

من مصنفات الشروحة اللفظية

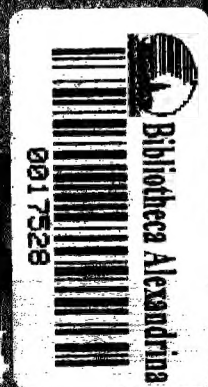
# كتاب الألفاظ

لعبد الرحمن بن عيسى الهمداني  
النسخة المخطوطة لعبد الرحمن بن سعيد الأنباري التي تحمل عنوان

كتاب ألفاظ  
الأشباه والنظائر

مكتبة جامعة القاهرة - القاهرة

الدكتور البدر راوي زهران



الطبعة الثالثة



من مصنفات الثروة اللفظية

# كتاب الألفاظ

لعبد الرحمن بن عيسى الهمداني

المتوفى سنة ٣٢٧هـ

النسخة المنسوبة لعبد الرحمن بن سعيد الأنباري

٥٧٧/٥١٣هـ

التي تحمل عنوان

كتاب الأشباه والنظائر من ألفاظ اللغة

حققه وضبطه وعلق عليه وقدم له

الدكتور البدر أوى زهران

الطبعة الثالثة



دار المعارف



# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## مدخل

الكتاب الذى ننشره اليوم وعنوانه «ألفاظ الأشباه والنظائر» فى حاجة إلى وقفة مستأنية، وإلى دراسات يُتحقق فيها من صحة عنوان الكتاب وتُرد فيها نسبة الكتاب إلى مؤلفه الحقيقى، وتُلقي أضواء على جوانب مختلفة من القضايا العامة التى تثيرها موضوعاته.

والنسخة التى بين أيدينا تحمل عنوان: «كتاب ألفاظ الأشباه والنظائر» للإمام اللغوى الشهير: عبد الرحمن بن محمد بن سعيد الأنبارى<sup>(١)</sup>، وهى النسخة التى طبعها وصححها<sup>(٢)</sup>، أبو البركات خيز الدين السيد نعمان بن المفسر المشهور السيد محمد أفندى آلوسى زاده مفتى بغداد». طبعت ١٣٠٢ هـ بالقسطنطينية فى مطبعة «أبى الضيا».

ومن يطلع على النسخة يدرك أنه عمل نافع، فاهتمت بنشره وعزمت على تقديمه فى ثوب نافع بعد القيام بما يتطلبه من دراسات. وقد رأيت أن تكون الدراسات ذات شقين:

(١) انظر اللوحة الخاصة بذلك.

(٢) الألفاظ التى صححها محدودة وهى فى مجموعها لا تتجاوز الكلمات العشر وقد وضع بجوار كل كلمة صححها كلمة (المصحح) وقد أوضحنا ذلك فى مكانه هذا بالإضافة إلى ما يوجد من أخطاء مطبعية كثيرة جداً وتصحيقات متعددة تضع بسببها المعانى - وكثير من الغامض والمشكل الذى هو فى حاجة إلى بحث وتوضيح. ويكفى أن كارل بروكلمان وصفها بالرداءة فقد جاء عنه النص الآتى: «ونشر فى طبعة رديئة باستانبول ١٣٠٢ هـ ومنسوبة إلى عبد الرحمن بن محمد الأنبارى» انظر: تاريخ الأدب العربى جـ ٢ ص ٢٥٨.

أحدهما: يهتم بالتعريف بالكتاب، ونسبته إلى مؤلفه، [ولا سيما وقد أثّرت حول نسبته خلافاً]؛ ويشير إلى عصره، ونُسْخه، في مكتبات العالم بأرقامها وأسائها المختلفة، وطبعاته، والغرض منه، ومنهجه، وهدفه، والطريق الذي اتبع في تحقيقه ومنهج التحقيق...

وثانيهما: يُعرّف بموضوعات الكتاب، وطبيعتها، ويعرضها على وجهة النظر اللغوية بمفهومها القديم والحديث، فموضوعاته ذات أهمية من وجهة النظر اللغوية التطبيقية والنظرية، في كلا المفهومين التقليدي والتجديدي على السواء.

وقد كان لعلماء العربية القدماء نظرات صائبة، ومباحث جليّة إزاء تلك الموضوعات الهامة في حقل الدرس اللغوي أقل ما توصف به أنها صاحبة فضل السبق.

فموضوعات الترادف، والإتباع، والمشارك، والتضاد... والغريب.. وغيرها صنف حولها علماء العربية القدماء مصنّفات عظيمة القدر، كما أن الدرس اللغوي الحديث يولى هذه الموضوعات أهمية بالغة أيضاً؛ وإن اختلف منهجه في تناولها والنظر إليها، حيث إنه يدخل مباحث الترادف والمشارك اللفظي بما فيه التضاد ضمن دراسة علم المعنى أو الدلالة، أو ما يطلق عليه مصطلح «Semantics» ويطبق عليها مناهجه ونظرياته. وللغويين المحدثين في هذا المجال جهود تتمثل فيها مناهجهم كما أن لهم نظريات على قدر كبير من الأهمية<sup>(١)</sup>.

(١) للعالم اللغوي ترنس في كتابه دراسة الكلمات:

«Study of words Lectures, by Richard chenevix Trench: D.D. archbishop of dublin.

أبحاث قيمة عن الترادف، وقد ضمن الأستاذ على الجارم، وناقش في بحثه عن الترادف كثيراً منها.

كما تناول د. ستيفن أولمان في كتابه «دور الكلمة في اللغة».

= Words and their use by Stephen Ullmann.

.....

---

= مباحث عن الترادف والمشارك بما فيه التضاد - وللدكتور كمال بشر دراسات مستفيضة علق بها في ترجمته العربية على مباحث أولمان، في كتابه الذى نقله إلى العربية وقدمه للفكر اللغوى العربى، انظر الفصل الثانى من «دور الكلمة فى اللغة» من ص ٩٨ - ١٣٤. كما قدم الدكتور إبراهيم أنيس أفكاراً على درجة كبيرة من الأهمية عن الترادف والمشارك والتضاد. انظر الفصل السادس من كتابه فى اللهجات العربية من ص ١٦٢ - ٢٠٣. وغير ذلك كثير فى الدراسات اللغوية الحديثة سواء فى الشرق أو الغرب - وهى كذلك فى كتب التراث على جانب كبير من الدقة والأصالة والعمق.



## (أ) الشق الأول من الدراسة

وعن الشق الأول من الدراسة وهو ما يتصل بالتعريف بالكتاب، ونسبته إلى مؤلفه... فقد يلفت نظر المطلع على النسخة التي نشرها آلوسی زاده أنه يُنسب إلى الإمام اللغوى الشهير. عبد الرحمن بن محمد بن سعيد الأنبارى، على نحو ما هو موجود في أولى صفحاته وغلافه. «وعلى نحو ما توضحه صور الصفحات المرفقة<sup>(١)</sup>». وهذا ما نقرؤه أيضًا في مقدمة طابعه ومصححه آلوسی زاده (يتضح ذلك في الصورة المرفقة أيضًا)<sup>(٢)</sup> حيث يجيء فيها النص الآتى.

«من تأليف الإمام اللغوى المشهور، الحائز لأسرار علوم العربية، والمقتدى في تصحيح الكلمات اللغوية في سالف الدهور، أبو البركات عبد الرحمن بن محمد بن سعيد الأنبارى البغدادي، لا زالت سحب الرضوان على جدته روايح وغوادي، المولود سنة ٥١٣ هـ والمتوفى سنة ٥٧٧ هـ، والأنبار بلدة على شاطئ الفرات بينها وبين بغداد عشرة فراسخ، وقد طبع هذا السفر على نسخة محررة زمن المؤلف «على نحو ما توضحه صورة الصفحة المرفقة».

ففى غير موضع، ومن موقع الواثق ينسبه الطابع المصحح (آلوسی زاده) إلى ابن الأنبارى بل ويعرف بالأنبار بلده، ويحدد تاريخ مولده، ووفاته والأكثر أنه يؤكد أن النسخة التي طبع عليها سفره محررة في زمن المؤلف نفسه<sup>(٣)</sup> إذن فقد انتفى احتمال أن يكون الطابع قد أخطأ ووضع

(١) انظر اللوحات المرفقة لوحة رقم «١» ولوحة رقم «٢».

(٢) انظر أيضًا لوحة رقم «٣».

(٣) أى في زمن ابن الأنبارى. وانظر اللوحات الأخرى المرفقة من المخطوطة أيضًا.

غلاف مصنف لابن الأنبارى على نسخة للهمذاني، يؤكد ذلك أنه يستوقف الباحث أن يجد في أول الصفحة الأولى من الكتاب نفسه بعد مقدمة الناشر النص الآتي: «كتاب الألفاظ لعبد الرحمن بن عيسى» وتكرر هذه العبارة في أعلى كل صفحة من صفحات الكتاب من أوله (ص ٥) إلى نهايته (ص ١٣٢).

(كما يتضح ذلك من صور الصفحات المرفقة بالتحقيق)<sup>(١)</sup>.

ويتساءل الباحث: هل عبد الرحمن بن سعيد هو عبد الرحمن بن عيسى - أو أنها مختلفان؟! - وهل يعقل أن يغيب ذلك عن فكر مصححه وطابعه آلوسى زاده؟ وقد جرد نفسه لهذا العمل، وأفرغ همته له؟! وبالبحث، نجد بعد الرجوع إلى الكتب التي ترجمت لابن الأنبارى النص الآتي عند كارل بروكلمان:

«وقد نسب إليه آلوسى زاده في طبعة استانبول سنة ١٣٠٢ هـ خطأ كتاب «ألفاظ الأشباه والنظائر» وهو في الحقيقة كتاب «الألفاظ لعبد الرحمن بن عيسى الهمذاني»<sup>(٢)</sup>. فبروكلمان وهو يترجم لابن الأنبارى، ويعطى تفاصيل عن مؤلفاته، يخرج كتاب «ألفاظ الأشباه والنظائر» من دائرة مؤلفات ابن الأنبارى، وينسبه إلى عبد الرحمن الهمذاني، فليس من مصنفات ابن الأنبارى كتاب بهذا الاسم ولكنه لم يأت بجديد فالوسى زاده نسبه أيضا للهمذاني - فإزالت المشكلة قائمة. ومن المعلوم أن ابن الأنبارى حظى بعناية كثير من الدارسين، فهو

(١) انظر اللوحة رقم «٤» وهي تمثل صفحة رقم (٥)، من الأصل.

(٢) كارل بروكلمان: تاريخ الأدب العربى، ج ٥، ص ١٧٣، نشر دار المعارف ترجمة د. رمضان عبد التواب: مراجعة د. السيد يعقوب بكر.  
- واقرأ في تاريخ الأدب العربى لكارل بروكلمان، ج ٥، ص ١٧٠ تفاصيل بمصنفاته وبيان بالمراجع التي ترجمت له وقد افردنا لترجمته مبحثا وافيا انظر ص ٤٩ وما بعدها.

صاحب مصنفات لها قيمتها حققها وقدم لها وعلق عليها كثير من الباحثين<sup>(١)</sup>.

ولكتابه الإنصاف في مسائل الخلاف شهرة مدوية استوقفت بعض الباحثين<sup>(٢)</sup> وقد عُرِفَ فيها بابن الأنبارى وبجهوده العلمية وبمصنفاته، كما أن لمصنفات له أخرى نفس المكانة أقام حولها الباحثون دراسات عن ابن الأنبارى من بينها على سبيل المثال كتابه «البيان في غريب إعراب القرآن» وقد حققه وقَدَّم له د. عبد الحميد طه بمقدمة ترجم فيها له وعُرِفَ بحياته وبمذهبه النحوى والفقهى ورحلاته، وثقافته وتحدث عن مؤلفاته، وذكر له ثلاثة وسبعين مؤلفاً لم يذكر من بينها كتاب «ألفاظ الأشباه والنظائر»<sup>(٣)</sup>.

كما أُقيمت دراسات مستقلة حول ابن الأنبارى نفسه منها على سبيل المثال مؤلف «أبو البركات ابن الأنبارى - ودراساته النحوية»<sup>(٤)</sup>.

وقد جاء فيه متصلاً بموضوعنا النص الآتى:

«طُبِعَ في القسطنطينية سنة ١٣٠٢ هـ - كتاب «ألفاظ الأشباه والنظائر» بمطبعة أبى الضياء، وقد نسب إلى عبد الرحمن بن محمد بن سعيد

---

(١) من الأمثلة على ذلك (كتاب الإعراب في جدل الإعراب) قدم له وتحدث فيه عن حياة الأنبارى ومؤلفاته؛ وفنه سعيد الأفغانى.

وله أيضاً كتاب (أسرار العربية) حققه وقدم له وتحدث عن ابن الأنبارى فيه أيضاً محمد بهجت البيطار، مطبعة الترقى بدمشق ١٣٧٧ هـ - ١٩٥٧ م.

كما طبع لابن الأنبارى أيضاً رسالتان معاً هما (رسالة الإعراب في جدل الأعراب، ورسالة لمع الأدلة) مطبعة الجامعة السورية ١٢٧٧ هـ - ١٩٥٧ م، وله غير ذلك كثير.

(٢) على سبيل المثال: الأستاذ محمد محيى الدين عبد الحميد (انظر تحقيقه للطبعة الثالثة) مطبعة السعادة.

(٣) حققه الدكتور طه عبد الحميد طه، وراجعته الأستاذ مصطفى السقا، نشر النهضة المصرية للتأليف والنشر ١٣٨٩ - ١٣٩٠ هـ = ١٩٦٩ - ١٩٧٠ م.

(٤) تأليف د. فاضل السامرائى، ط أولى: بغداد، ١٩٧٥ م - ١٣٩٥ هـ.

الأنبارى وهو وَهْم، وهو فى الحقيقة كتاب الألفاظ الكتابية لعبد الرحمن ابن عيسى الهمداني<sup>(١)</sup> وهنا لم يأت بجديد أيضاً، وإنما كرر ما قاله بروكلان. وآلوسى زاده لم يغفل الهمداني وإنما أضاف إليه الأنبارى فما زالت المشكلة قائمة.

وبرجوعى إلى كتاب الألفاظ الكتابية نفسه لعبد الرحمن بن عيسى بن حماد الهمداني، وجدت فى مقدمة الناشر النص الآتى:

«كتاب الألفاظ المعروف بكتاب الألفاظ الكتابية، أو ألفاظ الأشباه والنظائر لعبد الرحمن بن عيسى بن حماد الهمداني، أحد رؤساء الكتاب فى صدر المائة الرابعة<sup>(٢)</sup>».

ومعنى ذلك أن «الألفاظ» - و «الألفاظ الكتابية» و «ألفاظ الأشباه والنظائر» عناوين مختلفة على كتاب واحد؟ خاصة، وقد جاء فى مقدمة تلك النسخة «أنها صححت على الطبعة البيروتية، وطبعة أبى الضياء الأستانية<sup>(٣)</sup>» أى أن الطبعت متحدة ولا فرق بينها وأنها تحمل عناوين مختلفة لمصنف واحد بدليل أنها صححت على بعضها؟

والحقيقة غير ذلك فعندما أخذت فى المقارنة بين كتاب الألفاظ الكتابية<sup>(٤)</sup> وكتاب ألفاظ الأشباه والنظائر<sup>(٥)</sup> وجدت اختلافات جوهرية فى كثير من المواضع بل وفى أبواب الكتابين، وفى عدد الصفحات وفى أمور كثيرة<sup>(٦)</sup>. فنحن أمام عملين مختلفين لكل واحد منها استقلاله وإن جمعها رباط واحد.

(١) أبو البركات ابن الأنبارى، دراساته النحوية، ص ٥٨.

(٢) مقدمة الناشر (ص ب) القاهرة فى رجب ١٣٣٣ هـ.

(٣) ص ١ - بعد مقدمة الناصر والفهرس الذى ينتهى ص (كب).

(٤) الطبعة المذكورة (سنة ١٣٣٣ هـ) طبعة الجبالية بمصر.

(٥) الكتاب الذى نقوم بتحقيقه نسخة مكتبة الأوقاف ببغداد التى وصلتنا أخيراً. وقدمنا

اللوحات الخاصة بها والتعريفات الموضحة لها ومعها نسخه طبعة الاسانة ١٣٠٢ هـ.

(٦) على نحو ما هو واضح من التحقيق - انظر صفحات التحقيق المختلفة.

والرأى الذى أخلص إليه هو أن: نسخة كتاب الأشباه والنظائر التى طبعها وصححها آلوسى زاده ونسبها إلى ابن الأنبارى إنما نسبها عن قصد وعمد، بدليل أنه ذكر فى أعلى كل صفحة من صفحات الكتاب أنه لعبد الرحمن بن عيسى.

وعندى أن أمورا عدة هى التى جعلته ينسب نسخة الأشباه والنظائر التى طبعها إلى ابن الأنبارى منها:

١ - النسخة التى نسبت لابن الأنبارى بعد الاطلاع على المخطوط الذى نقوم بتحقيقه هنا جاء فيها بخط أحد النساخ فى نهايتها أنها لابن الأنبارى وقال إن من مؤلفاته كتابه الألفاظ على نحو ما يتضح ذلك من لوحة المخطوطة المرفقة وأكد ذلك أيضاً بأن تحدث عن مدينة الأنبار كما هو واضح فى اللوحة نفسها ومن هنا نسبها آلوسى زاده لابن الأنبارى ولكن الذى يتضح لى من المخطوط أنها قرئت على مكى بن ريان أحد تلامذة ابن الأنبارى فى حياة ابن الأنبارى وهو من اللغويين المهتمين بالغريب وفروع اللغة الأخرى ومن هنا جاءت نسبة النسخة لابن الأنبارى وقد يكون تلميذه مكى هذا هو الذى نسبها له وقد يكون أحد تلامذته من الناسخين فى عصره، ولكن القطع بدور ابن الأنبارى فيها ليس مؤكداً لأن الذى قام فعلاً بتصحيحها وعدل فيها وزاد وأنقص، مكى بن ريان غير أن هناك قرائن عدة تجعلنا نقيم اعتباراً لما جاء عن آلوسى زاده من ذلك:

(أ) ما نجده بين النسختين من مفارقات بيّنة.

(ب) قول آلوسى زاده إنه «طبع هذا السفر على نسخة محررة زمن المؤلف ويقصد به ابن الأنبارى ويصر على ذلك فى أكثر من موضع - ويجمع بين اسميهما معاً عن وعى.

(ج) أضف إلى ذلك قول آلوسى زاده عن ابن الأنبارى إنه هو «المقتدى فى تصحيح الكلمات اللغوية» - وهو يقدم له فى نسخته التى طبعها.

٢ - الأمر الثاني أن نسخة الأشباه والنظائر تلك مخالفة في كثير من أبوابها وموضوعاتها وترتيبها لنسخة الألفاظ الكتابية، ولكن من الواضح أنها معاً ينهلان من نبع واحد، وبين العاملين بون وفروق ليست باليسيرة. وقد أوضحناها في غير موضع بهوامش الصفحات.

٣ - الأمر الثالث، وهو أن ما ظنه بعضهم من أن مجرد وجود المادة اللغوية العامة أو اتحاد بعض عناوين الأبواب يجعلها شيئاً واحداً خطأ فالواقع غير ذلك، لأن تلك من مصنفات الثروة اللفظية التي ينصب الجهد فيها على الجمع، واجتهادات المؤلفين فيها محدودة، فهي ما بين جمع أو تصحيح أو تعليق أو تقديم شيء أو تأخير آخر، أو اختصار أو تنظيم وهو ما كان من صاحبنا، لذلك فآلوسى زاده على حق إذ نسب الكتاب للهمداني فهو صاحب فكرته الأسبق، ولم ينكر التعديلات اللغوية فالحواشى والهوامش الموجودة في الكتاب عمل لغوى جاد وهى ليست من عمل آلوسى زاده فقد نص آلوسى زاده عند كل حاشية له بقوله [مصححة].

كما أنها ليست للهمداني فلا مثيل لها في نسخة الألفاظ الكتابية:

٤ - الأمر الرابع، وهو ما جاء في مقدمة ناشر كتاب الألفاظ الكتابية (القاهرة في آخر رجب ١٣٣٣ هـ) حيث جاء النص الآتى، وهو بصدد بيان أهمية الكتاب في نظر أئمة اللغة: «وقد اعتنى أئمة اللغة، بالكتابة عليه شأنهم بالكتب الجليلة الفائدة الكثيرة التداول، فهذا ابن خالويه تعقبه بتصحيح بعض جموع ألفاظه: ونص على الفصحى وعين المستعمل من المهمل وعلى هذه النسخة مثل طبعة حضرة لويس شيخو اليسوعى، وكذلك صنع ابن الأنبارى في النسخة التى طبع عليها نسخته أبو الضيا (وهو أول من مثله للطبع سنة ١٣٠٢ هـ وجدها في إحدى دور الكتب بالأستانة العلية<sup>(١)</sup>».

(١) ص (ج) مقدمة الناشر القاهرة آخر رجب سنة ١٣٣٣ هـ.

ويتضح من هذا أن ابن خالويه اللغوى تناول نسخة من كتاب الألفاظ وتعقبها بتصحيح بعض جموع الألفاظ فيها ونص على الفصح وعين المستعمل من المهمل، وهو جهد مشكور له، وتلك هى النسخة التى طبع عليها الأب لويس شيخو اليسوعى نسخته، ومثله فى ذلك النسخة المنسوبة لابن الأنبارى والمسماة الأشباه والنظائر تلك التى طبعها آلوسى زاده، وقد نصّ هنا صراحة على أن ابن الأنبارى صنع فى نسخته ما صنعه ابن خالويه ولكن لكل شخصيته على نحو ما تكشف مقابلتنا بين نصوص الطبعين فلا ابن خالويه زيادات وتعديلات كثيرة فى المتن، وفى النسخة المنسوبة لابن الأنبارى وإن كنا نرى أنها فى الواقع لتلميذه مكى بن ريان على نحو ما أثبت البحث وما وجدناه فى المخطوطة من تعديلات وتعليقات وحواش متعددة فى الهامش واهتمامات بالغريب بنوع خاص وقد نص عليه فى كل حاشية من حواشيه على نحو ما يتضح فى التحقيق ويتضح من لوحات المخطوط المرفقة كما أنه حذف فى بعض المواضع على نحو ما أوضحت لنا المقارنة بين النسختين وإن شئت فقل إضافته للمتن قليلة فمنهجه مخالف لابن خالويه الذى يضيف للمتن ويقول عند إضافته قال ابن خالويه، أما فى النسخة المنسوبة لابن الأنبارى فالإضافات فى الحاشية حول النص.

فلا عجب بعد ذلك أن يعترف آلوسى زاده بالفرق بين النسختين وأن يذكر أنه طبع نسخته على نسخة ابن الأنبارى تمييزاً لها عن نسخة ابن خالويه من ناحية وليميز بين النسختين فبينهما كثير من الفروق إلا أن الواقع كما يتراءى لنا نتيجة لما هو مدون على المخطوطة أن مكى بن ريان تلميذ الأنبارى هو صاحب هذا الجهد.

يقوى هذا الرأى عندنا أن هذه الهوامش جاءت املاءً ولنا على ذلك أدلة منها ما جاء فى بعض الحواشى من أن الشيخ نص على أنه لا يعرف فى اللغة إلا (كذا) عندما صادفته بعض الكلمات المصحّفة. وهذا ما رجّح أنها من عمل مكى بن ريان تلميذ ابن الأنبارى فقد كان أعمى وقيل عنه أنه

أضر أى أصيب بالعمى وهو ابن التاسعة.<sup>(١)</sup>

٥ - أضف إلى ماسبق أن لعبد الرحمن بن الهمذاني مصنفات كثيرة لم يصلنا منها شيء على الإطلاق سوى كتاب الألفاظ - فهل هذا محض صدفة؟ ولم لم يُفقد كتاب الألفاظ كبقية آثاره؟ إننى لا أستبعد أن تكون يد العبث قد أصابت كتابه الألفاظ كما أصابت بقية مؤلفاته، مما دفع عالمين لغويين جليلين لتناول كتابه بالبعث والتصحيح لأهميته فأعادا إليه حيويته وتردد على الألسنة كما كان، يؤكد ذلك أن عالمين آخرين تناولاها أيضاً لكن بالشرح - «ففى مصر شرحه رجل من أهل الفضل فى المائة الخامسة يعرف بالعميدى».

وشرحه من فضلاء خراسان الإمام مهدي الخوافي<sup>(٢)</sup>.

وصفوة القول أن كتاب ألفاظ الأشباه والنظائر لعبد الرحمن بن عيسى هو كتاب الألفاظ الذى تناوله بالتصحيح والتعديل وأخرجه فى ثوبه الأخير مكى بن ريان تلميذ عبد الرحمن الأنبارى وجاء تحت عنوان كتاب «ألفاظ الأشباه والنظائر» وجاء آلوسى زاده وأخرجه فى طبعته تلك التى بين أيدينا.

وأما كتاب الألفاظ الكتابية فهو النسخة التى تناوها ابن خالويه بالتصحيح والتعديل وبعض التعليقات وإضافات فى المتن على نحو ما يتضح للدارس والباحث. لذلك من الدقة العلمية أن يظل هناك عمelan أحدهما يحمل عنوان الألفاظ الكتابية يتبين من خلاله جهد ابن خالويه والآخر يحمل عنوان ألفاظ الأشباه والنظائر يتبين من خلاله جهد مكى ابن ريان تلميذ الأنبارى فآلوسى زاده أصاب إذ مَيَزَ وأخطأ إذ نسب جُهدَ مكى للأنبارى.

(١) فى رأى أنه صنع ما صنعه بهذ الكتاب فى مجالسه أو أماليه فقد كانت هؤلاء العلماء المنصدين للتعليم جهود طيبة يتلقفها الطلاب بالتقييد ويبدو أن جهده على هذا الكتاب كان من قبيل المجالسات (اقرأ الفرق بين المجالس والأمالى ص ٢٣ من مقدمته مجالس تعلب للأستاذ عبد السلام هارون).

(٢) أنباه الرواة، ج ٢: ص ١٦٤ - ١٦٦.

ويتضح جهد كل من اللغويين<sup>(١)</sup> على كتاب الألفاظ لعبد الرحمن الهمداني في غير موضع على نحو ما تكشف عن ذلك الدراسة المستأنية فجهد ابن خالويه على سبيل التمثيل قد دونه صراحة في متن الكتاب وفي هوامشه بالإضافة لبقية جهده على نحو ما يكشف التحقيق. ونجد ذلك واضحاً على طول الصفحات في أكثر من موضع ومن الأمثلة على ذلك عندما تنظر ص ٣٨ الباب (٤١) باب = النوال والصلة نجد النص الآتي:

في المتن: (قال ابن خالويه «الجداء من العطية والمطر جميعاً يمدان ويقصران») - كما جاء في باب إظهار العداوة ص ٤٢ (النص الآتي: (وقد كشف الغطاء وحسر الغماء، (قال ابن خالويه القصر في الغماء أجود، قال لي أبو عمرو والمد والقصر في هذا الحرف عندى سيان لأن جعفر بن عتبة الحارثي قال:

ولا يكشف الغماء إلا ابن حُرّة يرى غمرات الموت ثم يزورها  
نقاسمهم أسيفنا شرّ قسمة ففينا غواشيها وفيهم صدورها

فالإضافات تختلف كما وكيفاً في كل موضع عن الآخر. كما جاء في باب الصعود ص ١٥٤ «وأفرع في الجبل إذا صعد فيه وإذا انحدر. وهو من الأضداد (قال ابن خالويه قوله تَوَقَّلْ صَعِدَ ومنه يقال تيس وقل، وقل والجَمْع أَوْقَالَ) أنشدنا ابن مجاهد.

لم يمنع الشرب منه غير أن نطقاً منها حمامة أليك ذات أوقال.  
هذا نموذج من الأمثلة التي وردت في المتن. أما من أمثلة ما جاء في الحاشية نقرأ النص الآتي: ص ١٨٨.

«قيل إن أبا جعفر المنصور ضرب الناس عن أن يقولوا مصلحة للمسلحة فأبوا ذلك كأنهم يذهبون إلى موضع يعلو فيه السلاح، وضربهم

(١) في الطبقات السابقة كنت قد نسبت العمل لابن الأنباري ولكن بعد أن حصلت على المخطوطة أثبت هذا نتيجة لدراستها والعلم وليد البحث والدراسة.

على أن يقولوا البصرة بسكون الصاد فأبو إلا البصرة بالكسر قال ابن خالويه<sup>(١)</sup> فسألت أبا عمرو عن ذلك فقال سمعت ثعلباً يقول «أصحاب المسلحة بالسین أجود مأخوذ من السلاح فأما البصرة فلا يجوز إلا بإسكان الصاد والعامه<sup>(٢)</sup> تكسره، وكان عبد الصمد بن المعذل مغرى بهجو المازنى حسداً منه فقال فيه.

وفتى من مازن ساد أهل البصرة أمه معرفة وأبوه نكرة فقال المازنى «أخطأت إنما هي البصرة بالتسكين<sup>(٣)</sup>.

تلك إشارات تؤكد وجهة نظرنا في هذه القضية ولسنا بصدد عمل إحصائيات لجهود كل عالم وإنما الهدف إثبات الحجة.

ومما يؤكد جهود مكى بن ريان بالإضافة لما قام به من تبويب وتعديل وحذف وإسهاب. في متن الكتاب تلك الحواشى التى علق بها شارحاً المفردات الصعبة أو الغريبة على طول صفحات الكتاب من أولها إلى آخرها.

---

(١) للعالم الأستاذ محمد شوقى أمين عضو مجمع اللغة العربية القاهرى ملاحظة جديرة بأن تسجل له وذلك عندما اطلع عن هذا العمل فى طبعته الأولى قال: هل يعقل أن الهمدانى أخذ عن ابن خالويه الذى جاء بعده كما ظن من ظن؛ إن المفعول هو هذا الرأى. (٢) للعامه هنا دالتان:

(أ) العامة الدهاء والسقاط وبقية فئات الفئات.

(ب) والعامه المفقون الذين تسربت إليهم أخطاء من الدهاء أو من تصحيقات النساخ وقد قال عنهم أبو عنيان الجاحظ فى كتاب البيان والتبيين: وإذا سمعتونى أذكر العوام فإنى لست أعنى الفلاحين والحسنوة والصناع والباعه، ولست أعنى الأكراد فى الجبال وسكان الجزائر فى البحار..

وأما العوام من أهل ملتنا ودعوتنا ولغتنا وأدبنا وأخلاقنا فالطبقة التى عقولها وأخلاقها فوق تلك الأمم ولم يبلغوا منزلة الخاصة منا (انظر ١ - ٢٠٥ سندوبى سنة ١٩٢٧).

(٣) لمثل هذه الإشارات اللهجية أهمية وهى تشغل بال اللغويين المهتمين بدراسة اللهجات سواء فى القديم أو الحديث.

وأما الحواشي التي دونها الشيخ آلوسي زاده فهي محدودة وقليلة للغاية. وقد نص بجانب كل حاشية له على أنها له بقوله (مصححة) كما جاء في صفحة الغلاف النص الآتي. «وقد طبع بعد تصحيح أبي البركات خير الدين السيد نعمان ابن المفسر المشهور السيد محمود أفندي» آلوسي زاده مفتي بغداد سهل الله تعالى له كل مطلب ومقصد يراد آمين» مع ملاحظة أنه إن ضبط كلمة وهذا نادر، فإنه ينص على أنها من عمله أيضاً بذكر كلمة مصححة بجوارها - فجهدده محدود مشكور ومن الأمثلة عليه ما جاء في ص ٩، هامش (٦) حيث جاء قوله «أى بكسر العين في الأول وفتحها في الثاني» (مصححة) عن عَوَج الأمر وعَوَج العصا - وكما جاء في صفحة (١٢) هامش (١) بفتح الغين المعجمة وكسر الراء المهملة [مصححة] في (دار غربة) وهامش (٣) نفس الصفحة أيضاً (لعله فلانا بالنصب ولكنه كتب بالرفع في الأصل)، وقد علقنا على ذلك في موضعه من التحقيق.

ومن الواضح أن الشارح كان يميل ويشرح هذا الكتاب والدليل على ذلك ما جاء في ص (٢٢) هامش (٣) حول كلمة مصحفة أو محرقة). قال الشيخ ما أعرف إلا الصور) فقد جاءت في المتن (الصرر) وقد علقنا على ذلك في موضعه من التحقيق<sup>(١)</sup>. وهذه من العوامل التي جعلتنا نرى أنه من عمل مكى بن ريان الضرير (الأعمى) تلميذ ابن الأنباري وأنه ربما هو الذي نسب لشيخه ابن الأنباري وفاء له وبياناً لفضله عليه وكأن ما يصدر عنه من عمل علمي إنما هو امتداد لفضل شيخه فينسب الفضل له. وغير ذلك كثير علقنا عليه في موضعه من التحقيق ونحن نشير هنا فقط تلك الإشارات تأكيداً لوجهة نظرنا في تلك القضية ليس غير .

وقد عُلّق هنا في هذه النسخة المحققة على بعض حواش وهي كثيرة

---

(١) لهذا ومنله كنا قد رجحنا أن جهد ابن الأنباري على هذا الكتاب جاء في مجالسه أو أماليه. وهو العامل نفسه الذي جعلنا نرى أنها لتلميذه الضرير (الأعمى) مكى بن ريان.

بقوله غريب، وقد يكون تعليقه هذا على ألفاظ في اللغة أو على ألفاظ في بعض الأحاديث أو على أحاديث. وهكذا يُعطى لنا أمثلة للغريب تشير إلى نوع ثقافته وأبعادها لهذا فقد أعطينا إشارة سريعة عن الغريب وذلك على نحو ما جاءت عليه.

## نسخ الكتاب وطبعاته ومخطوطاته في مكتبات العالم بأسماؤها المختلفة وأرقامها ورأى يترأى لنا

١ - أول طبعات الكتاب طبعة آلوسى زاده: (طبعة القسطنطينية بمطبعة أبي الضيا) سنة ١٣٠٢ هـ وتحمل اسم «كتاب ألفاظ الأشباه والنظائر» على نحو ما توضح ذلك الصور المرفقة، وهى النسخة المنسوبة لابن الأنبارى.

٢ - طبعة بيروت سنة ١٨٨٥ م بمطبعة الآباء اليسوعيين وتحمل اسم (الألفاظ الكتابية) وهى النسخة التى صححها ابن خالويه - ونلاحظ أن الطبعات التى جاءت بعد ذلك جاءت على تلك الأخيرة - وتحمل اسم (الألفاظ الكتابية) مثل:

٣ - طبعة الجبالية بمصر سنة ١٣٣٣ هـ - وتحمل اسم (الألفاظ الكتابية) وهى النسخة التى نقارن بينها وبين نسخة ألفاظ الأشباه والنظائر - التى نحققها.

٤ - وطبعة المطبعة الرحمانية سنة ١٢٤٠ هـ - ١٩٢٢ م وتحمل هى الأخرى اسم «الألفاظ الكتابية». ومن الجدير بالذكر أن المخالفات الموجودة بين نسخة آلوسى زاده والنسخ الأخرى مخالفات كبيرة إلى أبعد الحدود إلى حد أن يقال هذا عمل وذاك آخر.

٥ - وقد ذكر د. فاضل السامرائى أن فى مكتبة الأوقاف ببغداد مخطوطة برقم ٦٠٢٦ مكتوب عليها كتاب الأشباه والنظائر من ألفاظ اللغة لعبد الرحمن بن عيسى المتوفى سنة ٣٢٠ هـ طبع هذا الكتاب فى بيروت

ونسب إلى الهمداني، وطبع في إسلامبول على هذه النسخة»<sup>(١)</sup> ويتابع الدكتور فاضل صالح السامرائي قوله الآتي:

«وقد قابلت هذه النسخة المخطوطة بالنسخة المطبوعة في القسطنطينية فوجدتها متطابقتين، وهى في الحقيقة لا تعدو أن تكون نسخة أخرى لما طبع في بيروت وبالمطبعة الرحمانية»<sup>(٢)</sup>.

● أحضرت هذه المخطوطة المذكورة من مكتبة الأوقاف ببغداد<sup>(٣)</sup>.

وقد قارنت بين هذه المخطوطة (الأشباه والنظائر) الموجودة بمكتبة الأوقاف ببغداد وكتاب ألفاظ الأشباه والنظائر الذى حققه آلوسى زاده وقد وجدت ما نص هو عليه من كونها متطابقتين قولاً صائباً - ولكنه بقدر ما أراحتنى - <sup>(٤)</sup> إلا أنه فى نفس اللحظة حيرنى فليس كتاب ألفاظ الأشباه والنظائر نسخة أخرى لطبعة بيروت وإنما كل واحدة منها نسخة مستقلة حتى فى العنوان وعنوان نسخة مكتبة الأوقاف ببغداد مخطوط رقم ٦٠٢٦ هو كتاب الأشباه والنظائر من ألفاظ اللغة.

\* \* \*

وفى مكتبات العالم نسخ مختلفة منها ما يحمل اسم كتاب الألفاظ، ومنها ما يحمل اسم كتاب الألفاظ الكتابية ومنها ما يحمل اسم ألفاظ الأشباه والنظائر ومنها ما يحمل اسم كتاب الاشباه والنظائر من ألفاظ اللغة.

- بجامعة ليننجراد رقم ٩٤٥.

- وبشهاد على باشا باستانبول رقم ٢٦٦١ عمومية ٧٥/٧١.

---

(١) أبو البركات ابن الأنبارى ودراساته النحوية: ٥٨.

(٢) السابق.

(٣) تفضل الزميل والصدى الأستاذ نورى ياسين حسين الأستاذ بمعهد اللغة العربية بجامعة أم القرى بمكة المكرمة بإحضارها لنا فله منا جزيل الشكر ونسأل الله أن يجزيه عن العلم خير الجزاء.

(٤) اقرأ مقدمة الناشر للطبعة المذكورة.

- وبأياصوفيا باستانبول رقم ٤٨٦٥.
- وبالهند آصافيا رقم ٣١٨ ح ٣ ص ٥٢.
- وبليدن رقم ٥١.
- وبالمتحف البريطاني ١٣٨٤.
- وفي مكتبة الأوقاف ببغداد مخطوطة تحت رقم (٦٠٢٦) وهي التي حققناها وأخرجنا عليها هذا العمل.
- وقد أخرج الأب لويس شيخو اليسوعي نسخته على نسخة ليدن هذه رقم ٥١.

- ونسخة المتحف البريطاني رقم ١٣٨٤.

وأخرج آلوسی زاده طبعته على نسخة بالاستانة العلية باستانبول ولم ينص على أنها من نسخ شهيد على باشا أو نسخة آيا صوفيا.

وأخرجها تحت عنوان «كتاب أَلْفَاظِ الْأَشْبَاهِ وَالنَّظَائِرِ» للإمام اللغوى الشهير عبد الرحمن بن محمد بن سعيد الانبارى - وأثبتنا في الطبقات السابقة في التحقيق أنها نسخة عبد الرحمن بن عيسى الهمداني وبيننا كيف جاءت نسبتها لابن الأنبارى ورأينا في ذلك - وأوضحنا المخالفات الكثيرة بين النشرتين نشرة آلوسی زادة - ونشرة لويس شيخو وبيننا أنها مخالفات كثيرة؛ مخالفات في عدد الأبواب وفي ترتيبها وفي حجم كل باب.. وفي محتويات كل باب على حدة.. والإضافات التي أضافها ابن خالويه في النسخة التي نشرها الأب لويس وتحمل عنوان الألفاظ الكتابية اضافات متعددة ومتنوعة في فصول كثيرة من الكتاب ولا وجود لها في نسخة أَلْفَاظِ الْأَشْبَاهِ وَالنَّظَائِرِ، على حين أن النسخة التي نشرها آلوسی زادت خالية تماما من مثل تلك الاشارات ومن كل زيادة وما نسب لابن الأنبارى جاء في هوامش الكتاب وبجواره كلمة (غريب) أو بعض ملاحظات أخرى تنفع الدارس أما المتن فعلى ما هو عليه دون إضافات.

وتبين بعد الحصول على مخطوطة مكتبة الأوقاف ببغداد رقم (٦٠٢٦) أن

ما قاله د. فاضل السامرائي بخصوص المادة الموجودة في نسخة آلوسي زاده، ونسخة مكتبة الأوقاف حق فهذه لا تعدو أن تكون تلك.

وأن المخطوطة فعلاً تحمل عنوان «كتاب الأنسباء والنظائر من ألفاظ اللغة» على نحو ما يتضح ذلك من اللوحة الأولى المرفقة - وهذا يؤكد ما جاء من أن الكتاب يحمل أكثر من عنوان يحمل عنوان «الألفاظ» فقط - كما يحمل أيضاً «عنوان الألفاظ الكتابية».

كما يحمل عنوان «كتاب ألفاظ الأنسباء والنظائر» ويحمل كذلك عنوان الأنسباء والنظائر من ألفاظ اللغة<sup>(١)</sup>.

وقد يعترض معترض على أن هناك كتباً تحمل مثل هذا العنوان وأنها تعالج المشترك اللفظي فحسب.. والرد: أن هذا عنوان ثابت مسطور في المخطوط.. وقد نصت عليه كتب أخرى أما من حيث الموضوعات فهي متقاربة وليس هناك ما يثير إشكالا.. ولا ما يمنع من أن تتشابه بعض العناوين وتختلف المدلولات وهذا أمر ثابت في التراث كذلك<sup>(٢)</sup>.

وأنا إن أردنا أن نوحّد عناوين النسخ المختلفة فالثابت أن العنوان غير متحد أضف إلى ذلك أن النسخة التي أخرجها الأب لويس شيخو اليسوعي وتحمل عنوان (كتاب الألفاظ الكتابية) هي نسخة مخالفة لما يحمل عنوان ألفاظ الأنسباء والنظائر من حيث عدد الأبواب وترتيب

---

(١) على نحو ما توضحه اللوحات المرفقة وقد أودعت منها صورة (ميكرو فيلم) بمعهد المخطوطات بالقاهرة.

(٢) منه ما هو خاص بالنحو ومنه ما هو خاص بالفقه - ومنه ما هو خاص باللغة. فالدراسات في التراث لم تبدأ مكتملة مستقرة وإنما مرت بعصور مختلفة في بيئات متباينة متعددة وقد يعجب بعضهم عنوان بعض ويجده مناسباً من وجه من الوجوه فيأخذه - انظر كم من الكتب تحمل عنوان المغني منها ما هو في النحو ومنها ما هو في الفقه ومنها ما هو خاص بالتوحيد والعدل.. وكم من الكتب تحمل عنوان الإيضاح كذلك.. أو التكملة أو التذكرة.. إلخ. والأنسباء والنظائر في النحو للسيوطي. وهكذا.

الأبواب والمادة اللغوية التي يحتويها كل باب والأهم من ذلك الإضافات التي أضافها ابن خالويه لا وجود لها في نسخ ألفاظ الأشباه والنظائر وأنها كثيرة وجاءت في المتن. ومن هنا فإن النسخة التي أخرجها وتحمل عنوان: الألفاظ الكتابية مخالفة في الواقع لما صنعه الهمداني.

على حين أن النسخة التي تحمل عنوان «الأشباه والنظائر» ليس بداخلها إضافات.. وأن ما أضيف جاء في الهامش حيث إنه يحدد نوعاً من الألفاظ عرفت باسم الغريب.. وهي في نسخة آلوسى زاده: مطبعة أبي الضيا في الهامش وفي مخطوطة الأوقاف جاءت بخط دقيق مائل إما بين السطور وإما في هوامش الصفحات في أعلاها أو عن الجهة اليمنى أو الجهة اليسرى على نحو ما يتضح ذلك من اللوحات المرفقة انظر لوحات رقم ٦/٥، ٨/٧.

إذن فالعملان كل واحد منها مخالف لصاحبه من حيث المتن والمادة والترتيب والإضافات والتشروح. وليس من المنهجية ولا من الدقة العلمية أن نجعل العاملين عملاً واحداً - والعملان وإن كان مصدرهما واحداً وهو الهمداني إلا أن للمخالفات ما يبررها - ومن هنا جاء العنوان على النحو الذي اخترته عليه<sup>(١)</sup> وفي ضوء هذه الحقائق لابد من وجود عمليتين على هذا النحو..

وقد أمدتنا المخطوطة بحقائق حيث وجد بها النص الآتي:<sup>(٢)</sup>

«بسم الله الرحمن الرحيم - قرأت هذين الكتابين من أولهما إلى آخرهما على الشيخ الإمام العالم الزاهد صاين الدين أبي الحرم مكى بن ريان بن شبة البغدادى سنة سبع وثمانين وخمس مائة.. وكتبه إدريس بن موسى بن أبي بكر الصامغانى غفر الله له ولجميع المسلمين..»

(١) انظر صفحة الغلاف - وصفحه العنوان.

(٢) انظر اللوحة المرفقة التي بها هذا النص.

وهما عالمان لهما مكانتهما فالذى قرأه شيخ إمام عالم زاهد والذى كتب  
كذلك فهو عالم محصل.

يقول. مكى بن ريان بن شبة:

وهو كتاب أسرار العربية من أوله إلى آخره قراءة ضبط وتصحيح  
وتفهم لمشكلاته الشيخ الفقيه عفيف الدين محمد إدريس بن موسى بن  
أبى بكر الصامغانى وذلك بمدينة الموصل برضاها الأوسط بمسجد يعرف  
بمسجد الشواكين وذلك فى شهور سنة سبع وثمانين وخمسمائة..

مصنفه شيخى الشيخ الإمام كمال الدين أبى البركات عبد الرحمن بن  
محمد بن سعيد الأنبارى وذلك بمدينة بغداد بالخاتونية البرانية بداره بدرج  
يعرف بدرج الخلاسى وذلك فى شهور سنة ثلاث وسبعين وخمسمائة وكتب  
أبو بكر بن عبد الله المعانى بإذنه حامدين لله ومصلين على محمد النبى وآله  
أجمعين.

وقرأ أيضا كتاب الألفاظ لعبد الرحمن بن عيسى قراءة ضبط وتصحيح  
وبحث وفهم لمشكلاته الشيخ الفقيه عفيف الدين أبو محمد إدريس بن  
موسى بن أبى بكر الصامغانى وذلك بمدينة الموصل بالتاريخ المذكور.

ومعنى ذلك أن هذه النسخة قرئت على مكى بن ريان تلميذ الأنبارى  
صاحب كتاب أسرار العربية.. وهذه النسخة التى قرئت على مكى بن ريان  
تلميذ الأنبارى والتى بين أيدينا خالية من أعمال الشارحين وإضافاتهم..

وأظن أن لبسا حدث من أحد القارئین من الناسخين أو الممتلكين  
للسنسخة عندما وجد النص السابق: (قوله مصنفه شيخى الشيخ الإمام  
جمال الدين أبى البركات عبد الرحمن بن محمد بن سعيد الأنبارى) وهو  
بصدد الحديث عن قراءة الكتابين من أولهما إلى آخرهما.. وتحدث عن أن  
أسرار العربية لشيخه الأنبارى وإنه كتب المعانى بإذنه وعطف أنه قرأ عليه  
كتاب الألفاظ لعبد الرحمن بن عيسى قراءة ضبط وبحث وتفهم إلى آخره

مثل سابقه.. هنا ظن أن هذا الأخير مثل سابقه لشيخه الأنبارى.. فجاء ذلك الناسخ أو الممتلك وكتب في نهاية الكتاب العبارة الموجودة التي تتضح من اللوحة المشار إليها سابقا (لوحة رقم ٤) حيث جاء فيها نص قوله: ولد عبد الرحمن بن الأنبارى سنة ٥١٣ هـ ثلاث عشرة وخمسةائة وتوفى سنة ٥٧٧.

والأنبار بلدة على شاطئ الفرات بينها وبين بغداد عشرة فراسخ وصنف كتبها كثيرة منها أسرار العربية وهو سهل المأخذ كثير الفائدة. وكتاب الألفاظ - وطبقات الأدباء.. وكان من الأئمة المشار إليهم وإكمال كتبه في تاريخ ابن خلكان.

وأظن أن هذا هو الذى جعل آلوسى زاده ينسب كتاب الألفاظ للأنبارى وحدث خلط نتيجة ذلك حيث جاء في مقدمة ناشر الألفاظ الكتابية القاهرة في رجب ١٣٣٣ هـ «وقد اعتنى أئمة اللغة بالكتابة عليه شأنهم بالكتب الجليلة الفائدة فهذا ابن خالويه يتعقبه بتصحيح بعض مجموع ألفاظه ونص على الفصيح وعين المستعمل من المهمل وعلى هذه النسخة (يقصد نسخة ابن خالوية) مثل طبعة حضرة لويس شيخو اليسوعى - وكذلك صنع ابن الأنبارى في النسخة التي طبع عليها نسخته أبو الضياء وهو أول من مثله للطبع سنة ١٣٠٢ هـ وجدها في إحدى دور الكتب بالأستانة العلية»<sup>(١)</sup>.

ولكن الذى يجب أن تنسب إليه هذه النسخة هو مكى بن ريان ويعضد ذلك ما هو موجود في اللوحة رقم (٤) أن مكى قد أضر وهو ابن تسع أى أصابه العمى وهو صبى؛ ومعناه أنه يُمْلَى وقد استنتجنا من قبل أن الموجود أمالى وابن مكى في الواقع أعمى وعمله لا يكون إلا إملاء وعلى نحو ما نرى من الهامش المكتوب في أعلى الصفحة من الناحية اليمنى أن مكى

(١) المقصود طبعة آلوسى زاده - التي تحمل عنوان ألفاظ الأشباه والنظائر.

هذا «نحوى لغوى أحسن الله عونه وتولى حراسته وصونه» وقد جاء ما يثبت أن هذه النسخة محررة زمن الأنبارى حيث أنها حررت سنة ٥٧١ هـ وابن الأنبارى متوفى سنة ٥٧٧ هـ وأظن أن هذا من الأسباب التى جعلت آلوسى زاده ينسبه لابن الأنبارى - فقد جاء فى مقدمة آلوسى زاده: أن هذه النسخة من زمن المؤلف ونص قوله: «وقد طبع هذا السفر على نسخة محررة فى زمن المؤلف ومقروءة على المفسر الشهير مكى بن ريان وعفيف الدين أبو محمد إدريس بن موسى الصامغانى» - ونص على أن المؤلف أبو البركات بن الأنبارى.

وقد وصف آلوسى زادة المخطوطة بأنها مصححة غاية التصحيح. وأقول ان النسخة المخطوطة التى وصلتنا مصححة غاية التصحيح حقا وأنه تصحيح لغوى عارف باللغة متنا وإعرابا أى عليم بمفردات اللغة ونحوها وصيغها ومشتقاتها على نحو ما اتضح لنا من النسخة وعلى نحو ما تشير إلى ذلك اللوحات المرفقة فهى نسخة صالحة من حيث المبدأ للاعتداد عليها فما أضيف إلى هذه النسخة من ضبط وبيان للغريب هو عمل لغوى متخصص والقرائن التى أمامنا تقول إنه مكى بن ريان<sup>(١)</sup>.

---

(١) لهذا ولغيره من كل ما سبق فهى غير نسخة ابن خالويه التى أخرجها الأب لوىس شيخو ولا يعقل أن نجعل العاملين عملا واحدا كما يظن ذلك من أوهم نفسه أنه عليم بعلم التحقيق.

## وصف المخطوطة

رقم ٦٠٢٦ في مكتبة الأوقاف ببغداد.

تقع في ٦٠ لوحة ستين لوحة تضم اللوحة صفحتين متقابلتين فعدد صفحاته دون الغلاف ١١٨ صفحة مائة وثماني عشرة صفحة - الصفحة الأولى عليها العنوان على نحو ما توضحه اللوحة المرفقة ويسبقه بسم الله وهو: كتاب الأشباه والنظائر من ألفاظ اللغة - لعبد الرحمن بن عيسى - كتاب لم ينسج على منواله ناسج، ولم يسلك طريق مناهجه ناهج مشهور عند أرباب اللغة والأدب منتزع من أوعية السنة العرب قديم التصنيف عجيب الترتيب والتأليف تحتاج إليه الأدباء أرباب النظام وتسرح في (شرح) ألفاظها أصحاب الرسائل والكتاب، سليم من الغلط حسن الأسلوب والنمط.

وواضح أن العنوان هنا (كتاب الأشباه والنظائر من ألفاظ اللغة) وأنه لعبد الرحمن بن عيسى الهمداني - وأنه مشهور عند أرباب اللغة والأدب فلا تنازع في أنه للهمداني ولا شك في العنوان الموجود - ولأنه قرئ على لغوى قراءة ضبط وتحصيل وتفهم لمشكلاته فهو سليم من الغلط حسن الأسلوب - فهي نسخة سليمة مصححة مضبوطة - مشروحة الألفاظ معتمدة مقروءة على لغوى ومكتوبة بخط لغوى - على نحو ما هو واضح في اللوحة الأخيرة - وموجود أيضا بأعلى صفحة العنوان الممتلك على نحو ما هو واضح ومكتوب إن هذا الكتاب طبع في بيروت ونسب إلى الهمداني وطبع في اسلامبول على هذه النسخة.

وبهذه الصفحة - أختام الأعلى منها خاتم مديرية الآثار العامة حيازة المخطوطات وبأعلاها رقم ٣٤٨٣٨ - وبأسفل خاتم مكتبة الأوقاف العامة

ببغداد - وخاتم وقف المكتبة النعمانية في المدرسة المرجانية ببغداد - ومكتوب كذلك على هيئة مثلث - (من فضله سبحانه على - وقد وقفته على ذريتي - أى أن هذه النسخة كان يملكها آلوسى زاده سنة ١٢٩١ هـ) انظر اللوحة رقم ١ من المخطوط حيث جاء: (الفقيه السيد نعمان آلوسى زاده).

وجاء في اللوحة الأخيرة لوحة رقم (٤) وهى تحمل رقم مسلسل ١١٩ (حيث ان المخطوطة مرقمة ترقيما مسلسلا ينتهى برقم ١١٩).

إن هذا الكتاب قرئ على الشيخ الإمام الزاهد صاين الدين أبى الحزم مكى بن ريان سنة سبع وثمانين وخمسمائة - وان الذى كتبه (ادريس بن موسى بن أبى بكر الصامغانى) وأن مكى يقر بذلك ويقول: قرأ على هذا الكتاب من أوله إلى آخره قراءة ضبط وتصحيح وبحث وتفهم لمشكلاته الشيخ الفقيه عفيف الدين محمد ادريس بن موسى بن أبى بكر الصامغانى وحدد المكان بقوله (وذلك بمدينة الموصل برضها الأوسط بمسجد يعرف بمسجد الشواكين وذلك فى شهور سنة سبع وثمانين وخمسمائة) وينص على انها انتقلا إلى ابن الأنبارى فيقول (فأخبرته بمعنى مصنفه شيخى الشيخ الإمام كمال الدين أبى البركات عبدالرحمن بن محمد بن سعيد الأنبارى) وذلك بمدينة بغداد بالخاتونية البرانية بداره بدرج يعرف بدرج الخلاص وذلك فى شهور سنة ثلاث وسبعين وخمسمائة، أى أنها انتقلا إلى الأنبارى فى داره ببغداد فى الزمن المذكور - ثم بعد ذلك (كتب أبوبكر بن عبدالله المعانى بإذنه) [أى بإذن الأنبارى] حامدين الله ومصلين على محمد وآله.

وجاء فى الثلاثة الأسطر الأخيرة وقرأ أيضا كتاب الألفاظ لعبدالرحمن بن عيسى قراءة ضبط وتصحيح وبحث وتفهم لمشكلاته الشيخ الفقير عفيف الدين أبومحمد إدريس بن موسى الصامغانى - وذلك بمدينة الموصل بالتاريخ المذكور ويتضح من اللوحة الرقم المسلسل وختم وقف المكتبة النعمانية وأن مكى بن ريان نحوى لغوى:

وجاء في أسفل اللوحة أن مكى هذا تلميذ المؤلف وقد ترجمه ابن خلكان وأنه قد أضر أى عمى وهو ابن تسع.

ويظهر من اللوحة رقم ٢ بعد البسملة كتاب الألفاظ لعبدالرحمن بن عيسى ويظهر من، اللوحة رقم ٣ الرقم المسلسل وهو ١١٨ - وظهر منها في آخر سطر تم الكتاب كما جاء في الهامش الأسفل في الفراغ الأيسر تعريف بالأنبارى حيث جاء ولد عبدالرحمن بن الانبارى سنة ٥١٣ ثلاث عشرة وخمسةائة وتوفى سنة ٥٧٧ هـ والأنبار على شاطئ الفرات بينها وبين بغداد عشرة فراسخ وصنف كتباً كثيرة منها أسرار العربية وهو سهل المأخذ كثير الفائدة وكتاب الألفاظ وطبقات الأدباء وكان من الأئمة المشار إليهم وإكمال بحثه في تاريخ ابن خلكان - وأرجح أن هذه العبارة هى التى جعلت آلوسى زاده ينسب له كتاب الألفاظ هذا [انظر اللوحة رقم ٣ من المخطوط].

والمخطوط من الحجم المتوسط تشتمل الصفحة من صفحاته على سبعة عشر سطراً ويشتمل كل سطر على ما بين عشر كلمات إلى اثنتا عشرة كلمة وشرح الكلمات وما فى الصفحات من مشكلات مكتوبة بخط دقيق قريباً منها إما بين الأسطر أو فى الهوامش البيضاء المحيطة بها وفى أغلب الصفحات لا تخلو صفحة واحدة من شروح ما بين كثيرة أو قليلة. وقد عرّضت الغريب وكل ما فى الكتاب من مشكلات ويتضح ذلك من اللوحات المرفقة لوحة رقم ٨/٧/٦/٥<sup>(١)</sup>.

(١) انظر لوحات المخطوط. وتأتى بعدها لوحات آلوسى زادة.

W. J. Rochford

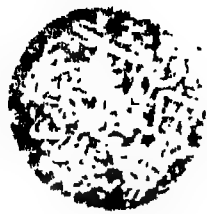
- 2 -

جميع هذا القمار في يدي  
ونسب الى الهداية طبع  
فلا سلبا بول في هذه

تقدیر علی  
یعنی ہر  
پشت



الحمد لله الذي جعل  
 القرآن الكريم  
 منافعنا جميعاً  
 في كل وقت  
 وفي كل مكان  
 وفي كل حال  
 وفي كل شيء  
 وفي كل وقت  
 وفي كل مكان  
 وفي كل حال  
 وفي كل شيء



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
كتاب الألفاظ لعبد الله بن  
عيسى

الحمد لله الذي جعل توفيقنا لنعمته مضافاً منه لنا إلى ما سائر نعمه  
ومنه صلى الله عليه وسلم من خلقه وعلى آله الطاهرين  
عبد الرحمن بن عيسى حماد الصنائع فختلافات متفاوتات  
ما رُفِعَ أهلُه وبُشِّرَهم وشيئهم عند المناصلة والمجانسة كرم المنا  
والمناصب ومنذ ما وضع للتحقيق به أشد الضغطة وال  
اجمع التعليل لا يكون خيراً في منزلة الكفاية في مناجاة وان  
يعتبرهم في قديم يذكر به أو اب معروف يُعزى إليه وقا  
قال في طلب طلبة الصلوة والسلام قيمة كل امرئ ما يستحقه  
وهذه الكتاب من على الصنائع  
التي هي إلى معالي الأمور وشايف الترتيب  
في سياسة ومليك وسائر دولة ومملك

ميلة



المجلس

١٠  
 ١١  
 ١٢  
 ١٣  
 ١٤  
 ١٥  
 ١٦  
 ١٧  
 ١٨  
 ١٩  
 ٢٠  
 ٢١  
 ٢٢  
 ٢٣  
 ٢٤  
 ٢٥  
 ٢٦  
 ٢٧  
 ٢٨  
 ٢٩  
 ٣٠  
 ٣١  
 ٣٢  
 ٣٣  
 ٣٤  
 ٣٥  
 ٣٦  
 ٣٧  
 ٣٨  
 ٣٩  
 ٤٠  
 ٤١  
 ٤٢  
 ٤٣  
 ٤٤  
 ٤٥  
 ٤٦  
 ٤٧  
 ٤٨  
 ٤٩  
 ٥٠  
 ٥١  
 ٥٢  
 ٥٣  
 ٥٤  
 ٥٥  
 ٥٦  
 ٥٧  
 ٥٨  
 ٥٩  
 ٦٠  
 ٦١  
 ٦٢  
 ٦٣  
 ٦٤  
 ٦٥  
 ٦٦  
 ٦٧  
 ٦٨  
 ٦٩  
 ٧٠  
 ٧١  
 ٧٢  
 ٧٣  
 ٧٤  
 ٧٥  
 ٧٦  
 ٧٧  
 ٧٨  
 ٧٩  
 ٨٠  
 ٨١  
 ٨٢  
 ٨٣  
 ٨٤  
 ٨٥  
 ٨٦  
 ٨٧  
 ٨٨  
 ٨٩  
 ٩٠  
 ٩١  
 ٩٢  
 ٩٣  
 ٩٤  
 ٩٥  
 ٩٦  
 ٩٧  
 ٩٨  
 ٩٩  
 ١٠٠

١٠٠  
 ١٠١  
 ١٠٢  
 ١٠٣  
 ١٠٤  
 ١٠٥  
 ١٠٦  
 ١٠٧  
 ١٠٨  
 ١٠٩  
 ١١٠  
 ١١١  
 ١١٢  
 ١١٣  
 ١١٤  
 ١١٥  
 ١١٦  
 ١١٧  
 ١١٨  
 ١١٩  
 ١٢٠  
 ١٢١  
 ١٢٢  
 ١٢٣  
 ١٢٤  
 ١٢٥  
 ١٢٦  
 ١٢٧  
 ١٢٨  
 ١٢٩  
 ١٣٠  
 ١٣١  
 ١٣٢  
 ١٣٣  
 ١٣٤  
 ١٣٥  
 ١٣٦  
 ١٣٧  
 ١٣٨  
 ١٣٩  
 ١٤٠  
 ١٤١  
 ١٤٢  
 ١٤٣  
 ١٤٤  
 ١٤٥  
 ١٤٦  
 ١٤٧  
 ١٤٨  
 ١٤٩  
 ١٥٠  
 ١٥١  
 ١٥٢  
 ١٥٣  
 ١٥٤  
 ١٥٥  
 ١٥٦  
 ١٥٧  
 ١٥٨  
 ١٥٩  
 ١٦٠  
 ١٦١  
 ١٦٢  
 ١٦٣  
 ١٦٤  
 ١٦٥  
 ١٦٦  
 ١٦٧  
 ١٦٨  
 ١٦٩  
 ١٧٠  
 ١٧١  
 ١٧٢  
 ١٧٣  
 ١٧٤  
 ١٧٥  
 ١٧٦  
 ١٧٧  
 ١٧٨  
 ١٧٩  
 ١٨٠  
 ١٨١  
 ١٨٢  
 ١٨٣  
 ١٨٤  
 ١٨٥  
 ١٨٦  
 ١٨٧  
 ١٨٨  
 ١٨٩  
 ١٩٠  
 ١٩١  
 ١٩٢  
 ١٩٣  
 ١٩٤  
 ١٩٥  
 ١٩٦  
 ١٩٧  
 ١٩٨  
 ١٩٩  
 ٢٠٠

[illegible]

الشيخ  
عبد القادر  
بن محمد بن عبد القادر

لا بد ان يصب فيه النفوس ويزلغ فيه النكبات ويخرج له الدخايل  
 ويقال كلفن العرب ويمنون الأنوف وفي الذمة اذا خلفت ما لا يد وعنه  
 ويقال في الشك كلف الانان الله ومن فلما لم يبله اذ اب يعنى النوب  
 ونحوه من فلان بين هذا الامر وما صفاه ليخايرك منه مودا  
 ايما وصوذا اياما وطلتا معانينا وايضا نجر او مرنا با متعذرا و  
 سلا وغرا ومرنا بعبدا ومرني وعنا وكنت بعن الغتاب قانا  
 معقود فغتر وغير على فلا ولا جرت يا ابي ضيد ذلك  
 يقال قد اعمر له على من يسيده الامر فهو مغير وانكس فهو منكر  
 واستطع فهو مشيط ووالله ففوة موات وانقاد له فهو منقاد  
 وقرب علمه مستاوله وسفد عليه مرامه وينسب طلبه ودم بالتمنه  
 وانه هذا الامر عفو اسعوا الى خلق له وحقا ولا من الله بذا ولا جسر  
 فيه شقة ولا خاص فيه عمنه ويقال ساخذ ذلك من خيبه صيب  
 وسبب وزيف وسدد وزمير واميلان من قريب ونقول انقاد  
 له فانصت به من امر وامكن ما اتسع وعفانا بقدر وسفل عاتو عوة  
بالله خذ مني واسفلا فاجدد ومسلحا انفقا فهلك  
 وهشبا واسفلا واسفلا فورد ومركبا مروما مركب  
اسفلا فقداد وعجسا الينا فجس

بَابُ الْفَلْتَةِ — يَمَّاكَ مَعْتُونَةٌ عَلَى الْمُسِيرَةِ وَالْأَقْدَمِ

بَابُ الْخَيْرَةِ عَلَيْهِمْ إِخْبَارًا وَفُسُونَةً عَانَهُ فُسْرًا وَأَقْسَرَنَةً

عَمِيرَةً فَيَسَارًا وَأَعْسَرَنَةً عَلَيْهِمْ إِغْنَارًا وَأَمْدَنَةً دَلِيدَةً مِثْلَ عَتُونَةٍ وَفُسْرًا

وَمُسْرًا وَإِجْبَارًا وَقَلَّتْ دَلِيدَةٌ عَلَى الرَّغِيمِ مِنْ مَعَاوِيَةٍ وَعَلَى الرَّغِيمِ

مَرَاغِمِهِ وَمَرَاغِمِهِ وَعَلَى الرَّغِيمِ مَرَاغِمُهُ وَجَرِيدُهُ وَقَدِ تَقَارَبَتْ

مَا بَيْنَ أَمْنَارٍ وَأَمْنَارٍ بَابُ التَّخْيِيرِ — يَقَالُ خَيَّرْتُ الزَّمَانَ

وَالْوَقْتَ بِلَوْءٍ نَأَوَّأَ وَخَيَّرَنَةً وَأَمْسَرَنَةً وَهَجَمَنَةً وَسَبَرَنَةً أَسْبَرَنَةً أَمِجَمَةً

أَمِجَمَةً وَذَمَمَةً وَزَرَنَةً وَفَلَسَنَةً وَأَسْبَرَنَةً وَسَبَرَنَةً وَأَوَّلَنَةً وَتَلَوَنَةً

مَالَةً وَجَلَبَتْ شَطْرَهُ وَدَفَعَتْ لَعْنَتَهُ وَهَجَمَتْ عَوْدَهُ وَمَرَّتْ بَعْسَرَهُ

وَسَمِعَتْ خَمْرَهُ وَمَسِيرَهُ وَمُعَقَّتَهُ وَيَقَالُ نَوَّيْتُ الزَّمَانَ إِذَا خَبِرَنَةً

بِلَوَاءٍ نَلَاةٍ لَلَّهَ يَلْوُهُ وَأَنَلَهُ نَلَا جَسَنًا وَأَبْلَاهُ وَيَقَالُ أَمَحَّتْ الْجَبَابُ

بَحَامًا وَجَمَّتِ الرَّجُلُ هَجَمًا إِلَى أَخْبِرَنَةً قَالَ السَّاعِي

أَنْ عَوْدَتِ الْعُجُومُ إِلَى سَلَابَةٍ وَكَفَاكَ إِلَّا نَابِيَهُ حَيْثُ يَسَانُ

بَابُ الْمَعَاوَنَةِ — يَقَالُ عَاوَنَتِ الرَّجُلُ عَاوَنَةً

وَأَذَرَنَةً مُوَازَرَةً وَكَانَفَتَهُ مَكَانَفَةً وَزَادَنَةً مُوَافِدَةً وَأَجَفَتَهُ

نَافِعَةً وَعَامَدَنَةً مُعَامِدَةً وَمُضَافَرَةً مُضَافَرَةً وَمُظَاهَرَةً مُظَاهَرَةً

وَمُطَافَرَةً مُطَافَرَةً وَسَانَدَنَةً مُسَانَدَةً وَسَاطِعَةً مُسَاطِعَةً وَمُطَافَرَةً

## وصف النسختين

«ش، ك»

نسخة (ش) نسخة الأشباه والنظائر نسخة آلوسی زاده تقع كلها بما في ذلك صفحة الغلاف الأولى ومقدمة الناشر في ١٣٢ صفحة طول الصفحة الواحدة حوالى ٢٢ سم وعرضها حوالى ١٤ سم ومتوسط عدد أسطر الصفحة بدون العناوين والحواشى ١٥ سطرا فى الأغلب.

أما نسخة (ك): نسخة الألفاظ الكتابية نسخة الأب لويس فتقع فى ٢٢٧ صفحة عدا صفحات الفهرس، وقد رقت أبجدياً فوصلت إلى (كب) أى ٢٢ صفحة يضاف إليها صفحات التصويب والخطأ، وطول الصفحة حوالى ١٦ سم وعرضها حوالى ١٢ سم ومتوسط عدد أسطر الصفحة الواحدة ١٦ سطرا فى الغالب خالية من الحواشى والهوامش، وليس لعناوين الأبواب فيها سطر مستقل مثلما نجد فى نسخة (ش).

انظر الفرق من حيث الشكل فقط نسخة فى ١٣٠ صفحة تقريبا والأخرى فى حدود ٢٥٠ صفحة تقريبا.

وبنسخة (ك) زيادات غير موجودة فى (ش) ولم أضف زيادات على الأصل من نسخة (ك) لأن ذلك عندى يمثل مجهود ابن خالويه ويميزه عن النسخة المنسوبة إلى ابن الأنبارى - وأبقيت على حواشى آلوسی زاده وهى قليلة ويوضحها رمز مصححه - بجوارها وقد علقت على بعض من هذى أو تلك بما يفيد وجهة نظرى وهناك فرق واضح بين تلك الحواشى وحواشينا على التحقيق يدركه القارئ دون عناء لذلك لم أشأ أن أكثر من الرموز، ولهذا فقد تركت حواشى مكى بن ريان كما هى - فهى تمثل جهده اللغوى أيضاً حيث أنها تشرح المفردات اللغوية وتعلق على الغريب منها بكلمة (غريب) ولم أضف إليها إلا فى الحالات التى أرى أن فى الإضافة إليها توضيح مبهم أو إجلاء غامض. وانظر اللوحات الخاصة بنسخة (ش) بعد ذلك مباشرة.

صفحات مصورة  
من كتاب ألفاظ الأشباه والنظائر  
اللوحات (١) (٢) (٣) (٤) (٥)

(انظر اللوحة رقم «١»)  
ويتضح منها تاريخ الطبعة (التمثيل الأول) في القسطنطينية سنة ١٣٠٢ هـ وتلك هي التي وصفها كارل بروكلمان بالرداءة في قوله «ونشر في طبعة رديئة باستانبول ١٣٥٢ هـ» ومنسوبا إلى عبدالرحمن بن محمد الانباري». كما توضح أن عنوان الكتاب «ألفاظ الأشباه والنظائر» وأنه للإمام اللغوي عبدالرحمن ابن محمد بن سعيد الأنباري. كما تبين أن مصححه أبو البركات خير الدين السيد نعمان ابن المفسر المشهور السيد محمود افندی آلوسی زاده.

# كُتُبُكَ

## الفاظ الاشباه والنظائر

للامام اللغوى الشهير عبد الرحمن بن محمد بن سعد الانبارى  
( عليه رحمة البارى )

وهو كتاب لم يسج على منواله ناسج ولم يسلك طريق منهاجه ناهج  
مشهور عند ارباب اللغة والادب مفترع من اوعية السنة العرب قديم التصنيف  
بحسب الترتيب والتأليف سليم من الغلط حسن الاسلوب والنخط

وقد طبع بعد تصحيح ابي البركات خير الدين السيد نعمان ابن المفسر المشهور  
السيد محمود افندى آلوسى زاده مفتى بغداد سئل الله تعالى له كل مطلب ومقصد  
يراد آمين

( التمثيل الاول )

طبع برخصة نظارة المعارف الجليله

في القسطنطينيه

١٣٠٢

طبع في مطبعة ابوالضيا

الروحة رقم (١)

انظر التعريف بها في الصفحة المقابلة

(انظر اللوحة رقم «٢»)

وهى تمثل الصفحة الثانيه من الكتاب وقد أفردت لذكر اسم المطبعة التى طبعته وهى  
(مطبعة أبو الضيا).

المجلد  
أبو الحسن

اللوحة رقم (٢)  
أنظر الحديث منها في الصفحة المقابلة

(انظر اللوحة رقم «٣»)

ويتضح منها في جلاء أن كتاب: «ألفاظ الأتسباه والنظائر» من تأليف الإمام اللغوى..  
المقتدى فى تصحيح الكلمات اللغوية... أبو البركات عبدالرحمن بن محمد بن سعيد الأنبارى  
البغدادى... كما يتحدث فيها عن بلدته الأنبار - فيقول والأنبار بلدة على شاطئ الفرات...  
إلخ. وأن هذا الكتاب طبع على نسخة محررة زمن المؤلف (أى زمن ابن الأنبارى) - وفى  
توضيحه هذا ما يؤكد أنه على ثقة تامة مما يقول وعلى وعى وعلم به.

## الفاظ الاشباه والنظائر

هذا الكتاب الجليل الذى ليس له فى بابه مثل ويحتاج اليه كل كاتب  
 يسيل واديب يطلب التفتن فى الاقاويل الموسوم [ بالاشباه والنظائر ] اللفظية  
 والمترادفات اللغوية وهو لعمري سفر لم تسفر بمثله تحائف الفضلاء ولم تحو  
 نظيره مكاتب البلغاء ولم ينسج على منواله ناسج ولم يسلك طريق منهاجه ناهج  
 من تأليفات الامام اللغوى المشهور الحائز لاسرار العلوم العربية والمقتدى  
 فى تصحيح الكلمات اللغوية فى سالف الدهور ابو البركات عبدالرحمن بن محمد  
 بن سعيد الانبارى البعدي لازلنا نذكره محب الرضوان على جده رواج  
 وغواذى المولود سنة ١١٣٥ هـ والمتوفى سنة ٥٧٧ هـ سبع وسبعين وخمسمائة  
 والانباء بلدة على شاطئ الفرات بينها وبين بغداد عشرة فراسخ وقد طبع  
 هذا السفر على نسخة محررة فى زمن المؤلف ومقرواة على المفسر المشهور مكي  
 بن ريان وعفيف الدين ابو محمد ادرين بن موسى الصامغانى ومصححة غاية  
 التصحيح ومضبوطة نهاية الضبط بالتشكيل والنقط فخذ كتابا غريب التصنيف  
 عجيب الترتيب والتأليف تحتاج اليه الادباء ارباب النثر والنظام وتسرح  
 فيه سرخ الفاظها اصحاب الرسائل والكتاب الاعلام سليم من الغلط حسن  
 الاسلوب والنظم والله سبحانه الموفق للصواب وحده والصلاة على من  
 نأتمه كل كتاب .



الوحة رقم (٢)

وهي تمثل مقدمة المصحح (آلوسى زاده)  
 أنظر الحديث عنها فى الصفحة المقابلة لها

(انظر اللوحة رقم «٤»)

وقد نص في أعلاها «كتاب الألفاظ لعبدالرحمن بن عيسى» (الهمداني) واتبع هذا في أعلى كل صفحة من صفحات الكتاب حتى نهايته: بالإضافة إلى أن بها تبدأ خطبة «الألفاظ الكتابية» المعروف للهمداني.



## ❦ كتاب الالفاظ لعبد الرحمن بن عيسى ❦

الحمد لله الذي جعل توفيقنا لحمده نعمة مضافة منه لنا الى سائر نعمه ومنه وصلى الله على محمد صفوته من خلقه وعلى آله الطاهرين ع قال عبد الرحمن بن عيسى حماد ع الصناعات مختلفات متفاوتات فمنها ما يرفع اهله ويشرفهم ويفنيهم عند المناضلة والمكابرة عن كرم المناسب وشرف المناسب ومنها ما يضيع المتحرفين به اشد الضعة ويحملهم اقبح الحمول حتى لا يكونوا نضراء في منزلة ولا اكفاء في مناحة وان كان لبعضهم شرف قديم يذكر به او اب معروف يعزى اليه وقد قال علي بن ابي طالب كرم الله تعالى وجهه قيمة كل امرء ما يحسنه وقد قال الناس ابناء ما يحسنون وهذه الكتابة من اعلى الصناعات واکرمها واسمقها باصحابها الى معالى الامور وشرائف الرتب وهم بين سبيد ومدبر سياسة وملك وسائن دولة ومملكة سيادة وملك وسائس دولة ومملكة وقد بلغت بتقوم منهم منزلة الخلافة واعطتهم ازمة الملك والمتصرفون فيها في الحظ منها بين متعلق بالسماك [١] مضاء ونفاذاً وبين متكس في الحضيض [٢] نقصاً وتخلفاً ومن آفاتنا على ذوى الفضل منهم ان المتأخر فيها لا يتمتع من ادعاء منزلة المتقدم بل لا يفقيه [٣]

[١] نجم في السما

[٢] وهو اسفل الجبل

[٣] يعنى لا يتركة

اللوحة رقم (٤)

أنظر الحديث عنها في الصفحة المقابلة

(انظر اللوحة رقم «٥»)

وهي تمثل آخر صفحة من الكتاب - ويتضح منها قوله (تم الكتاب)  
وينص في أعلاها: «كتاب الألفاظ لعبدالرحمن بن عيسى» (الهمداني)

فنجله واستظمه واختله واختزمه وهو ان يطعن حتى يبقى كالنظام والسلكي  
الطعن، على الجهة [١] والمخلوطة الطعن بمنة وبسرة قال امر القيس:  
نظنهم سلكي ومخلوطة كرك لا مبن [٢] على نابل

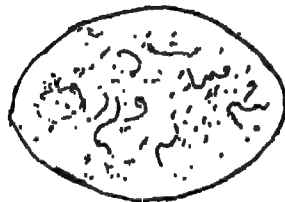
### باب

تقول عذقت الشاة اعذقها عذقا اذا علمتها بصوفة خلاف لون صوفها  
وعذقت فلانا بغير اوشرا اذا وسخته به

### باب

تقول ادام الله لك سوابغ نعمة وقران نعمة ووصل سالفها بمواطنها  
وماضيها بمستقلها وذاهبها بروادفها ومنظرها برواتبها وتالدها بمطرفها  
وقديمها بجديدها ومؤتلفها بتؤسفها وبوادبها [٣] بعوايدها [٤] وهوادبها [٥]  
باعتجازها وسوايقها بلواحقها وبادبها سالفها ه ه

## تم الكتاب



- [١] يعني محاذيا
- [٢] يعني تبليغ
- [٣] اي ما يظفر عنده
- [٤] يعني ما يجاوز عند الى غيره
- [٥] يعني سوابقها

مطبعة ابوالضياء

الوحدة رقم (٥)

أقتر الخديث عنها في الصفحة المقابلة



## عبد الرحمن بن محمد بن سعيد الأنباري «أبو البركات بن الأنباري»<sup>(١)</sup> (٥١٣ هـ - ٥٧٧ هـ)

هو عبد الرحمن بن أبي الوفا محمد بن أبي السعادات عبيد الله بن أبي سعيد (أبو البركات كمال الدين الأنباري النحوي).

ولد في شهر ربيع الآخر سنة ثلاث عشرة وخمسمائة (٥١٣ هـ). وتوفي في ليلة الجمعة تاسع شعبان من سنة سبع وسبعين وخمسمائة.

(١) انظر في ترجمته: إسارة التعيين الورقة ٢٧/٢٨.

إنباه الرواه: ١٧٠/١٦٩/٢.

تاريخ ابن الأثير ١٥٥/٩.

تاريخ ابن كثير ٣١٠/١٢ (البداية والنهاية).

روضات الجنات ٤١٠/٤٠٩.

طبقات السافعية الكبرى ٢٤٨/٢٤٧/٤.

فوات الوفيات ٣٣٥/١.

الوفاء بالوفيات ح ٦ مجلد ١ ص ٧٠ - ٧٥ (مخطوطة بدار الكتب المصرية).

الروضتين للمقدسي: ٢٧/٢.

دائرة المعارف: لبطرس البستاني مجلد ٢ ص ٤.

الأعلام للزركلي ١٠٤/٤.

بغية الوعاة ٨٦/٢ - ٨٧ - (٣٠١).

تاريخ أبي الفدا ٦٣/٣ (المختصر في أخبار البسر لأبي الفدا ٨٥/٢).

ابن خلكان ١: ٢٧٩ (وفيات الأعيان ٣٢٠/٢).

شذرات الذهب ٢٥٨/٤ - ٢٥٩.

طبقات ابن فاضل شهبه الورقة ١٨٦.

مرآة الجنان ٤٠٨/٣.

معجم المؤلفين لرضا كحلة ١٨٣/٥.

تاريخ الأدب العربي لكارل بروكلمان ٤٩٤/١.

(٥٧٧ هـ) ودفن يوم الجمعة بباب أبرز (إحدى مقابر بغداد) بتربة الشيخ أبي اسحق الشيرازي.

عرف عنه الورع والزهد فعاش ورعاً زاهداً تقياً عفيفاً خشن العيش والملبس قال الموفق عبد اللطيف<sup>(١)</sup>: «لم أر في العباد والمنقطعين أقوى في طريقه، ولا أصدق منه في أسلوبه، جد محض لا يعتريه تصنع ولا يعرف السرور ولا أحوال العالم وكان له من أبيه دار يسكنها، ودار وحانوت مقدار أجرتهما نصف دينار في الشهر يقنع به، ويشترى منه ورقاً، وكان لا يوقد عليه ضوءاً وتحتة حصير قصب، وعليه ثوب وعمامة من قطن يلبسها يوم الجمعة، فكان لا يخرج إلا للجمعة، ويلبس في بيته ثوباً خلقاً.

وقد عاش حياة علمية خالصة..

ولقب بابن الأنباري نسبة إلى الأنبار..

وهي مدينة على الفرات في غربى بغداد بينها عشرة فراسخ، وكانت الفرس تسميها فيروز سابور<sup>(٢)</sup>.

وفتحت الأنبار في أيام أبي بكر الصديق سنة ١٢ هـ اثنتا عشرة على يد خالد بن الوليد صلحاً - لما نازلهم سألوه الصلح فصالحهم.

(١) هو الشيخ موفق الدين البغدادي - من فلاسفة الإسلام توفى سنة ٦٢٩ هـ.  
(٢) وفي دائرة المعارف الإسلامية مجلد ٣ ص ١: أن «كلمة الأنبار معناها الأهراء وهي جمع (نبر) مشتقة من اللغة الإيرانية، وفي الإيرانية القديمة: هم - باره، وفي الفارسية الحديثة = أنبر - وفي الأرمنية: همبر».

وقال أبو القاسم: الأنبار حد بابل سميت به لأنه كان يجمع بها أنابير الحنطة والشعير والقنب والتبن - وكانت الأكاسرة ترزق أصحابها منها وكان يقال لها الأهراء فلما دخلتها العرب عربتها فقالت: الأنبار.

وقال الأزهرى: الأنبار أهراء الطعام واحداً (نبر) ويجمع على أنابير جمع الجمع وسمى (الهرى) نبراً لأن الطعام إذا صب في موضعه انتبر أى ارتفع.

وينسب إليها خلق كثير من أهل العلم والكتابة<sup>(١)</sup>؛

من أشهرهم صاحبنا أبو البركات فقد كان من الأئمة المشار إليهم في علوم العربية وبخاصة النحو - درّس في المدرسة النظامية نحو مدة ثم انقطع في منزله مشغلا بالعلم والعبادة<sup>(٢)</sup>، وأقرأ الناس العلم على طريقة سديدة، وسيرة جليلة من الورع والمجاهدة والتقلل والنسك وترك الدنيا ومجانبة أهلها، واشتهرت تصانيفه وظهرت مؤلفاته، وتردد إليه الطلبة وأخذوا عنه واستفادوا منه<sup>(٣)</sup>.

وعاش زاهدا مخلصا ناسكا تاركا الدنيا.

فكان خشن العيش لا يقبل من أحد شيئا ولا من الخليفة، فكان يحضر نوبة الصوفية بدار الخلافة ولا يقبل من جوائز الخليفة ولا فلسا<sup>(٤)</sup>.

---

(١) معجم البلدان ٣٦٧/١، الأنساب ٣٥٢/١.

وفيات الأعيان ٣٢٠/٢.

دائرة المعارف الإسلامية ح ٣ ص ١ الترجمة العربية د. عبد الحميد يونس وآخرون. اشتهر بالنسبة إلى الأنبار ثلاثة من أعيان العربية وعلماء النحو واللغة وعرف كل واحد منهم «بأبن الأنباري».

أولهم أبو محمد القاسم بن محمد بن بشار الأنباري من مؤلفاته في اللغة: كتاب خلق الإنسان، وخلق الفرس. وغريب الحديث.

والثاني ابنه محمد المعروف بأبي بكر الأنباري كان من أعلم الناس وأفضلهم في نحو الكوفيين وأكثرهم حفظا للغة. وكان زاهدا متواضعا أخذ عن أبي العباس ثعلب..

ألف كتباً كثيرة في علوم القرآن والحديث واللغة والنحو: فمنا كتاب الوقف والابتداء، وكتاب المشكل وغريب الحديث وكتاب الكافي في النحو وكتاب اللامات، وله الأمالي وغير ذلك من المؤلفات.. وكان يملئ في ناحية من المسجد وأبوه في ناحية أخرى..

وثالثهم: صاحبنا أبو البركات عبد الرحمن بن محمد بن سعيد الأنباري الملقب بالكهال أكثر الثلاثة تصنيفاً وتأليفاً.

(٢) إنباء الرواه ١٧٠/٢.

(٣) ابن قاضي شبهه: طبقات اللغويين والنحويين:

(٤) اقرأ وفيات الأعيان ٣٢٠/٢، العبر في خبر من عبر ٢٣١/٤، والبداية والنهاية

٣١٠/١١.

جاء في كتاب الروضتين: «وكان فقيها نحويا زاهدا عابدا حسن العيش، صبوراً على الفقر وكان يسرد الصوم ولا يقبل من أحد شيئاً.. وكان يجتهد به الوزير ابن رئيس الرؤساء أن يقبل لولده شيئاً فما كان يفعل وكان يفطر على الخبز الخشكار ويبتاع برغيف ارزا وماشا، وكان بابه مفتوحاً لطالبي العلم يعلمهم لوجه الله تعالى»<sup>(١)</sup>.

فهو لم يجعل علمه وسيلة للتكسب والوقوف على أبواب الأمراء بل صرح بأن العلم ينبغي أن يصاب وأن يكون صاحبه عزيزاً لا تدنسه المطامع<sup>(٢)</sup> فما قاله:

وصن العلم عن المطامع كلها	لترى أن العز عز الباس
والعلم ثوب والعفاف طرازه	ومطامع الإنسان كالأدناس
والعلم نور يهتدى بضائه	وبه يسود الناس فوق الناس <sup>(٣)</sup>

ومما جاء في هذا الصدد:

يقولون لي فيك انقباض	وإنما رأوا رجلاً عن موقف الذل أحجماً
ولو أن أهل العلم صانوه صانهم	ولو أكرموا في النفوس لأكرما
أأشقى به غرساً وأجنيه ذلة	إذن فاتباع الجهل قد كان أحزماً

وقال:

تدرع بجلباب القناعة والباس	وصنه عن الأطماع في أكرم الناس
وكن راضياً بالله تحيماً منعماً	وتنجو من الضراء والبؤس والباس <sup>(٤)</sup>

(١) كتاب الروضتين للمفدسى: ٢٧/٢.

(٢) هذا خلاصة ما تجمع عليه الروايات: انظر الكتب التي ترجمت له وأشرنا إليها فيما

سبق.

(٣) وفياب الأعيان: لابن خلكان ٤/٣٢٠.

(٤) انباه الرواه للقطي (السابق).

## شخصيته وثقافته والمؤثرات التي تأثر بها فيما صدر عنه من سلوك وعمل وعلم

كانت ثقافة أبو البركات ابن الانبارى واسعة، وعلمه غزيرا ويتضح للدارس أنه ألم بثقافة عصره بجميع فنونها التي عرفت في القرن السادس الهجرى.

فقد كان الدارسون يتنقلون بين حلقات الدرس ويختلفون إلى العلماء الذين يتصدرون للتدريس في فنون العلم المختلفة آنذاك، فيأخذون أطرافا من علوم العربية وعلوم الفقه، والحديث والفلسفة وغير ذلك..

جلس ابن الأنبارى إلى العلماء واستمع منهم فتفقه في المذهب الشافعى على ابن الرزاز بالمدرسة النظامية<sup>(١)</sup> ومن قبل سمع بالأنبار من أبيه<sup>(٢)</sup>.

وقرأ الأدب على أبي منصور الجواليقى وتلمذ على الشيخ أبي النجيب في التصوف، وتأثر به في العبادة والزهد والانقطاع.

ولازم ابن الشجرى وتأثر به تأثرا شديدا إلى الحد الذى ظهر فيه بارزا في النحو مبتكرا فيه. ومعلوم أنه نسب إلى النحو فقبل عنه النحوى وذلك نتيجة لكتبه الطوال في هذه المادة. ولكثير من رسائله التي أشار هو إليها في

---

(١) انباه الرواة ١٦٩/٢.

وفيات الأعيان ٣٢٠/٢.

مرآة الجنان ٤٠٨/٣.

دائرة المعارف: المعلم بطرس البستاني مطبعة المعارف بيروت ١٨٧٧ م.

دائرة المعارف بإدارة أفرام البستاني. ٤/٢.

(٢) الوافى بالوفيات ٧٦٣ / بغية الوعاه ٣٠١ / معجم المؤلفين ١٨٣/٥ دائرة المعارف

بطرس البستاني.

كتبه وذكر أسماها. ومثلها الرسائل التي ذكرتها كتب التراجم له فهي جميعها يغلب عليها اتجاهه النحوي<sup>(١)</sup>.

وكما قيل عنه صار شيخ العراق. بل قيل شيخ وقته.. وصارت الرحلة إليه من سائر الأقطار... وأقرأ النحو في المدرسة النظامية مدة ثم انقطع في منزله مشغلا بالعلم والعبادة<sup>(٢)</sup> كما سبق.

وكان إماما في كل فن، وبابه مفتوح للعلم، لا يرد أحدا، وكان قد تفرّد بعلم العربية وشدت إليه الرحال، وخلت بغداد عن مثله رحمه الله<sup>(٣)</sup>... وتخرج به جماعة<sup>(٤)</sup>...

وكان إماما ثقة صدوقا فقيها مناظرا غزير العلم ورعا زاهدا<sup>(٥)</sup> وله شعر حسن كثير<sup>(٦)</sup>.

فثقافة أبي البركات بن الأنباري بصفة عامة ثقافة عصره متعددة الاتجاهات. متنوعة الفنون والذين استفاد منهم من أساتذته وتأثر بهم هم:

● ابن الرزاز في الفقه الشافعي.. فقد استفاد منه استفادة عامة من ثقافته الواسعة وعلمه الغزير في مجال تخصصه.

● أما شيخه أبو النجيب فيالإضافة لما استفاده عنه من علم في التصوف والفلسفة فقد تأثر به تأثرا بالغا في سلوكه وأخلاقه وعبادته إلى حد أنه اتخذ إماما وقدوة في العبادة والزهد والانقطاع لله وللعلم. فآثره واضح في ثقافته وسلوكه وعلاقته بالله والناس.

(١) انظر المراجع السابقة.

(٢) انظر: الأنباه - وفيات الأعيان - والعبر، وشذرات الذهب / ومراة الجنان، والكنى والألقاب للقمي ١٧/١. وكتاب أبو البركات الأنباري ودراساته النحوية د. فاضل صالح السامرائي.

(٣) مراة الزمان القسم الأول من ج ٨ ص ١٦٨.

وأبو البركات الأنباري: د. فاضل صالح السامرائي...

(٤-٥-٦) انظر، الكتب التي ترجمت له، وسبقت الإشارة إليها..

وفي هذا دلالة على أن أبا النجيب كان عالما قدوة يقول ويفعل فوق أحسن ما يقول وفيه دلالة أيضا على أن عنصر أبي البركات بن الأنباري تقى طاهر ونفسه صالحة استجابت لدواعي الخير فوجد علم شيخه وسلوكه صدى في أخلاقه وطبيعته.. فقد اشتهر عنه بصفة عامة في كل حياته الورع والزهد وحب الله.

● أما شيخه أبو منصور الجواليقي فأثره فيه: استفاده من علمه الواسع وأدبه وثقافته العامة، فتأثر به شبيه بتأثره بـشيخه الرزاز.

● أما شيخه ابن الشجري فتأثر به مخالف تماما.

إنه تأثر به في مجال التخصص العلمي فألف وأبدع وحصل وابتكر وسار على منهاجه ومنواله.. وانتسب له في العلم<sup>(١)</sup>.

وعلى الرغم من تأثره بشيوخه إلا أن شخصيته كانت واضحة المعالم بارزة السمات.. وعلى سبيل التمثيل كان محبا لشيخه ابن الشجري معجبا بسلوكه وأخلاقه وعلمه وتبحره فيه وظهر تأثره به واضحا فيما أثر عنه من حب للنحو واقتدار فيه وما خلف فيه من مؤلفات متعددة ما بين الطوال والقصار وبما أبدع في مجال أصول علم النحو. .

وعلى الرغم من هذا فهو لم يأخذ أقوال شيخه وآرائه في هذا المجال قولاً مسلماً وإنما كان يخالفه الرأي ويرد شيخه لما يراه من صواب في الرأي فإعجابه بعلم شيخه هذا وخلقه لم يملك عليه نفسه فيأخذ كل ما يصدر عنه قولاً مسلماً وإنما خالفه الرأي، ورده إلى ما يراه من رأى.. ولم يغضب ذلك أحداً من شيوخه وإنما كنت ترى الحوار العلمي والمجادلة الحقة ولنستمع إلى ما قاله عن شيخه ابن الشجري أولاً قال:<sup>(٢)</sup>

(١) نص هو صراحة على ذلك. في كتابه نزهة الألباء، في ترجمته للجواليقي، ولابن

الشجري.

(٢) انظر له: نزهة الألباء في طبقات الأدباء: تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم دار نهضة

مصر للطبع والنشر ص ٤٠٤ وما بعدها.

وأما شيخنا الشريف أبو السعادات هبة الله بن علي بن محمد بن حمزة العلوي الحسيني المعروف بابن السجري، فإنه كان فريد عصره ووحيد دهره في علم النحو، وكان تام المعرفة باللغة أخذ عن أبي المعمر يحيى بن طباطبا العلوي.

وصنف في النحو تصانيف، وأملى كتاب (الأمل) وهو كتاب نفيس، كثير الفائدة. يشتمل على فنون من علوم الأدب.

وكان فصيحاً حلو الكلام حسن البيان والإفهام، وكان نقيب الطالبين بالكرك خ نيابة عن الطاهر، وكان وقوراً في مجلسه ذا سمّة حسن، لا يكاد يتكلم في مجلسه بكلمة إلا وتتضمن أدب نفس أو أدب درس: ولقد اختصم إليه يوما رجلا من العلويين فجعل أحدهما يشكو ويقول عن الآخر: أنه قال في كذا وكذا..

فقال له الشريف: يا بنيّ احتمل؛ فإن الاحتمال قبر المعاييب ويتضح من أقواله هذه إعجابه بشخصية أستاذه ابن السجري واحترامه له وتقديره واجلاله لكل ما يصدر عنه.

وفي تعليقه على قضائه في تلك القضية ما يبرز تلك الحقيقة حيث علق على ما قاله شيخه بقوله:

وهذه كلمة حسنة نافعة، فإن كثيرا من الناس تكون لهم عيوب فيغضون عن عيوب الناس ويسكتون عنها فتذهب عيوبهم كانت فيهم.. وكثير من الناس يتعرضون لعيوب الناس فتصير لهم عيوب لم تكن فيهم.

وواضح إعجابه الشديد بشيخه ولكن هذا الإعجاب لم يحجب عنه الحق ولم يمنعه أن يجاهره بالمخالفة في الرأي على الملأ من القوم ومحاوره في موضوعية ويرد عليه أستاذه دون غضب.

ولنستمع إلى ما حدث في هذا الموقف:

«وسأله يوما ولد النقيب الطاهر عن (الآل) فقال: الآل الذي يرفع

الشخص أول النهار وآخره، والأصل فيه الشخص. يقال: هذا آل قد بدا.  
أى شخص. والآل: أهل البيت.. وذكر فيه وجوها. فقال له ولد النقيب هل  
جاء في اللغة في الآل غير هذا؟ فقال لا.

فقال: ما تقول في قول زهير:

\* فلم يبق إلا آل خيمٍ منضد<sup>(١)</sup> \*

أليس المراد به عيدان الخيم؟  
فقال: أليس قد قلت: إن الآل في الأصل هو الشخص، في قولهم: هذا  
آل قد بدا، أى شخص قد ظهر.  
فقوله: آل خيم يرجع إلى هذا.  
وجعل يصفني لولد النقب ويقول فيه وفيه...

● موقف آخر.. نستمع إلى ما دار فيه.. ونعلق على القضية من  
أطرافها.. قال أيضا عن شيخه ابن الشجرى:

ولقد حكى يوما قول أبى العباس المبرد في بناء «حدام - وقطام»: أنه  
اجتمع فيه ثلاث علل: التعريف، والتأنيث، والعدل. فبعلتين يجب منع  
المصرف، وبالثالثة يجب البناء إذ ليس بعد منع الصرف إلا البناء.  
فقلت له: هذا تعليل ينتقض بقولهم: أذربيجان؛ فإن فيه أكثر من ثلاث  
علل. ومع هذا فليس بمبني. بل هو معرب غير منصرف فقال الشريف:  
هكذا قيل، وهكذا قيل عليه..

فهو يخالفه الرأي.. وقد يكون قوله هو الحق.. ولكن هذا لا ينقص من  
قدر أستاذه أو مكانته يقول عنه:

«وكان الشريف بن الشجرى أنحى من رأينا من علماء العربية، وآخر

---

(١) صدره: أَرَبَتْ بِهَا الْأَرْوَاحُ كُلَّ عَسِيَّةٍ. ديوانه ٢١٩.

من شاهدنا من حُذّاقهم وأكابرهم»<sup>(١)</sup>.

وشبيه بهذا موقفه من شيخه أبي منصور الجوالقي يقول عنه:

«أبو منصور موهوب بن أحمد بن محمد بن الخضر الجوالقي اللغوي، فإنه كان من كبار أهل العلم وكان ثقة صدوقا، وأخذ عن الشيخ أبي زكريا يحيى بن الخطيب التبريزي وكان يصلي إماما بالإمام المقتفى لأمر الله، وصنف له كتابا لطيفا في علم العروض. وألف كتباً حسنة منها: شرح أدب الكاتب - ومنها: المغرب؛ ولم يعمل في جنسه أكبر منه، والتكملة فيما تلحن فيه العامة.. إلى غير ذلك.

وقرأت عليه، وكان منتفعا به لديانته وحسن سيرته.

وكان يختار في بعض مسائل النحو مذاهب غريبة؛ وكان يذهب إلى أن الاسم بعد لولا يرتفع بها على ما يذهب إليه الكوفيون. يقول وقد بينت وجهه غاية البيان في كتاب «الإنصاف في مسائل الخلاف»<sup>(٢)</sup>.

وكان يذهب إلى أن الألف واللام في (نعم الرجل) للعهد على خلاف ما ذهب إليه الجماعة من أنها للجنس لا للعهد..

يقول: وحكى شيخنا أبو منصور عن الشيخ أبي زكريا يحيى بن علي التبريزي عن أبي الجوائز الحسين بن علي الكاتب الواسطي، قال رأيت في سنة ٤١٤ أربع عشرة وأربعمئة، وأنا جالس في مسجد قباء من نواحي المدينة امرأة عربية حسنة الشارة رائقة الإشارة ساحة أذيالها رامية القلوب بسهام جمالها، فصلت هناك ركعتين أحسنتهما ثم رفعت يديها ودعت بدعاء جمعت فيه بين الفصاحة والخشوع، وسمحت عيناها بدمع غير مستدعي ولا ممنوع، واثنت تقول وهي متمثلة:

(١) السابق ٤٠٥.

(٢) يتضح من قوله هنا طبيعة منهجه الذي من أجله اعتبر الإنصاف أول كتاب فريد في نوعه في هذا المجال.

يَأْمُرُ الْقَطْرَ بَعْدَ مَا قَنَطُوا وَيَاوَلِيَّ النِّعَمِ وَالْمَنِّ  
يَكُونُ مَا شِئْتَ أَنْ يَكُونَ وَمَا تَشَاءُ إِلَّا يَكُونُ لَمْ يَكُنْ

وسألتني عن البثر التي حفرها النبي صلى الله عليه وسلم، بيده، وكان  
أمير المؤمنين يتناول ترايبها منه بيده فأريتها إياها، وذكرت لها شيئا من  
فضلها، ثم قلت لها. لمن هذا الشعر الذي أنشدته منذ الساعة؟

فقلت بصوتٍ شجٍ، ولسان منكسرٍ، أنشدناه حضري لاحق لبدي  
سابق، وصلت لنا منه علائق، ثم رحلته الخطوب، وقد رقت عليه القلوب،  
وإن الزمان لَيَشُحُّ بما يَشُحُّ، ويسلس ثم يشرس، فلولا أن المعلوم لا يحسن  
لقلت: ما أسعد من لم يخلق، فتركت مفاوضتها، وقد صَبَّتْ إلى الحديث  
نَفْسُهَا خوفا أن يغلبني النظرُ في ذلك المكان، وأن يظهر من صبوتي على ما  
لا يخفى على من كان في صحبتي، ومضت والنوازع تتبعها، وهواجسُ  
النفس تشيعها<sup>(١)</sup>.

وحضرت حلقتة يوما وهو يُقرأ عليه كتاب الجماهرة لابن دريد، وقد  
حكى عن بعض النخوين أنه قال: أصل ليس لا أيس فقلت هذا الكلام  
كأنه من كلام الصوفية، فكان الشيخ أنكر على ذلك، ولم يقل في تلك الحال  
شيئا، فلما كان بعد ذلك بأيام وقد حضرنا على العادة، قال: أين ذلك الذي  
أنكر أنه يكون أصل ليس. لا أيس؟

أليس (لا) تكون بمعنى (ليس)؟

فقلت للشيخ ولم إذا كان (لا) بمعنى (ليس) تكون أصل (ليس)  
(لا أيس) فلم يذكر شيئا.

وكان الشيخ رحمه الله تعالى في اللغة أمثل منه في النحو.

برز ابن الأنباري في علوم العربية، وافتخر بنسبه للشریف ابن

(١) ص ٣٩٨ - ترهة الألباء.

الشجرى الذى يعد فى نظره آخر من شاهد من حذاق العربية وأكابرهم وأنحى من رأى من علمائها وهذا حق.

كما سلسل نسبه فى هذا العلم الذى حذقه وبرع فيه.

فقال: «وعنه أخذت العربية وأخبرتني أنه أخذه عن ابن طباطبا، وأخذه ابن طباطبا عن عليّ بن عيسى الربعي، وأخذه الربعي عن أبي عليّ الفارسي، وأخذه أبو عليّ الفارسي عن أبي بكر بن السراج، وأخذه ابن السراج عن أبي العباس المبرد، وأخذه المبرد عن أبي عثمان المازني وأبي عمر الجرمي وأخذه عن أبي الحسن الأخفش، وأخذه الأخفش عن سيبويه وغيره، وأخذه سيبويه عن الخليل بن أحمد وأخذه الخليل عن عيسى بن عمر، وأخذه عيسى بن عمر عن ابن أبي اسحق، وأخذه ابن أبي اسحق، عن ميمون الأقرن، وأخذه ميمون الأقرن عن عنبسه الفيل، وأخذه عنبسه الفيل عن أبي الأسود الدؤلي وأخذه أبو الأسود عن أمير المؤمنين عليّ.

يقول فى مقدمته لكتابه الانصاف: <sup>(١)</sup>

وبعد: فإن جماعة من الفقهاء المتأدين والأدباء المتفقهين المشتغلين علىّ بعلم العربية بالمدرسة النظامية عمر الله مبانيها - ورحم الله بانيها سألونى أن ألخص لهم كتابا لطيفا يشتمل على مشاهير المسائل الخلافية بين نحويى البصرة والكوفة على ترتيب المسال الخلافية بين الشافعي وأبي حنيفة ليكون أول كتاب صنف فى علم العربية على هذا الترتيب وألف على هذا الأسلوب لأنه ترتيب لم يصنف عليه أحد من السلف ولا ألف عليه أحد من الخلف فتوخيت إجابتهم على وفق مسألتهم وتحرّيتُ إسعافهم لتحقيق طلبتهم وفتحت فى ذلك الطريق وذكرت من مذهب كل فريق ما اعتمد عليه أهل التحقيق، واعتمدت فى النصرة على ما أذهب إليه

(١) ص ٥ من تحقيق محمد محيى الدين عبد الحميد - ط دار الفكر.

من مذهب أهل الكوفة أو البصرة على سبيل الإنصاف لا التعصب والإسراف».

ينص ابن الأنباري على أن كتابه هذا أول كتاب ألف في هذا الغرض ويحاول بعض الباحثين<sup>(١)</sup> أن يبرروا له قوله هذا بأنه ربما لم يطلع على ما صنعه غيره من العلماء من قبله في هذا الغرض. فكتابه ليس أول كتاب ألف في مسائل الخلاف بين البصريين والكوفيين فمن قبل ألف ابن كيسان المتوفى سنة ٢٩٩ أو سنة ٣٢٠ هـ في اختلاف البصريين والكوفيين<sup>(٢)</sup> كما ألف أبو جعفر النحاس المصري تلميذ الأخفش الصغير وأبي العباس المبرد والزجاج المتوفى سنة ٣٣٨ هـ في اختلاف البصريين والكوفيين<sup>(٣)</sup> كذلك.

غير أني أرى أن ابن الأنباري ليس في حاجة لمن يبرر له فهو واضح في قوله حيث ينص على أن كتابه أول كتاب في منهجه وطريقة تناوله فهو يقول صراحة:

١ - أول كتاب صنف في علم العربية على هذا الترتيب وألف على هذا الأسلوب.

٢ - ثم يوضح أنه ترتيب لم يصنف عليه أحد من السلف..

٣ - ثم يبين أبعاد منهجه في تناول المسائل بقوله: ( أ ) وذكرت مذهب كل فريق..

( ب ) ثم بين أن منهجه منهج الإنصاف لا التعصب أو الإسراف.

---

(١) محقق الإنصاف السابق هامش (١) ص ٧ - والدكتور فاضل السامرائي ص ٦١ من كتابه أبو البركات بن الأنباري ودراساته النحوية.  
(٢) انظر أبو البركات للدكتور السامرائي السابق. وقرأ مراجعته انباء الرواه ٥٩/٣ وبغية الوعاة ١٩/١.

(٣) تذكر بعض المصادر أن اسم كتابه هذا (المبهم) - وبعضها تذكر أن اسمه (المقنع) انظر هامش الإنصاف السابق - للمحقق - وأبو البركات السابق للدكتور السامرائي وانظر من المراجع انباء الرواه ١٠٣١/١ - وبغية الوعاة تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم ٣٦٢/١ - وهدية العارفين ٦١/١ وكشف الظنون ١٨٠٩/٢.

يؤكد كل ذلك أنه سمي كتابه: الإنصاف.  
 فإن كان ذلك كذلك وهو كذلك فإن قوله قول حق وكتابه أول كتاب  
 يحمل هذا العنوان: «الإنصاف»<sup>(١)</sup>.  
 ويتخذ هذا المنهج.. وعنوانه دليل على منهجه وعلى أوليته كما يرى..

---

(١) كتاب «الإنصاف بذكر أسباب الخلاف» للإمام النحوى. أبى محمد عبد الله بن محمد بن السيد البطليوسى المتوفى سنة ٥٢١ هـ - لم يكن فى الموضوع نفسه - وإنما هو كما أشار مؤلفه فى مقدمته = «.. صرفت خاطرى إلى وضع كتاب فى أسباب الخلاف الواقع بين الأمة» انظر ص ٦٢ من كتاب أبو البركات بن الأنبارى.. السابق للدكتور السامرائى ص ٦٢ ومرجعه نسخة مخطوطة بمكتبة الأوقاف ببغداد برقم ٦٠١٨.  
 يذكر فيه أن الخلاف عرض لأهل الملة من نهائية أوجه:

- ١ - اشتراك اللفظ والمعانى
- ٢ - الحقيقة والمجاز
- ٣ - الأفراد والتركيب
- ٤ - الخصوص والعموم
- ٥ - الرواية والنقل
- ٦ - الاجتهاد فيما لانص فيه
- ٧ - الناسخ والمنسوخ
- ٨ - الإباحة والتوسيع.

## عبد الرحمن الهمذاني\*

هو عبد الرحمن بن عيسى بن حماد الكاتب اللغوي - جاء في انباه الرواة<sup>(١)</sup>. «صاحب ألفاظ عبد الرحمن» أبو الحسن الهمذاني<sup>(٢)</sup> ذكره شيرويه<sup>(٣)</sup>، في طبعة الهمذانيين، وقال: كان أديباً فاضلاً أخبارياً - صاحب ألفاظ عبد الرحمن - قديم المولد، وألفاظه هذه من الألفاظ اللغوية المختارة، وهى أحسن ما يستعمله الكتاب، وقد عني جماعة بشرحها في الآفاق، ففى مصر شرحها رجل من أهل الفضل فى المائة الخامسة يعرف بالعميدى، وقفت على الجزء الأول منها، وشرحها من فضلاء خراسان الإمام مهدي الخوافي<sup>(٤)</sup> وهو فى المائة الخامسة أيضاً، وقفت على كتابه كاملاً فى الشرح، وهو أجود كتاب فى فنه «رحمهم الله أجمعين».

وجاء فى الفهرست لابن النديم<sup>(٥)</sup>: «عبد الرحمن بن عيسى الهمذاني

---

\* الكتب التى ترجمت لحياة عبد الرحمن الهمذاني اتسمت بالاختصار، وأوفى ترجمة له فى كتاب أنباه الرواة بتحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، ج ٢، ١٦٥ - ١٦٦ وقد عرضتها بنصها.

وله ترجمة فى تلخيص ابن مکتوم ١٠٥.

والفهرست لابن النديم ص ١٩٧.

والوفاى بالوفيات ج ٦ مجلد ١ - ٨٦ وذكر أن وفاته كانت سنة ٢٢٠ هـ.

وله ترجمة أيضاً فى مقدمة كتابه الألفاظ الكتابية (نسخة ٤): وفى غير ذلك.

(١) انباه الرواه على إنباه النحاة، ج ٢: ص ١٦٥ - ١٦٦ ترجمة رقم ٣٨١ دار الكتب المصرية، القاهرة ١٣٧١ هـ - ١٩٥٢ م.

(٢) الهمذاني: منسوب إلى همذان وهى مدينة فى بلاد الفرس وكانت عاصمة لمملكة ميديا قديماً.

(٣) هو شيرويه بن شهر دار مؤرخ همذان، وله ترجمة فى حواشى الجزء الأول من أنباه الرواة، ط دار الكتب، ص ٣٢٥.

(٤) منسوب إلى خواف وهى ناحية من نواحى نيسابور.

(٥) الفهرست لابن النديم، ص ١٩٧.

كاتب بكر بن عبد العزيز بن أبي دَلَف<sup>(١)</sup> وكان شاعرا كاتباً وله من الكتب كتاب الألفاظ.

وجاء في هبة العارفين<sup>(٢)</sup>:

«عبد الرحمن بن عيسى بن حماد الهمداني.. كان يكتب لأبي دلف توفي سنة ٣٢٧ هـ - : صنف كتاب الألفاظ».

وجاء في تاريخ آداب اللغة العربية<sup>(٣)</sup>:

«هو عبد الرحمن بن عيسى بن حماد الهمداني، كان إماماً في اللغة والنحو، وكاتباً لبكر بن عبد العزيز بن أبي دلف العجلي، له مؤلفات جزيلة الفائدة، لم يصلنا منها إلا كتاب الألفاظ الكتابية، وهو مما يستعان به في تنميق العبارة وضبط معناها لاحتوائه على مترادفات بين الجمل الفصيحة كل منها مجموع في باب خاص من قبيل فقه اللغة، ولكنه سابق له».

---

(١) هو أبو دلف القاسم بن عيسى بن معقل بن إدريس العجلي سيد قومه أميراً أخذ عنه الأدباء الفضلاء والشعراء المجودون، وله صنعة في الغناء، وأمره مشهور، وله من الكتب كتاب البزاة، والصيد، وكتاب السلاح، وكتاب النزعة، وكتاب سياسة الملوك. (الفهرست، ص ١٦٩).

وقد كان أبو دلف قائداً من قواد الدولة العباسية، وكان ذا ثقافة عالية وموهبة شعرية تمكنه من قرص الشعر والوقوف على جيده من رديئه.  
(اقرأ مع أبي دلف العجلي - الفصل الثامن من ص ٢٢٥ من حماسيات أبي تمام في الحروب البابكية).

واقراً في هبة الأيام فيما يتعلق بأبي تمام بعض القصص عن أبي دلف واقراً حوادث سنة ٢٢٢ هـ في تاريخ الطبري تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، وتاريخ البيهقي ترجمة د. يحيى الخشاب، ص ١٨٣ وما بعدها.

(٢) هبة العارفين، لإسماعيل باشا البغدادي - استانبول ١٩٥١، ج ١، ص ٥١٣.

(٣) تاريخ آداب اللغة العربية، لجرى زيدان، ج ٢، ص ١٩٣.

## أهمية الكتاب

ذكر الصفدي، أن صاحب بن عباد قال حين اطلع على كتاب «الألفاظ» «لو أدركته لأمرت بقطع يده ولسانه، لأنه جمع شذور العربية الجزلة المعروفة في أوراق يسيرة فأضاعها في أفواه صبيان المكاتب، ورفع عن المتأدين تعب الدرس والحفظ والمطالعة»<sup>(١)</sup>.

وفي رواية أخرى: «لو أدركت عبد الرحمن بن عيسى مصنف كتاب الألفاظ لأمرت بقطع يده، فسئل عن السبب فقال: جمع شذور العربية الجزلة في أوراق يسيرة فأضاعها في أفواه صبيان المكاتب، ورفع عن المتأدين تعب الدرس والحفظ الكثير، والمطالعة الكثيرة الدائمة»<sup>(٢)</sup>.

وهذا القول في حقيقته تقرّظ ضمني من صاحب بن عباد لعبد الرحمن بن عيسى الهمداني.

والهمداني مستحق لهذا التقرّظ وزيادة، فحسبه أنه جمع شذور العربية الجزلة في أوراق يسيرة، وكفاه فضلا أنه نشرها، وأنها صارت تتردد على ألسنة الصغار والكبار دون عناء، وأين نحن اليوم من هذا؟!

«ومثل صاحب بن عباد مع سعة اطلاعه على كليات العلوم العربية وجزئياتها وطول باعه في الصناعة الكتابية، وما يعوزها لا يقرظ من الكتب إلا ما كان نهاية في جودة التصنيف، وغاية في غاية التأليف والترصيف»<sup>(٣)</sup>.

وقد قيل عن هذا الكتاب إنه «جدير بإعجاب الكاتبين الكرام، وتحقيق

---

(١) أنباه الرواء، ج ٢، ص ١٦٦ - انظر حاشية رقم «٤».

(٢) مقدمة ناشر الألفاظ الكتابية (القاهرة في آخر رجب سنة ١٣٣٣ هـ) ص «ج».

(٣) السابق. ص «ب».

بأن تقنتيه من جماعاتهم الخاص والعام»<sup>(١)</sup> وحسبه أن يطرى صاحبه كل من كتب عنه، فابن النديم في فهرسته أثنى عليه<sup>(٢)</sup>، وقال عنه ياقوت في معجم الأدباء: «كان الشيخ إماما في اللغة والنحو ذا مذهب حسن، وكان كاتباً سديداً، وشاعراً فاضلاً، وكان كاتب ابن أبي دلف العجلي»<sup>(٣)</sup>.

وكلمة حق قيلت عن كتاب الألفاظ الكتابية، وستظل باقية ألا وهي «لا يستغنى عنه طالب الكتابة»<sup>(٤)</sup> ويحمل مضمونها قول آلوسی زاده عنه إنه: «الكتاب الجليل الذي ليس له في بابه مثيل، ويحتاج إليه كل كاتب نبيل، وأديب يطلب التفنن في الأقاويل»<sup>(٥)</sup> وأدى نفس المعنى الوزير القفطي بقوله: «هو أجود كتاب في فنه»<sup>(٦)</sup>.

فالكتاب حقاً لا يستغنى عنه طالب العربية وهو حقيق بأن يُهتم به على نحو ما صنع به السابقون فقد وعته قلوبهم ورددته أفواههم وسال على أقلام كتابهم.

ويُعدُّ هذا الكتاب حلقة من سلسلة في التراث الإسلامي بدأها ابن السكيت بكتابه الألفاظ - وقد نسج على منواله من بعده أبو محمد عبد الله بن مسلم بن قتيبة المتوفى سنة ٢٧٦ هـ - فضمن كتابه «أدب الكاتب» معظم الأبواب التي وضعها ابن السكيت في كتابه «الألفاظ» و«إصلاح المنطق» ويعلق الأستاذ عبد السلام هارون في مقدمته لإصلاح المنطق لابن السكيت بقوله «والعجب أنه لم يذكر له في كتابه فضله

(١) السابق ص ب.

(٢) الفهرست لابن النديم، ص ١٩٧ (المطبعة الرحمانية سنة ١٣٤٨ هـ).

(٣) معجم الأدباء لياقوت الحموي.

(٤) مقدمة ناشر الألفاظ الكتابية، نسخة (ك) ص «ج».

(٥) مقدمة آلوسی زاده (الطبعة المشار إليها).

(٦) انباه الرواه، ج ٢، ص ١٦٦.

ولا سبقه مع وضوح أخذه من هذين الكتابين<sup>(١)</sup>.

ثم جاء من بعده صاحبنا «عبد الرحمن الهمداني» وألف كتابه هذا الذي نحن بصدد تحقيقه.

ثم جاء أبو منصور عبد الله بن محمد الثعالبي المتوفى سنة ٤٣٠ هـ وألف كتابه (فقه اللغة) (وبلغ اللغويون الغاية في هذا الفن بما ألفه ابن سيده الأندلسي المتوفى سنة ٤٥٨ هـ من كتابه المخصص الذي جمع فيه وأوعى<sup>(٢)</sup>).

وهكذا فإن هذا الكتاب يمثل حلقة من سلسلة في تراثنا تخدم اتجاهها لغويا هاما فهي تعنى بأصول اللغة وممتها ومفرداتها.

واليوم أقدمه للمهتمين بالعربية وكل من له بها صلة، وأسأل الله أن ينفع به. فهو الهادي إلى سبيل الرشاد.

ومما تجدر الإشارة إليه إننا نجد اليوم في اللغات الحية مثيلا له في منهجه وغرضه<sup>(٣)</sup>. وأظن أنهم استفادوا ذلك من تراثنا ولا شك أن الاخلاص للغة والحرص على التمكن منها والفراة بها موصل إلى ذلك.

---

(١) اقرأ مقدمة الأستاذ عبدالسلام هارون في تحقيقه لكتاب «إصلاح المنطق» لابن السكيت ضمن ذخائر العرب (٣) نشر دار المعارف ص ١١.

(٢) السابق، ص ١٢.

(٣) من الممكن أن تنظر في ذلك على سبيل المثال كتاب:

Roget's Pocket thesaurus a treasury of Synonyms and antonyms Edited by: Mawson & whiting.

وقد جاء عنه الآتي:

For everyone who wants to speak and write more effective and accurate english, here is a valuable tool that will enlarge your vocabulary it will help you to Find the words that Express your Ideas most exactly. It will show you how to use those words according to their precise shades of meaning A (handy Reference book).

## (ب) الشق الثاني من الدراسة

أما عن الشق الثاني من الدراسة فقد دارت مباحثه حول موضوعات الكتاب، وانبثقت عنها، وواضح أن أبواب الكتاب وموضوعاته تدور حول المفردات المترادفة والمتواردة والمتتابعة والمتضادة، وحول ما يعرف بالمشارك اللفظي... .. وقد كان هدف مؤلفه عملي حرص فيه على أن يمد مستعمل اللغة بنماذج تطبيقية تعينه على الاستعمال الصحيح، أو هو على حد تعبير جرجي زيدان بما «يستعان به في تنميق العبارة وضبط معناها: لاحتوائه على مترادفات من الجمل الفصيحة كل منها مجموع في باب خاص من قبيل فقه اللغة»<sup>(١)</sup>.

فهو وفقا للمفهوم التقليدي عمل من قبيل فقه اللغة، وهو عندنا يدخل ضمن مصنفات الثروة اللفظية، التي تعنى بمفردات اللغة جمعا وتصنيفا وتبويباً وترمى إلى الحفاظ عليها، وتعطى نماذج استعمالها مع بيان معانيها العامة فتلك المادة التي يقدمها هذا الكتاب تحمل في نفسها طريقة استخدامها والتعبير عن قيمتها ودلالاتها فلها في نفسها كمال لا يتطلب معه حاجة إلى شرح أو تحليل ليجلو المعنى أو يحدد طريقة الاستخدام على نحو ما يتطلب من المعجم<sup>(٢)</sup>. وهذا عندى أسمى ثروة لفظية وأسمى مصنفاته

(١) جرجي زيدان، تاريخ أدب اللغة العربية ج ٢، ص ١٩٣.

(٢) للمعجم منهج خاص به يدور حول الكلمة إيجاباً وشرحاً ليجلو منها ما يسمى بالمعنى المعجمي، فالكلمات مادة المعجم يدور حولها نشاطه شرحاً وتحليلاً تاريخياً أو وصفياً، وللمعجم أهداف تجب مراعاتها عند كتابته ليحقق الغرض منه، ومنها:

(أ) تعليم الهجاء الصحيح للكلمة.

(ب) تعليم طريقة نطقها أصواتياً.

(ج) تحديد نوعها الجرامطقي فبالإضافة لأنه يعطى مدخل الكلمة من حيث المادة، كذلك فإنه عليه أن يعطى مدخلها من حيث صيغتها - وهناك جد بين المنهج =

مصنفات الثروة اللفظية وهو مخالف للمعجم في الغرض والوظيفة وطريق الاستعمال ومعنى ذلك أن لدينا في التراث ثلاثة أنواع من كتب المفردات: المفردات التي تضمها المعاجم وتشرحها بمنهجها مهما اختلف نوعه . ومصنفات الثروة اللفظية.

وكتب متن اللغة ومن أمتلته عندى المنجد لكراع أبى الحسن على ابن الحسن الهنائى المتوفى سنة ٣١٠ هـ.

فالعامل الذى بين أيدينا عمل له تخصصه وأهدافه ومناهجه والغرض منه تمرين الذاكرة اللغوية وعلى حد تعبير فندريس فإن « لغة الكاتب على وجه العموم تزداد ازدياداً صناعياً بعدد من الكلمات يقتنصها مصادفة من بعض مقابلاته أو من البحث فى الكتب<sup>(١)</sup> » - فكل كاتب له قاموس لكلماته المستعملة فى مؤلفاته، « وفى كل قاموس أنواع عديدة من المفردات يختلط بعضها ببعض إذ تضاف إلى مفردات الكاتب الخاصة به، والتي يستعملها فى كلامه المعتاد أنواع أخرى من المفردات منها الحوشى، والعلمى والعامى وهى التى تمد أسلوبه بالثراء، وتجعل له قيمته فى غالب الأحيان<sup>(٢)</sup> .

فالعامل الذى تقدمه اليوم يحقق هدفاً لغوياً من وجهة نظر الدراسات اللغوية الحديثة، حيث يرى اللغويون المحدثون أن «الذهن يميل دائماً إلى جمع الكلمات، وإلى اكتشاف عرى جديدة تجمع بينها، وأن الكلمات تشبث = الجراما طبقى ومنهج المعجم فالأول يعالج حقائقها اللغوية العامة - بينما المعجم يعالج حقائقها الخاصة:

(د) كما أن عليه أن يعنى بشرحها وفقاً للمنهج الوصفى مع الاعتناء بالمنهج التاريخى أى من وجهتى النظر السكرونية الأفقية - والدياكرونية الرأسية معاً.

اقرأ تفصيلات منهج المعجم فى مناهج البحث للدكتور تمام حسان من ص ٢٢٤ - ٢٣٩ وانظر: A. gardiner: Speech & Language., sapir: Language., R. H, Robins general

.Linguistics An introductory Survey

(١) فندريس: اللغة ص ٢٤٠.

(٢) فندريس: اللغة ص ٢٤٠.

دائماً بعائلة لغوية بواسطة دال المعنى أو دال النسبة التي يميزها أو بواسطة الأصوات اللغوية التي تتركب منها»<sup>(١)</sup>.

والمادة اللغوية التي يقدمها هذا الكتاب تحمل في نفسها استخدامها ودوالها، وليست في حاجة إلى جهد يحللها أو يحلو معناها، وإنما هي تمنح مستعمل اللغة دفقة من الحيوية، وتوسع أمامه ميدان الحركة اللغوية.

وقد أدرك مثل هذه الحقيقة عبد الرحمن الهمداني واللغويون من قبل حيث قدم كتابه هذا الذي قالوا عنه إنه: «لا يستغنى عنه طالب الكتابة»<sup>(٢)</sup>.

فهذا الكتاب ذو طبيعة تعليمية يمكن من لم تكن العربية لهم سليقة من العربية نطقاً وكتابة وخطابة وغير ذلك.

وخرجت في العربية كتب مختلفة تتبع نفس المنهج وتحقق الهدف ذاته فتعصم اللسان من الخطأ ولا سيما أبناء غير العرب - فرأينا مثلاً كتباً تحمل عنوان - المذكر والمؤنث - ونجدها تفرد أبواباً لما يذكر من الإنسان ولا يؤنث - وأبواباً لما يؤنث من الإنسان ولا يذكر وأبواباً لما يذكر من الإنسان ويؤنث فمن الأول مثلاً: الوجه والرأس والحلق والشعر والفم والحاجب والجبين والصُّدْغُ والصدر واليا فوخ إلى آخره. ومن الثاني: العين والأذن والكبد والأصبع وهي كلها مؤنثة (ما عدا الوسطى والإبهام) ففيها خلاف.

ومن الثالث: اللسان يذكر ويؤنث والعاتق والقفا وهكذا أبواب متعددة... ولما يذكر من الأشياء ولا يؤنث ولما يؤنث من الأشياء ولا يذكر - ولما يذكر ويؤنث من الأشياء...

وأبواب لما يكون للمذكر والمؤنث والجمع بلفظ واحد والمعنى مختلف وبقية الأبواب التي تختلف فيها لغات الداخلين في العربية عن أبناء العربية

(١) فتدريس: اللغة ص ٢٣٢.

(٢) انظر المراجع السابقة التي ترجمت لعبد الرحمن الهمداني.

- وما صارت حاجة غير العرب والعرب فيه سواء الآن.

فَوُضِعَتْ هذه المصنفات وما هو على شاكلتها لتعصم متعلمى العربية من الخطأ فيها وقد كانت جهود هؤلاء العلماء في هذا المجال ناجحة حفظت لنا العربية وأوصلتها لنا سالمة واننى أرى أننا اليوم في حاجة لأن نقدم لمتعلمى العربية سواء من الناطقين بالعربية أو غيرهم هذا الجهد الذى أفرزته عقلية علمائنا في ضوء الدرس التحليلى اللغوى التقابلى (Contrastative analysis Linguistics) فى دراسة تحليلية مستفيدة مما يقدمه اللغويون المحدثون وهذا عندى من أنجع الجرعات فى علم اللغة التطبيقى فى مجاله التعليمى.

وسوف نلقى ضوءاً يسيراً على المباحث الخاصة بالثروة اللفظية والمعاجم وغيرها. ثم نعرض بعدها للقضايا اللغوية الأخرى التى تثيرها موضوعات الكتاب.

## المباحث الخاصة بالثروة اللفظية والمعاجم وغيرها<sup>(١)</sup>

هذه المباحث ذات جذور بعيدة عند اللغويين الأوائل واتخذت اتجاهات متعددة.

- منها اتجاه يرمى إلى بيان المفردات الموضوعية لمختلف المعاني بطريقة خاصة مع بيان دلالتها ومواطن استعمالها.
- واتجاه يعنى بالمتن ويحاول المحافظة على سلامة بنية الكلمة عن طريق ضبط حركاتها والاهتمام بسلامة نطقها.
- هذا بالإضافة لوجود طوائف أخرى من المصنفات التي تدور في اتجاهات متعددة منها:
- اتجاه اتخذ شكل الرسائل في طوائف خاصة من الألفاظ أو المعاني.
- اتجاه يرمى إلى شرح المفردات في أنواع من المؤلفات تحمل أصنافاً من الاتجاهات مثل:
- كتب الملاحن.
- كتب الغريب.
- كتب الألفاظ.

ويعد قتادة بن دعامة السدوسي المتوفى سنة ١١٧ هـ وأبو عمرو

---

(١) اقرأ كتابنا مقدمة في علوم اللغة من ص ١٣٣.  
وأود أن أوضح أن ليس الهدف الإحصاء الكامل أو الاستقصاء ولكن هو بيان وجهة النظر.

● ومن المفيد في ذلك قراءة كتاب علم اللغة للدكتور على عبد الواحد وفي وقراءة دلالة الألفاظ للدكتور إبراهيم أنيس.

ابن العلاء المتوفى سنة ١٥٤ هـ من الرواد في هذا المجال وإن كانت جهودهما في هذا المجال تنحصر في الأخبار والرواية لا في كتب مستقلة. أما أبو عبيدة معمر بن المثنى المتوفى سنة ٢١٠ هـ فقد ترك مجاز القرآن وهو يعد معجماً لمعانيه وتفسيراً لألفاظه كما ترك غريب القرآن<sup>(١)</sup>.

وقد عدت كتب التراجم لأبي عبيدة نحو مائة رسالة من بينها من تعرض لأيام العرب وأنسابهم ومنها ما هو عن الإنسان - والزرع والخيل - والسيف - والإبل.. إلخ.

وأما عن تلامذة أبي عمرو بن العلاء ومن تبعهم من أمثال عيسى ابن عمر الثقفي - وأبي الخطاب الأخفش - والخليل بن أحمد ويونس ابن حبيب وخلف الأحمر من البصريين - أو من قارب عصرهم من الكوفيين من أمثال:

المفضل الضبي - ومحمد الراوية - والكسائي فقد كانت هؤلاء جميعاً عناية بمفردات اللغة ونصوصها فشرحوا غريبها، وفي تضاعيف الكتب الكثير مما نقل عنهم في هذا الصدد.

ولللخليل كتاب العين - وللمفضل الضبي الضبيات والأمثال. ولأبي عمرو الشيباني وهو تلميذ المفضل الضبي كتاب النوادر والأراجيز - وكتاب الخيل - وكتاب الإبل - وخلق الإنسان.

أما الرسائل والكتيبات الصغيرة التي اهتم بها العلماء فقد ورد لنا منها القليل من جهود هؤلاء العلماء ومن أشهر العلماء في هذا الصدد.

اليزيدي المتوفى سنة ٢٠٢ هـ.

والنضر بن شميل المتوفى سنة ٢٠٤ هـ.

---

(١) حول مجازات أبي عبيدة وغريبه اقرأ مقدمة تلخيص البيان للأستاذ محمد عبد الغنى حسن وقرأ مقدمة في علوم اللغة ص ١٣٦/١٣٧.

وأبو عمرو الشيباني المتوفى سنة ٢٠٦ هـ.

والأصمعي المتوفى سنة ٢١٠ هـ.

وأبو زيد الأنصاري المتوفى سنة ٢١٥ هـ.

الذي أخذ اللغة عن أبي عمرو بن العلاء وأخذ عنه أبو عبيد القاسم ابن سلام - وأبو حاتم السجستاني وأبو العينا محمد بن القاسم وغيرهم. ومن بين كتب أبي زيد كتاب النوادر - ورسالتان صغيرتان في اللين والمطر.

وتذكر كتب التراجم رسائل كثيرة له تختص كل منها بموضوع. أما الأصمعي فله الأصمعيات ورجز العجاج - وأسماء الوحوش - والإبل وخلق الإنسان - والخيل - والشتاء - والدارات - والنبات والشجر - والنخيل - والكروم.

أما أبو عمرو الشيباني فقد قال عنه: الأزهرى في تهذيب اللغة - وكان، الغالب على أبي عمرو الشيباني النوادر وحفظ الغريب - وأراجيز العرب.

أما النضر بن شميل فقد قام في البادية أربعين خريفا يجمع اللغة ويقيّد الغريب من أفواه العرب - ولم يبق من كتبه إلا الصفات<sup>(١)</sup>.

أما أبو حاتم السجستاني فله كتاب الوحوش والسيوف والرماح - والزروع - وخلق الإنسان - والإبل وغير ذلك:

ولابن السكيت المتوفى سنة ٢٤٤ هـ إصلاح المنطق - وتهذيب الألفاظ وهو من المعاجم المتوسطة ومرتب على حسب المعاني وله أيضا كتاب القلب والإبدال.

---

(١) فقه اللغة للثعالبي ص ١٨/١٩.

ولأبي عبيد القاسم بن سلام الغريب المصنف وهو معجم مرتب على حسب المعاني.

وأما كتاب الألفاظ لعبد الرحمن بن عيسى الهمداني.

فهو هذا الكتاب الذي تقدمه والذي شرحه ابن خالويه ورتبه وبوبه وأخرجه تحت عنوان الألفاظ الكتابية - وهو الذي سُرح غريبه ونُسب لابن الأنباري وخرج تحت عنوان ألفاظ الأشباه والنظائر وهي تلك النسخة التي بين يدي القارئ وقد تبين للبحث أن مكى بن ريان تلميذ الأنباري هو شارح غريبها وليس ابن الانباري.

ومن ناحية ثانية فإن موضوعات هذا الكتاب تثير قضايا لغوية هامة لها خطرهما في نظر اللغويين قديما وحديثا، ومنها قضايا الترادف، وما ينبثق عنها، وقضايا المشترك والتضاد.. إلخ.

وقد كان للغوي العربي القدماء من تلك القضايا مواقف نوضح أبعادها، ونلقى عليها أضواء من خلال مناهج المحدثين في الدراسات اللغوية.

## الغريب

معلوم أن ابن الأنباري مِمَّنْ صَنَّفُوا في الغريب، وتلميذه مكى بن ريان.

ويلاحظ الدارس أن النسخة التي بين أيدينا مُعَلَّقٌ على كثير من المفردات اللغوية التي شرحت فيها بكلمة غريب وبذلك تكون لدينا أمثلة متنوعة حية على الغريب توضح مفهومه لنا.

والغريب يختلف لدى طوائف الباحثين فللغريب لدى البلاغيين دلالاته وللغريب لدى دارسي الحديث دلالاته أيضًا سواء كان المراد بالغريب، الحديث الغريب، أو الألفاظ الغريبة في الحديث.

فالغربة لدى البلاغيين مخالفة القياس اللغوي - وذلك بأن تكون الكلمة وحشية لا يظهر معناها فتحتاج في معرفتها إلى من يُنَقِّرُ عنها في كتب اللغة المبسوبة وقد يجد معناها في كتب اللغة وقد لا يعثر لها على معنى وقد يكون من أسباب غرابة الكلمة عدم تداولها في لغة العرب الخالص فتحتاج في معرفتها إلى بحث في كتب اللغة مثل كلمة (رخاخ) بفتح الراء - في قولهم نحن في رخاخ من العيش أى في سعة ونحو مثل كلمة مستحفرة بمعنى متسعة في قول امرئ القيس «رب طعنة مُسْتَحْفرة». وقد لا يعثر لها على معنى مثل كلمة جحلنجع من قول أعرابي يقال له أبا العميسع (من طمحة صيرها جَحْلَنْجَع) وقد يكون مبعث الغرابة عدم استعمال الكلمة عند العرب الخالص بالمعنى الذي أريد منها في معرفتها إلى تخريج على وجه بعيد كلفظ (مسرجا) من قول العجاج «وفاحما ومرسنا مسرجا» فإنه لم يعرف ما أراد بقوله (مسرجا) حتى اختلف في تخريجه على نحو

ما نجد تفصيل ذلك في الكتب المهمة بهذه الدراسات<sup>(١)</sup>.  
أما الغريب في الحديث فقد يكون في المتن بأن ينفرد بروايته واحد أو في بعضه كما إذا زاد فيه واحد زيادة لم يقبلها غيره. وقد تكون الغرابة في الإسناد كما إذا كان أصل الحديث محفوظاً من وجه آخر أو وجوه ولكنه بهذا الإسناد غريب. فالغريب هنا ما تفرد به واحد وقد يكون ثقة وقد يكون ضعيفاً ولكل حكمه<sup>(٢)</sup>.

أما معرفة غريب ألفاظ الحديث<sup>(٣)</sup> فهي من المهمات المتعلقة بفهم الحديث والعلم والعمل به قال الحاكم النيسابوري أول من ألف في ذلك النضر بن شميل، وقال غيره أبو عبيدة معمر بن المثنى وأحسن شيء وضع في ذلك كتاب أبي عبيد القاسم بن سلام وقد استدرك عليه ابن قتيبة أشياء وتعقبها الخطابي فأورد زيادات وقد صنف ابن الأنباري المتقدم وسليم الرازي وغير واحد في معرفة غريب ألفاظ الحديث - وأجل كتاب يوجد في مجامع ذلك كتاب الصحاح للجوهري وكتاب النهاية لابن الأثير رحمه الله<sup>(٤)</sup>.

وقد علق الأستاذ أحمد شاكر بقوله: «هذا الفن من أهم فنون الحديث واللغة - ويجب على طالب الحديث إتقانه، والخوض فيه صعب والاحتياط في تفسير الألفاظ النبوية واجب فلا يقدمن عليه أحد برأيه وقد سئل أحمد (يقصد الإمام أحمد بن حنبل صاحب المسند) عن حرف من الغريب فقال: سلوا أصحاب الغريب فإنني أكره أن أتكلم في حديث رسول الله ﷺ»

(١) انظر في ذلك الإيضاح - في علوم البلاغة، تأليف الخطيب القزويني: ط سنة ١٣٩٠ هـ - ١٩٧١ م. ص ٤، وانظر المنهاج الواضح للبلاغة، حامد عوني ط القاهرة سنة ١٣٧٠ هـ - ١٩٥١ م. وغير ذلك كثير.

(٢) انظر كتاب الباعب الحيت في اختصار علوم الحديث للحافظ ابن كثير: تحقيق محمد شاكر، ط سنة ١٣٧٠ هـ - ١٩٥١ م ط ثالثة، ص ١٦٦.

(٣) انظر في ذلك المرجع السابق الباعب في معرفة الطبيب من الخبيث من الأحاديث النوع الثاني والثلاثون: ص ١٦٧.

(٤) السابق، ص ١٦٧.

بالظن<sup>(١)</sup> ونود أن نشير إلى أن دراسة الغريب كانت من العلوم التي يُكبُّ عليها طلاب العلم في العصور الأولى فقد ورد عن ثعلب مثلاً وهو يقص طرفاً من أيام حديثه قوله: «وكننت أعنى بالنحو أكثر من عنايتي بغيره - فلما أتقنته أكببت على الشعر والمعاني والغريب»<sup>(٢)</sup>.

والمراد بالمفردات الغريبة ما يقولون عنه: إنه كلام من بعدت به الدار ونأى به المحل من شواذ قبائل العرب - فإذا وقعت إلينا الكلمة من لغاتهم استغربناها - وإنما هي من كلام القوم وبياناتهم أي أنها كلامهم العادي في لغاتهم وكان الرسول ﷺ يخاطب الوفود بما في لغاتهم من غريب قال له سيدنا على نراك تكلم وفود العرب بما لا نفهم أكثره ونحن بنو أب واحد فقال له أدبني ربّي فأحسن تأديبي وربيت في بني ساعدة ويعلل الخطابي كثرة مجيء الغريب في حديث الرسول ﷺ فيقول إنه بعث مبلغاً ومعلماً فهو لا يزال في كل مقام يقوم به وموطن يشهده يأمر بمعروف وينهى عن منكر ويشرع في حادثة ويفتي في نازلة والأسماع إليه مصغية والقلوب لما يرد عليه من قولها واعية وقد تختلف عنها عباراته ويتكرر فيها بيانه ليكون أوقع للسامعين وأقرب إلى فهم من كان منهم أقل فهماً وأقرب بالإسلام عهداً ومن - الأمثلة قوله ﷺ: الولد للفراش وللعاهر الحجر - وقوله ﷺ: الولد للفراش وللعاهر الإثلب - وقوله ﷺ: الولد للفراش وللعاهر الكسكت.

لذلك لانعجب لتصنيف العلماء في غريب الحديث وفي غريب اللغة وفي الغريب عامة ومن الطبيعي أن يشار إليه في ألفاظ الأشباه والنظائر وأنه القارئ إلى أن كل شرح بجواره كلمة غريب من بداية خطبة الكتاب حتى نهايته إنما هي من إملاء مكى بن ريان وهي في النسخة المخطوطة في الفراغات المحيطة بالكلمة. وفي نسخة آلوسى زاده في الهامش من أسفل.

(١) السابق، هامس ص ١٦٧.

(٢) انظر مقدمة مجالس ثعلب للأستاذ عبد السلام هارون ص ٩، ١٠.

وانظر منال الطالب في شرح طوال الغرائب لابن الأثير.

## الترادف

ظاهرة الترادف ومثلها بقية الظواهر التي على شاكلتها مما نحن بصدد علاجه؛ من الظواهر اللغوية الخصبة التي استوقفت اللغويين في مختلف العصور، وفي شتى البيئات، وقد كان للغوي العربي القدماء إزاءها مواقف.

وظاهرة الترادف أمرها طبيعي تفرزها كل اللغات وتشهد بها أبحاث اللغويين، غير أن لها من علماء العربية شأنًا أي شأن، ففي بادئ أمرها بهرت جامعي اللغة، والمتشدين، وكثيرا من المتباهين بها، فتجشموا كل شاق في تصيدها، وتباهوا لدى الخلفاء بما عندهم منها، فقد جاء في الجمهرة: قال أبو زيد: قلت لأعرابي: ما الحبني؟ قال: المتكأكئي قلت: ما المتكأكئي؟ قال المتأزف. قلت: ما المتأزف؟ قال: أنت أحق. وذكر صاحب القاموس في مادة (سيف) أن للسيف أسماء تنيف على ألف اسم، قال: وذكرتها في الروض المسلوف».

وفي فقه اللغة للثعالبي: «قد جمع حمزة بن الحسن الأصبهاني من أسماء الدواهي ما يزيد على أربعائة، وذكر أن تكاثر أسماء الدواهي من الدواهي» ونقل السيوطي عن ابن فارس قال: أخبرني علي بن أحمد بن الصباح: قال حدثنا أبو بكر بن دريد قال: حدثنا ابن أخي الأصمعي عن عمه، أن الرشيد سأله عن شعر غريب لابن حزام العكلى ففسره. فقال: يا أصمعي: إن الغريب عندك لغير غريب: قال: يا أمير المؤمنين ألا أكون كذلك وقد حفظت للحجر سبعين اسما؟!

من هنا يتبين الدافع الذي حدا باللغويين للمغالاة في أمر الترادف، والبحث عنه، والإسراف فيه، إنه التباهي بكثرة الحفظ، والزُّهُو بالنفس أمام الخلفاء، وبسعة العربية وكثرة تراثها وغناها.

وهذا هو الذى حدا بابن خالويه أن يؤلف كتابا فى أسماء الأسد، وكتابا فى أسماء الحية<sup>(١)</sup>. وهو أيضًا ما حدا بمجد الدين الفيروزابادى صاحب القاموس المحيط أن يؤلف كتابا فى اسم العسل يدعوه «ترقيق الأسل لتصفيق العسل»<sup>(٢)</sup>. وأن يؤلف كتاب: «الروض المسلوف فيما له اسمان إلى ألوف»<sup>(٣)</sup>.

حكى الشيخ القاضى أبوبكر بن العربى بسنده عن أبى على الفارسى قال: كنت بمجلس سيف الدولة بحلب، وبالحضرة جماعة من أهل اللغة وفيهم ابن خالويه، فقال ابن خالويه: أحفظ للسيف خمسين اسما، فتبسم أبوعلى وقال: ما أحفظ إلا اسما واحدا؛ وهو السيف، فقال ابن خالويه: فأين المهند، والصارم، وكذا وكذا؟ فقال أبو على: هذه صفات، وكأن الشيخ لا يفرق بين الاسم والصفة<sup>(٤)</sup>.

ومن الواضح فى رأى أن الأمر من ابن خالويه، ومن أبى على معا هو من باب الزهو والتباهى بالتمكن من العربية، ومعرفة أسرارها قبل أن يكون تعبيراً عن وجهة نظر إزاء قضية الترادف فإن كان موقف أبى على هنا هكذا إلا أن ما صدر عنه فى أعماله العلمية يخالف ذلك.

وقد أورد ابن جنى فى خصائصه بابا تحت عنوان: «باب فى الفصح يجتمع فى كلامه لغتان فصاعداً» جاء فيه. «وأما ما اجتمعت فيه لغتان أو ثلاث فأكثر من أن يحاط به، فإذا ورد شيء من ذلك، كأن يجتمع فى لغة رجل واحد لفظتان فصاعداً فينبغى أن نتأمل حال كلامه، فإن كانت اللفظتان فى كلامه متساويتين فى الاستعمال كثرتها واحدة، فإن أخلق الأمر أن تكون قبيلته تواضعت فى ذلك المعنى على تينك اللفظتين، لأن العرب قد

(١) ذكره السيوطى فى المزهى، ص ٢٤٤.

(٢) ذكره السيوطى فى المزهى، ص ٢٤٢.

(٣) ذكره السيوطى فى المزهى، ص ٢٤١.

(٤) المزهى، ص ٢٤٠.

تفعل ذلك للحاجة إليه في أوزان أشعارها، وسعة تصرف أقوالها، وقد يجوز أن تكون لغته في الأصل إحداها، ثم استعار الأخرى من قبيلة أخرى وطال بها عهده وكثر لها استعماله فلحقت لطول المدة واتصال استعمالها بلغته الأولى، وإن كانت إحدى اللفظتين أكثر في كلامه من صاحبتهما فأخلق الحالين به في ذلك أن تكون القليلة في الاستعمال هي المفادة، والكثيرة هي الأولى الأصلية.. نعم؛ وقد يمكن في هذا أيضاً أن تكون القليلة منها إنما قلت في استعماله لضعفها في نفسه، وشذوذها عن قياسه، وإن كانتا جميعاً لغتين له ولقبيلته، وذلك أن من مذهبهم أن يستعملوا من اللغة ما غيره أقوى منه في القياس... وإذا كثر على المعنى الواحد ألفاظ مختلفة فسمعت في لغة إنسان واحد فإن أخرى ذلك أن يكون قد استفاد أكثرها أوطرفاً منها، من حيث كانت القبيلة الواحدة لا تتواطأ في المعنى الواحد على ذلك كله. هذا غالب الأمر، وإن كان الآخر في وجه من القياس جائزاً، وذلك كما جاء عنهم في أسماء، الأسد والسيف والخمر، وغير ذلك<sup>(١)</sup>».

والواضح من قول ابن جنى أنه يُقرُّ بوجود الترادف، في لغة القبيلة الواحدة» كما أنه يُعلِّل لوقوعه ويفسره. وتعليل ابن جنى منبعث عن فهم لطبيعة اللغة.

وابن جنى لا يصدر إلا عن رأى شيخه أبي على الفارسي. حتى وإن كان ينكر، على الرغم من - ظهور هذه الحقيقة في أقوال تلميذه - فهو عندي من باب المخالفة التي أوجبها الموقف ومن باب التباهي بالتمكن من العربية ومعلوم ما بينه وبين ابن خالويه - فبينهما كما يقال ما صنع الحداد فلن يقول ابن خالويه رأياً يقره عليه أبو على والعكس.

ومن ناحية ثانية ففي قول ابن جنى محاولة لوضع قانون يفرق به بين الأصل والدخيل من المترادف، إلا أن قانونه جاء على نحو غير حاسم، فلسنا ندرى هل هو يريد الاحتكام إلى كثرة الاستعمال؟ أو إلى قلته؟ أو

(١) ابن جنى: الخصائص، ح، ص ٣٧٢/٣٧٣.

إلى ما هو مطرد على القياس؟. إنه غير مستقر على واحدة من تلك وهو لا يضع يدنا على رأى بعينه نستقر عليه وليس لديه دليل قاطع يحسم به، إلا أن هذا التردد المحير عند ابن جنى له ما يبرره. فهو أمام قانون لغوى، وليس لقوانين اللغة صرامة قوانين الطبيعة أو المنطق، وإنما للغة قوانينها التى تؤخذ على علاتها والتى تستجيب لأهواء الجماعة اللغوية، وتخضع لأمزجة أفرادها المتباينة...

وإن كان مطلب الأصوليين وأهل المنطق أن تستجيب اللغة لقوانينهم التى تتطلب الدقة ولصنعتهم التى لا تبين إلا من خلال ألفاظ محددة لا تقبل تكراراً ولا ترادفاً وإنما دلالة واضحة ولفظاً دقيقاً ولا اعتراض عليهم فى ذلك فلهم العذر ومعهم الحق فهم يتخذون من ألفاظ اللغة أداة لما يصدر عنهم من أحكام وهم يريدونها أحكاماً دقيقة مبنية على دلالات لفظية دقيقة، غير أن من اللغويين من انساقوا وراءهم فى شعاب بعيدة عن مجال البحث اللغوى.

والترادف فى ضوء مناقشة العقل قد يظهر أمره غير منطقي، يقول اللغوى «ترنش Trench»، «إن مما لا شك فيه أن اللغات لو كان وضعها باتفاق منظم بين الواضعين ما وجد فيها ترادف البتة، لأنه عند وضع كلمة كفيلة بتأدية المعنى المراد منها من فكر أو وجدان أو غيرها لا يدعو داع لوضع سواها». ولكن اللغات لا توضع بمثل هذه الطريقة المنظمة<sup>(١)</sup>.

كما أن من علماء العربية القدماء من ذهب إلى أن الترادف على خلاف الأصل، والأصل هو التباين وبه جزم البيضاوى فى منهاجه<sup>(٢)</sup>.

وعاب أعداء العربية ظاهرة الترادف فيها، ورموها بالخلل والنقص

(١) مجلة مجمع اللغة العربية ع ١ بحث الترادف للاستاذ الجارم، ص ٣٢٤.

(٢) المزهرة للسيوطى، ص ٢٤٠.

واقراً تفسير البيضاوى:

وحجتهم أن اللغة جعلت للإبانة عما في النفس، وأن الترادف عمل خال من الفائدة، وقد يكون مضللاً، كما أن وضع كلمتين أو أكثر لمعنى واحد إسراف. لهذه الأسباب وغيرها نستطيع أن نستشف المواقف المتباينة لعلماء العربية القدماء إزاء قضية الترادف.

فقد حاول فريق منهم أن يدافع عن وجود الترادف في اللغة العربية ويعلل له ويبرر فوائده.. ظنا منهم أن هذا أمر خاص بالعربية وحدها. وحاول فريق آخر أن يدافع عن العربية، وينزهها عن المطاعن ويبرئها من النقص الذي رميت به فنفي وجود الترادف في العربية تماماً وأجهد نفسه في البحث عن الفروق الدقيقة بين الكلمة ومرادفتها وهو نوع آخر في الدفاع غير ما سبق.

وعرض ابن فارس هذا التناقض في الصاحبى فقال:

«قوم يؤيدونه في المفردات (أساء وأفعال) وحجتهم أنه لو كان لكل لفظ معنى لما أمكن أن يعبر عن شيء بغير عبارته، وذلك أن نقول في (لا ريب فيه لا شك فيه) فلو كانت الريب غير الشك لكانت العبارة عن معنى الريب بالشك خطأ، فلما عبر عن هذا بهذا علم أن المعنى واحد وكذلك في الشعر، يأتى الشعر بالاسمين المختلفين للمعنى الواحد في مكان واحد تأكيداً ومبالغة كقولهم:

\* وهند أتى من دونها النأى والبعد \*

قالوا: فالنأى هو البعد<sup>(١)</sup>.

وعن الفريق الذى أنكر الترادف يقول ابن فارس:

«وقال آخرون ليس منها اسم ولا صفة إلا ومعناه غير معنى الآخر، قالوا وكذلك الأفعال. نحو: مضى وذهب وانطلق. وقعد وجلس ورقد ونام

---

(١) البيت منسوب للحطيئة وصدره... ألا حبذا هند وأرض بها هند...

وهجع. قالوا ففى قعد معنى ليس فى جلس، وكذلك القول فيما سواه»<sup>(١)</sup>  
وابن فارس من فريق المانعين وقد اتبع فى ذلك شيخه ثعلب يقول  
«وبهذا نقول وهو مذهب شيخنا أبى العباس أحمد بن يحيى ثعلب.

نحن نقول: إن فى قعد معنى ليس فى جلس ألا ترى أنا نقول: قام ثم  
قعد ثم نقول: كان مضطجعا فجلس فيكون القعود عن قيام والجلوس عن  
حالة هى دون الجلوس لأن المجلس المرتفع فالجلوس ارتفاع عما دونه، وعلى  
هذا يجرى الباب كله»<sup>(٢)</sup>.

ولا يكتفى ابن فارس بأن يكون له رأيه بل يزيد أن يلزم الفريق  
الآخر برأيه فيقول:

«وأما قولهم إن المعنيين لو اختلفا لما جاز أن يعبر عن الشيء بالشيء  
فإننا نقول: إنما عبر عنه من طريق المشاكلة، ولسنا نقول: إن اللفظتين  
مختلفتان فيلزمنا ما قالوه، وإنما نقول: إن فى كل واحدة منهما معنى ليس فى  
الأخرى»<sup>(٣)</sup>.

ويلعل الدكتور إبراهيم أنيس لمنكرى الترادف بقوله: «ويظهر أن  
السّر فى إنكار الترادف أن أصحاب هذا الرأى كانوا من الاشتقاقيين  
الذين أسرفوا فى إرجاع كل كلمة من كلمات اللغة إلى أصل اشتقت منه  
حتى الأسماء الجامدة والأسماء الأجنبية عن اللغة العربية أبوا إلا أن يجعلوا  
لها أصلا اشتقت منه.. ولعلّ ابن دريد فى كتابه الاشتقاق هو المسئول الأول  
عن هذه المدرسة فقد حاول إرجاع جميع أسماء القبائل والأمكنة المشهورة  
إلى أصل اشتقت منه أو سميت من أجله.. ثم جاء ابن فارس فبلغ بهذا

(١) أبو الحسن أحمد بن فارس، الصحبى فى فقه اللغة، ص ٩٦:

والمزهر للسيوطى، ص ٢٣٩ - ٢٤٠.

(٢) السابق.

(٣) الصحبى، ص ٩٦، ٩٧.

وقد نقل السيوطى النص بتمامه فى مزهره، ص ٢٣٨ - ٢٣٩.

الاشتقاق إلى الذروة وألف معجمه الذى سماه مقاييس اللغة واضعاً نصب عينيه أن يجمع أكثر ما يمكن جمعه من كلمات يمكن أن تشتق لها أصول»<sup>(١)</sup> ويتحدث عن طائفة أخرى من منكرى الترادف بقوله: «هذا إلى أن بعض هؤلاء الذين أنكروا الترادف كانوا من الأدباء النقاد الذين يستشفون في الكلمات أموراً سحرية ويتخيلون في معانيها أشياء لا يراها غيرهم فهم قوم شديدو الاعتزاز بألفاظ اللغة يتبنون الكلمات ويرعونها رعاية كبيرة ينقبون عما وراء المدلولات سابحين في عالم من الخيال يصور لهم من دقائق المعاني وظلالها ما لا يدركه إلا هم ولا يقف عليه إلا أمثالهم، وفي كل هذه من المبالغة والمغالاة ما يباه اللغوى الحديث في بحث الترادف»<sup>(٢)</sup>.

ولا اعتراض الدكتور إبراهيم أنيس وجاھته وإن كان هو والأستاذ الجارم قد غاليا في إخراج بعض المترادفات فقد حكم موقف كل منها المنهج الذى اتبعه.

أما التاج السبكي فله من قبل اعتراض عل المانعين للترادف ويرى أنهم تكلفوا في ذلك تكلفاً عجيباً، ويوجه اللوم إلى ابن فارس وإلى من أخذ عنه أو تبعه - قال التاج السبكي في شرح المنهاج:

«ذهب بعض الناس إلى إنكار المترادف في اللغة العربية، وزعم أن كل ما يظن من المترادفات فهو من المتباينات التى تتباين بالصفات كما في الإنسان والبشر فإن الأول موضوع باعتبار النسيان أو باعتبار أنه يؤنس والثاني باعتبار أنه بادی البشرة.. وتكلف لأكثر المترادفات بمثل هذا المقال العجيب».. قال التاج - «وقد اختار هذا المذهب أبو الحسين أحمد بن فارس في كتابه الذى ألفه في فقه اللغة العربية، وسنن العرب وكلامها، ونقله عن شيخه أبي العباس ثعلب»<sup>(٣)</sup>.

(١) د. إبراهيم أنيس: في اللهجات العربية، ص ١٦٨ - ١٦٩:

(٢) السابق، ص ١٦٩.

(٣) الزهر: ص ٢٣٩ - ٢٤٠.

فالتاج السبكي يرى في موقف المانعين تكلفاً عجيباً، والدكتور أنيس يرى فيه مبالغة مرفوضة، والأستاذ الجارم يرى أن موقفهم ساقهم إلى تعسف شديد، على الرغم مما ساقوه من حجج ويوجه لهم اللوم حيث يقول:

«ومجمل حجج القائلين بمنع الترادف أنه إذا كان واضح اللغة واحد، كان وضع كلمتين أو أكثر لمعنى واحد لغوا وإضاعة وإسرافاً، وأن الغرض الأول من اللغة التفاهم، وأن يكون الوضع تابعا للحاجة الملحة، وأنه إذا وضع لفظ لمعنى كان علماً عليه، وسمة له، فإذا تكرر وضع اسم آخر، ثم آخر لهذا المعنى من غير نقص فيه أو زيادة كان ذلك عملاً خالياً من الموجب عَرِيّاً من الدافع، وقد دفعهم هذا الرأى إلى البحث عن الفروق بين كل كلمتين يظهر ترادفهما فأوغلوا في ذلك إيغالا وتعسفوا تعسفاً شديداً<sup>(١)</sup>».

أما الإمام فخر الدين فقد قال شيئاً قريباً من ذلك قال: «وتعسفات الاستقايين لا ينهد لها شبهة فضلاً عن حجة<sup>(٢)</sup>».

في هذا إشارة إلى موقف الرافضين للترادف وإلى المعارضين عليهم من القدماء والمحدثين.

أما عن موقف المؤيدين للترادف والمدافعين عنه فعلى الرغم من أن المنطق والعقل ليس في صفهم إلا أنهم لم يجهدوا أنفسهم في أمور عقلية ولا قضايا منطقية، وإنما قالوا نحن مع الواقع، والترادف واقع في اللغة والاستعمال اللغوي في صَفْنَا، وفوائد الترادف لا يمكن الاستغناء عنها استمع إلى ما جاء في كشف مصطلحات العلوم للتهانوى:

«والحق وقوعه بدليل الاستقراء، نحو قعود وجلوس، وأسد وليث ولا تسلم التعرى عن الفائدة، بل فوائد كثيرة، كالتوسع في التعبير وتيسير

(١) مجله المجمع، ج ١، ص ٣١٠.

(٢) الزهر، ص ٢٣٩.

النظم والنثر، إذ قد يصلح أحدهما للقافية والروى دون الآخر، ومنها تيسر أنواع البديع كالتجنيس والتقابل وغيرها، مثال السجع قولك: (ما أبعد ما فات وما أقرب ما هو آت) فإنه لو قيل بمرادف - ما فات - وهو ما مضى، أو بمرادف (ما هو آت) وهو (ما هو جاء) أو غيرها لفات السجع، ومثال المجانسة قولك: اشتر البرُّ وأنفقه في البرِّ، فإنه لو أتى بمرادف الأول، وهو الحنطة أو بمرادف الثاني وهو الخير لفاتت المجانسة»<sup>(١)</sup>.

فهم اعتمدوا في مواقفهم على الاستعمال اللغوى - وعلى ما تؤديه ظاهرة الترادف من فوائد لمنشئ اللغة ومستعملها... وذكر السيوطى فوائد متعددة للترادف قال:

«وله فوائد منها أن تكثر الوسائل أى الطرق إلى الإخبار عما فى النفس فإنه ربما نسى أحد اللفظين أو عسر عليه،... ومنها التوسع فى سلوك طرق الفصاحة وأساليب البلاغة فى النظم والنثر، وذلك لأن اللفظ الواحد قد يتأق باسعماله مع لفظ آخر السجع والقافية والتجنيس والترصيع وغير ذلك من أصناف البديع ولا يتأق ذلك باسعمال مرادفه مع ذلك اللفظ»<sup>(٢)</sup>.  
ومن فوائده أيضاً:

«قد يكون أحد المترادفين أجلى من الآخر فيكون شرحاً للآخر الخفى، وقد ينعكس الحال بالنسبة إلى قوم دون آخرين، قال وزعم كثير من المتكلمين أن التحديات كلها كذلك لأنها تبديل اللفظ، الخفى بلفظ أجلى منه»<sup>(٣)</sup>.

أما أصحاب الموقف الوسط من العلماء الذين مع هؤلاء وهؤلاء فقد بدت براعة بعضهم فى محاولة التوفيق بين المؤيدين والمعارضين فمتلا. عندما

(١) المزهر للسيوطى، ص ٣٤١.

(٢) المزهر للسيوطى، ص ٢٣٨.

(٣) المزهر للسيوطى (السابق).

حاولوا أن يوفقوا بين ما رآه ابن خالويه من المترادفات وما رآه أبو على أنه من الصفات قالوا: «الحاصل أن من جعلها مترادفة ينظر إلى اتحاد دلالتها على الذات، ومن يمنع ينظر إلى اختصاص بعضها بمزيد معنى فهي تشبه المترادفة في الذات والمتباينة في الصفات».

ورأى آخرون أن هذا النوع يمثل قسماً قائماً بذاته وسماه: المتكافئة: قال وأسماء الله تعالى، وأسماء رسوله صلى الله عليه وسلم من هذا النوع، فإنك إذا قلت إن الله غفور رحيم قد ير تطلقها على الموصوف بهذه الصفات<sup>(١)</sup>.

● أما الكيا فقد أراد أن يضع تقسيماً آخر فقال في تعليقه في الأصول:

«الألفاظ التي بمعنى واحد تنقسم إلى ألفاظ متواردة - وألفاظ مترادفة - فالتوارد كما تسمى الخمر عقاراً وصهباء وقهوة.. - والسبع أسداً وليثاً وضرغاماً..

والمترادفة: هي التي يقام لفظ مقام لفظ لمعان متقاربة يجمعها معنى واحد كما يقال: أصلح الفاسد، ولم السعث، ورتق الفتق، وشعب الصدع. ونحن نسمى الأول ترادفاً في المنفرد ونسمى الثاني ترادفاً في العبارة ولنا رأى في هذه القضية بعمامة يتضح في موضعه من هذا البحث<sup>(٢)</sup>.

أما النوع الذي رأى بعضهم أن يطلق عليه اسم المتكافئة فنحن معهم في إطلاق هذا المصطلح فهو أدل على المراد حيث إن كل لفظ يكافئ صاحبه، ولكنه لا يرادفه.

والإمام فخر الدين يُعرِّف الترادف بقوله: «هو الألفاظ المفردة الدالة على شيء واحد باعتبار واحد قال واحترزنا بالأفراد عن الاسم والحد فليسا مترادفين وبوحدة الاعتبار عن المتباينين كالسيف والصارم فإنهما دلاً

(١) المزهر للسيوطي ص ٢٤٠.

(٢) أنظر نهاية هذا المبحث من هذا الكتاب.

على شىء واحد ولكن باعتبارين. أحدهما عن الذات والآخر عن الصفة، والفرق بينه وبين التوكيد أن أحد المترادفين يفيد ما أفاده الآخر كالإنسان والبشر، وفي التوكيد يفيد الثاقى تقوية الأول، والفرق<sup>(١)</sup> بينه وبين التابع أن التابع وحده لا يفيد شيئاً كقولنا عطشان نطشان».

وخلاصة الأمر أن الترادف واقع فى اللغات يقره اللغويون المحدثون على اختلاف مناهجهم، بل إن الأصوليين أنفسهم اعترفوا بوقوعه «قال أهل الأصول لوقوع الألفاظ المترادفة سببان:

أحدهما: أن يكون من واضعين وهو الأكثر، بأن تضع إحدى القبيلتين أحد الاسمين والأخرى الاسم الآخر للمسمى الواحد من غير أن تشعر أحدهما بالأخرى...

والثانى: أن يكون من واضع واحد وهو الأقل وله فوائد...<sup>(٢)</sup>  
ويرى المحدثون أنه واقع ولا مبرر لإنكاره، يقول الدكتور إبراهيم أنيس:

«ويجمع المحدثون من علماء اللغات على إمكان وقوع الترادف فى أى لغة من لغات البشر، بل إن الواقع المشاهد أن كل لغة تشتمل على بعض تلك الكلمات المترادفة»<sup>(٣)</sup>.

واتبع الأستاذ الجارم منهاجاً ووضع قيوداً أخرج بها من مترادفات العربية ما ليس منها فى نظره - ويقول:

«ومجمل القول أن الترادف واقع فى العربية وأن كثيراً من علماء اللغة والأدباء توسعوا فيه، وتناسوا ما بين الكلمات من فروق أو اختلاف فى

(١) الزهر للسيوطى ص ٢٣٨ - ٢٣٩.

(٢) الزهر للسيوطى، ص ٢٤٠.

(٣) د. إبراهيم أنيس: فى اللهجات العربية ص ١٦٦.

الوضع أو اختلاف بين حقيقة ومجاز، وأن الواجب يدعو إلى تحييص هذه المفردات وتحديد ما بينها من فروق»<sup>(١)</sup>.

ويرى ريتشارد ترنش «أن المعنى الدقيق للترادف يقتضى أن تتضمن الكلمات المترادفة معنى واحدًا على التحديد لا على التقريب وأنه يكون تشابه المعنى فيها كاملاً وأنها إن صح التشبيه دوائر متحدة في المركز والمحيط... ولكن المترادفات لا تستعمل في العادة مع النظر إلى ما بينها من فروق دقيقة لأننا دون أن نجرؤ على إنكار أنه قد يجوز أن يكون هناك كلمات حقيقية الترادف، نرى أن مثل هذه الكلمات لا يستطيع البحث عما بينها من فروق لعدم وجود هذه الفروق»<sup>(٢)</sup>.

والمنهج الذى اتبعه الأستاذ الجارم استفاد خطوطه من العلامة ريتشارد ترنش حيث يقول إن «المترادفات إذا كانت معرضة للاشتباه قليلاً وكثيراً والواجب يدعو إلى إزالة هذا الاشتباه والاختلاط وهى كلمات ورثت فى أصل وضعها فروقاً، أو أنها مع تطابقها فى أصل الوضع تمام التطابق نمت بينها فروق، واستقرت باستعمال فطاحل الكتاب ومصانع الخطباء»<sup>(٣)</sup>.

ويرى الأستاذ الجارم أن لغوى العربية القدماء أغرقوا فى تصيد الترادف وسعوا حينئذ فى تكثير الأسماء لمسمى واحد، وتحللوا من أكثر القيود للوصول إليه، ويقول: «وربما كان الدافع لهم ميلهم الشديد إلى التباهى بالعربية، والزهو بسعة مداها والإشادة بثروتها، وغناها حتى لقد ساقهم ذلك إلى حشر كثير من الكلمات لمسمى واحد مع وجود الفروق المميزة أو مع اتحادها فى المادة اللغوية، أو مع اختلافها فى الحقيقة والمجاز والكناية والمثل الذى يختاره هو ما أورده السيوطى فى الزهر للعسل من

(١) على الجارم، مجلة المجمع، ج ١: ص ٣٣٠.

(٢) السابق، ص ٣٠٨.

(٣) السابق، ص ٣١٠.

الأسماء ثم يقول: وسنعمد إلى شرح كل كلمة ونعقب عليه بما نراه»<sup>(١)</sup>.

فالمنهج الذى اختطه الأستاذ الجارم واضح محدد الأبعاد.

● حيث يرى أن جامعى الترادف من اللغويين تحللوا من كثير من القيود للوصول إلى ما يريدون.

● وأن هناك فروقاً مميزة وأنه يجب الوصول إليها بالبحث والشرح والتحليل.

● وطبق هذا على طائفة من المترادفات أوردها السيوطى فى المزهرة لأسماء للعسل.

● وانتهى بالبحث إلى أن بعض هذه الأسماء مقيدة إما بصفة خاصة - أو بعلاقة مجازية - أو بعلاقة المشابهة فى اللون أو غيره أو بقيد عدم الإطلاق - أو تسمية بالمصدر، أو بمصدر أريد به اسم المفعول - أو إطلاق العام على الخاص.. إلى آخر ما أورده فى تحليلاته<sup>(٢)</sup>.

وفى النهاية يجمل ما انتهى إليه ويحدد منهجه وأبعاد رأيه فى الترادف على نحو ما يكشف عنه قوله الآتى:

«وجلى مما قدمناه من الشرح أن قليلا جدا من الأسماء السابقة للعسل أطلقت عليه إطلاقاً غير مقيد، أو منظور فيه إلى ناحية خاصة أما جمهرة الأسماء فهى مقيدة بوصف أو نسبة، وإما مجاز أو كناية.

ونستطيع مما سقناه من مرادفات للعسل أن نقيس عليه غيره، وأن نحكم بأن أكثر ما نسمع من المترادفات الكثيرة إنما جمعت على ضرب من التسامح على أننا لا ننكر الترادف، ونرى أنه واقع فعلا وأن وجوده فى

(١) تحليلات الأستاذ الجارم وشرحه مفصلة من ص ٣١٤ إلى ص ٣٢٠: المرجع السابق

من مجلة المجمع:

(٢) اقرأ التحليلات مفصلة من ص ٣١٤ - ٣٢٠ من المرجع السابق الذكر.

اللغات من الخير لها - ولكننا ندعو إلى التأمل والتدقيق، وعدم الإغراق في التوسيع والتضييق»<sup>(١)</sup>.

واختط الدكتور إبراهيم أنيس منهجاً في دراسة المترادفات في العربية بناه على أسس الدراسة اللغوية الحديثة، وهو يتفق مع المحدثين من علماء اللغات على إمكان وقوع الترادف في أى لغة من لغات البشر، ويؤكد وجود المترادفات في مفردات اللغة العربية ويسوق آيات من القرآن الكريم يبرهن بها على وقوع الترادف في كلمات القرآن الكريم ومنها<sup>(٢)</sup>.

﴿حتى إذا حضر أحدكم الموت﴾ - ﴿حتى إذا جاء أحدكم الموت﴾

﴿بعث فيهم رسولا﴾ - ﴿فأرسلنا فيهم رسولا﴾

﴿فإن الجحيم هى المأوى﴾ - ﴿مشواهم جهنم﴾

غير أنه يشترط شروطاً وضعها اللغويون يخلص بها ومنها إلى أنه بتطبيقها لا يكاد يوجد ترادف في اللهجات العربية القديمة، وإنما يمكن أن تلمس وجود الترادف في اللغة النموذجية الأدبية - يقول ما نصه: «ولكنهم يشترطون شروطاً معينة لا بد من تحقيقها حتى يمكن أن يقال إن بين الكلمتين ترادفاً - ومن هذه الشروط:

١ - الاتفاق اتفاقاً تاماً على الأقل في ذهن الكثرة الغالبة لأفراد البيئة الواحدة - ويكتفى اللغوى الحديث بالفهم العادى لمتوسطى الناس حين النظر إلى مثل هذه الكلمات، فإذا تبين لنا بدليل قوى أن العربى كان حقاً يفهم من كلمة (جلس) شيئاً لا يستفيدة من كلمة (قعد) قلنا حينئذ ليس بينهما ترادف.

٢ - الاتحاد في البيئة اللغوية أى يكون للرجل الواحد في البيئة

(١) مجلة المجمع، ج ١، ص ٣٢٠.

(٢) انظر في اللهجات العربية، ص ١٦٨.

الواحدة الحرة في استعمال كلمتين أو أكثر في معنى واحد يختار هذه حيناً ويختار تلك حيناً آخر.

٣ - الاتحاد في العصر فالمحدثون ينظرون إلى المترادفات في عهد خاص وزمن معين وتلك هي النظرة «Synckronic» «السنكرونية» لا تلك النظرة التي تتبع الكلمة في عصور مختلفة «Diackronic» «الدياكرونية».

٤ - ألا يكون أحد اللفظين نتيجة تطور صوتي للفظ الآخر فحين يقارن بين الجثل والجفل بمعنى النمل نلاحظ أن إحدى الكلمتين يمكن أن تعتبر أصلاً والأخرى تطوراً لها، فهما معا ليستا في الحقيقة إلا كلمة واحدة، فالذين اعتبروا مثل هذه من المترادفات مغالون<sup>(١)</sup>.

أما الدكتور كمال بشر فإنه يرى أن هذا الاختلاف الكبير وهذا الاضطراب في هذه المسألة إنما يرجع إلى سببين رئيسيين:

أولهما: عدم الاتفاق بين الدارسين على المقصود بالترايف.

وثانيهما: هو اختلاف وجهات النظر واختلاف المناهج بين الدارسين والاختلاف في المنهج يعنى اختلافاً كبيراً. على حد قوله.

ومن حيث التعريف فإنه يختار تعريف أولمان وهو «المترادفات ألفاظ متحدة المعاني وقابلة للتبادل فيما بينها في أى سياق»<sup>(٢)</sup>.

ومن حيث المنهج يختار المنهج الوصفى ومعناه كما يقول:

أن نقوم بدراسة ظاهرة الترايف دراسة شاملة إحصائية عن طريق وصف الحاصل والموجود في فترة معينة من الزمن بقطع النظر عن السابق واللاحق، ويقول ليس معنى هذا أننا ننكر أهمية الدراسة التاريخية... وتعتمد الدراسة الوصفية على عوامل هي:

(١) في اللهجات العربية، ص ١٦٨.

(٢) دور الكلمة في اللغة.

١ - تحديد بيئة الكلام المدروس.

٢ - تحديد الصيغة، والمعروف أنه يوجد في البيئة الواحدة عدة أساليب، أسلوب المثقفين مثلاً، وأسلوب العمال، أو العامة.. إلخ.

٣ - مراعاة الموقف والظروف والملابس التي يقال فيها الكلام المدروس مع الاهتمام بوجه خاص بحال المتكلمين والسماعين والأشياء الموجودة في الموقف.

فعلى هذا الضوء قد نشعر بفروق حين نحاول أن نستبدل الكلمات بعضها ببعض في المواقف المختلفة.

فبالاختبار الدقيق قد نجد إحدى الكلمات تنتمي إلى أسلوب المثقفين والأخرى إلى أسلوب العامة وحينئذ لا يكون التبادل تاماً.

كما أننا قد نجد بالدراسة أن إحدى الكلمات أكثر استعمالاً من الأخرى في بعض الأغراض الأدبية أو الصور الكلامية فقد يكثر استعمال إحداها في الشعر والأخرى في النثر.. فالتبادل هنا يكون غير تام أيضاً.

وقد نتبين بالدراسة أن إحدى الكلمتين المترادفتين يفضلها الناس في مقام معين والأخرى في مقام آخر فيختلف الاستعمال باختلاف السامعين والمتكلمين. وينتهي إلى رأى محدد يوضحه قوله الآتي:

وهكذا نجد أن الترادف بالمعنى المذكور غير موجود.

إنما هناك أنصاف أو أشباه ترادف فقط كما يقول أولمان.

ثم يؤكد شيئين مهمين:

الأول. إذا نظرنا إلى الترادف نظرة عامة وبدون تحديد منهج معين فالترادف موجود ولا شك.

الثاني: إذا نظرنا إلى الترادف في اللغة العربية قديمها وحديثها دون

تحديد الفترة فالترادف أيضاً موجود، ولكن من الجائز تخريج بعض الأمثلة أو إخراجها منه.

وفي النهاية يقول إننا «قصداً رسم خطة محددة، وما أتت به هذه الخطة من نتائج فهي مقبولة وصحيحة سواء أكانت النتيجة إثبات وقوع الترادف أم إنكار هذا الوقوع»<sup>(١)</sup>.

أما نحن فنرى أن تطبيق المناهج الحديثة أمر ضروري وإن كان تطبيق المنهج الوصفي قد يؤثر على النتائج التي انتهى إليها الأستاذ الجارم لأنه ليس من الضروري أن تظل الفروق الموجودة في بطون المراجع والمعاجم ثابتة عَبْرَ الأعْصُر. فقد يصيب بعضها تطور يتحد معه مراكز ومحيطات بعض الدوائر لكثير من الكلمات فيتم الترادف بينها في لحظة معينة من الزمن أو في بيئة لغوية بعينها والدليل على ذلك واضح. تشهد به الاستعمالات اللغوية - ويمكن أن تؤكد الدراسات التطبيقية، والإحصائية في العصور المختلفة وفقاً للمنهج الوصفي.

كما أنه قد يؤثر من ناحية أخرى على النتائج التي انتهى إليها الدكتور أنيس، فمن الناحية التاريخية فقد يحدث التطور الصوتي عبر أعصر مختلفة وقد يتبعه تطور دلالي ولا أدل على ذلك من الاختلاف بين دلالة بدأ وبدع خاصة عندما نضع كل واحدة من الكلمتين في جدول استعمالاتها المختلفة وغير ذلك كثير من الأمثلة التي عرضها وأجرى عليها تحليلاته.

وحيث إن مناهج الدراسات الحديثة هي التي يهرع إليها وترتضى نتائجها حكماً في هذا الصدد فلا مفر من قبولها والمصير إليها وهذا أمر لا جدال فيه على أن بقية رأينا في هذه القضية تتضح أبعاده على النحو الآتي:

(١) دور الكلمة في اللغة، ص ١١٣.

اقرأ دراسته في هذا الموضوع حاشية رقم (٧٤) من ص ١٠٥ إلى ص ١١٣.

من الواضح أن كل ما أثير من آراء مختلفة في هذه القضية إنما هو بخصوص الترادف على مستوى اللفظ المفرد على حين أن القضية أبعد من هذا وأعمق فإن الترادف على مستوى اللفظ المفرد لا يعدو أن يمثل زاوية واحدة من زوايا القضية الثلاث وهي:

(أ) زاوية اللفظ المفرد.

(ب) زاوية العبارة ونقصد بها الجملة غير التامة أو ما يطلق عليه مصطلح Phrace.

(ج) زاوية التركيب.

والترادف على مستوى اللفظ المفرد أمر واقع كما رأينا أقره اللغويون القدماء والمحدثون في كل العصور وفي كل اللغات وأقرته مناهج البحث الحديثة على الرغم من بعض التحفظات التي أثّرت.

وفي اختلاف الباحثين من حوله إقرار بوقوعه سواء بطريق ضمني أو مباشر.

ومثل الترادف على مستوى اللفظ المفرد الترادف على مستوى العبارة فهو أمر واقع موجود تشهد به مباحث السابقين ومصنفاتهم. والدليل القوي عليه المصنف الذي تقدمه اليوم (ألفاظ الأشباه والنظائر).

أما الترادف على مستوى الجملة فتلك قضية مباحثها دقيقة لم يخض فيها اللغويون القدماء، والذي تناوّلها فأوضح جوانبها هو عبد القاهر الجرجاني وآراؤه بخصوصها تتفق في مجموعها مع ما يذهب إليه اللغويون المحدثون وبخاصة المدرسة الانجليزية الاجتماعية وهي مدرسة العالم اللغوي المحدث فيرث - والرأى عند عبد القاهر أنه لا ترادف إطلاقاً على مستوى التراكيب وذلك راجع عنده إلى مبدأ يراه واضحاً في ذهنه مؤداه «أن من شأن المعاني أن تختلف باختلاف الصور».

فكل صورة تركيب عنده تتفق مع صورة معنى خاص بها وكلاهما شيء واحد، وكل تعديل في صورة التركيب يتبعه تعديل في صورة معناه حتى وإن جاء التعديل في صوت أو في حركة إعرابية!

ويرى أن نقل المعنى في صور مختلفة يتبعه زيادة أو نقص فيه، وذلك لأن كل صورة تركيب تعطي صورة معنى خاص بها فكل نسق يرتبط بسياق يعطي دلالة خاصة به<sup>(١)</sup>.

وخلاصة رأيه أنه يستحيل أن تجيء إلى معنى بيت من شعر أو فصل من نثر فتؤديه بعينه وعلى خاصيته وصفته بعبارة أخرى حتى يكون المفهوم من هذا هو المفهوم من تلك لا يخالفه في صنعة ولا وجه ولا أمر من الأمور<sup>(٢)</sup>

وإن بدا في هذا الرأي للنظرة المتعجلة شيء من المغالاة إلا أنه من يتفحص يرى أن فيه دقة وعمقاً ومرجع ذلك عنده لربط الكلام بمقام استعماله ومراعاة مقتضى حاله فكل تركيب ونسق قول جاء بموجب اقتضاه مقام الاستعمال فالفصل والوصل والإظهار والإضمار والتقديم والتأخير روعي فيه مقام الكلام وما يتصل بالاستعمال من ظروف عامة فكل ما يمس التركيب جاء لموجب «أما أن يكون مع عدم الموجب نسق فمحال» وأما أن يؤدي أى تركيب المعنى بعينه على الوجه الذى يكون عليه في الكلام الأول حتى لا تعقل هنا إلا ما عقلته هناك وحتى يكون حالهما في نفسك حال الصورتين المشتبهتين في عينك كالسوارين والشنفين ففي غاية الإحالة وظن يقضى بصاحبه إلى جهالة عظيمة<sup>(٣)</sup>.

(١) انظر عالم اللغة عبد القاهر الجرجاني، واقرأ بحثنا صورة كل بناء لغوي بمجلة معهد اللغة جامعة أم القرى ع ١. وانظر كتابنا ظواهر قرآنية الفصل الأول - دار المعارف ٨٩.

اقرأ بحثنا في مجلة مجمع اللغة العربية ع ٥٢.

(٢) انظر عالم اللغة: ص ٢٥٠ إلى ص ٢٧٦.

(٣) انظر تفصيل ذلك في المرجع السابق، ص ٢٦٣ الترادف على مستوى اللفظ

المفرد ومستوى التركيب، ومستوى التفسير، ص ٢٦٤ - مستوى الترجمة ص ٢٦٦

وقد أوفينا هذا الموضوع حقه من المناقشة التفصيلية وربطنا بين هذا الرأي ووجهات المدارس اللغوية الحديثة على مختلف اتجاهاتها في كتابنا عالم اللغة.

والأمر الهام في هذه القضية أنها فتحت الباب لمناقشة قضايا هامة ذات صلة بها بالإضافة لقضية الترادف على مستوى التركيب - وقضية نقل صورة المعنى في صور مختلفة من التراكيب - كما أنها أثارت قضية التفسير - وهل هو ممكن أو أنه مستحيل مثل الترادف على مستوى الجملة وقضية الترجمة، وقد أوضحنا هذه القضايا بكل أبعادها في المرجع السابق.<sup>(١)</sup>

ونضيف من واقع الدراسة اللهجية الحديثة أن بعض المترادفات قد تكون خاصة بمكان بعينه وغير مستعملة في مكان آخر - يوضح ذلك المصور المرفق من الأطلس اللغوى المصرى<sup>(٢)</sup> حيث اتضح من الدراسة أن الثروة اللفظية في الدلتا وفي أواسط مصر وفي أعاليها تختلف اختلافا كبيرا فيما يخص ألفاظ الزراعة على سبيل التمثيل، فحيث يقال في الشمال مثلا (ناف) يقال في الفيوم وبنى سويف للآلة نفسها (ضنض) وفي الجنوب يطلقون على الآلة نفسها (كرب) ومعنى ذلك أن كل منطقة لغوية تختص باستعمال معين لا تستعمله المنطقة الأخرى وقد لا يعرف أبنائها مدلوله عندما يستعمله غريب عن بيئتهم بينهم، ومعناه أن الاستعمال خاص بمنطقة بعينها ومن الجدير بالذكر أن مستعمل الفصحى في هذا الصدد يرتفع عن هذه

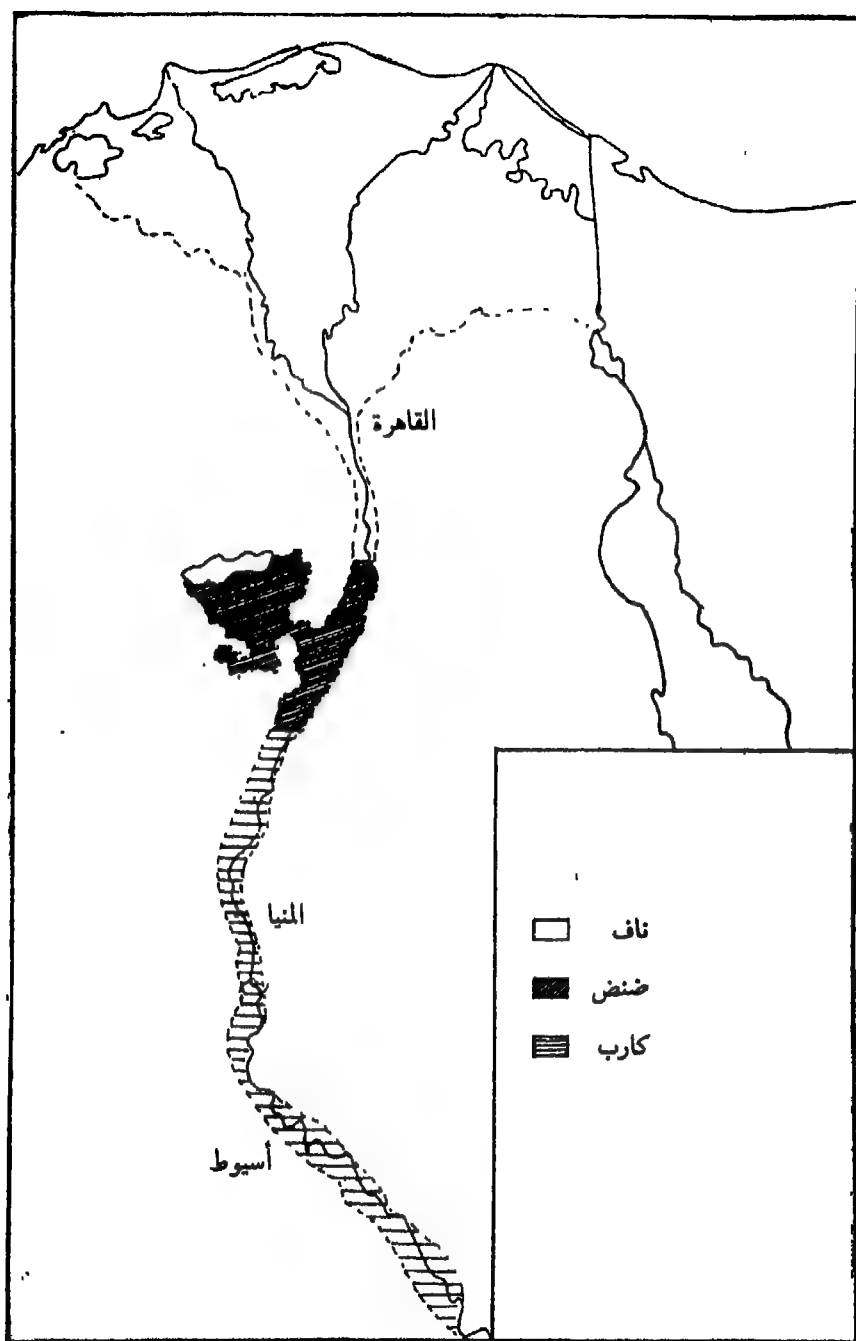
(١) انظر عالم اللغة السابق .

(٢) انظر الأطلس اللغوى المصرى وملاحظات حول لهجات مصر بفلم ما نفرد فويديش وبينر بينستيت دراسات في اللهجات العربية كلية الآداب بسوهاج أعمال المؤتمر العلمى الأول عن دور الجامعات في دراسة اللهجات والعمل على تقريبها من الفصحى، مارس ١٩٨١. والخرائط الموجودة هنا عن هذا الأطلس.

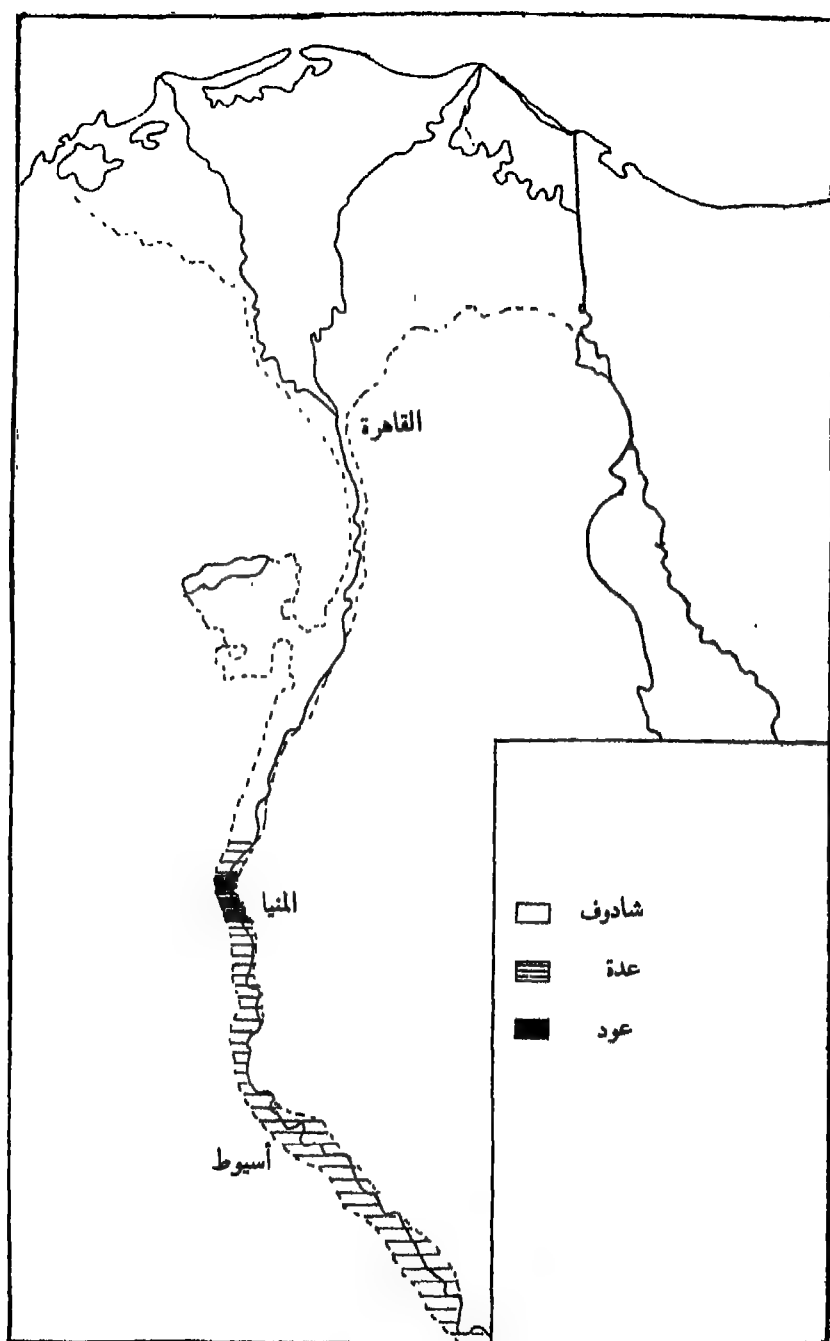
الاستعمالات كلها وقد يطلق بدلا منها كلمة (نير)<sup>(٣)</sup> ومعنى ذلك أن هذه المفردات كلها ليس بينها ترادف وربما يكون في هذا إشارة إلى بعض ما صنعه جامعو العربية الأوائل مما تسبب عنه هذا الكم الهائل من المترادفات مما يستوجب إعادة النظر والدراسة بمختلف المناهج وفي كافة البيئات زمانيا ومكانيا - على أن توضع في الاعتبار عند الدراسة عوامل الطرد وعوامل الجذب على نحو ما يتضح من الأشكال التالية.

---

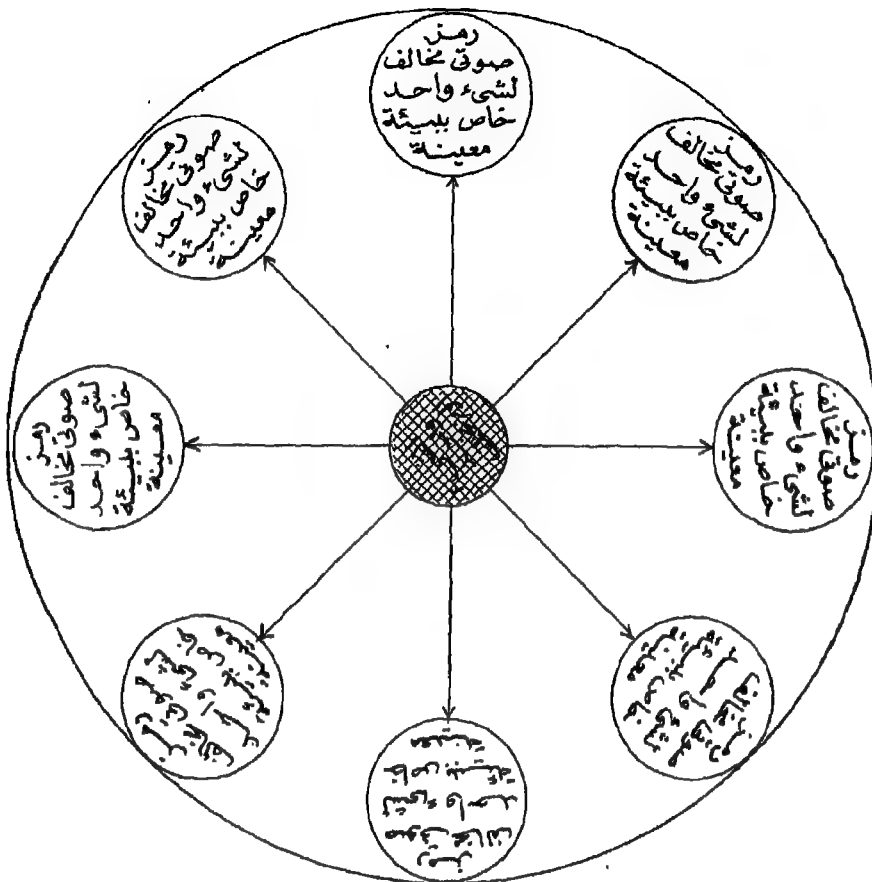
(٣) النير الخشبة المعروضة في عنق الثورين والجمع النيران والأنيار .  
من خلال هذا الأطلس يتضح تعدد الاسماء على المسمى الواحد تبعا لكل بيئة،  
وطبقا للمنهج الوصفي ليس بينها ترادف .



من خلال هذا الأطلس يتضح تعدد الأسماء على المسمى الواحد تبعاً لكل بيئة، وطبقاً للمنهج الوصفي ليس بينها ترادف.



ومن خلال هذا الأطلس أيضا يتضح تعدد الأسماء على المسمى الواحد تبعا لكل بيئة،  
وطبقا للمنهج الوصفي ليس بينها ترادف كذلك .



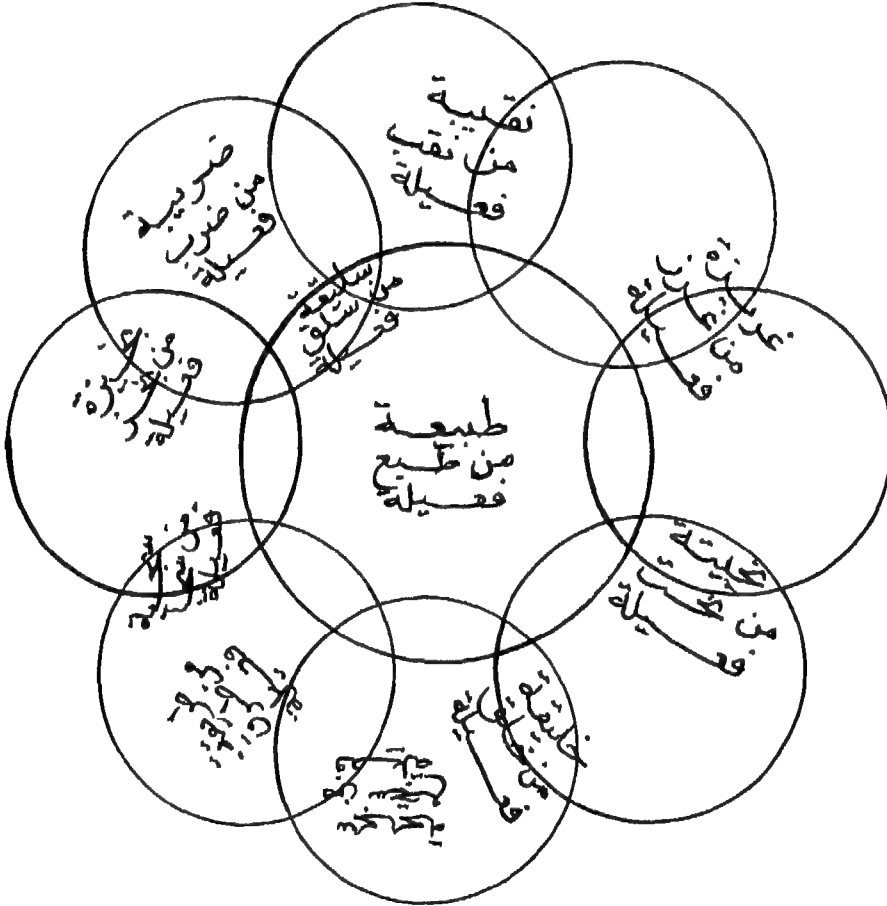
يظهر هنا عمل قانون الطرد والتفريق فشيء واحد مثل الناف أو الشادوف ولكن كل بيئة لغوية تستقل باسم له وتُغلق دائرتها عليه.

تخضع هذه الظاهرة أو غيرها من بقية الظواهر اللغوية التي هي على شاكلتها لعامل التوحيد اللغوي وعامل التفريق اللغوي ويعمل فيها قانون الجذب والتوحيد دوره كما يعمل قانون الطرد والتفتيت هو الآخر دوره وذلك على نحو ما يترأى أمامنا.

● الشيء الواحد الذي أطلقت عليه كل بيئة لغوية رمزها الخاص

بها.

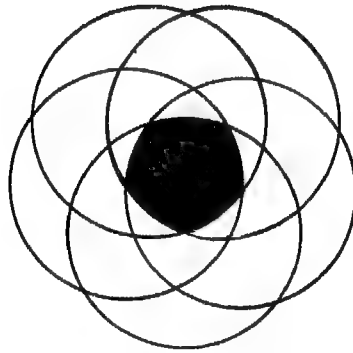
● فأن كل هذه الاستعمالات تجمعها دائرة اللسان الواحد أو اللغة المستعملة في هذه البيئة اللغوية الكبرى - ولكن الاستعمال يعطى طابع الطرد والاستقلال وليس الجذب والتوحيد.  
وعلى العكس من هذه الحالة ما يمكن أن يفهمه الدارس من أعمال ابن جني في باب «في تلاقى المعاني على اختلاف الأصول والمباني»<sup>(١)</sup>.



(١) انظر في ذلك كتاب الخصائص لابن جني ح ١ ص ١١٣.  
وانظر ما هو خاص بهذا الباب من تحليلات في كتابنا مبحث في قضية الرمزية الصوتية.  
فإنه في النهاية يتمكن قانون الجذب من جذب الدوائر كلها حتى تتطابق كلها فيصير مركزها واحدًا ومحيطها واحدًا وهذا هو الترادف التام - ولكثرة الاستعمال والزمن وعوامل أخرى دخل فيه .

فقد يكون هناك عامل طرد تتنوع معه المفردات على نحو ما رأينا في المصدر الجغرافي للأطلس اللهجي المصرى لبعض مفردات الزراعة ربما يحدث العكس، فعلى الرغم من اختلاف الرموز الصوتية وتعددتها واختلاف الأصل المنبثقة عنه إلا أنها اتجهت نحو طابع الجذب والتوحيد اللغوى فاتخذت قالباً صوتياً واحداً وهو قالب فعيلة ودخلت في نطاق استعمال بيئة لغوية واحدة وهى بيئة اللغة الأدبية أو اللغة النموذجية ووجدت كل استعمالاتها داخل تلك اللغة الأدبية الواحدة في كل البيئات وهذا المصور يعطى طريقة الجذب بين كل الرموز والاستعمالات حتى صارت داخل دائرة واحدة تتطابق في المركز والمحيط فالاستعمال اللغوى هو الفيصل فقد يفرق - وقد يوحد.

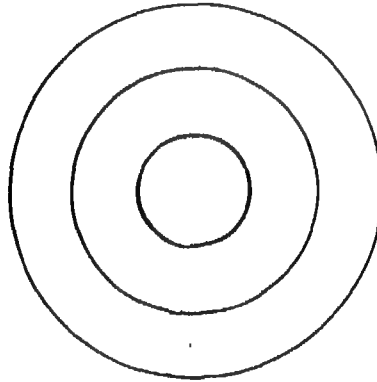
(١)



(١) يتبين من صورة هذا الشكل أن كثرة الاستعمال على منطقة واحدة داخل الدوائر كلها يوهم بوجود الترادف التام وهو في الحقيقة شبه ترادف لأن الجزء المستعمل وهو المظلل في الدوائر كلها يمس من كل دائرة جزءاً ويظل الجزء الباقي مستقلاً منفرداً بمعنى آخر وهذا عكس الآخر.

وهذه حالة أخرى تبين أن كثرة الاستعمال اللغوى لكلمة واحدة داخل دائرة لغوية واحدة لأصول متعددة حول دلالة واحدة يوحى للمستعمل اللغوى بتمام المطابقة على حين أن الدراسة تبين الاختلاف الزمانى والمكانى وأن الاتحاد فى الجزء المستعمل وهو الجزء المظلل الذى يوهم بتطابق الدوائر على نحو ما أوضح ذلك اتجاه الأستاذ على الجارم فى البحث واتجاهات بقية المناهج التى عرضتها الدراسة - وهذا بدوره يؤدى إلى أن العلامة قد تكون مجازية وقد تكون علاقة كلية أو علاقة جزئية أو علاقة. عام بخاص أو خاص بعام أو غير ذلك.

وعلاوة العام بالخاص والخاص بالعام اتحاد فى المركز واختلاف فى المحيط وأما العلاقة الجزئية فهى التقاء دوائر فى أى مكان.



- على نحو ما يوضح ذلك صور الدوائر فى الشكلين.
- هذه الدوائر اتحدت فى المركز واختلفت فى المحيط فهناك علاقة جزئية من جانب أو كلية من جانب آخر.
- وكل شكل من هذه الأشكال يعد تفسيراً لموقف من مواقف الدارسين قديماً أو حديثاً ما بين رافضين أو مؤيدين ومبرراً لتصلب بعضهم ضد الآخر.

## الإِتباع

اتصالاً بموضوعات الكتاب الذى نقدمه وتتمة للقول الذى نحن بصدده نتحدث عن الإِتباع.

وقد كان لعلماء العربية فى هذا الموضوع مصنفات.

واختلفت من حوله وجهات نظرهم، منهم من اعتبره من باب الترادف، ومنهم من عده من التوكيد، ومنهم من رآه قسماً مستقلاً قائماً بذاته. ومن ألف فيه تأليف مستقلة ابن فارس فقد ألف فيه كتاباً سماه (الإِتباع والمزاوجة)<sup>(١)</sup> يقول السيوطى عن هذا الكتاب: «وقد رأيت مرتباً على حروف المعجم، كما يقول عنه أيضاً: «إنه فاته أكثر مما ذكره، وقد اختصرت تأليفه وزدت عليه ما فات فى تأليف لطيف سميته الإلماع فى الإِتباع»<sup>(٢)</sup>.

وقد جاء فى فقه اللغة لابن فارس النص الآتى:

«للعرب الإِتباع وهو أن تتبع الكلمة الكلمة على وزنها أو رَوِيَّها إشباعاً وتأكيذاً، وروى أن بعض العرب سئل عن ذلك فقال «هو شيء نَتَدُّ به كلامنا» وذلك قولهم ساعِب لاغِب، وهو خَبُّ ضِب وخراب يياب، وقد شاركت العجم العرب فى هذا الباب»<sup>(٣)</sup>.

وقد ألمح هنا ابن فارس إلى مفهوم الإِتباع وأعطانا أمثلة له ولكنه بالإضافة إلى ذلك أصدر حكماً لغوياً آخر مؤداه أن الإِتباع ظاهرة لغوية

(١) كتاب الإِتباع والمزاوجة هذا لابن فارس وهو مطبوع.

(٢) المزهَر السيوطى ج ١ افرأ من ص ٢٤٤ الى ص ٢٥١.

(٣) الصاحبى فى فقه اللغة لابن فارس، ص ٢٧.

عامة تعرفها العربية والعجمية على السواء ومن المعلوم أن ابن فارس أعجمى الأصل وأنه يجيد اللسان الفارسي بالإضافة للعربي فلحكمه هنا قيمته فهو يستند لواقع لغوي.

وقد جعل ابن فارس الإتياع والمزاوجة على وجهين جاء عنده أيضاً<sup>(١)</sup>.

هذا كتاب الإتياع والمزاوجة وكلاهما على وجهين:

(أ) أحدهما أن تكون الكلمة الثانية ذات معنى.

(ب) والثاني أن تكون الثانية غير واضحة المعنى ولا بينة الاشتقاق إلا أنها كالإتياع لما قبلها<sup>(٢)</sup>.

ويلقى أبو عبيدة ضوءاً على الإتياع ويضع القوانين المحددة لأبعاده في المفهوم الذي يتصوره - قال أبو عبيدة في غريب الحديث في قوله صلى الله عليه وسلم في الشبرم إنه حاريار: (قال الكسائي حار من الحرارة ويار إتياع كقولهم عطشان نطشان وجائع نائع، وحسن بسن، ومثله كثير في الكلام، وإنما سمي إتياعاً لأن الكلمة الثانية إنما هي تابعة للأولى على وجه التوكيد لها وليس يتكلم بالثانية منفردة فلهذا قيل إتياع<sup>(٣)</sup>).

فمن شروط الإتياع عنده أن تتتابع الكلمتان على وجه التوكيد ولا يصلح أن يتكلم بالثانية منفردة، وهذا تعليل لتسميته وشروط من شروطه، وشروطه الثاني عنده يوضحه قوله الآتي:

«والإتياع لا يكاد يكون بالواو. من ذلك قول العباس في زمزم لشارب حَلَّ وبَلَّ فيقال أنه أيضاً إتياع وليس هو عندي كذلك لمكان الواو وأخبرني الأصمعي عن المعتمر بن سليمان أنه قال. بَلَّ: هو مباح بلغة حمير.

(١) انظر خطبة كتابه.

(٢) السابق.

(٣) المزهر السيوطي، ص ٢٤٥.

قال ويقال بلّ: شفاء من قولهم، قد بلّ الرجل من مرضه وأبلّ إذا برأ<sup>(١)</sup>  
(انتهى كلام أبي عبيدة).

فالسُّرط الثاني عنده أن تتابع الكلمتين يكون بدون حرف الواو وقد  
استعان أبو عبيدة في دراساته وفي أحكامه بما يحفظ من مأثور كلام العرب،  
وباحتذاء أساليبهم وسنن أقوالهم وبآراء علمائهم<sup>(٢)</sup>.

أما التاج السبكي فإن رأيه من رأى الإمام الفخر الرازي، وهو أن  
الترادف شيء والإتباع شيء آخر.

قال التاج السبكي في شرح منهاج البیضاوی «ظن بعض الناس أن  
التابع من قبيل المترادف لنسبته به، والحق الفرق بينهما، فإن المترادفين  
يفيدان فائدة واحدة من غير تفاوت، والتابع لا يفيد وحده شيئاً بل شرط  
كونه مفيداً تقدم الأول عليه، كذا قال الإمام فخر الدين الرازي. وقد وضع  
بهذا حداً فاصلاً بين التابع والترادف.

ويتضح رأى التاج السبكي في جلاء من خلال مناقشاته للآمدی  
وابن دريد معا فيرد على الآمدی مستشهداً بقول ابن دريد من أن التابع  
لا يفيد معنى تم يفرق بين التابع والتوكيد.

«قال الآمدی. التابع لا يفيد معنى أصلاً، ولهذا قال ابن دريد سألت  
أبا حاتم عن معنى قولهم بَسَنَ، فقال. لا أدري ما هو - قال السبكي:  
والتحقيق أن التابع يفيد التقوية. فإن العرب لا تضعه سدى، وجهل  
أبي حاتم بمعناه لا يضر، بل مقتضى قوله. إنه لا يدري معناه. أن له معنى  
وهو لا يعرفه، قال. والفرق بينه وبين التأكيد. أن التأكيد يفيد مع التقوية  
نفى احتمال المجاز، وأيضاً فالتابع من شرطه أن يكون على زنة المتبوع،  
والتأكيد لا يكون كذلك»<sup>(٣)</sup>.

(١) السابق، ص ٢٤٥.

(٢) انظر كتابنا عالم اللغة، ص ٦٤ - ٦٥.

(٣) المزهر، ص ٢٤٦.

أما أبو على القالى فيجعل التابع فى أماليه على ضربين:

«قال القالى فى أماليه: الإِتباع على ضربين: ضرب يكون فيه الثانى بمعنى الأول فيؤتى به توكيداً لأن لفظه مخالف للأول، وضرب فيه معنى الثانى غير معنى الأول.

فمن الأول قولهم: رجل قسيم وسيم، وكلاهما بمعنى الجميل، وضئيل بضئيل فالبئيل بمعنى الضئيل، وجديد قشيب والقشيب هو الجديد، ومضيع مسيع والإِساعة هى الإِضاعة، وشيطان ليطان أى لصوق لازم للشر من قولهم: لاط حبه بقلبي أى لصق، وعطشان نطشان أى قلق، وأسوان أتوان أى حزين متردد يذهب ويحىء من شدة الحزن»<sup>(١)</sup>.

«وقال ثعلب فى أماليه: قال ابن الأعرابى سألت العرب: أى شىء معنى شيطان ليطان. فقالوا: شىء نَتَد به كلامنا أى نُشُدّه.

أما ابن الدهان فقد جعل التابع قسماً فى باب التوكيد بالتركرار وذكر خلافاً للغويين بخصوصه.

«قال ابن الدهان فى الغرة فى باب التوكيد منه قسم يسمى الإِتباع نحو عطشان نطشان، وهو داخل فى حكم التوكيد عند الأكثر، والدليل على ذلك كونه توكيداً للأول غير مبين معنى بنفسه عن نفسه كأكتع وأبضع مع أجمع فكما لا ينطق بأكتع بغير أجمع فكذلك هذه الألفاظ مع ما قبلها، ولهذا المعنى كررت بعض حروفها فى مثل حسن بسن كما فعل بأكتع من أجمع، ومن جعلها قسماً على حدة حجته مفارقتها أكتع لجريانها على المعرفة والنكرة بخلاف تلك، أو أنها غير مفتقرة إلى تأكيد قبلها بخلاف أكتع.

قال: والذى عندى أن هذه الألفاظ تدخل فى باب التأكيد بالتركرار نحو: رأيت زيدا زيدا، ورأيت رجلاً رجلاً، وإنما غير منها حرف واحد.

(١) السابق.

لما يجيئون في أكثر كلامهم بالتكرار ويدل على ذلك أنه إنما كرر في أجمع وأكتع العين، وهنا كررت العين واللام نحو حسن بسن وشيطان ليطان.

وقال قوم هذه الألفاظ تسمى تأكيداً وإتباعاً؟

وزعم قوم أن التأكيد غير الإتياع، واختلف في الفرق، فقال قوم الإتياع منها ما لم يحسن فيه واو نحو حسن بسن وقبيح شقيح، والتأكيد تحسن فيه الواو نحو حلّ وبلّ.

وقال قوم: الإتياع للكلمة التي يختص بها معنى ينفرد بها من غير حاجة إلى متبوع<sup>(١)</sup>.

وعلماء العربية على حق فيما اختلفوا فيه بخصوص هذا الموضوع. وخلافاتهم في عمومها لا تخرجهم عن مضمون هذه الدراسات من وجهة نظر البحث اللغوي الحديث.

فهذا المبحث من وجهة نظرنا يدخل ضمن ما يطلق عليه مصطلح: الدراسات الصوتية ذات الوظيفة الدلالية Phonostylistics.

فهو من ناحية يعطى الجرس الصوتي، ويقوم في بعض الحالات بدور إيجابي مبعثه اختيار الحروف وتتابعها في نسق صوتي معين - ففيه تتابع أصوات تؤثر في جرس الكلام، كما أنه يحدث تأكيداً صوتياً أو إشباعاً صوتياً فيؤثر على الدلالة فقد يوضح رأياً أو يقوى فكرة أو يحدد غرضاً أو يثير انتباهها أو يحدث إيجاء وتلك هي الوظيفة الصوتية الدلالية من خلال الأسلوب.

وعندى أن خير مصطلح يطلق عليه هو مصطلح «الإتياع».

وفي رأيي أن علماء العربية القدماء اقتربوا في أقوالهم عند الحديث عنه

---

(١) السابق.

من هذا المضمون - فما قالوه بخصوصه هو أن: «تتبع الكلمة الكلمة على  
وزنها وروياً إشباعاً وتأكيذاً».

وقالوا: «شيء نَتَد به كلامنا أى نشده».

ومعناه أنه يؤكد صوتياً ويؤثر دلالياً.

وهذه المباحث من الظواهر اللغوية العامة، وهي ليست خاصة باللغة  
العربية وحدها أو العربية والفارسية معاً على حد قول ابن فارس وإنما هي  
ظواهر عامة تعرفها كل اللغات. يفيد البحث فيها علم اللغة العام.

## المشترك اللفظي

من تنمة حديثنا أن نتكلم عن المشترك اللفظي فهو من ناحية متصل بما سبق ومن ناحية أخرى هو من الموضوعات التي تثيرها قضايا الكتاب الذي نحن بصدد تقديمه.

وقد حَذَّ أهل الأصول المشترك اللفظي بأنه: اللفظ الواحد الدال على معنيين مختلفين فأكثر دلالة على السواء عند أهل تلك اللغة<sup>(١)</sup>.

وحول ظاهرة المشترك اللفظي اختلف لغويو العربية القدماء شأن اختلافهم حول الظواهر اللغوية التي على شاكلتها، فبعضهم يرفضه، وبعضهم يؤيده.

والذين لا يقرونه ويرفضون وجوده في العربية يسندون ظهورهم إلى المنطق، ويرون أن وجوده ليس من الحكمة في شيء، ويقولون: إن اللغة موضوعة للإبانة عن المعاني فلو جاز وضع لفظ واحد للدلالة على معنيين مختلفين لما كانت هناك إبانة بل تعمية وتغطية، كما أنهم يرون أن وجوده مدعاة للبس، ويقولون: ليس إدخال الإلباس في الكلام من الحكمة والصواب.

ومن أشهر الرافضين للمشارك من علماء العربية القدماء ابن درستويه وقد حاول ابن درستويه أن يضيف على مناقشاته صبغة موضوعية عقلية وأن يربط بين المشترك والترادف - جاء في شرحه لكتاب الفصيح لثعلب<sup>(٢)</sup> وقد ذكر لفظة (وجد) واختلاف معانيها، وقال هذه اللفظة

(١) المظهر، ص ٢٧.

(٢) انظر أيضاً المظهر للسيوطي، ص ٢٦٦.

من أقوى حجج من يزعم أنه من كلام العرب ما يتفق لفظه ويختلف معناه، لأن سيبويه ذكره في أول كتابه وجعله من الأصول المتقدمة. فظن من لم يتأمل المعاني ولم يتحقق الحقائق أن هذا لفظ واحد قد جاء لمعان مختلفة، وإنما هذه المعاني كلها شيء واحد وهو إصابة الشيء خيراً كان أو شراً، ولكنهم فرقوا بين المصادر لأن المفعولات كانت مختلفة فجعل الفرق في المصادر بأنها أيضاً مفعولة. والمصادر كثيرة التصاريف جداً، وأمتلتها كثيرة مختلفة وقياسها غامض، وعللها خفية، والمقيسون عنها قليلون، والصبر عليها معدوم، فلذلك توهم أهل اللغة أنها تأتي على غير قياس، لأنهم لم يضبطوا قياسها ولم يقفوا على غورها<sup>(١)</sup>.

ويربط ابن درستويه بين رفضه للترادف والمشارك معا ومما قاله في هذا الصدد: «فإن كانوا قد صدقوا في رواية ذلك عن العرب فقد أخطئوا عليهم في تأويلهم ما لا يجوز في الحكمة، وليس يجيء شيء من هذا الباب إلا على لغتين متباينتين كما بينا، أو يكون على معنيين مختلفين أو تشبيه شيء بشيء على ما شرحناه في كتابنا الذي ألفناه في افتراق معنى فعل وأفعِل، ومن هنا يجب أن يتعرف ذلك - وإن قول ثعلب وقفت الدابة ووقفت أنا ووقفت وقفاً للمساكين لا يجوز أن يكون اللازم من هذا النحو - والمجاوز على لفظ واحد في النظر والقياس لما في ذلك من الإلباس، وليس إدخال الإلباس في الكلام من الحكمة والصواب، وواضع اللغة عز وجل حكيم عليم، وإنما اللغة موضوعة على المعاني، فلو جاز وضع لفظ واحد للدلالة على معنيين مختلفين أو أحدهما ضد الآخر لما كانت تلك إبانة بل تعمية وتغطية، ولكن قد يجيء الشيء النادر من هذا لعل كما يجيء فعل وأفعِل فيتوهم من لا يعرف العلل أنها لمعنيين مختلفين وإن اتفق اللفظان والسماح في ذلك صحيح من العرب، فالتأويل منهم خطأ، وإنما يجيء ذلك في لغتين متباينتين، أو لحذف واختصار وقع في الكلام حتى اشتبه اللفظان

---

(١) السابق.

وخفى سبب ذلك على السامع<sup>(٢)</sup>.  
أى أنه جاء نتيجة تطور على مراحل تاريخية ومعنى ذلك أنه يرى أن  
القضية يجب أن تنال حظها من الدرس والتتبع.

فتعليل ابن درستويه الذى يقول فيه: إن المشترك قد يجيء نتيجة  
حذف واختصار يقع فى الكلام حتى يشتبه اللفظان ويخفى ذلك على  
السامعين له سنده من البحث فمؤداه أن الحذف والاختصار الذى يقع فى  
أصوات اللفظة قد يقرب بينها وبين غيرها حتى تتم المشابهة وهو بالمفهوم  
الحديث يعنى التطور الصوتى الذى يقع فى بعض الكلمات. ولهذا أسبابه  
ومبرراته<sup>(٢)</sup>.

أما الذين أيدوا المشترك فى العربية وهم كثرة، فلهم فى ذلك حجج  
استمدوها من المنطق العقلى أيضاً، ومن منطق اللغة، واستقراءاتهم فيها  
والأكثرون على أنه ممكن الوقوع لجواز أن يقع إما من واضعين بأن يضع  
أحدهما لفظاً لمعنى ثم يضعه الآخر لمعنى آخر ويشتهر ذلك اللفظ بين  
الطائفتين وإما من واضع واحد لغرض الإيهام على السامع.

ومن الناس من أوجب وقوعه؛ قال: لأن المعانى غير متناهية والألفاظ  
متناهية». كما استمدوا حججهم من واقع اللغة فقالوا عنه: «إنه واقع لنقل  
أهل اللغة ذلك فى كثير من الألفاظ<sup>(٣)</sup>».

ونضرب مثلاً ببعض مما ذكره ابن دريد فى الجمهرة من المشترك اللفظى

---

(١) المزهر، ص ٢٢٦/٢٢٧.

وارجع لكتابه فعلت وأفعلت - فقد قال ابن درستويه «وقد استقصينا شرح ذلك كله فى  
كتاب فعلت وأفعلت بحججه وأقاويل العلماء فيه - وذكر علله والقياس فه».

(٢) اقرأ فى كتابنا: فى علم الدقة التاريخى: من العوامل التى تباعد بين الكلمات فى  
صيغها الجديدة وصورها التى هى عليها فى أصلها. من ص ٥٥ وما بعدها ط ٢ - نشر دار  
المعارف.

(٣) المزهر: ص ٢١٧.

كلمة العم: وهى من المشترك.

جاء فى جمهرة ابن دريد وذكرها السيوطى نقلا عن الجمهرة:  
 العم: أخو الأب، والعم الجمع الكثير قال الراجز:  
 يا عامر بن مالك يا عما أفنيت عما وجبرت عما  
 العم الأول: أراد يا عماه - والعم الثانى: أراد به أفنيت قوما وجبرت  
 آخرين<sup>(١)</sup>.

وأبو عمرو بن العلاء ويونس بن حبيب وأبو على القالى من مؤيدى  
 المشترك والقصة الآتية تربط بين أطرافهم جميعاً - وقد أوردها أبو على  
 فى كتابه الأمالى على النحو الآتى:

«حدثنا أبو بكر بن دريد قال حدثنا أبو حاتم عن أبي عبيدة عن  
 يونس قال، كنت عند أبي عمرو بن العلاء فجاءه شبيل بن عذرة الضبعى  
 فقام إليه أبو عمرو فألقى له لبدة بغلته فجلس عليها ثم أقبل عليه يحدثه  
 فقال له شبيل: يا أبا عمرو سألت رؤيتكم هذا عن اشتقاق اسمه فما عرفه  
 - قال يونس - فلما ذكر رؤية لم أملك نفسى فرجعت إليه ثم قلت له لعلك  
 تظن أن معد بن عدنان أفصح من رؤية وأبيه فأنا غلام رؤية: فما الروبة؟  
 والروبة؟ والروبة والروبة؟ فلم يجر جوابا وقام مغضبا فأقبل  
 علىّ أبو عمرو وقال هذا رجل شريف يقصد مجالسنا ويقضى حقوقنا وقد  
 أسأت فيها واجهته به فقلت له: لم أملك نفسى عند ذكر رؤية ثم فسر لنا  
 يونس فقال الروبة خيرة اللبن - والروبة قطعة من الليل، وفلان لا يقوم  
 بروبة أهله أى بما أسندوا إليه من أمورهم، والروبة جمام ماء الفحل -  
 والرؤية مهموزة القطعة تدخلها فى إناء يشعب بها الإناء<sup>(٢)</sup>».

وأنشد الخليل بن أحمد أبياتا تضمنت المشترك اللفظى فى كلمة الغروب

(١) المزهر، ص ٢٢٨.

(٢) المزهر للسيوطى: اقرأ أيضا ص ٣١٨ - ٣١٩.

ثلاث مرات يستوى لفظها ويختلف معناها:

قال أبو الطيب أخبرني محمد بن يحيى قال أنشدني عمرو بن عبد الله العُتْكى قال أنشدني أبو الفضل جعفر بن سليمان النوفلى عن الحرمازى للخليل ثلاث أبيات على قافية واحدة يستوى لفظها ويختلف معناها:

يا ويح قلبى من دواعى الهوى      إذ رحل الجيران عند الغروب  
أتبعتهم طرفى وقد أزمعوا      ودمع عينيّ كفيض الغروب  
بانوا وفيهم طفلة حُرّة      تفتر عن مثل أقاحى الغروب

فالغروب الأول غروب الشمس، والثانى جمع غرب وهو الدلو العظيمة المملوءة، والثالث جمع غرب، وهو الوهاد المنخفضة.

وفى كتاب مراتب النحويين لأبى الطيب اللغوى عن الخال باعتباره من المشترك اللفظى: الخال: أخ الأم - والمكان الخالى، والعصر الماضى، والدابة، والخيلاء، والشامة فى الوجه، والمنخوب الضعيف، وضرب من برود اليمين - والسحاب، والمخالاة، والجبل الأسود، وتوب يستر به الميت، والرجل الحسن القيام على ماله، والبعيد الضخم، والظن، والتوهم، والرجل المتكبر، والرجل الجواد، والأكمة الصغيرة، والرجل المنفرد والمبرىء والذى يجز الخلا.

ومن أقوال علماء العربية القدماء عن نوع من المشترك وهو العين ما نستدل به على منهجهم فى دراسة المشترك وسوف نعقبه بما يراه علماء اللغة المحدثون.

قال الأصمعى وهو من مؤيدى المشترك فى كتابه الأجناس عن العين: العين: النقد من الدراهم والدنانير ليس بعرض، والعين مطر أيام لا يقلع يقال أصاب أرض بنى فلان عين والعين عين الإنسان التى ينظر بها، والعين عين البئر وهو مخرج مائها، والعين القناة التى تعمل حتى يظهر ماؤها. والعين: الفؤارة التى تفور من غير عمل، والعين ماء عن يمين القبلة

قبلة أهل العراق، ويقال نشأت السماء من العين، والعين عين الميزان وهو أن لا يستوى، والعين عين الدابة، والرجل، وهو الرجل نفسه أو الدابة نفسها أو المتاع نفسه، يقال لا أقبل منك إلا درهماً بعينه، أى لا أقبل بدلا، وهو قول العرب لا أتبع أثراً بعد عين، والعين عين الجيش الذى ينظر لهم، والعين عين الركبة وهى النقرة التى عن يمين الرضفة وتساها وهى المشاشة التى على رأس الركبة، والعين عين النفس أن يعين الرجل الرجل ينظر إليه فيصبيه بعين، والعين السحابة التى تنشأ من القبلة قبلة أهل العراق - والعين عين اللصوص<sup>(١)</sup>.

وقال الفارابى فى ديوان الأدب فى ذكر معانى العين:

العين عين الركبة، والعين عين الماء، والعين الديدبان - والعين عين الشمس، والعين حرف من حروف المعجم، وعين الشيء خياره، وعين الشيء نفسه، ويقال لقيته أول عين أى أول شيء، ويقال ما بها عين أى أحد.

وجاء فى تهذيب الإصلاح للتبريزى:

عين المتاع خياره والعين عين الركبة، وفى الميزان عين إذا رجحت إحدى كفتيه على الأخرى، والعين عين الشمس، وعين القوس التى يقع فيها البندق، والعين: القوم يكون أبوهم واحداً، وأمهم واحدة - وجاء فى المحكم لابن سيده.

العين عين الإنسان وكل ذى بصر، ولقيته عين عينه أى عياناً، وفعل ذلك عمد عين إذا تعمد، وهذا عبد عين أى يخدمك ما دمت تراه فإذا غبت فلا، والعين المتجسس للخبر، وبلد قليل العين أى قليل الناس، والعين للشمس، والعين النقب للمزادة، وأعيان القوم أشرفهم: والأعبان الأخوة بنو أب وأم، ويقال إن أولاد الرجل من الحرائر بنو

(١) الزهر: اقرأ ص ٢١٩ - ٢٢٠.

أعيان، والعين المال الناض، ونفس الشيء عينه، والعين الميل في الميزان، وعيون البقر جنس من العنب يكون بالتنام، ورأس عين: بلدة، وعين الركبة النقرة التي تكون فيها، وأسود العين: جبل.

وللغوي العربية القدماء تقسيمات تنبئ عن تمن ودرس وهي بفهمنا محاولة منهم للبحث عن العوامل التي أوجدت المشترك اللفظي في اللغة، فهي تفسير وتعليل بالإضافة إلى أنها أبعاد منهج في دراستهم يتفق مع ما يراه المحدثون من اتجاه نحو المنهج التاريخي في البحث وتعليل لوصف واقع متداول.

كتب السيوطي في تذكرته نصاً أورده في مزهره أيضاً وهو<sup>(١)</sup>:  
العين في اللغة تطلق على أشياء كثيرة قسمها بعض المتأخرين تقسيماً حسناً فقال ما يطلق عليه العين ينقسم قسمين:  
أحدهما: يرجع إلى العين الناضرة.

والثاني: ليس كذلك.  
فالأول على قسمين: أحدهما بوجه الاشتقاق، والثاني بوجه التشبيه.  
فأما الذي بوجه الاشتقاق على قسمين: مصدر، وغير مصدر  
فالمصدر ثلاثة ألفاظ:

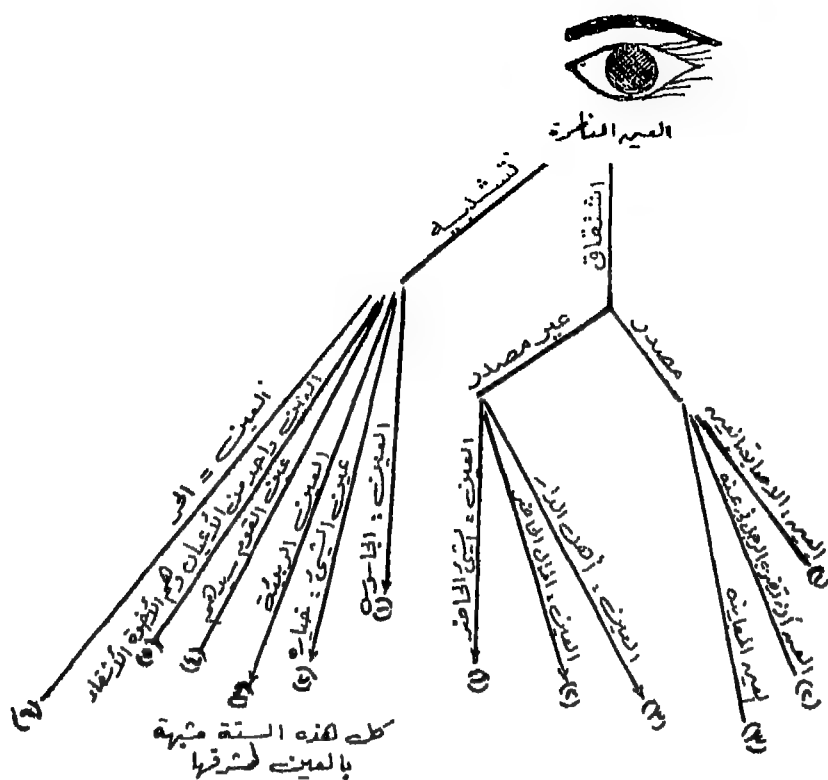
العين: الإصابة بالعين - والعين. أن تضرب الرجل في عينه، والعين المعينة.

وغير المصدر ثلاثة ألفاظ أيضاً:

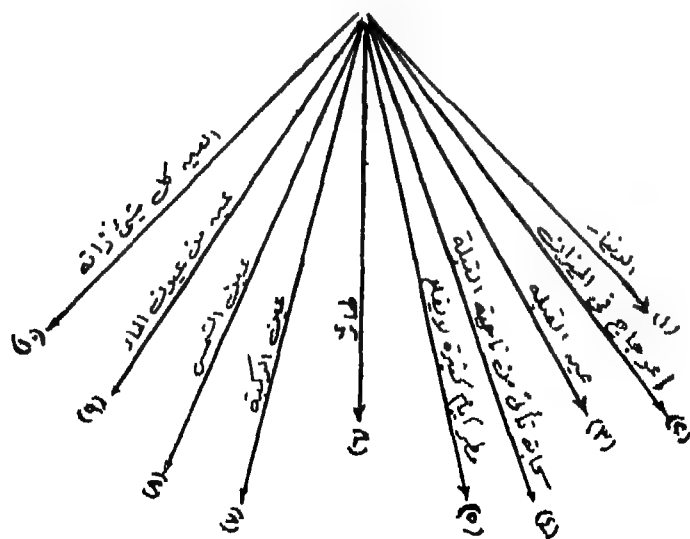
العين: أهل الدار لأنهم يعاينون - والعين: المال الحاضر -  
والعين: الشيء الحاضر -

---

(١) المزهر للسيوطي، والتذكرة له أيضاً.  
وقال حرر ذلك الشيخ تاج الدين بن مكتوم في قيد الأوابد.



أما ما لا يرجع إلى ذلك ف عشرة معان



وأما الراجع إلى التشبيه فسته معان.

العين: الجاسوس تشبيها بالعين لأنه يطلع على الأمور الغائبة، وعين  
النساء: خياره - والعين: الربيثة وهو الذى يرقب القوم، وعين القوم:  
سيدهم - والعين - واحد الأعيان وهم الأخوة الأشقاء والعين: الحر.  
كل هذه متبها بالعين لشرفها.

وأما ما لا يرجع إلى ذلك فعشرة معان.

العين الدينار - والعين: اعوجاج في الميزان - والعين: عين القبلة  
والعين: سحابة تأتي من ناحية القبلة - والعين: مطر أيام كثيرة لا يقلع -  
والعين: طائر - والعين: عين الركبة وهى نقرة فى مقدمها، والعين: عين  
الشمس، والعين: من عيون الماء - وعين كل شىء ذاته - تقول أخذ كتابى  
بعينه» (انتهى).

والرأى عندى أن هذا الاتجاه فى الدراسة منهم يعنى تتبع أصل الكلمة  
مع محاولة معرفة المراحل التى مرت بها. فهو يقترب بعض الشىء من  
المفهوم التاريخى على الرغم من أنه يصف حاضرا ويتعمقه.

وفى رأى أن المشترك اللفظى لا تؤق الدراسة منه نفعها إلا بتتبع المنهج  
التاريخى - على عكس الترادف فإن الدراسة النافعة معه باتباع المنهج  
الوصفى.

والمنهجان متكاملان فى دراسة هذه الظواهر وما يتصل بها بل قد تفيد  
فيها الدراسة المقارنة أى أنه يجب أن يستفاد من المنهج المقارن.

ومن جهة نظر الدرس اللغوى الحديث فإن المشترك اللفظى ظاهرة  
لغوية عامة واقعة فى كل اللغات: «وقد دعت عوامل متعددة لوقوعه. فكما  
تتطور أصوات الكلمات وتتغير قد تتطور معانيها وتتغير مع احتفاظها  
بأصواتها، وتطور المعانى وتغيرها مع الاحتفاظ بالأصوات هو الذى ينتج لنا

كلمات اشتركت في الصورة واختلفت في المعنى<sup>(١)</sup>.

ومن عوامل وقوع المشترك اللفظي<sup>(٢)</sup>.

١ - الاستعمال المجازي.

٢ - سوء فهم المعنى.

٣ - الاقتراض - فقد تستعير اللغة كلمات تماثل صورتها كلمات أخرى فيها<sup>(٣)</sup>.

وقد أشار إلى مثل هذا صاحب شفاء الغليل فقال «لا يغير المعرب كونه موافقاً للفظ عربي... وكذلك لا يغير ما صحت عربيته موافقته لفظاً فارسياً أو قربه منه كضنك وتنك وجناح وكناه»<sup>(٤)</sup>.

٤ - قد يحدث التغير في لهجة من لهجات اللغة دون أن يطرأ عليه تغير في بقية اللهجات وبمرور الزمن ينسى المعنى الأصلي في تلك اللهجة ويبقى المعنى الجديد أو المتطور دون سواء وهنا تستعمل لهجات اللغة الواحدة كلمات متحدة الصورة في معان مختلفة.

٥ - قد ينشأ المشترك عن تغير في الأصوات أو تطور فيها يترتب عليه مشاركة في اللفظ واختلاف في أصل المعنى.

وهناك عوامل عديدة ساعدت على وجود المشترك اللفظي وهي من الكثرة والتنوع بحيث تُعَيى الباحث<sup>(٥)</sup>.

ويحاول الدكتور إبراهيم أنيس عن طريق المنهج التاريخي والبحث عن

(١) د. إبراهيم أنيس: في اللهجات العربية، ص ١٨٠.

(٢) اقرأ هذه العوامل في اللهجات العربية من ص ١٨٠.

(٣) انظر في ذلك كتابنا في علم اللغة التاريخي باب الدراسة الصوتية - وباب دراسة الدلالة.

(٤) اقرأ باب التغييرات الصوتية في علم اللغة التاريخي (السابق) من ص ١٢٥/٦٥.

(٥) انظر في اللهجات العربية، ص ١٦٨ وقرأ تتبعات الدكتور أنيس في هذا الصدد.

أصول الكلمات إرجاع المشترك اللفظي إلى شيء يقول عنه إننا نلاحظه بصفة عامة، مؤداه أن كثيرا من الكلمات التي تسمى بالمشترك اللفظي تجمع بين معنيين أحدهما حسى والآخر معنوى ويرى أن المعنى الأصيل هو الحسى وأن المعنى المعنوى فرع عنه بطريق المجاز.

وينتهى إلى أن المعانى الحسية أسبق في الوجود وأنها مصدر الاشتقاق غيرها من الكلمات... ويرى أنه ليس من التجنى على اللغة أن نرجح أن معظم المعنويات التي لا ندرك لها مصدر اشتقاق والتي تبدو لأول وهلة حقيقية المعانى ليست فى الحقيقة إلا مجازات منسية، وأن البحث يوقفنا فى معظم الأحيان على المعانى الحقيقية الأصلية لتلك المعنويات والأمثلة على ذلك كثرة منها:

الرطانة: وهى العجمة فى النطق، قد اشتقت أصلا من معنى حسى هو:

أنه إذا كثرت الإبل وكانت رفاقا ومعها أهلها فتسمى الرطانة، والعلاقة هى الجلبة مع الإبهام.

كما أن التطور الصوتى من أهم العوامل التى ساعدت على كثرة المشترك اللفظي فى اللغات المختلفة وإن لم يفتن القدماء إلى أهميته ودوره وإمكان حدوثه فالمشترك نتيجة لتطور فى الأصوات وقد تكون وليدة المصادفة - وقد ركز الدكتور إبراهيم أنيس رحمه الله على هذا الجانب ومن أمثلته على ذلك.

التغب: لها معنيان أحدهما الوسخ والدرن - والثانى القحط والجوع.

وبالبحث والتأمل نجد أن السغب معناه الجوع - ويضيف قائلا (ويظهر أن السغب تطورت فى لهجة من اللهجات وصارت التغب. وقد يستأنس لهذا رأى بما روى عن بعض قبائل اليمن من ميلها إلى قلب السين تاء فيقولون النات فى الناس).

ثم جاء جامعو المعاجم ونسبوا معنيين مختلفين لكلمة التغب وعدوها من المشترك<sup>(١)</sup>.

ولا شك أن المنهج التاريخي من خير المناهج في دراسة المشترك كما أن دراسة اللهجات العربية في بيئاتها المختلفة قديمها وحديثها من الجهود النافعة التي تفسر لنا كثيراً من الظواهر اللغوية والتي تلقى الضوء الكافي على أصول الكلمات وتاريخها.

وسوف تتضح آراء كثيرة وتتحدد في هذا الموضوع ونحن بصدد دراسة التضاد فما التضاد في حقيقة أمره إلا فرع من المشترك.

---

(١) السابق - واقرأ أمثلة متعددة في هذا الصدد.

## التضاد

التضاد من الظواهر اللغوية العامة التي تعرفها اللغات<sup>(١)</sup> وقد عرض لها علماء اللغة في العربية قديما وحديثاً - قال عنه ابن فارس:

«ومن سنن العرب في الأسماء أن يسموا المتضادين باسم واحد نحو: الجون للأسود والجون للأبيض - وأنكر ناس هذا المذهب، وأن العرب تأتي باسم واحد لشيء وضده، هذا ليس بشيء، وذلك أن الذين رويوا أن العرب تسمى السيف مهندا، والفرس طرفا هم الذين رويوا أن العرب تسمى المتضادين باسم واحد وقد جردنا في هذا كتابا ذكرنا فيه ما احتجوا به وذكرنا رد ذلك ونقضه فلذلك لم نكرهه<sup>(٢)</sup>».

وفي قول ابن فارس هذا ما يوضح أبعاد القضية في التراث فهناك مؤيدون وهناك معارضون وابن فارس ممن يحمل لواء المعارضة وينقض حجج المؤيدين.

(١) السابق - وقرأ أمتلة متعددة في هذا الصدد.

الذين يظنون أن التضاد غير موجود في لغات غير العربية، نقول ربما كان المصطلح غير موجود، ولكن الفكرة موجودة في اللغات المختلفة تحت مصطلح «Polysemy» أو مصطلح «homonymy» بمعنى اتحاد اللفظ لكلمات ذات معان مختلفة، وهو ما نطلق عليه مصطلح «المشترك اللفظي» أو اللفظ الواحد ذو المدلولات المتعددة. أما عن مدلولات التضاد نفسها فمن الممكن الرجوع إلى ستيفن أو لمان «دور الكلمة في اللغة» ص ١١٩ - ١٢٠ وقراءة نماذج التضاد فمثلا كلمة «Altus» «قد يكون معناها (مرتفع) أو (منخفض) وكلمة «Sacer» قد يكون معناها مقدس أو ملعون، وقرأ حاشية رقم (٨٢) للدكتور كمال بشر ص ١٢٠ من المرجع نفسه.

(٢) الصاحبى: ص ٩٧ - ٩٨.

ولم نعثر لابن فارس على كتاب في الإضداد ويبدو أنه ليس له فيه مصنف، ويحتمل أن يكون قد عرض آراءه في قضية التضاد هذه في أحد مصنفاته ضمن القضايا المشاكلة لها.

ويتضح من قوله أن الذين أيدوا ظواهر الترادف والمشارك هم الذين أيدوا ظاهرة التضاد، وأن الرافضين هم الرافضون دائماً. وقد يحدث غير ذلك في بعض الحالات.

وابن درستويه من منكرى الأضداد، قال ابن درستويه في شرح الفصيح: النوء الارتفاع بمسقة وثقل ومنه فيل للكوكب ناء إذا طلع، وزعم قوم من اللغويين أن النوء السقوط أيضاً وأنه من الأضداد وقد أوضحنا الحجة عليهم في ذلك في كتابنا في إبطال الأضداد» أ. هـ<sup>(١)</sup>.

وقد ألف في الأضداد جماعة من أئمة اللغة منهم قطرب، والتوزي وأبو بكر بن الأنباري وأبو البركات بن الأنباري<sup>(٢)</sup> والدهان والصغاني قال أبو بكر بن الأنباري في أول كتابه: هذا كتاب ذكر الحروف التي توقعها العرب على المعاني المتضادة فيكون الحرف منها مؤدياً عن معنيين مختلفين ويظن أهل البدع والزيغ والازدراء بالعرب أن ذلك كان منهم لنقصان حكمتهم وقلة بلاغتهم وكثرة الالتباس في محاوراتهم عند اتصال مخاطباتهم فيسألون عن ذلك ويحتجون بأن الاسم منبئ على المعنى الذي تحته ودال عليه وموضح تأويله، فإذا اعتور اللفظة الواحدة معنيان مختلفان لم يعرف المخاطب أيهما أراد المخاطب وبطل بذلك معنى تعليق الاسم على هذا المسمى فأجابوا عن هذا الذي ظنوه وسئلوا عنه بضروب من الأجوبة.

أحدها: أن كلام العرب يصحح بعضه بعضاً ويرتبط أوله بآخره ولا يعرف معنى الخطاب منه إلا باستيفائه واستكمال جميع حروفه فجاز وقوع اللفظة الواحدة على المعنيين المتضادين لأنها تتقدمها ويأتي بعدها ما يدل على خصوصية أحد المعنيين دون الآخر فلا يراد بها في حال التكلم، والإخبار إلا معنى واحداً فمن ذلك قول الشاعر:

(١) المزهري، ص ٣٤.

(٢) النسوب له مصنفنا ارجع إلى بقية مصنفاته في السق الأول من المقدمة.

كل شيء ما خلا الموت جلال والفقى يسعى ويلهيه الأمل  
دل ما تقدم جلال وتأخر بعده على أن معناه كل شيء ما خلا الموت  
يسير، ولا يتوهم ذو عقل وتمييز أن الجلال معناه عظيم.  
وقال الآخر:

قومي هم قتلوا أميم أخى فإذا رميت يصيبني سهمى  
فلئن عفوت لأعفون جلالا ولئن سطوت لأوهنن عظمى  
فدل الكلام على أنه أراد فلئن عفوت لأعفون عفوا عظيما لأن الإنسان  
لا يفخر بصفحه عن ذنب حقير يسير، فلما كان اللبس في هذين زائلا عن  
جميع السامعين لم ينكر وقوع الكلمة على معنيين مختلفي اللفظين<sup>(١)</sup>.

فأبو بكر بن الأنباري من مؤيدي التضاد ولكن موقفه من الذين يظنون  
أن في التضاد قلة حكمة وكثرة التباس، موقف المدافع فهو يبين بالدليل  
العملي أن السياق ومقام الاستعمال ومقتضى الحال كفيلا بأن يكشف عن  
اللبس ويوضح دلالة الكلمة المتضادة في جلاء وبذلك لا مانع من وقوع  
الكلمة الواحدة على معنيين متضادين، ويبين أن الكلمة المتضادة في ذلك  
شأنها شأن بقية الكلمات داخل السياق فإن معناها لا يُعرف إلا بما يتقدمها  
ويتأخر عنها وهو في ذلك على حق وتؤيد آراءه أبحاث اللغويين المحدثين.

يقول: ويجرى حروف التضاد مجرى الحروف التي تقع على المعاني  
المختلفة وإن لم تكن متضادة فلا يعرف المعنى المقصود منها إلا بما يتقدم  
الحرف ويتأخر بعده مما يوضح تأويله كقولك: (حمل) للواحد من الضأن  
(وحمل) اسم رجل لا يعرف أحد المعنيين إلا بما وصفنا - وكذلك (غسق)  
يقع على معنيين مختلفين أحدهما أظلم من غسق الليل، والآخر سائل من  
الغساق وهو ما يغسق من صديد أهل النار - وفي ألفاظ كثيرة يطول

(١) الزهر: ص ٣٥ - ٣٦.

إحصاؤها تُصَحِّبُهَا الْعَرَبُ مِنْ الْكَلَامِ مَا يَدُلُّ عَلَى الْمَعْنَى الْمَخْصُوصِ مِنْهَا.

وهذا الضرب من الألفاظ هو القليل الظريف في كلام العرب»<sup>(١)</sup>

وأما دفاع ابن الأعرابي عن العرب في هذه القضية فكان على نحو آخر «قال أبو العباس عن ابن الأعرابي: كل حرفين أوقعتهما العرب على معنى واحد في كل واحد منهما معنى ليس في صاحبه ربما. عرفناه فأخبرنا به وربما غمض علينا فلم يلزم العرب جهله»<sup>(٢)</sup>.

أما موقف قطرب فكان على النحو الآتي:

«قال قطرب: إنما أوقعت العرب اللفظتين على المعنى الواحد ليدلوا على اتساعهم في كلامهم كما زاحفوا في أجزاء الشعر ليدلوا على أن الكلام واسع عندهم وأن مذاهبه لا تضيق عليهم عند الخطاب والإطالة والإطناب»<sup>(٣)</sup>.

وقال آخرون: إذا وقع الحرف على معنيين متضادين فالأصل لمعنى واحد ثم تداخل على جهة الاتساع فمن ذلك الصريم يقال لليل صريم وللنهار صريم لأن الليل ينصرم من النهار والنهار ينصرم من الليل فأصل المعنيين من باب واحد وهو القطع وكذلك الصارخ المغيث والصارح المستغيث سُميا بذلك لأن المغيث يصرخ بالإغاثة والمستغيث يصرخ بالاستغاثة فأصلهما من باب واحد، وكذلك السدفة الظلمة والسدفة الضوء سُميا بذلك لأن أصل السدفة الستر فكان النهار إذا أقبل ستر ضوءه ظلمة الليل وكأن الليل إذا أقبل سترت ظلمته ضوء النهار»<sup>(٣)</sup>.

وقال آخرون: إذا وقع الحرف على معنيين متضادين فمحال أن يكون العربي أوقعه عليهما بمساواة بينها ولكن أحد المعنيين لحى من العرب والمعنى

(١) المزهري: ص ٣٦.

(٢) المزهري: ص ٣٣٦.

(٣) المزهري: ص ٣٦.

الآخر لحى غيره ثم سمع بعضهم لغة بعض فأخذ هؤلاء عن هؤلاء وهؤلاء عن هؤلاء<sup>(١)</sup>.

ومن الأمثلة (الماء العِدّ: الكثير عند تميم والقليل عند بكر بن وائل). وتعدُّ تلك محاولة من علماء العربية القدماء للبحث في عوامل وقوع التضاد. كما أن في تلك إشارة ضمنية منهم إلى أن هناك عيوباً في جمع اللغة وتصنيفها، وأن تحديد البيئات اللغوية التي أخذت عنها اللغة المجموعة لم يكن تحديداً دقيقاً، وعلى العموم فتلك قضية أخرى.

وإذا كان التضاد عندنا فرع عن المشترك اللفظي فمعناه أن العوامل التي تُكوِّن المشترك اللفظي في اللغات تصلح أن تكون هي نفسها عوامل تكوين الأضداد.

ومن تلك العوامل:

١ - الاستعمال المجازي.

٢ - وسوء فهم المعنى.

٣ - والدخيل والمعرب الذي تماثل صور كلماته كلمات أخرى في العربية تتحد أصولها ولكنها تنتمي في الأصل إلى لغات مستقلة. أضف إلى ذلك عامل التطير<sup>(٢)</sup> والتهكم<sup>(٣)</sup>. إلخ..

ففي حالة التطير قد يَفِرُّ الإنسان من ذكر كلمة خاصة بمعنى سيئ يتشائم منه إلى كلمة غيرها قد تكون نقيضها خاصة فيما يتصل بالموت والمرض والمصائب فيأتى بكلمات حسنة الوقع في النفس قريبة من المعنى المضاد - فنجد كلمات قد تثير معنى التفاؤل - وقد تكون هذه الظاهرة

(١) الزهر: ص ٢٣٦ - ٢٣٨.

(٢) اقرأ في ذلك اللهجات العربية، من ص ١٩٦.

(٣) السابق، من ص ١٩٧.

قوية في الأمور التي تتصل بالكلمات الخاصة بالنساء.

أما التهكم فقد تذبذوا ظاهرته قوية في الأمور التي تتصل كلماتها بالشباب أو أهل الظرف عامة في مختلف العصور فالقشيب يعبر عن الجديد وعن الخلق (القديم البالي) في آن واحد - وكذلك كلمة (عاقِل) قد تستعمل للمعنى وضده ومثلها سليم.

وللدكتور إبراهيم أنيس محاولة علمية قيمة في تفسير هذه الظاهرة والتعليل لها وإن كان قد غالى بعض الشيء في إخراج الكثير من المتضاد وجعله من غير المتضاد، وهو وإن كان على حق في موقفه عندما أخذ على ابن الأنباري تعسفه في تأويل كثير من معاني الكلمات وإدخالها في باب التضاد وفي كثير من الأمثلة التي ساقها خاصة ما جاء متصلا بالتصنيف ففي تلك التفاتة بارعة منه حيث جعل ابن الأنباري (بل رديه) بمعنى (برديه) من برّد في قول الشاعر:

عافت الشراب في الشتاء فقلنا بل رديه تصادفيه سخينا

حيث رواه ابن الأنباري:

عافت الشراف في الشتاء فقلنا برديه تصادفيه سخينا

فرواية البيت يجب أن تكون على النحو الذي صححه عليه:

أما موقفه مما يتصل بالقراءات القرآنية ففي رأينا أن فيه بعضا من المغالاة ومن الأمثلة: موقفه من قراءة (البيين) [لقد تقطع بينكم].

فقد جعل ابن الأنباري نتيجة لتلك القراءة كلمة (البيين) من الأضداد فهي تحمل معنى الفراق ومعنى الوصل - ودليله القراءة القرآنية.

ولكن الدكتور إبراهيم أنيس يرفض هذا وحجته أن القراءة المألوفة هي [يننكم] بالفتح ولذلك فهو يرى أن الكلمة لا تتحمل تضادا ولا ما يشبه التضاد. ولكن الواجب في بحث ظواهر القرآن الكريم وما يتصل

بالقراءات القرآنية ألا يقول القراءة المألوفة كذا ولكن يبحث هل القراءة التي ذكرها ابن الأنباري موجودة ورويت عن الرسول (ﷺ) فكل القراءات حجة.

وإن كان قد أخذ على ابن الأنباري المغالاة ففي موقفه هذا مغالاة أيضا خاصة فيما يتصل بالقراءات القرآنية. ومثال آخر قوله تعالى:

﴿ثم بدلنا مكان السيئة الحسنة حتى عفوا وقالوا قد مس آباءنا الضراء والسراء﴾ فتفسير ابن الأنباري لقوله تعالى ﴿حتى عفوا﴾ بمعنى أى كثروا.

ولكن الدكتور إبراهيم أنيس يذهب إلى ضد رأيه ويقول «ويظهر والله أعلم أن المعنى حتى اندرس أمرهم ونسي» وحينئذ لا تضاد. والأمر في حاجة إلى الآراء المبنية على المصادر لا مغالاة في التأييد ولا مغالاة في الرفض. وهناك مؤلفات متعددة في معاني القرآن نقلها الخلف عن السلف يجب المصير إليها والقراءات القرآنية مثبتة ومسطورة.

والضدية نوع من العلاقة فذكر المعنى يستدعى ذكره ضده.

والدراسات النفسية واللغوية الحديثة تقرها.

فالظاهرة أمر واقع - والمغالاة في تأييدها كالمغالاة في رفضها.

ويستوفى هنا مقال للعقاد<sup>(١)</sup> وهو وإن لم يكن مباشراً في موضوعنا إلا أننا نستطيع أن نفيد منه في هذا الصدد فائدة طيبة.

جاء في مقال العقاد:

«كنت اتجه إلى النيل يوما ولا أعرف موعد فتح القناطر في تلك الجهة

---

(١) المقال تحت عنوان «آمال من اللهجات العامة» وهو بحث ألقاه في الجلسة السادسة لمؤتمر المجمع في دورته العشرين، انظر ص ٣٨ من بحوث في اللغة والأدب لعباس محمود العقاد.

فلقيت جماعة مقبلين من ناحية النهر - فسألتهم، هل الكوبرى مفتوح؟  
وأجابني اثنان منهم فى وقت واحد - قال أحدهما، نعم، مفتوح، وقال  
الآخر، لا، غير مفتوح.

فعبجت لأول وهلة لهذا التناقض بين شاهدى عيان فى منظر حاضر  
قريب حتى استوضحتهما فعلمت أن أحدهما يعنى فتح الكوبرى للسير،  
والآخر يعنى فتحه للملاحة، فالفتح عندهما بمعنى واحد ولكن على اعتبارين  
مختلفين».

ثم يستطرد بعد ذلك الأستاذ العقاد قائلا «خطر لى بعد التأمل فى  
التعبير بكلمة (فتح) على الضدين أن كثيرا من الأضداد فى اللغة يمكن أن  
يرجع إلى مثل هذا الاختلاف فى الاعتبار أو وجهة النظر.

فيقال، ناهل بمعنى ريان - وناهل بمعنى ظمآن - والأصل فى ذلك أنهم  
يستطيعون أن يقولوا عن الذهاب إلى النيل إنه ناهل وعن العائد من النيل  
إنه ناهل فالنهل واحد ولكن الذهاب ظمآن والعائد ريان وهما من ثم ضدان  
- ويقال طرب بمعنى فرح وطرب بمعنى حزن والأصل فى الطرب الاهتزاز  
والمرح يهتز للفرح كما يهتز للحزن فهو طرب فرحان وهو طرب حزين».

ويقول بعد ذلك:

«ونستطرد من ثمَّ إلى الأضداد التى تأتى من التفاؤل وفى اللهجة  
العامية من هذا الباب يقال للمريض أنه بعافية وللإناء الفارغ إنه المليان».

ويعيننا من التفاتة الأستاذ العقاد أنه ينبهنا إلى تفسير آخر جديد مبعثه  
الواقع اللغوى لنشوء التضاد، وهذا ينفع الباحث فى المنهج التاريخى أما من  
يتبع المنهج الوصفى فإنه يعنيه الحالة التى استقر عليها الاستعمال اللغوى  
فترة بحثه، ولا يعنيه إن وقع التضاد فى اللغة نتيجة لاختلاف وجهة النظر  
أو لتطور فى الدلالة أو للاستعمال المجازى أو بسبب التشاؤم أو غيره

أو بسبب تطور المعاني المجردة عن معان محسوسة<sup>(١)</sup>.

ولذلك فالرأى عندى أن أمثل منهج لدراسة التضاد لا يكون إلا بتطبيق المنهجين معاً المنهج التاريخي والمنهج الوصفي.

أما ظاهرة المشترك اللفظي فإن أمثل منهج لدراستها هو المنهج التاريخي وعلى الرغم من تفرع ظاهرة التضاد عنها إلا أنه ينبغي أن يُفرد لدراسة كل منها منهج.

وأما ظاهرة الترادف ومثلها الإتياع فالمنهج الأمثل لدراستها هو المنهج الوصفي:

ولايعنى هذا تنحية منهج ما من الدراسة فكل منهج يحقق غرضه والمناهج فيما بينها متعاونة. والظواهر التي عرضناها هنا في هذه الدراسة لأمفر من أن تسلط عليها أضواء الدراسة مجتمعة الوصفية والتاريخية والمقارنة حتى تنتهى إلى الوقوف على حقيقة الأمر فيها...

ومن واقع الدراسة اللهجية الحديثة نستطيع أن نتبين كيف أن بعض المفردات الخاصة بهذه الظاهرة وهى ظاهرة المشترك اللفظي قد تنتج عن ظاهرة الترادف والمثل على ذلك توضحه إحدى خرائط الأطلس اللغوى المصرى الذى سبقت الإشارة إليه<sup>(٢)</sup> فمثلا كلمة «شادوف» هى المستعملة الشائعة لآلة الرى المعروفة بين المصريين - ولكننا نجد أنه يطلق عليها اسم عدة في نواحي المنيا وأعلى مصر - كما نجد أنه يُطلق عليها أيضا كلمة «عود» على حين أن كلمة «عود» هذه لاتدل في الشمال إلا على القائم الذى يعلق فيه الحبل والدلو - وإذا كانت هذه تطلق في الجنوب على

---

(١) اقرأ في ذلك أيضاً مقالا للعقاد في المرجع السابق تحت عنوان كلمات عربية بين الحقيقة والمجاز من ص ٢٥-٢٩.

(٢) انظر الخريطة التاسعة «الشادوف وأسماؤه» وما جاء بخصوصها من شرح في المرجع السابق دراسات في اللهجات.

كل جهاز الشادوف فإن هذا من التعميم وإطلاق الجزء على الكل ولكنه مؤشر يشير إلى كيفية نشوء المشترك فإن لكلمة العود دلالاتها الأخرى المتعددة والمعروفة لدينا. بالإضافة إلى أن كلمة شادوف تطلق في جنوبي أعالي مصر على ما لا علاقة له في الظاهر بإطلاقها في الشمال فهي تطلق في هذه الأماكن على الأجر اليومي من الحبوب والبقول وهي عبارة عن ملء وعاء معين من الخوص - وتتضح العلاقة بين المعنيين في الواحات إذ تطلق كلمة الشادوف هناك على نوع معين من الأوعية - وقد رأى الدارس أنه يمكن أن يتصور أنه في الزمن القديم كان هذا الوعاء من الخوص يستخدم في استخراج الماء من الآبار. ولكن يجب أن نلاحظ أن وعاء الخوص لا يصلح لاستخراج الماء من الآبار ولكن يمكن أن نقول أنه كان يستعمل بصفة عامة في الآلة التي يطلق عليها مجتمعة الشادوف وأن إطلاق الاسم عليه هو من إطلاق الكل على الجزء (مجاز مرسل) علاقته الجزئية. وهذا يوضح أيضا معنى الأجر اليومي للكلمة في أعالي مصر - فهذا الأجر اليومي عبارة عن ملء هذا الوعاء. وهكذا علاقات متعددة ينتج عنها المشترك اللفظي وينشأ عنها التضاد.

كتاب  
الألفاظ

لعبد الرحمن بن عيسى الهمداني  
النسخة المنسوبة إلى عبدالرحمن بن الأنباري  
وجاءت تحت عنوان

كتاب  
ألفاظ الأشباه والنظائر  
أو  
الأشباه والنظائر من ألفاظ اللغة

## صفحات مصورة من كتاب ألفاظ الأشباه والنظائر

اللوحات (١) (٢) (٣) (٤) (٥)

ولوحات مصورة من مخطوطة كتاب

الاشباه والنظائر من ألفاظ اللغة لعبدالرحمن بن عيسى<sup>(١)</sup>

---

(١) هذه النسخة المحققة التي بين يدي القارئ من واقع تلك المخطوطة التي تشير إليها تلك اللوحات المصورة وهي المعتمدة من خلال كتاب الأشباه والنظائر الذي تسير إليه تلك اللوحات المصورة المرفقة والتطابق بينها يكاد يكون تاما بالإضافة إلى أن المخطوطة دقيقة واضحة الخط مشكولة.

والموازنة الموجودة بين نسخة الألفاظ الكتابية ورمزنا لها بحرف (ك) وهي النشرة التي أخرجها الأب لويس شيخو على نسخة ليدن رقم ٥١ - ونسخة المتحف البريطاني رقم ١٣٨٤ ومخطوطة الأشباه والنظائر ورمزنا لها بحرف (ش) ومخطوطة رقم ٦٠٢٦ مكتبة الأوقاف ببغداد.

## صفحات مصورة من المخطوطة المحققة رقم ٦٠٢٦ في مكتبة الأوقاف ببغداد

ويتبين من اللوحة الأولى العنوان (كتاب الأنساب والنظائر من ألفاظ اللغة لعبد الرحمن  
ابن عيسى)  
وفي أعلى الصفحة من اليسار اسم الممتلك - وفيها انه طبع في بيروت. وطبع في  
اسلامبول على هذه النسخة - كما جاء تحت ماسبق أن آلوسي زاده وقفه على ذريته  
بالإضافة إلى الأختام وغير ذلك على نحو ماهو واضح من اللوحة.

منظر  
جميع هذه اللغات في  
ونفس الالهة في  
نواياها قبول هذه

وتمت على  
الشيخ  
الشيخ



يتضح من اللوحة رقم (٢) أن الكتاب كتاب الألفاظ لعبدالرحمن بن عيسى وتلك هي  
بداية خطبة الكتاب.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 كتاب الألفاظ لعبد الله بن  
 علي

الحمد لله الذي جعل توفيقنا لهذه نعمة مضافة منه لنا إلى سائر نعمه  
 ومنه صلى الله عليه وسلم من خلقه وعلى آله الطاهرين فك  
 عبد الرحمن عيسى حماد الصناعات مختلفات متفاوتات فنه  
 ما رقع احده ويثرفهم ويثبهم عند المناصلة والمكافاة كرم المنا  
 وهو المناصب ومنها ما وضع للتحسين به استد الغصة وال  
 اجمع الحق لا يكون خيرا في منزلة والكفاء في ملكه وان كان  
 لبعثهم رف قديم يذكر به آواب معروف يغري اليد وقد  
 فلا يطلب طيب الصلوة والسلام قيمة كل امر ما يحسنه  
 وقد لا يحسن ما يحسن وهذه الكتاب من على الصناعات  
 ما يحسنها إلى معلل الامور وشرايف الترتيب  
 ما يحسنها إلى ملك وسائر دولة ومملك

يتبين من اللوحة رقم (٣) كلمة تم الكتاب وهي آخر لوحات المخطوطة - ونجد بعدها جاء في الفضاء الأيسر من نهاية الصفحة ولد عبدالرحمن بن الأنباري سنة ٥١٣ ثلاث عسر وخمسمائة وتوفي سنة ٥٧٧.

والأنبار بلدة على شاطئ الفرات بينها وبين بغداد عشرة فراسخ - وصنف كتباً كثيرة منها أسرار العربية وهو سهل المأخذ كتبر الفائدة وكتاب الألفاظ وطبقات الأدباء وكان من الأئمة المشار إليهم - وفي ظني أن هذا هو الذي جعل آلوسي زاده ينسب له الكتاب - والحقيقة على ما أوضحناها في الدراسة.



هذه اللوحة يتضح منها قوله قرأت هذين الكتابين من أولهما إلى آخرهما على الشيخ الإمام الواحد صاين الدين ابن الحرم مكى بن ريان وكتبه إدريس بن موسى ويوضح مكى انها: كتاب اسرار العربية لابن الأنبارى وكتاب الألفاظ فراءة ضبط (السطر الثالث قبل الأخير)

ويتضح من الكتابة تحتها مباشرة مكى هذا تلميذ المؤلف وقد ترجمه ابن خلكان وقد أضر أى عمى وهو ابن سبع سنين وكلمة تلميذ المؤلف من دواعى الوهم أيضا عند آلوسى زاده.

# الشيخ محمد بن عبد الوهاب

فَمَاتَ فِي يَوْمٍ مِنْ يَوْمِ الْأَرْبَعَةِ إِلَى الْخَمِيسَةِ فِي الْإِمَامَةِ  
 الْعَالِمِ الْإِسْلَامِيِّ أَبِي الْحَسَنِ مُحَمَّدٍ بْنِ عَلِيٍّ بْنِ أَبِي نَجْمٍ  
 الْقَائِمِ بِأَمْرِ الْمُسْلِمِينَ وَخَمْسَ مِائَةٍ وَخَمْسِينَ وَخَمْسِينَ  
 سَنَةً مِنْ الْإِسْلَامِ غُفِرَ لَهُ وَلِجَمِيعِ الْمُسْلِمِينَ

[illegible]

۵۵: الحمد لله

تتمتع بغيره  
نبيه المؤلف وفدو زعيم ابن خلدون  
ابن خلدون

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله الذي هدانا لهذا الذي كنا  
نجهل به

اللوحة رقم (٤)

هاتان اللوحتان الخامسة والسادسة تصوران بعض صفحات الكتاب ومنها نتيين اين تأتى الشروح والتعليقات وكيف انها تحيىء قريبا من الكلمة المشروحة ومشييرة اليها وتأتى كلمة غريب فى نهاية الغريب - ومثلها بقية صفحات الكتاب.

لا بد ان ينصب فيه النفوس ويتبلغ فيه التكذوب ويخرج له الدخايل  
ويقال كلفني العزاي <sup>عزاي</sup> ويمنع الانوف من الذنبة اذا املت ما لا يد وعليه  
ويقال **في الشل** كذا الاباء <sup>والله</sup> التثوم فلما لم يبله اواب ينقض التثوم  
والمول <sup>والله</sup> لم يزل فلان من هذا الامر ما صنعوا لبتا كذا منه موددا  
ايها وحوذا با ميا وطلنا معنا ميا و اية ما نجر او مونا ما صنعوا و  
سلا و عرا و مونا بعيل و مونا وعنا و كنت بعيل الغناب ما  
مغرومة مغبر وغير على فلا ولا جريش باب **في ضد ذلك**  
يقال قد اعمر له على مله سببه الامر فهو مغبر وامن فهو مبر  
واي شطف فهو مشيط وانا اذ فهو موات وانقاد له الله منقاد  
وفرت عليه مشاولة وسفاه عليه مرامه وييسر مطلبه ودمنا لملته  
وانا هذا الامر عفووا سفوا الرخلة له وحقا ولا مزا الله بدا ولا جسر  
فيه شعة ولا خاص فيه عمن ويقال ياخذ ذلك من حبيب وصيب  
وصيب ورفيب وسكيد ورمير واميلان من قريش ونقول انقاد  
له ما صنعت به **ويستروا** مكن ما تسع وعفاما نعدروا سفلا يا موعزة  
**باب في** **في ضد ذلك** **في ضد ذلك** **في ضد ذلك** **في ضد ذلك**  
وهم **في ضد ذلك** **في ضد ذلك** **في ضد ذلك** **في ضد ذلك**  
**في ضد ذلك** **في ضد ذلك** **في ضد ذلك** **في ضد ذلك**

اللوحة رقم (٥)

بِأَبْلِ الْفَلْتَةِ — بِعَاكَ فَمَزْنَةٌ عَلَى لَأْسِرَتَهَا وَأَلْفَتَا

بِنَةِ لَأْسَرَتَهَا وَأَخْبَرْتُهُ عَلَيْهِ إِخْبَارًا أَوْ فَسَرْتُهُ عَنْهُ فَبَسَرًا أَوْ أَفْسَرْتُهُ

بِنَهُ فَبَسَرًا أَوْ أَفْسَرْتُهُ عَلَيْهِ إِغْنِيَارًا أَوْ أَمَلْتُ دَلِيلَ مِثْلِ عَنُودَةٍ وَفَسَرًا

بِنَهُ وَإِجْبَارًا أَوْ فَعَلْتُ ذَلِكَ عَلَى الرَّعْمِ مِنْ مَعَالِيهِ وَعَلَى الرَّعْمِ مِنْ

مَرَاغِمِهِ وَمَرَاغِمِهِ وَعَلَى الرَّعْمِ مِنْ مَرَاغِمِهِ وَبَعْدَ فَعَلْتُ وَفَعَلْتُ

مَا بَيْنَ أَمْنَاءَ وَإِعْنَاءَ بِأَبِ الْخَيْرِ — نَقَالَ خَيْرُ نَقَالَ

وَلَوْ أَنَّ الْبَلَاءَ بَلَاءً أَوْ خَيْرًا أَوْ أَمْنًا أَوْ خَيْرًا أَوْ سَبْرًا أَوْ سَبْرًا أَوْ مَجْنُونًا أَوْ مَجْنُونًا

أَوْ مَجْنُونًا أَوْ دُونََهُ وَرَبَّنَا وَفَلَسْنَا وَاسْتَبْرَأْنَا وَرَبَّنَا وَرَأَوْنَا فِي بَلَاءٍ

مَالِيَةٍ وَجَلَبَتْ شَطْرَهُ وَدُمْتُ لِعَيْبِهِ وَحَمَمْتُ عَوْدَهُ وَوَعَدْتُ عَوْدَهُ

وَسَمِعْتُ خَيْرًا وَمَسِيرَةً وَمُعْتَمِدَةً وَنَقَالَ بَلَاءُ الْوَحَا إِذَا احْبَرْتُهُ

بَلَاءً أَوْ بَلَاءَ اللَّهِ يَبْلُوهُ وَأَبْلَاءُ بَلَاءِ جَبْنًا وَأَبْلَاءُ وَنَقَالَ أَخْبَرْتُ الْبَلَاءَ

بِجَمَامًا وَجَمَعْتُ الرُّجُلَ جَمَاعًا أَيْ اخْبَرْتُهُ قَالَ السَّاعِي

أَنْ عَوْدَكَ الْمَجْمُورُ أَيْ سَلَابَهُ وَكَفَاتُ الْإِنَاءِ بِجَيْسٍ تَبَانِ

بِأَبِ الْمَعَادَةِ — نَقَالَ عَادَتْ الرُّجُلُ عَادَتَهُ

وَوَارِثَتُهُ مَوَارِثَةً وَكَانَفَتُهُ مَكَانَفَةً وَرَافَدَتُهُ مَوَارِدَةً وَأَجَعَتُهُ

بَلَاءَةً وَعَامَدَتُهُ مَقَامِدَةً وَمُضَافَرَتُهُ مُضَافَرَةٌ وَمُطَافَرَتُهُ مُطَافَرَةٌ

وَمُطَافَرَتُهُ مُطَافَرَةٌ وَسَانِدَتُهُ مَسَانِدَةٌ وَشَابِعَتُهُ شَابِعَةٌ فَهَلْ تَعْلَمُ

صفحات مصورة من نسخة (ش)

وهي التي تحمل عنوان كتاب ألفاظ الأشباه والنظائر - فهي خمس  
لوحات أيضا: (١)، (٢)، (٣)، (٤)، (٥)

(انظر اللوحة رقم «١»)  
ويتضح منها تاريخ الطبعة (التمثيل الأول) في القسطنطينية سنة ١٣٠٢ هـ وتلك هي التي  
وصفها كارل بروكلمان بالرداءة في قوله «ونشر في طبعة رديئة باستانبول ١٣٠٢ هـ» ومنسوبا  
إلى عبدالرحمن بن محمد الانباري». كما توضح أن عنوان الكتاب «ألفاظ الأشباه والنظائر» وأنه للامام اللغوي عبدالرحمن  
ابن محمد بن سعيد الأنباري.  
كما تبين أن مصححه أبو البركات خير الدين السيد نعيان ابن المفسر المشهور السيد  
محمود افندي آلوسي زاده.

# كِتَابُ الْفَاظِ الْأَشْبَهَاءِ وَالنِّظَائِ

للامام اللغوى الشهير عبد الرحمن بن محمد بن سعد الانبارى  
( عليه رحمة البارى )

وهو كتاب لم يسمع على منواله ناسج ولم يسلك طريق منهاجه ناهج  
مشهور عند ارباب اللغة والادب مقتزع من اوعية السنة العرب قديم التصنيف  
عجيب الترتيب والتأليف سليم من الغلط حسن الاسلوب والخط

وقد طبع بعد تصحيح ابي البركات خير الدين السيد نعمان ابن المفسر المشهور  
السيد محمود افندى آلوسى زاده ، بمقتضى بغداد سئل الله تعالى له كل مطلب ومقصد  
يراد آمين

( التمثيل الاول )

طبع برخصة نظارة المعارف الجليله

في القسطنطينيه

١٣٠٢

طبع في مطبعة ابوالعزى

الوحدة رقم (١)  
انظر: التعريف بها في الصفحة المقابلة

(انظر اللوحة رقم «٢»)

وهي تمثل الصفحة الثانية من الكتاب وقد أفردت لذكر اسم المطبعة التي طبعته وهي  
(مطبعة أبو الضيا).

-

المجلد  
أبو الخضر

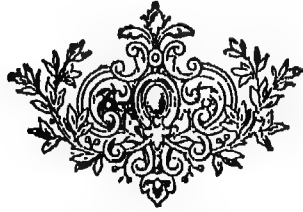
الوحدة رقم (٢)  
أنظر الحديث عنها في الصفحة المقابلة

(انظر اللوحة رقم «٣»)

ويتضح منها في جلاء أن كتاب: «ألفاظ الأشباه والنظائر» من تأليف الإمام اللغوى..  
المقتدى في تصحيح الكلمات اللغوية... أبو البركات عبدالرحمن بن محمد بن سعيد الأنبارى  
البغدادى... كما يتحدث فيها عن بلدته الأنبار - فيقول والأنبار بلدة على شاطئ الفرات...  
إلخ. وأن هذا الكتاب طبع على نسخة محررة زمن المؤلف (أى زمن أبى الأنبارى) - وفى  
توضيحه هذا ما يؤكد أنه على ثقة تامة مما يقول وعلى وعى وعلم به.

## الفاظ الاشياء والنظائر

هذا الكتاب الجليل الذى ليس له فى بابه مثيل ويحتاج اليه كل كاتب  
 ميل واديب يطلب التفتن فى الاقاويل الموسوم [ بالاشياء والنظائر ] اللفظية  
 والمترادفات اللغوية وهو لعمري سفر لم تسفر بمثله تحائف الفضلاء ولم تنح  
 نظيره مكاتب البلغاء ولم ينسج على منواله ناسج ولم يسلك طريق منهاجه ناهج  
 من تأليفات الامام اللغوى المشهور الحائز لاسرار العلوم العربية والمقتدى  
 فى تصحيح الكلمات اللغوية فى سالف الدهور ابو البركات عبدالرحمن بن محمد  
 بن سعيد الانبارى البعدادى لازالت محب الرضوان على جده رواج  
 وغواذى المولود سنة ١١٣ هـ والمتوفى سنة ٥٧٧ هـ سبع وسبعين وخمسمائة  
 والانبار بلدة على شاطئ الفرات بينها وبين بغداد عشرة فراسخ وقد طبع  
 هذا السفر على نسخة محررة فى زمن المؤلف ومقروأة على المفسر الشهير مكى  
 بن ريان وعفيف الدين ابو محمد ادريس بن موسى الصامغانى ومصححة غاية  
 التصحيح ومضبوطة نهاية الضبط بالتشكيل والنقط فخذ كتابا غريب التصنيف  
 عجيب التصنيف والتأليف تحتاج اليه الادباء ارباب النثر والنظام وتسرح  
 فيه سرخ الفاظها اصحاب الرسائل والكتاب الاعلام سليم من الغلط خسن  
 الاسلوب والنقط والله سبحانه الموفق للصواب وحده والصلاة على نبيه  
 فاتحة كل كتاب .



الوحة رقم (٣)

وهى تمثل مقدمة المصحح (آلوسى زاده)  
 أنظر الحديث عنها فى الصفحة المقابلة لها

(اللوحة رقم «٤»)

وقد نص في أعلاها «كتاب الألفاظ لعبدالرحمن بن عيسى» (الهمداني) واتبع هذا في أعلى كل صفحة من صفحات الكتاب حتى نهايته: بالإضافة إلى أن بها تبدأ خطبة «الألفاظ الكتابية» المعروف للهمداني.



## ❦ كتاب الالفاظ لعبد الرحمن بن عيسى ❦

الحمد لله الذي جعل توفيقنا لخدمه نعمة مضافة منه لنا الى سائر نعمه ومته وصلى الله على محمد صفوته من خلقه وعلى آله الطاهرين ؑ قال عبد الرحمن بن عيسى حماد ؑ الصناعات مختلفات متفاوتات فمنها ما يرفع اهله ويشرفهم ويفنيهم عند المناضلة والمكابرة عن كرم المناسب وشرف المناصب ومنها ما يضيع المتحرفين به اشد الضعة ويخملهم اقبح الخمول حتى لا يكونوا نضراء في منزلة ولا اكفاء في مناحة وان كان لبعضهم شرف قديم بذكره او اب معروف يمزى اليه وقد قال على بن ابي طالب كرم الله تعالى وجهه قيمة كل امرء ما يحسنه وقد قال الناس ابناء ما يحسنون وهذه الكتابة من اعلى الصناعات واکرمها واسمها باصحابها الى معالى الامور وشرائط الرتب وهم بين سيد ومدبر سياسة وملك وسائن دولة ومملكة سيادة وملك وسائس دولة ومملكة وقد بلغت بشوم منهم منزلة الخلافة واعطتهم ازمة الملك والمتصرفون فيها في الحظ منها بين متعلق بالسماك [١] مضاء ونفاذاً وبين متكس في الحضيض [٢] نقصاً وتخلفاً ومن آفاتهما على ذوى الفضل منهم ان المتأخر فيها لا يمتنع من ادعاء منزلة المتقدم بل لا يعفيه [٣]

[١] نجم في السما

[٢] وهو اسفل الجبل

[٣] يعنى لا يتركه

الروحة رقم (٤)

أنظر الحديث عنها في الصفحة المقابلة

(اللوحة رقم «٥»)

وهي تمثل آخر صفحة من الكتاب - ويتضح منها قوله (تم الكتاب)  
وينص في أعلاها: «كتاب الألفاظ لعبدالرحمن بن عيسى» (المزداني)

فنجله واستظمه واحتله واختزمه وهو ان يطعن حتى يبقى كالنظام والسلكي  
الطعن على الجهة [١] والمخلوجة الطعن يئنة ويسرة قال امر القيس:  
نطعنهم سلكي ومخلوجة كرك لامين [٢] على نابل

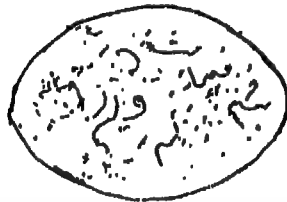
### باب

تقول عذقت الشاة اعذقها عذقا اذا علمتها بصوفة خلاف لون صوفها  
وعذقت فلانا بجير او شر اذا وسخته به

### باب

تقول ادام الله لك سوابغ نعمه وقران نعمه ووصل سالفها بعواطفها  
وماضيها مستقلها وذاهبا بروادفها ومتنظرها برواتبها وتالدها بمطرفها  
وقديمها بمجديتها ومؤتلفها شؤسها وبواديا [٣] بعوايدها [٤] وهواديا [٥]  
بالحجازها وسوايقها بلواحقها وبادها ساليها ٥ ٥

## تم الكتاب



- [١] يعني محاذيا
- [٢] يعني نيلين
- [٣] اي ما يظهر عنده
- [٤] يعني ما تجاوز عند الى غيره
- [٥] يعني سوابقها

مطبعة ابوالصنبا

الروحة رقم (٥)

أظهر الحديث عنها في الصفحة المقابلة



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## كتاب الأشباه والنظائر من ألفاظ اللغة لعبد الرحمن بن عيسى

كتاب لم ينسج على منواله ناسج، ولم يسلك طريق منهاجه ناهج منتزع  
من أوعية السنة العرب - قديم التصنيف عجيب الترتيب والتأليف تحتاج  
إليه الأدباء أرباب النظام وتسرح فيه ألفاظها أصحاب الرسائل.  
والكتاب سليم من الغلط حسن الأسلوب والنمط.

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

### كتاب الألفاظ لعبد الرحمن بن عيسى

الحمد لله الذي جعل توفيقنا لحمده نعمة مضافة منه لنا إلى سائر نعمه ومنه<sup>(١)</sup> وصلى الله على محمد صفوته من خلقه وعلى آله الطاهرين قال عبد الرحمن بن عيسى [بن]<sup>(٢)</sup> حماد [الهمداني]<sup>(٣)</sup>، الصناعات مختلفات متفاوتات<sup>(٤)</sup> فمنها ما يرفع أهله ويشرفهم ويغنيهم عن المناضلة والمكابرة<sup>(٥)</sup> عن كرم المناسب وشرف المناصب ومنها ما يضع المتحرفين به أشد الضعة ويخملهم أقبح الخمول حتى لا يكونوا [لأحد من سواهم]<sup>(٦)</sup> (نظراء)<sup>(٧)</sup> في منزلة ولا أكفاء في منازعة<sup>(٨)</sup> وإن كان لبعضهم شرف<sup>(٩)</sup> قديم يذكر به أو أى معروف يُعزى إليه<sup>(١٠)</sup> وقد قال على بن أبى طالب كرم الله وجهه<sup>(١١)</sup> قيمة كل امرئ ما يحسنه وقد<sup>(١٢)</sup> قال الناس أبناء ما يحسنون. وهذه الكتابة من

(١) «منته» ناقصة في نسخة (ك).

(٢) «بن» «الهمداني» ناقصة في نسختنا موجودة في نسخة (ك).

(٣) «متفاوتات» غير موجودة في نسخة (ك).

(٤) في نسخة (ك) «المساحلة والمكابرة» بدل المناضلة والمكابرة.

(٥) «لأحد من سواهم» ناقصة في نسختنا موجودة في نسخة (ك).

(٦) «نظراء» الموجودة في «ش» نضراء وفي (ك) «نظراء» (الخلط بين الضاد والظاء -

في بعض اللهجات ولاسيما في العراق - وخرجت في التفريق بينها مصنفات متعددة).

(٧) في (ك) معاشرة.

(٨) «شرف» غير موجودة في (ك).

(٩) في (ك) «يعتزى».

(١٠) في (ك) زيادة هي «سيد المسلمين وإمام المتقين أمير المؤمنين».

(١١) «وقد» غير موجودة في (ك).

أعلى الصناعات وأكرمها وأسمقها بأصحابها إلى معالى الأمور وشرائف  
الرتب وهم<sup>(١)</sup> بين سيد ومدير سياسة ومَلِكٍ وسائس دولة ومملكة وقد<sup>(٢)</sup>  
بلغت بقوم منهم منزلة الخلافة واعطتهم أزمة الملك، والمتصرفون فيها في  
الحظ منها بين متعلق بالسباك<sup>(٣)</sup> مضاءً ونفاذاً وبين متنكس في الحضيض<sup>(٤)</sup>  
نقصاً وتخلفاً ومن آفاتهما على ذوى الفضل منهم أن المتأخر فيها لا يمتنع من  
ادعاء منزلة المتقدم بل لا يعفيه<sup>(٥)</sup> من ادعاء الفضل عليه والمتقدم<sup>(٦)</sup> فيها  
لا يقدر على تثبيت نقص المتخلف في كل حال من الأحوال أو مشهد من  
المشاهد لدروس أعلام هذه الصناعة وقلة من يرجع إليه<sup>(٧)</sup> فيها إلا إذا  
اتفق حضورٌ مميز<sup>(٨)</sup> وأمكن قُرب محصل وهيات أن يكون ذلك في كل  
وقت<sup>(٩)</sup> ووجدت من المتأخرين في الآلة قوماً أخطأهم الاتساع في الكلام  
فهم متعلقون في مخاطباتهم وكتبهم باللفظة الغريبة والحرف الشاذ ليميزوا  
بذلك من العامة ويرتفعوا به عند الأغبياء عن طبقة الحشو، والخرس  
والبكَم أحسن من النطق في هذا المذهب الذى تذهب إليه هذه الطائفة في  
الخطاب. وألفت آخرين قد توجهوا بعض التوجه وعلوا عن هذه الطبقة  
غير أنهم يمزجون ألفاظاً يسيرة حفظوها من ألفاظ كتاب الرسائل بألفاظ  
سخيفة من ألفاظ العامة استعانة بها وضرورة إليها لخفة بضاعتهم  
ولا يستطيعون تغيير معنى بغير لفظة لضيق وسعهم، والتكلف والاختلال

(١) في (ك) «مهم».

(٢) في (ك) «قد» ناقصة.

(٣) نجم في السماء.

(٤) هو أسفل الجبل.

(٥) يعنى لا يتركه.

(٦) أراد المتقدم في الفضل.

(٧) يعنى لينصف بينهم.

(٨) يعنى إذا حضر المميز والمحصل فقد ثبت النقص على المتأخر بعد منها فضل

المتقدم ولكن قل ما يتفقان.

(٩) في نسخة (ك) «أوان» بعد وقت.

باديان<sup>(١)</sup> ظاهران في كتبهم ومحاوراتهم. إذ كانوا يؤلفون بين الدرة<sup>(٢)</sup> والبرة<sup>(٣)</sup> في نظامهم، فجمعت في كتابي هذا لجميع الطبقات أجناسا من ألفاظ كُتِبَ الرسائل والدواوين البعيدة<sup>(٤)</sup> من الاشتباه والالتباس، السليمة من التقصير المحمولة على الاستعارة والتلويع<sup>(٥)</sup> على مذاهب الكتاب وأهل الخطابة دون مذاهب المتشدين المتفاسحين من المتأدين والمؤدين المتكلفين، البعيدة المرام على قربها من الأفهام والأذهان والخواطر<sup>(٦)</sup> في كل فن من فنون المخاطبات، ملتقطة من كتب الرسائل وأفواه الرجال وعرصات الدواوين ومحافل الرؤساء، ومتخيرة من بطون الدفاتر ومصنفات العلماء، فليست لفظة منها إلا وهى تنوب عن أختها في موضعها من المكاتب أو تقوم<sup>(٧)</sup> مقامها في المحاوره إما<sup>(٨)</sup> بمجانسة أو بمجاورة، فإذا عرفها العارف بها وبأماكنها التى توضع فيها كانت له مادة قوية وعونا وظهيرا فإن كتب عدة كتب فى معنى تهنئة أو تعزية أو فتح أو وعد أو وعيد أو احتجاج أو جدل أو شكر أو استبطاء أو اعتذار أو عهد من عهود الولاة والحكام والعمال<sup>(٩)</sup> أو تشبيب بحاجة أو مطلب أو موافقة أو صدر دستور

(١) فى نسخة (ك) كلمة «ظاهران» ولا توجد «باديان».

(٢) اللفظ الجيد.

(٣) اللفظ السخيف.

(٤) قوله البعيدة المرام، أراد مطلبها بعيد لا يعرفها كل أحد ولكن إذا حفظها الإنسان قربت من فهمه مع بعد مطلبها.

(٥) وهو الظهور والتلاؤ.

المحاوره: المخاطبة بين اثنين فما فوق ويُقال تحاور الرجلان إذ رد كل واحد منها على صاحبه وأصله الرد والرجوع (غريب).

(٦) «الخواطر» غير موجودة فى نسخة (ك).

(٧) لا توجد «أو تقوم» فى نسخة (ك).

(٨) فى نسخة (ك) بعد «إما» كلمة «بمشاكلة أو» زائدة عن (ش).

(٩) فى نسخة (ك) لا توجد كلمة «والعمال».

اسم لكتاب الحساب كالدواوين.

أوحكاية حساب أوكتاب ضمان أمكنه تغيير ألفاظها مع اتفاق معانيها وأن يجعل مكان أصلح الفاسد لم الشعث ومكان لم الشعث رتق الفتق ومكان رتق الفتق شعب الصدع وهذا قياس فيما سواه من الباب<sup>(١)</sup> ألفاظ هذا الكتاب، وإن قعد به حسن المعنى لم يعدم من ألفاظه ما هو من بناء الكلمة. ولاغنى بالكاتب البليغ والشاعر المفلق<sup>(٢)</sup> والخطيب المصقع<sup>(٣)</sup> عن الاقتداء بالأولين والاقتباس من المتقدمين واحتذاء مثال السابقين فيما اخترعوه من معانيهم وسلوكه من طرقهم إذ كان الأول لم يترك للآخر شيئاً - فمن أخذ منهم معنى بلفظه فقد سرقه ومن أخذه ببعض لفظه فقد سلخه، ومن أخذه عارياً فكساه من عنده لفظاً<sup>(٤)</sup> فهو أحق به ممن أخذه منه، والمقل من الألفاظ يعجز عن تغيير معنى عن صورته ونقله عن حليته، ومن كان كذلك لم تكمل آله ولم تجتمع أدواته وكان النقص لازماً له.

واللفظ زينة المعنى - والمعنى عماد اللفظ، ولاتمام في لفظ سخف معناه ولا في معنى اختل لفظه، ومما يحمد من التأليف والنظم أن يكون كما قلت - تزين معانيه ألفاظه وألفاظه زائناً المعاني - فإذا كانت الألفاظ مشاكلة للمعاني في حسها والمعاني موافقة للألفاظ في جماها. وانضاف إلى ذلك قوة من الطبع ومادة من الأدب وعلم بطرق البلاغات ومعرفة برسوم الرسائل والمكاتبات كان الكمال وبالله التوفيق.

(١) جمع لب وهو الخالص من كل شيء «غريب».

(٢) المبين «غريب».

(٣) وفي الحديث الخطيب المصقع يعنى الداعى إليها الماهر بها والصقع: دفع الصوت ومتابعته «غريب».

(٤) أراد ومن أخذ من المتقدم معنى لا يليق بذلك اللفظ الذى وضع فيه المتقدم كساه من عنده لفظاً بمعنى يليق به. ولعلم اللغة الحديث رأى في هذه القضية بكل أبعادها ارجع في ذلك لدراسة المعنى اللغوى في كتابنا عالم اللغة عبدالقاهر الجرجاني.

## باب (١)

يقال أصلح فلانُ الفاسد، وَلَمْ الشَّعْثُ<sup>(٢)</sup> وضم النشر ورم<sup>(٣)</sup> الرِّث<sup>(٤)</sup>، وجبر الكسر، وجبر الوهن وأسى<sup>(٥)</sup> الكَلَم (مقصور)، ورقع الخرق - ورتق الفتق، ويقال جبرت الكسر جبرا، وأجبرت فلانا على الأمر إجبارًا، ويقال أسى الكلم<sup>(٦)</sup> يأسوه أسوا، وأسى على المصيبة أى حَزَنَ يَأْسَى أسى، وأسى<sup>(٧)</sup> المصاب على مصيبته يؤسبه تَأْسِيَةً<sup>(٨)</sup> وآسه يؤوسه أوسا إذا عَوَّضه والأوس العِوض -

وَشَعَب الصَّدْعُ<sup>(٩)</sup> ورأب الثأى<sup>(١٠)</sup>، [والرأب الشعب يقال شعبت الأمر إذا أصلحته، وشعبته إذا أفسدته وهو من الأضداد،]<sup>(١١)</sup> أخذ من الرؤية وهى خشبة يشعب بها القُعب إذا انكسر، وسَدَّ الثُّلَمَةَ<sup>(١٢)</sup> وتلافي الخلل، وسكر النهر، وأقام الأود والصعر ولأم الصدع، وثَقَّفَ الأودَ وسَوَّى الزينغ

(١) فى نسخة (ك) ص ٧، ٦ باب فى معنى أصلح الفاسد) وتبعه بقوله «تقول لم فلان الشعث» ثم يتبع ذلك اختلافات كثيرة لو تتبعناها لنقلنا الباب بأكمله. ولكنه لن يكون لأن هذا ما يميز جهد كل عالم من العالمين اللغويين مكى بن ربان وابن خالويه ونحن فى مثل هذه الحالات نكتفى بالتنبيه لأن الخلاف جوهري وحاسم.

(٢) وفى الحديث اللهم الم شعثنا أى اجمع ما تفرق وتشتت من أمرنا (غريب).  
(٣) أصلح.  
(٤) الخلق (غريب).  
(٥) واساه بمعنى داواه.  
(٦) الكلم بمعنى الجرح داواه حتى أصلحه.  
(٧) عزاه.

(٨) التأسية التعزية وهو أن يقول فلان «قد أصابه ما أصابك فصبر فتأس به واقتد» (غريب).

(٩) أى أصلحه وقد يكون الشعب بمعنى التفرق والتشتت (غريب).  
(١٠) الثأى يعنى الفساد، وفى الحديث رأب الله الثأى أى أصلح الفساد.  
(١١) جاءت هامشا فى أعلى الصفحة فى المخطوطة.  
(١٢) سد بمعنى سكر - يقال سكرت الماء إذا سددته وحبست جريه (غريب).

وجمع ما تفرق وتشتت وثقف<sup>(١)</sup> العَوَج، ونظّم الأُلُفّة وسد الثغر، وداوى السَّقَم وحسَم الداء وقوّم المِيلَ وأمرَّ حَبْلَ الأُلُفّة والجماعة، وإذا زدت في اللفظ شيئاً قلت رأب متباين الصدع، وضم متفرق النَّشْر، قال كعب بن الحارث.

طعنا طعنة حمراء<sup>(٢)</sup> فيهم حرام رأبها حتى المات  
وإذا زاد الفساد فساداً قلت أنهرَ الفتق ونكأ الكَلَم واستوسّع الوهى  
واتسع الخرق على الراقع<sup>(٣)</sup>، واستنهر الفتق وتفاقم<sup>(٤)</sup> الشأن وهوى الشعب،  
واستشرى الفساد<sup>(٥)</sup>.

وإذا<sup>(٦)</sup> صلح الأمر قلت استقام المائل، وانشعب الصدع وانجبر الوهن  
وارتق الفتق واعتدل الميل<sup>(٧)</sup> ويقال للأمر الذى لا يتهدأ إصلاحه هذا أمر  
لا يؤسى كلمه ولا يرفع وهيه ولا يرجى رأبه ولا يملك استمراره ولا يلتئم  
صدعه ولا يترق فتقه ولا يسد ثلمته، قال المبرد: شَعَبْتُ الأمر إذا أصلحته،  
وشعبته إذا أفسدته وهو من الأضداد، ونكأت الكلم مهموز فنكيء هو، وفي  
المثل ما حَكَكَت قرحةً إلا نكأتها أى أدميتها، ونكيت فى العدو أنكى نكاية  
غير مهموز، وورد على الخليفة فتق البصرة أو غيرها وقد توالى عليه

(١) أى قوم.

(٢) ويقولون سنة حمراء أى شديدة (غريب).

(٣) وفى الحديث المؤمن واه راقع الواهى، الذى يذنب فيصير بمنزلة السقاء الواهى  
يعنى الذى لا يمسك الماء، شبه الزال الخاطيء به والراقع الذى يتوب فيرقع ما وهى  
بالتوبة، ويقال للسقاء إذا انفتق خرقة واه.

(٤) تفاقم يعنى تعاظم.

(٥) استشرى فى دينه أى لج - وفى حديث عائشة رضى الله عنها تصف أباه رضى  
الله عنها: «واستشرى إذا تتابع ويقال شرى البرق وقمادى» (غريب).

(٦) فى نسخة (ك) يبدأ من هنا عنوان باب آخر هو (باب فى معنى صلح الشيء).

(٧) فى (ك) زيادة واندمل الكلم - ويأتى بعدها باب آخر تحت عنوان باب فى معنى  
لا يستطاع إصلاح الأمر، ويتبع ذلك مخالفات بين النسخين لسننا بصدد تتبعها فهى تمثل جهد  
كل عالم من العالمين وهى كنيرة.

الْفُتُوقُ وهى حوادث الفساد وانتفاض الأمر واضطراب الحبل، ويقال قَلَقْتُ أَحَنَّا الرَّحْلَ والأمر واضْرَبَ حَبْلَهُ، ويقال صَغُوْ فُلَانٌ مَعَكَ وميله مَعَكَ، وَضَلَعَهُ مَعَكَ ويقال هو يَلْبَسُ وَيَرْقَى وَيُشْجُّ وَيَأْسُو وَيُدَوِي<sup>(١)</sup> وَيُدَاوِي.

### باب الاعوجاج<sup>(٢)</sup>

وَالْعَوَجُ وَالْأَوْدُ وَالضَّلَعُ، وَالْمِيلُ، وَالزَّرُورُ<sup>(٣)</sup> وَالزَّيْغُ، وَالْحَنُوُّ وَالصَّعْرُ فى الخد خاصة، وَالصُّورُ وَالصَّيْدُ مِنَ الْخِيَلِ وَالْكِبَرِ وَالْمِيلُ مَا مَالَ وَأَعَوَجَ وَكَانَ خِلْقَةً وَكَذَلِكَ الضَّلَعُ وَالْمِيلُ إِذَا مِلَتْ إِلَى الشَّيْءِ يُقَالُ مِيلَ الشَّيْءِ يَمِيلُ ميلاً وَمَالَ مِنْ عِنْدِ نَفْسِهِ يَمِيلُ ميلاً - ويقال تَأَوَّدَ الشَّيْءُ وَأَعَوَجَ وَانْعَاجَ وَانَادَ إِذَا مَالَ وَيُقَالُ فى الأَمْرِ عُوجٌ وَفى الْعَصَا عَوَجٌ<sup>(٤)</sup>.

### باب التثقل<sup>(٥)</sup>

يُقَالُ فُلَانٌ يَتَقِيلُ أَبَاهُ وَيَتَلَوُّ تَلَوَهُ تَلَوًا، وَيَحْذُو حَذُوَهُ وَمِثَالَهُ وَحِذْوَتَهُ وَيَأْخُذُ مَأْخُذَهُ، وَيَتَقِيلُ أَثَرَهُ وَيَطَأُ مَوَاقِعَ قَدَمِهِ وَمَوَاطِيءَ سِيرَتِهِ وَيَسْتَنُّ بِسَنَتِهِ وَيَسِيرُ بِسِيرَتِهِ وَيَقْتَفِي، وَيَقْتَفِرُ هُدْيَهُ وَمَعَالِهِ وَيَسْتَنْهَجُ سَبِيلَهُ وَيَتَّبِعُ قَصْدَهُ وَيَنْحُو نَحْوَهُ وَيَقْفُو أَثَرَهُ وَيَتَخَلَّقُ بِأَخْلَاقِهِ وَيَتَسَمَّ بِسِيَاهِ وَيَأْتِمُّ بِهِ وَيَتَحَلَّى بِحَلِيَّتِهِ وَيَأْتَسِي بِهِ إِذَا سَلَكَ سَبِيلَهُ وَيَقْتَنَسُ بِهِ اقْتِنَاسًا وَيَسْعَى مَسْعَاهُ وَيَحْذُو بِهِ حَذُوَ الْقُدَّةِ وَهُوَ قُدُوةٌ فى هَذَا الأَمْرِ وَإِمَامٌ وَأُسُوةٌ، وَهُمَا مِثْلَانِ وَقِتْلَانِ

(١) يدوى يعنى إذ جعلت ذا داء.

(٢) فى (ك) باب اعوجاج الشئ ويبدأ بقوله تقول اعوج الشئ وأود ومال..

(٣) يقال ازور عنه، وتزاور عنه إذ مال عنه ومنه سمي الزور لأنه مائل عن الحق

(غريب).

(٤) بكسر العين فى الأول وفتحها فى الثانى (هذه الملاحظة فى الأصل من عمل الشيخ

ألوسى زاده) وبجوارها (مصححة).

(٥) فى نسخة (ك) «باب بمعنى سلك طريقته» يقال يتقيل أباه أى ينزع إليه.

والاختلاف بعد ذلك بين النسختين بين وبين.

وَجِثْنَانِ وَتَوَّامَانِ وَصَوَّغَانِ وَسَيَّانِ وَشُعْبَانِ - وَشَرَّعَانِ، وَهَمَا كَفَرَسَى رَهَانٌ<sup>(١)</sup> وَكَزَنْدَيْنِ فِي وَعَاءٍ وَكَأَنَّمَا قَدْأَ مِنْ أَدِيمٍ وَاحِدٍ وَيُقَالُ فُلَانٌ أَشْبَهَ بِفُلَانٍ مِنَ اللَّيْلَةِ بِاللَّيْلَةِ وَالتَّمْرَةِ بِالتَّمْرَةِ وَالْقُدَّةَ بِالْقُدَّةِ وَالْمَاءَ بِالْمَاءِ وَيُقَالُ فُلَانٌ مَذِيعٌ أَبْنَاهُ وَأُمُّهُ أَوْ عَجْمُهُ إِذَا نَزَعَ إِلَيْهِ فِي الشَّيْءِ، وَجَاءَ وَلَدُ فُلَانٍ عَلَى غَرَارٍ وَاحِدٍ أَوْ مِثَالٍ وَاحِدٍ وَقَدْ سَلَكَ آخِرُهُمْ طَرِيقَ أَوْلَاهُمْ.

### باب الفحص<sup>(٢)</sup>

يُقَالُ فَحَصْتُ عَنْ الْأَمْرِ فَحْصًا وَتَفَحَّصْتُ تَفْحُصًا وَنَقَبْتُ عَنْهُ تَنْقِيبًا وَنَقَرْتُ تَنْقِيرًا وَفَرَرْتُ عَنْهُ فَرًّا<sup>(٣)</sup> - وَبَحَثْتُ عَنْهُ بَحْثًا<sup>(٤)</sup> وَفَتَشْتُ عَنْهُ تَفْتِيشًا وَفَلَيْتُ عَنْهُ فَلْيًا وَاسْتَبْرَيْتُهُ اسْتِبْرَاءً وَيُقَالُ إِنَّ الْجَوَادَ عَيْنُهُ فُرَارُهُ أَوْ يَغْنِيكَ شَخْصُهُ عَنْ اخْتِبَارِهِ.

### باب اللوم<sup>(٥)</sup>

يُقَالُ لِمَتِ الرَّجُلُ لَوْمًا وَلَوْمَتُهُ تَلْوِيمًا وَعَذَلْتُهُ عَذَلًا وَعَذَلْتُهُ تَعْذِيلًا وَعَاتَبْتُهُ مَعَاتِبَةً وَعَتَابًا وَقَرَّعْتُهُ تَقْرِيعًا وَعَنْفَتُهُ تَعْنِيفًا وَفَنَدْتُهُ تَفْنِيدًا وَوَبَخْتُهُ تَوْبِيعًا وَأَنْبَتُهُ تَأْنِيبًا وَبَكَّتْهُ تَبْكِيَةً وَلَحِيَّتُهُ لَحْيًا وَأَنْحَيْتُ عَلَيْهِ بِاللَّائِمَةِ<sup>(٦)</sup> وَأَحْلَيْتُ عَلَيْهِ بِالْعَنْفِ أَوْ أَقْبَلْتُ عَلَيْهِ.

(١) تقول هما رضيعا لبان وشريكا عنان وفرسا رهان وصنوا جرثومة وفرعا أرومة، وكفرقدى سماء وكزندين في وعاء.

(٢) في نسخة (ك) «باب الفحص عن الأمر» تقول فحصت عن الأمر فحصًا وبحثت، بحثًا والخلاف بعد ذلك كبير.

(٣) والأصل فيه قولك فررت الدابة أفرها فرًّا إذا كشفت الجحفة عن الأسنان يتعرف بها (غريب) وله مصدران أحدهما فرًّا والثاني فرارًا.

(٤) وفي حديث الحجاج وذكره ابن عباس رضى الله عنها فقال: إن كان لنقيبًا.

النقاب: الرجل العالم بالأشياء الكثير البحث عنها يقول صرت نقيبًا (غريب).

(٥) في نسخة (ك) «باب في اللوم» يقال لمت الرجل لومًا وعذلت عذلا وأنبتت تأنيبًا.

والخلاف كبير بين الكتابين في هذا الباب.

(٦) قام اسم الفاعل مقام المصدر.

وهو التوبيخ والتقريع والتعنيف والتأنيب والتفنيذ والتبكيث، وهى المعاتبة، ثم اللوم، ثم التقريع، ثم التعنيف ثم التوبيخ، والعاذل والمعدل واللايم والملوم والعاتب. والمؤنب والموبخ والمفند والمبكت واحد، ويقال استلام الرجل إلى الناس واستندم وألام فهو ملیم إذا فعل ما يلام عليه، ومازلت اتجرع فيك اللوايم، ويقال لام غير ملیم، وذم غير ذمیم وفى المثل رب لايم ملیم، ورب ملوم لا ذنب له<sup>(١)</sup>.

### باب البُعد<sup>(٢)</sup>

يقال بعدت الدار بيننا ونزحت وشَسَعَتْ وشَحَقَتْ وأجْنِبَتْ وَقَذَفَتْ وتزحزحت ونأت وشَحَطَتْ وشَطَّت وشَطَّرَتْ وشَطَّنَتْ وعزبت وغربت وقَصَّت، والبعيد والنازح الشاسع والنائى والقاصى والغارب والشاحط والشاطن والشاطر<sup>(٣)</sup> والعاذب واحد، ويقال بعدت نواهم، وانشقت عصاهم<sup>(٤)</sup> وشالت نعماتهم<sup>(٥)</sup> وخفت رياهم<sup>(٦)</sup> إذا تفرقوا وتباعدوا، وقد استقرت نواهم إذا قاموا، ويقال محلّة نازحة ومسافة شاسعة وخطة نائية، وطبة بعيدة ودار متراخية ومزار قاص، وشقة قذف ونية قذف ودار غربة<sup>(٧)</sup>.

(١) من هنا تختلف الأبواب وتتباعد بين النسختين اختلافاً كبيراً، ففى نسخة (ك) تأتى الأبواب فى ترتيب فيه شىء من التسلسل والمنطق فنجده مثلاً: يأتى بعد باب اللوم هذا - باب التوبة، (ص ١٢) وبعده باب التهادى فى الضلال (ص ١٣) وبعده باب العفو (ص ١٣) وبعده باب الجزاء (ص ١٤) وبعده باب الزلة والخطأ (ص ١٥) أما فى نسخة (ش) تلك التى نحققها، فيأتى بعد باب اللوم هذا، باب البعد، وبعده باب القرب.. وهكذا على نحو ما نرى. والخلاف بين محتوى الأبواب كبير على نحو ما هو ظاهر وقد أوضحناه فيما مضى.

(٢) هذا الباب ليس فى نسخة (ك) وكذلك الباب الذى بعده.

(٣) وسمى الشاطر شاطرًا لأنه شطر نحو البطالة وتتباعد عن السكون يقال منزلك شطير أى بعيد (غريب).

(٤) قال أبو عبيدة وأصل العصا الائتلاف ومنه يقال للخوارج شق العصا، أى فارق الجماعة ويقال للذى أقام بموضع واجتمع إليه أمره ألقى عصاه بموضع (كذا غريب).

(٥) وهى التى يحمل الميت عليها.

(٦) وهو فرخ النعامة يعنى خف نسلهم وتفرقوا من هذا الموضع.

(٧) ويفتح الغين المعجمة وكسر الراء المهملة (فى الأصل الهاء) وهو خطأ ويستقيم =

## باب القُرب

يقال قُرِبَت الدار والمسافة والخطوة، وتدانت أيضاً وتَصَاقَبَت، وأصقبت وأكثبت وأسبقت وأسعفت ويقال قَرُبَت الخطوة بيننا أى المسافة، والخطوة ما بين القدمين والخطوة بالفتح الفعلة الواحدة من خطوات ويقال أَرَفَ الرحيل وأفَدَ وأنى وآن وحان وأَجَمَ وأَحَمَ وقُرِبَ.

## باب القِلة

يقال هو قليل نَزَرَ تافه يسير زهيد بخيس خسيس وتبح نِكَل بِكَيِّ حقير طفيف بُراضٍ، ويقال تركت الأمر لوتاحتة وطفافته ونزارته وحقارته وخساسته وزهادته، وليس للكثير جنس إلا الجَمُّ يقال مال جَمٌّ<sup>(١)</sup> وأموال جَمَّة ومال دِبَرٍ، ودَثِرَ ووَفَرَ، وَغَمَرُ وضَافٍ أى كثير ويقال هذا عدو جم وكثير وكثيف والجَمُّ يدخل في كل شيء ويقال هو أكثر من الحصى وأكثر من الدُّبَا وهو الجراد ويقال هذا ماء غَمَرُ أى كثير وفلان غَمَرُ الرَّدَاءِ أى كثير العطاء ويقال ماء عِدٍّ وحَسَبَ عد، والقبص العِدُّ الكثير ومال ناضٍ أى طرى.

---

= المعنى بكلمة الراء - ويجواره (مصححة) أى أن هذا الهامش من عمل المصحح الشيخ آلوسى زاده.

(١) يعنى وليس للكثير من الأنواع جنس إلا الجَمُّ وسائر الألفاظ الكثيرة جنس للكثرة من نوع واحد وليس بجنس لجميع الأشياء.

## باب المعايير<sup>(١)</sup>

يقال ثَلَبَ فلاناً<sup>(٢)</sup> وقَصَبَه وشَتَرَه وَضَرَّسَه وسمَّع به ونَدَّد به وشرَّد به وسَبَّعُه وتنقَّصَه وعابه وجَدَّبه ووقع به وشَعَّت منه وألْجَم عِرْضَه، وقرَّع صفاته<sup>(٣)</sup> ورتغ في عرضه وأخذ من جنبه وقرَّع مسامعه ومزَّق أديمه وقرع مروته ونحت أثَلَتَه بالفتح، وأخذ من عِرْضَه وسَبَّه وقَدَّعه وزوده الخنا وأتبعه القبيح وذكر معاييه ومثالبه ومعايره ومشانيه ومناقصه ومخازيه، ومساوية ومقايحه ومقازره ومفاضحه وسوآته ومساآته قالت ليلي الأخبيلية: لعمر ك ما بالموت عارٌّ على الفتى إذا لم تُصَبِّه في الحياة المعاييرُ والأَقْدَع والخنا والرَّفَث والفحش هو القبيح من الكلام ويقال فلان بذىء اللسان مُلْجِب سباب وقد بَنُوْ بذاءةً، والازراء والطعن والقذح والغميرة والتعير في طريق واحد، ويقال كانت من فلان نواقر وبوادِر وقوارص وشتايم، وقد سَفَّه علينا فلان سفاهة ولم يَكُ سفيهاً وتقول: نعوذ بالله من قوارعه وقواذعه ونواقره وقوارص لسانه.

## باب المدح<sup>(٤)</sup>

يقال فلان مدح فلاناً وقرَّظَه وأبَنَّه ومدحه ومدَّه وزكَّاه وأطراه ودَكَرَ (١) يأتي هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب التلب والطعن» ويبدأ بقوله: «تقول ما زال فلان يذكر معايير فلان ومتالبه ومساوئه..» وبأق بين البابين اتفاق في بعض الأحيان والاختلاف كبير، يأتي هذا الباب في نسخة (ك) رقم ١٨ من أبوابها بعد أبواب منها الموجود في نسخة (ش) وفي المخطوطة تلك التي نحققها. (٢) كتب مصححه الشيخ آلوسي زادة النص الآتي: «لعله فلاناً بالنصب ولكنه كتب بالدفع في الأصل وذكر بجواره قوله مصححه» والمقصود الرفع لا الدفع وهي في المخطوط هكذا وفكرت كيف تفوت الصامغاني ومكي بين ريان. (٣) أصل الصفاء الحجر الأملس وها هنا كناية عن النفس وكذلك المروة الحجر المجدد وأيضاً عبارة عن النفس ها هنا. (٤) في نسخة (ك) «باب في المدح» يبدأ بقوله «تقول: أطريت الرجل وأطراته،=

محاسنه ومناقيه ومساعيه ومفاخره ومآثره ومخايره وفضايله ومحامده ومكارمه،  
والمآثر في الدين ما يؤثر عنه يقال أثرت الحديث مقصور ولا تكون المآثره  
إلا في الحمد:

## باب العلامات<sup>(١)</sup>

يقال هذه علامات النصر وأماراته وتبائيره ومخايله وأسراطه وأعلامه  
وشواهد وشواكله، ويقال: شُمت مخايل الشيء إذا تطلعت نحوه ببصرك  
منتظراً له، وشُمت البرق أشيمه إذا ترقبت مطره، وهذه علامات بيّنة  
وأعلام لا معة ودلائل ناطقة وشواهد صادقة ومخايل نيرة ومعالم ناصعة<sup>(٢)</sup>  
ولائحة مسفرة.

ويقال صححت ذلك بالحجج الواضحة والشواهد الصادقة والدلائل  
الناطقية والبراهين الساطعة واللوائح المسفرة، ويقال أظهر ما عندك من  
حُجة وبينه وعلة ومتعلّق وشاهد ودليل وبرهان وحقيقة، ويقال وضع للحق  
أعلاماً لا تشتبه، وبني له مناراً لا ينهدم، وإنما حاول<sup>(٣)</sup> فلان أن يدرس  
الدين ويطمس أعلامه، وسأل رجل النظام: ما الأمور الصامنة الناطقة؟  
فقال الدلائل المخبرة والعبر<sup>(٤)</sup> الواعظة.

---

= ومدحته وقرظته..» ويأتي بعده في نسخة (ك) أيضاً «باب في البعد وما يجانسه» وهو الباب  
الذي سبق وذكرناه في نسختنا تحت عنوان «باب البعد» والباب الذي بعده في نسخة (ك)  
هو «باب في قرب المادة والخطوة».

(١) يأتي هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب أمارات الأشياء» ولكن بعده  
أبواب متعددة بنها شيء من التسلسل المنطقي ويأتي بعد أكثر من عشرين باباً فهو يحمل  
بين أبواب نسخة (ك) (رقم ٤٢) ويبدأ بموله «يقال هذه علامات البمن وأمارات الخير  
وتبائير النصر وهذه آية من آيات الله..».

(٢) الناصع الأبيض، الخالص: من كل شيء.

(٣) حاول أي طلب وتحري (غريب).

(٤) والعبر الدلائل أيضاً إن في ذلك لعبرة أي دليلاً (غريب).

## باب التضجيع<sup>(١)</sup>

يقال ضجع فلان في الأمر وغبب ومرّض وعذّر وفرّط وتوانى وتهاون وأغفل وفتر وونى وتراخى، ويقال غبب فلان بالأمر ومرّض إذا لم يبالغ فيه وقصر وعذّر إذا نزع عنه وهو يقدر عليه، والتقصير والتفريط والتضجيع والتغيب والتعذير والتهاون والتوانى والوئية والإغفال والفتور بمعنى واحد.

## باب في ضده<sup>(٢)</sup>

يقال جد فلان في الأمر وأجدّ وجهد واجتهد وانكمش وتكمش وتجدل وتشمر وجمع جراميزه<sup>(٣)</sup> واستفرغ وسعه واستنفد جهده وأبلى جدّه وبذل مجهوده وأفنى طاقته وأتعب استطاعته وأنضى قدرته وبلغ غايته؟ وأنضب<sup>(٤)</sup> عفوه، وأشرف على أمدّه.

## باب الانتظام<sup>(٥)</sup>

يقال انتظم الأمر والتدبير واتسق واستقام واثتلف واستتب واستوسق واطرد واستندف ومنه قول الشاعر:

- 
- (١) في نسخة (ك) يأتي هذا تحت عنوان «باب في التقصير» وأوله: في الأمر وعذر وغب، وغيب أيضاً. وترتيبه بين أبواب (ك) رقم ٢٢.
- (٢) في نسخة (ك) يأتي هذا الباب بعد السابق بعنوان «باب في الجد والسعى» ويبدأ بقوله: جد فلان في الأمر واجتهد ودأب ولم يأتل..
- (٣) الجراميز بدن الرجل وتجرمز إذا اجتمع (غريب).
- وفي بعض اللهجات المحلية بصعيد مصر وفي اللهجة الليبية أيضاً يقولون «جرمز» وفلان (مجرمز) أو (مجمعز) و (جعيز) بمعنى جالس. وجيز أى اجلس.
- (٤) بعد أنضب أى أنفذ والأصل في نضب ويقال نضب الماء إذا ذهب (غريب).
- (٥) في نسخة (ك) «باب انتظام الأمر ويبدأ بقوله قد انتظم لفلان الأمر والتدبير واتسق واستتب..

\* حتى استندف الأمر واستمرا \*

[واستَطَفَّ واستَدَفَّ]<sup>(١)</sup> وهو من الذفيف وهو الخفيف السريع<sup>(٢)</sup> ومنه سمي [الرجل]<sup>(٣)</sup> ذفاقة.

### باب التواتر

يقال تواترات الكتب وتتابع وتراذفت وتكاثفت وتواتت وتقاذفت وتساقطت وتواصلت وتهافتت وتظاهرت وترامت وتراكمت واتصلت ودرت واستدرت وتقاطرت ويُقال تساتَل الناسُ إليه واثالوا عليه إذا تتابعوا إليه وتهالكوا عليه، وجاءوه أرسالا ومثنى وأقبلوا إليه جماعات وشقَّ ووجدانا ومثنى<sup>(٤)</sup> قال الأصمعي: تواترت الإبل إذا جاء شيء منها ثم بقيت هنيئة فجاء شيء آخر فإذا تتابعت بسرعة فليست بمتواترة.

باب في ضده<sup>(٥)</sup>

يقال تراختُ الكُتُبُ وتأخرت وانقطعت وتباطأت وتباعدت وغَبَّتْ وراثتُ وترَيَّثت وسقطت.

### باب الالتباس<sup>(٦)</sup>

يقال التَّبسُ الأمر واشكِلَ واشتبه واستعجم واستبهم واستغلق وأعضل

(١) ما بن القوسين (استطف واستندف) غير موجودة في المخطوطة وأضفتها من نسخة (ك) ليستقيم الكلام.

(٢) وذفاقة اسم رجل يسمى بذلك لأنه كان خفيفاً سريعاً.

(٣) في نسخة (ك) كلمة (الرجل) وقد أضفتها ليتضح المعنى.

(٤) الموجود في الأصل مسى وصححتها ومثنى ليتفق المعنى مع بقية السياق.

(٥) في نسخة (ك) العنوان باب التواتر وضده وفي (ش) بابان، باب في التواتر وباب في ضده.

(٦) في نسخة (ك) العنوان «باب التباس الأمر» ويبدأ بقوله: يقال التباس =

والتبَّك، وأخال<sup>(١)</sup> يُخِيل، وارتثًا، وارتجن، وتلبس وأغلق ويقال أمر لبك أى مختلط مظلم لا يعرف الرشد فيه من الغي ويقال لَبَسْتُ على فلان الأمر ألبسه لبسا وَلَبِسْتُ النوب ألبسه لباسًا وَلَبَسًا وفلان فى غَمَةٍ من أمره وَلَبَس من أمره وحيرة من أمره وهو راكب سُبُهَةٍ وخابطٌ خبط عسواء وقد تحير فى الأمر ودهتس وَبُهَتَ وتبلد وتبلَّه وتاه وظل [وَضَلَّ]<sup>(٢)</sup>.

### باب الانكشاف<sup>(٣)</sup>

يقال انكشف الأمر ووضَّح واتَّضح وأضاء وأشرق وأنار وأسفر، واستنار وأبان واستبان وانجلى وانفرج ولاَحَ وأنصرَمَ وأزاحَ وأبان إذا تبين وبان إذا بُعد<sup>(٤)</sup>.

### باب وفى مثل<sup>(٥)</sup>

تغر الليل عن صبحه وصرَّح<sup>(٦)</sup> الحق عن مخْضِه وأبدى الصريح عن الرُّغوة وصرَّح المحض عن الزبدة وتبين الصبح لذى عينين.

---

= الأمر والتدبير، ويقال أشكل الأمر واشتبه واختلط، والاختلاف بينها كبير. فهذا الباب فى (ك) ضعفه هنا فى هذا المخطوط.

فالاختلاف فى الكم والترتيب والشرح فالعجب لمن يقول إن هذا لا يعدو أن يكون ذاك.

(١) فى خال الأمر إذا اشتبه. ولا يُخِيل أى لا يستبه.

(٢) المقصود ضل من الضلال. وفى هذا إشارة إلى لهجة المؤلف وأن الضاد فى لسانه

كانت تختلط بالطاء. وأن هذه الظاهرة فى العراق والمشرق من قديم.

(٣) عنوانه فى (ك) «باب وضوح الأمر» ويندأ بقوله: تقول قد انكشف الأمر ووضح

وأضاء - وبين البابين بعد ذلك خلاف كبير جدًّا وهو فى نسخة (ك) أضعاف أضعافه هنا إنه خلاف كبير فى كل شيء.

(٤) هنا بان بغير همزة.

(٥) هذا الباب فى (ك) داخل ضمن الباب السابق عليه.

(٦) الصريح اللين الخالص ويقال صرح فلان بالأمر إذا كشفه وأوضحه (غريب).

## باب منه<sup>(١)</sup>

يقال أنارت الشبهة وأسفرت الظلمة وانكشف الغطاء وزال الارتباب ووضح الحق وبان اليقين ولاح المنهاج واستوى المسلك وانحجبت الطلبة.

## باب حمل النفس على الخطر

يقال حمل نفسه على المتآلف والمهالك والمعاطف<sup>(٢)</sup> والمهاوى والمخاوف والأخطار وهى جمع خطر، ويقال أخطر فلان إخطارا وأشرط نفسه إشرطا إذا ركب الخطر والضرر<sup>(٣)</sup>، وقد تورط<sup>(٤)</sup> فى مهاوى الهلكة وهوى وارتطم وتردى وردى وأردى غيره إرداء وورطه توريطا.

## باب الجدير<sup>(٥)</sup>

يقال أنت جدير أن تفعل كذا وكذئى والجميع جُدر وحقيق والجميع أحقأ، وبحقوق أيضا والجميع محقوقون وخليق والجميع خليقون وقمين والجميع قمنا، وحرئى والجميع حريون وأحرياء، ويقال أنت حرى أن تفعل ذلك، وهُم حَرِيٌّ أن يفعلوا ذلك وأنت قَمْنٌ وهُم قُمْنٌ<sup>(٦)</sup> وتقول: من

(١) هذا الباب مثل سابقه فى (ك) داخل ضمن الباب السابق.

(٢) جاء بجواره فى الفراغ الأعلى - أقول لعله المعاطب بالباء الموحدة [نعان] هذا فى المخطوط.

(٣) فى الأصل (الصرر) وهو تصحيف.

(٤) مأخوذ من الورطة وهى الهوة فى الأرض ويقال وقعوا فى ورطة - أى فى بلية يشبه البشر الغامضة (غريب).

(٥) فى نسخة (ك) جاء هذا تحت عنوان «باب قولهم هو حقيق أن يفعل كذا» وبدأ قوله: أنت جدير أن تفعل ذلك والجمع جدراء وهو فى (ك) مختصر جدا. ويقع رقم ٤٣ من أبواب (ك) وهو هنا فى البداية.

(٦) فمن قال قَمْن أراد المصدر، لم تن ولم يجمع ولم يوث ومن قال: قَمْن أراد النعت فنى وجمع (غريب).

ذلك أنت أولى من فعل ذلك وأحرى وأحجى وأحطى وأجدر وأخلق  
وأخيل وأقمن.

### باب العوائق<sup>(١)</sup>

يقال عاقتني عما أردت العوائق وشغلتنى الشواغل وحالتني الحوائل  
وعَدَّتني العوادي ومنعتني الموانع وعرضتني العوارض وحجزتني الحواجز  
وصَدَّتني الصوادي

وهي موانع الأقدار وعوائق القضاء وعوادي الدهور والدَّهرِ وقطعني  
عن ذلك الشغل وجذبني أيضاً وأقعدني عنه الضَّعْفُ ويقال: صَفَّقَنِي عنه أى  
صرفني.

### باب منه

يقال أَفَكَّتَنِي الْأَوَافِكُ وَلَفَّتَنِي<sup>(٢)</sup> اللوافت وشجرتني الشواجر، وصرفتني  
الصوارف.

### باب التَّوَسُّلِ<sup>(٣)</sup>

يقال جعل فلان ذلك سبباً إلى حاجته وذريعةً إلى بُغْيَتِهِ ورجاء ووسيلة  
إلى مطلبه ووُصِّلَ إلى مُرادِهِ وسُلِّمَ إلى ملتَمَسِهِ ومسلكاً إلى مغزاه وطريقاً إلى

---

(١) في (ك) جاء هذا الباب تحت عنوان «باب المنع والعوائق» وبدأ بقوله: يقال عاقتني  
عما أردت العوائق وترتيبه بين أبواب (ك) رقم ٥٠ وهو هنا في الصفحات الأولى.  
(٢) يقال لفته عن الأمر أى صرفته (غريب).

(٣) في نسخة (ك) جاء تحت عنوان «باب الذريعة»، وبدأ بقوله: يقال جعل فلان ذلك  
سبباً إلى حاجته وذريعة إلى بُغْيَتِهِ. وبناءً على ذلك صححنا الخطأ المطبعي والتصحيح في  
نسخة (ش) حيث جاء (وذريعة إلى بُغْيَتِهِ). وهو في (ك) أضعاف تلك النسخة وهو في المخطوط  
ذريعة.

طَلَبْتِهِ وَمَجَازًا إِلَى حَاجَتِهِ وَإِرَادَتِهِ، وَبِلَاغًا إِلَى مُبْتَغَاهِ وَمُتَوَخَّاهِ وَمُتَحَرِّاهِ  
وَتَقُولُ لَمْ يَجِدْ فُلَانٌ مَسَاغًا إِلَى بَغِيَّتِهِ وَلَا مَجَازًا إِلَى حَاجَتِهِ وَلَا مُتَوَجِّهًا إِلَى  
مَطْلَبِهِ وَتَقُولُ وَقَفْتُ عَلَى مَا التَّمَسُّهُ فُلَانٌ وَتَلَمَّسُهُ وَاسْتَدْعَاهُ وَحَاوَلَهُ وَزَاوَلَهُ  
وَعَزَاهُ وَارْتَادَهُ وَرَاوَدَهُ وَطَلَبَهُ وَرَامَهُ وَابْتَغَاهُ وَتَحَرَّاهُ وَتَوَخَّاهُ وَاسْتَجَرَّاهُ  
وَاسْتَجْلَبَهُ وَتَمَلَّحَهُ وَأَرَاغَهُ وَطَالَبَ الْمُرْتَادَ وَالْعَاقِيَّ وَالْحَادِيَّ وَالْمُنْتَجِعَ وَالْمُرْبِعَ  
وَاحِدًا.

### بَابُ الْإِعْتِيَاصِ<sup>(١)</sup>

يُقَالُ إِعْتَصَصَ الْأَمْرَ عَلَى فُلَانٍ فَهُوَ مُعْتَصَصٌ وَتَوَعَّرَ فَهُوَ مُتَوَعَّرٌ وَعَسِيرٌ  
بِالْكَسْرِ فَهُوَ عَسِيرٌ وَعَسِيرٌ وَلَا يُقَالُ عَسَرَ بِالضَّمِّ، وَاسْتَصْعَبَ فَهُوَ مُسْتَصْعَبٌ  
وَامْتَنَعَ فَهُوَ مِمْتَنِعٌ وَأَعْضَلَ فَهُوَ مُعْضَلٌ وَضَاقَ وَالتَّوَى، وَالتَّائَتْ وَتَعَذَّرَ وَارْتَأَتْ  
وَتَشَدَّدَ وَارْتَأَتْ وَتَأَتْ وَانْتَشَرَ وَتَحَيَّرَ وَأَعْيَى وَتَعَيَّى وَتَعَايَا

وَهَذَا أَمْرٌ مَنِيْعٌ الْمَطْلَبُ صَعْبُ الْمَرَامِ بَعِيدُ الْمُتَنَاقُلِ عَزِيزُ الْمَطْلَبِ شَدِيدُ  
الْمَزَاوَلَةِ وَالْمِرَاسِ<sup>(٢)</sup> عَسِيرُ الْخُطَّةِ وَعُرُ الْمُلْتَمَسِ وَلَا يُقَالُ وَعِرٌ، كَوُودُ الْمَطْلَبِ  
مُعْزُوزٌ مُعْجَزٌ غَيْرُ مُمْكِنٍ وَلَا مَطْمُوعٌ فِيهِ، وَلَا مُوَصُولٌ إِلَيْهِ، وَلَا مُظْفَرٌ بِهِ،  
تَبَذَلَ فِيهِ الرِّغَايِبُ وَتُتَجَشَّمُ لَهُ الْمَصَاعِبُ وَتُخَاضُ فِيهِ الْغَمَرَاتُ<sup>(٣)</sup> وَتُجْتَهَدُ فِيهِ  
الْأَبْدَانُ وَتُنْصَبُ فِيهِ النُّفُوسُ، وَيُبْلَغُ فِيهِ الْمَكْنُونُ وَتُخْرَجُ لَهُ الدُّخَارُ وَيُقَالُ  
كَلَفَنِي شَيْبُ الْغَرَابِ وَبَيِضُ الْأُنُوقِ وَهِيَ الرَّحْمَةُ إِذَا كَلَفَكَ مَا لَا تَقْدِرُ عَلَيْهِ

(١) فِي نَسْخَةِ (ك) جَاءَ هَذَا الْبَابُ تَحْتَ عُنْوَانِ «بَابُ إِعْتِيَاصِ الْأَمْرِ وَصَعْبِ الْمَرَامِ»  
وَبَدَأَ بِقَوْلِهِ: نَقُولُ قَدْ إِعْتَصَصَ عَلَيْهِ الْأَمْرَ أَيْ التَّوَى فَهُوَ مُعْتَصَصٌ وَتَوَعَّرَ فَهُوَ مُتَوَعَّرٌ...  
وَتَرْتِيبُهُ بَيْنَ أَبْوَابِ نَسْخَةِ (ك) رَقْمُ ٢٨. انْظُرْ كَيْفَ الْإِخْتِلَافُ فِي الْحِجْمِ وَالنُّوعِ وَالْعُنْوَانِ  
وَالْتَرْتِيبِ وَهَكَذَا.

(٢) شَدِيدُ الْمِرَاسِ أَيْ شَدِيدُ الْإِلْتِمَاءِ (غَرِيبٌ) قَالَ ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ التَّمَرُّسُ.

(٣) وَهِيَ الشَّدَائِدُ سُمِّيَ بِذَلِكَ لِأَنَّهُ يَغْمَرُ مِنْ فَاضِهِ أَيْ يَغْطِيهِ مَا خُذَ مِنْ غَمْرَةِ الْمَاءِ وَهِيَ

كَثْرَتُهُ (غَرِيبٌ).

ويقال في المثل هو أعزُّ من الأبلق العقوق<sup>(١)</sup>.

قال الشاعر:

طلب الأبلقُ العقوقَ فلما لم يَنَلْهُ أرادَ بِيَضِ الأَنُوقِ

وتقول: والله ليرُومَنَّ فلان من هذا الأمر مراما صعباً وليُكابِدَنَّ<sup>(٢)</sup> منه صُعُوداً باهظاً وكتوداً باهراً وطلباً مُعْتَصِماً، وابتغاء معجزاً ومرتاداً متَغَذِّراً وسبيلاً وعراً ومراماً بعيداً ومُرتَقًى وَعَثّاً<sup>(٣)</sup> وكتب بعض الكتاب فأما معروفك<sup>(٤)</sup> فغير وعَر على طلابه ولا حَزَنٍ [على طالبه]<sup>(٥)</sup>.

### باب في ضد ذلك<sup>(٦)</sup>

يقال قد أَعْرَضَ له على ملتَمِسيه الأمر فهو معرض وأمكن فهو ممكن وأَسْتَطَفَّ فهو مستطف وواتاه فهو مُوَاتٍ وانقاد له فهو منقاد وقُرِبَ عليه متناوله، وسُهِلَ عليه مرامه، وسَلِسَ مطلبه ودنا ملتَمِسه وأتاه هذا الأمرُ عَفَوا صفوا<sup>(٧)</sup> لم يخلق له وجهها ولا مد إليه يداً، ولا تجشم فيه مشقة، ولا خاض فيه غمرة، ويقال سَاخَذَ ذلك من كَثَبٍ وَصَقَبٍ وَسَقَبٍ وَزَقَبٍ وصدد وَزَمَ وَأَمَّ أَى من قريب، وتقول: انقاد له ما تَصَعَّبَ من الأمر وأمكن ما امتنع وعفا ما تَعَذَّرَ وَسَهَّلَ ما تَوَعَّرَ.

(١) والعقوق، الحامل، الأبلق الذكور من الخيل (أى أعز وأندر من الذكر الحامل).

(٢) وفلان يكابد معيشته أى يتحمل منها ضيقة شديدة.

(٣) وعثاً أى شديداً وأصله من الوعث وهو الدهس وهو الرمل الرقيق، والمنسى يشمتد فيه على صاحبه فجعل مثلاً لكل ما يسق على صاحبه (غريب).

(٤) يعنى عطيتك غير صعب على السائل لأنك تعطيه برغبة نفسك احتساباً.

(٥) ما بين القوسين ليس في المخطوطة وإنما هو مضاف من (ك).

(٦) جاء هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب في انقياد الأمر» وبدأ بقوله: يقال

قد أَعْرَضَ له الأمر إذا أمكنه واستطف له..

## باب الانحدار

وَجَدَ مُنْحَدِرًا سَهْلًا فَانْحَدَرَ، وَمَسْلُكًا نَهْجًا فَسَلَكَ وَمَقْصَدًا قَرِيبًا فَقَصَدَ  
وَمَشْرَعًا سَهْلًا فَوْرَدَ، وَمَرْكَبًا مَرُوضًا فَرَكَبَ وَمَكْرَعًا<sup>(١)</sup> عَذْبًا فَكْرَعَ، وَقِيَادًا  
سَهْلًا فَقَادَ، وَمَجْسًا<sup>(٢)</sup> لَيْنًا فَجَسَ.

## باب الغلبة

يُقَالُ قَهَرْتُهُ عَلَى الْأَمْرِ قَهْرًا، وَأَكْرَهْتُهُ عَلَيْهِ إِكْرَاهًا وَأَجْبَرْتُهُ عَلَيْهِ إِجْبَارًا  
وَقَسَرْتُهُ عَلَيْهِ قَسْرًا وَاقْتَسَرْتُهُ عَلَيْهِ اقْتِسَارًا وَاعْتَسَرْتُهُ عَلَيْهِ اعْتِسَارًا وَأَخَذْتُ  
ذَلِكَ مِنْهُ عَنُودًا<sup>(٣)</sup> وَقَسَرَا وَقَهَرَا وَإِجْبَارًا، وَفَعَلْتُ ذَلِكَ عَلَى الرَّغْمِ مِنْ  
مَعَاطِيسِهِ وَعَلَى الرَّغْمِ مِنْ مَرَاغِمِهِ وَمَرَاعِفِهِ وَعَلَى الرَّغْمِ مِنْ مَرَسِنِهِ  
وَعَرْتِهِ<sup>(٤)</sup> وَفُلَانٌ فَعَلَ ذَلِكَ صَاغِرًا قَمِيًّا رَاغِيًا.

## باب التجربة<sup>(٥)</sup>

يُقَالُ جَرَّبْتُ الرَّجُلَ وَبَلَوْتُهُ أُبْلُوهُ بَلَاوًا وَخَبَرْتُهُ وَاخْتَبَرْتُهُ وَعَجَمْتُهُ  
وَسَبَرْتُهُ أَسْبَرُهُ وَامْتَحَنْتُهُ أَمْتَحِنُهُ وَذَقْتُهُ وَزُرْتُهُ وَفَتَشْتُهُ، وَاسْتَبْرَأْتُهُ وَبَرْتُهُ  
وَزَاوَلْتُهُ وَبَلَوْتُ حَالِيهِ وَحَلَبْتُ شَطْرِيهِ وَذَقْتُ طَعْمِيَةَ وَعَجَمْتُ عَوْدِيهِ  
وَجَرَّبْتُ عَصْرِيهِ - وَسَتَحِمِدُ<sup>(٦)</sup> مَخْبَرُهُ وَمُسْبَرُهُ وَمَفْتَشُهُ وَيُقَالُ بَلَوْتُ الرَّجُلَ

(٧) يعنى أتاها من غير تعب وقوله صفوا يعنى غير أصل العفو المسامحة.

(١) الكرعى هو أن يشرب الرجل بفيه من النهر، والمكرعى موضع ذلك الماء (غريب).

(٢) وكل شىء تمسه بيدك فهو مجس.

(٣) يقال أخذ البلاد عنوة أى بخضوع من أهلها وذل (غريب).

(٤) هو حاجز المنخر.

(٥) هذا الباب فى نسخة (ك) عنوانه «باب التجربة» ويبدؤه بقوله: يقال حربى

الرجل واختبرته وعجمته وعجمت عوده.. وترتيبه بين أبواب نسخة (ك) رقم ٣٥.

(٦) قوله: ستحمى أى ستجده محمودًا مخبره ومسبره.

إذا اختبرته بلوًا، وبلاه الله يبلوه وأبلاه وبلاء حسنا وابتلاه، ويقال أعجمت الكتاب إعجامًا وعجمت الرجل عجمًا أى اختبرته.

قال الشاعر:

أبى عودك المعجوم إلا صلابةً وكفاك إلا نايلًا حين تسأل

### باب المعاونة

يقال عاونت الرجل معاونة ووازرته موازرة وكانفته مكانفة ورافدته مرافدة ولاحفته<sup>(١)</sup> ملاحفة وعاضدته مُعاضدةً وضافرته مضافرة وظاهرته مظاهرة وظافرته مظافرة وساندته مساندة وشايعته<sup>(٢)</sup> مشايعة وحابلته<sup>(٣)</sup> محالبة وناجدته مناجدة وشدت على يده شدا، كل هذا من التناصُر والتعاون والتكاتف - وتقول هُم يَدُّ واحدة ولسان واحد.

### باب الإحجام

يقال أحجم فلان عن الحرب وغيرها وخام ونكل ونكص وعرد وأقصى وتَفَصَّى<sup>(٤)</sup> وأقعى، وتقاعس وخَنَسَ وَجَبًا<sup>(٥)</sup> ويقال للأولياء انحازوا عن الأعداء وحاصوا وحاضوا، وللأعداء انهزموا وانفلوا ولولا مدبرين.

### باب العقل والمعقول

واللب والإرب والحِجَى والنهى والحِجْر والحِصاة واحد قال طرفة:

(١) مأخوذ من تغطية اللحاف (غريب).

(٢) كل من عاون إنسانًا وتحزب له فهو له شبيعة (غريب).

(٣) يقال أحلب القوم على ذلك الأمر واستحلوا أى اجتمعوا (غريب).

(٤) يقال تفصى فلان من البلية إذا خرج منها وتخلص (غريب).

(٥) وفي حديث أسامة فلما رأونا جبأوا من أخبيتهم أى خرجوا منها (غريب).

و إن لسان المرء مالم تكن له حصاة على عوراته لدليل  
والأصاة والجول والجال والصير<sup>(١)</sup> الرأى المحكم السديد، والنحيزة  
والبنية والطبيعة والخيم والضريبة<sup>(٢)</sup> والجبلّة والسجّية والسليقة والغريزة  
والتّوسّ والسوس، وفلان حلو الغرايز والخلايق والطبايع والسلايق  
والشّاهيل والنحايت والضرايب.

### باب السُّكون

يقال سكنتُ إلى فلان واطمأنت إليه، واستنمت إليه، وركنت إليه،  
واعتمدته، وعولت عليه، واسترسلتُ وأخلدْتُ إليه بمعنى ركنت وألقيت إليه  
عجري<sup>(٣)</sup> ويجرى أى جميع أسرارى.

### باب الدرج

يقال أنفَذْتُه درج كتابى وَطَيْتُ كتابى وضمن كتابى وثنى كتابى، وَوَقَعَ  
الرجل توقيعاً فى أضعاف كتاب إذا وقع بين سطوره وحواشيه، وقال ذلك فى  
أثناء مخاطبته وخلال مخاطبته.

---

(١) قال الشيخ: ما أعرف إلا الصبور.

وفى هذا ما يؤكّد أن السّارح كان يملّ ملاحظاته - فلما انتهى إلى تلك الكلمة قال:  
ما أعرف إلا كذا، أى أنها محرّفة غير أن أمانته العلمية أبت عليه أن يعدل أو يبدل فتركها  
على ما هى عليه - معلقاً بتلك الملاحظة. وهذا يجعلنا نرى أن العمل لمكى بن ريان تلمذ  
الأنبارى وقد كان مكى أعمى.

(٢) وفى الحديث إنه ليدرك درجة الصّوام بحسن ضريبته (غريب) أى سجيته وطبيعته  
(اللسان ج ٢، ص ٣٧).

(٣) قال الأصمعى أى همومى وأحزافى وأصل العجاء النسيء يجتمع فى الجسد كالسلعة  
والبجرة ونحوها، وقال أبو العباس العجر فى الظهر والبجر فى البطن.

## باب من الأضداد

يقال إلى فلان الحل والعقد والرتق والفتق والنقض والإبرام<sup>(١)</sup> والقبض والبسط والإيراد<sup>(٢)</sup> والإصدار<sup>(٣)</sup>.

## باب الاضطرام

يقال اضطرمت نار الحرب واستعرت والتهبت وانتقدت واشتعلت واحتدمت، وقد أوقد فلان نار الحرب وأضرمتها إضراما وأسعرها إسعاراً وسعرها سعراً وألهبها إلهاباً وشبها شباً وأورهاها إيراها وحضأها حضاً وأرثها تأريثاً وحشها حشاً وأذكأها إذكاءً وأحمشها إحماشاً وأججها تأجيحاً وتقول في شدة الحرب قصرت الأعنة واستجرت الأسنة وتنازل الأقران وتكافح<sup>(٤)</sup> الأبطال وأقبلت الآجال تفترس الآمال.

## باب في ضده

يقال خمدت نار الحرب تخمد وطفئت تطفأ وهمدت وتهمد وخبت<sup>(٥)</sup> تخبوا، وباخت تبوخ وقد أطفأ فلان لهبها وأحمد لظاها، وأخبئ سعيها وأطفأ جمرتها وأحمد ضرامها.

## باب هيجان الفتنة<sup>(٦)</sup>

يقال أثار فلان نفع الفتنة، واستورى زنادها، واستفتح بابها، وأحياناً

(١) الإبرام هو الإلزام.

(٢) مأخوذ من الورد.

(٣) وهو الإعراض.

(٤) المكافحة - المضاربة تلقاء الوجه (غريب).

(٥) خبت أى سكنت واطمأنت (غريب).

(٦) يأتي هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب الزلازل والفتن» ويبدأ بقوله: =

معالمها وشدد عممها، وأصلت<sup>(١)</sup> سيفها. وراش جناحها وحلَّ عِقالها وتَدَرَّع  
جَلْبَابها.

### باب في ضده<sup>(٢)</sup>

يقال أخذ فلان نار الفتنة وقلم أظفارها وطمس معالمها، وقص جناحها  
وحلَّ عُصَمَها وشام سيفها وكشف قناعها وارتيج بابها ونتف ريشها وحسم  
مادتها، وتقول قد خمدت النائرة، واتصلت السُّبُل وسكنت الدهماء، ويقال  
فتنة عمياء، وفتنة كقطع الليل، وفتن تموج كموج البحر.

### باب الانتساب<sup>(٣)</sup>

يقال أنتسب فلان إلى قبيلته أو قومه أو أبيه وانتمى واعتزى ويقال  
نسبت الرجل أنسبه نسبا ونسبة أيضا ونسب<sup>(٤)</sup> الشاعر بالمرأة ينسب بها  
نسيبا، وإذا ادعى الرجل إلى قبيلة ليس منها فهو دعى، وانتحلها إذا تحقق  
وتنحلها إذا دعاها وليس منها قال الفرزدق:  
إذا ما قلت قافيةً شرودا تنحلها ابن حمراء العجان<sup>(٥)</sup>

= الزلازل والفتن والهرج والهزاهز والهيج والدواهي ويقال أثار فلان نفع الفتنة وهو مخالف لما  
في المخطوط مخالفة كبيرة، ويأتى ترتيبه بين أبواب النسخة (ك) رقم ١٢١.

(١) يقال أصلت سيفه إذ جرده من غمده (غريب).

(٢) يأتى هذا الباب في نسخة (ك) بعد الباب السابق ولكن تحت عنوان «باب تسكين  
الفتنة» وفيه محالقات كثيرة.

(٣) يأتى هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان د «باب الانتساب» أيضا ولكن بينها  
محالقات كثيرة كما وكيفاً وترتيبه في كتابه رقم ٣٤.

(٤) يعنى مدحها في الشعر. من النسب.

(٥) قال الفراء. العرب تُسَمَّى الموالى الحمراء ومنه قول على وقد عارضه رجل من  
الموالى فقال ابن حمراء العجان أى يا ابن الأمة قلت مكى بن ريان والعجان ما بين القبل  
والدبر (غريب).

## باب المهادنة<sup>(١)</sup>

يقال صالح فلان العدو مصالحة وهادنه مهادنة والأسم الهُدنة ووادعه موادعة، وسالمه مسالمة، وكافه مكافاة، وحاجزه محاجزة وتاركة متاركة وتقول: قد عاذَ القومُ بالأمان وجنحوا إلى السلم وضرعوا إلى الأمان.

## باب الحرب<sup>(٢)</sup>

يقال حاربة وناجزه مناجزة وناوشه مناوشة ومنه قول الله تعالى ﴿وَأَنَّى لَهُمُ التَّنَاقُشُ﴾<sup>(٣)</sup> أى التناول، ونايذه منايدة وقارعة مقارعة ونازله منازلة ومارسه ممارسة وناهضه مناهضة وكافحه مكافحة وحاكمه محاكمة وعاركة معاركة وعالجه معالجة، وقد نشبت الحرب بينهم نشوباً<sup>(٤)</sup> واشتكت واستعرت واحتدمت واضطربت إذا اشتدت وتقول: أضرمت الحرب بينهم، وسَعَرَ فلانٌ نار الحرب والفتنة سَعَرًا وأوقدها وألهبها وحشها وأرثها تأريثاً وشبها شباً وأذكاها.

## باب من أسماء المطاولة<sup>(٥)</sup>

المطاولة والمصابرة والمبالطة<sup>(٦)</sup> والمضاربة والمباسلة والمجالدة والمبالدة

(١) فى نسخة (ك) يأتى هذا الباب تحت عنوان «باب المصالحة» وهو رقم ١٣٢.

(٢) فى نسخة (ك) يأتى هذا الباب تحت عنوان «باب المحاربة» ورقمه ١١٩، والخلاف بينهما كبير.

(٣) سورة سبأ آية ٥٢.

(٤) تضاموا - وقد نسب بعضهم ببعض أى تعلقوا (غريب).

(٥) يأتى هذا الباب فى نسخة (ك) تحت عنوان «باب الماطلة» ورقمه ١٧٣، وبينها خلاف كبير بين كما وكيفاً..

(٦) فى نسخة (ك) الماطلة.

والمهاصة<sup>(١)</sup> والمحاساة والمساواة والمنافحة<sup>(٢)</sup> بالسيوف والمكافحة والمعاودة<sup>(٣)</sup>  
والمصاولة والمساورة والمقارعة والمشاركة والمعاركة والمهاصة<sup>(٤)</sup>.

### باب أسماء مواضع<sup>(٥)</sup>

المعركة والمعترك والحومة والقسطل<sup>(٦)</sup> والمأقط والمكر والمأزق<sup>(٧)</sup> والمجال  
ومنازل التحاكم ومواقف التخاصم.  
ومن أسماء الحروب اللقاء والوغى<sup>(٨)</sup> والهيجاج<sup>(٩)</sup> والوقعة والجمع الوقائع  
والوقعة والملحمة والجمع الملاحم.

### باب تقول في شدة الحرب<sup>(١٠)</sup>

قصرت الأعنة، واستجرت الأسنة وتنازل الفرسان واصفرت الألوان  
والتحمت الحروب واستجرت<sup>(١١)</sup> وسَطَعَ الرهيج من سنايك الخيل ووقعت  
السيوف على الكواثب وخفقت الأعمدة على المغافر، وتصلصلت الدروع

---

(١) أصل المصع الضرب معناه المضاربة (غريب).

(٢) وأصل النفع الرمي (غريب).

(٣) المعاودة بالعين غير معجمة (غريب).

(٤) وهى المعارقة (غريب).

(٥) ورد هذا الباب في نسخة (ك) ضمن «باب في أسماء الحرب وأماكنها مستعمل في

الرسائل» وجاء قبل نهايته (أسماء مواضع الحرب)

(٦) القسطل الغبار فسمى الموضع به (غريب).

(٧) الضيق.

(٨) مقصور.

(٩) مشتق من هيجان الزرع وهو نهوضه (غريب).

(١٠) ورد هذا الباب أيضا في نسخة (ك) ضمن «باب اشتعال الحرب» قرب نهايته جاء

(ويقال في شدة الحرب) وورد الباب مع خلاف بينها.

(١١) في نسخة (ك) «واشتجرت الهيجاء» ( والهيجاء: بالقصر والمد).

من وقع البيض<sup>(١)</sup> وتداعت الأصوات وتجاوبت الأصداء وادهمت الوجوه وقلصت الشفاه، وزاغت الأبصار وترجرت الأرض وزلزلت الأقدام من لولة الأنجاد، ومحممة الخيل [في رنين] القسمى وقراع الرماح وتكادمت الأبطال وتبادرت الرجال وتزاوت الأشبال وأقبلت الآجال تفترس الآمال وبلغت القلوب الحناجر.

### باب السِّل<sup>(٢)</sup>

يقال سللت السيف فهو مسلول وأصلته فهو مصلت، وصلت وصليت وانتضيت فهو مُنتضى ونضوته فهو منضو، وجردته فهو مجرد واخرطته فهو مخترط، وامتخطته فهو ممتخط وأجرده فهو مجرد واستطرتّه فهو مستطار وشهرته فهو مشهور وشمته إذا سللته وإذا أغمدته أيضًا وهو من الأضداد:

### باب في ضده<sup>(٣)</sup>

يقال غمدت السيف غمدا واغمدته إغمادا وشمته وقربته<sup>(٤)</sup> والقرب أديم يجعل فيه السيوف واغلفته وأمتلحته وسيف دالت إذا خرج من غمده يقال شحذت السيف فهو مشحوذ وأرهفته فهو مرهف وسننته فهو مسنون وهذه سيوف لاتنبو مضاربها، ولا تكل غواربها ولا تحون في كرية، ولا تنبو عن ضريبة:

(١) البيض: السيوف المسلوله.

(٢) مصوبة من ك وفي نسخة ك جاء هذا الباب تحت عنوان «باب سل السيف» والخلاف كبير جدًا تحت رقم ١٢٤.

(٣) جاء هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب في غمد السيف» والخلاف كبير وواضح في نسخة (ك) عمل ابن شالويه أدنا حسب نص عليه في نسخته.

(٤) في نسخة (ك) «أغربته»

## باب الهفوة

كان ذلك من فلان زلّة وهفوة وعثرة وسقطه وفلتة وكبوة وفرطة، وفي الأمثال قد يعثر الجواد ولكل جواد كبوة ولكل صارم نبوة ولكل عالم هفوة ويقال هو قليل السقط، قال أبو بكر: السقاط: فتور يقال للرجل فيه سقاط إذا فتر في أمره ولم يُجدّ قال العجاج:

\* وبالدهاس ريث السقاط \*

الدهاس الأرض السهلة - والسقط أيضاً أردأ المتاع<sup>(١)</sup>.

قال سويد:

كيف يرجون سقاطي<sup>(٢)</sup> بعد ما جُلل الرأس مشيب وصلع  
ويروى جُلل الرأس لشيب وصلع.

والبادرة تقرب من هذا الباب وتقرب من العمد، فإذا أردت الجرّم قلت فلان مأخوذ بجرمه وجريمته وجنّيته وجنايته وخطيئته وذنبه، يقال أخطأت إذا أردت شيئاً فأصبحت غيره، وخطيت من الخطيئة خطئاً إذا تعمدت الذنب.

## باب الإنابة<sup>(٣)</sup>

يقال تاب الرجل من ذنبه وهى التوبة وأتاب ينيب إنابة وفاء يفىء فيئة

---

(١) نلاحظ هنا أن ما كان من شرح الهمداني جاء في نسخة ابن الأنباري في الصلب وأن الشروح التي في الحواشي هي من عمل مكى بن ريان - وأن الشروح الموجودة في النسخة هي من عمل العالمين فقط أما آلوسى زادة فما صححه فيها فقد نص عليه بوضع كلمة مصححة بجواره.

(٢) يعنى إذا كان الرجل مسئلاً يكون فيه أجود مما كان في حال شبابه بسبب تجربته الأشياء.

(٣) جاء هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب التوبة» رقم ٨ وبين البابين خلاف كبير جداً.

وارعوى ارعواء<sup>(١)</sup> : وأعتب إعتاباً والاسم العتبي وهى المراجعة يقال  
أعتب الرجل إذا تاب، وعتب إذا غضب، وتعتب إذا تجنى<sup>(٢)</sup> وأعتب فلان  
فلاناً بمعنى أرضاه قال هرمز<sup>(٣)</sup> لا تسموا الإعتاب استكانة<sup>(٤)</sup> ولا المعاتبة  
مفاسدة<sup>(٥)</sup> ولا التعتب استعلاء<sup>(٦)</sup>.

وأقلع إقلاعاً، وأقصر إقصاراً يقال أقصرت عن الشيء إذا نزعت عنه  
وأنت تقدر عليه، وقصرت عنه إذا عجزت عنه، وقصرت فيه إذا فرطت  
فيه، ونزع نزوعاً وانزجر انزجاراً وارتدع ارتداعاً واستفاق استفاقة وتقول  
إذا رجع عن توبته ارتد وانتكث وارتكس ونكص على عقبيه.

### باب فى ضده<sup>(٧)</sup>

يقال تمادى الرجل فى غيّه وانهمك فى غيه، وأوضع فى غيه، وأوجف فيه،  
وتتابع فى غيّه وتاه فى ضلالته، وأصر على باطله، ولج فى غلوائه. وسدر فى غيه  
ومضى فى عمايته وتردى فى جهالته وجمح فى غوايته وتسكع فى باطله وضرب  
فى غمرته وتهافت فى ضلالته، وتمادى فى غيّه ولج فى غمرته، وأمعن فى إساءته  
وتعمه فى سكرته، والمتماهى والمصر والجامح والمنهمك والمتتابع والصادر  
والتردى والمتهافت فى الغى وغيره واحد.

(١) قال أبو عبيد الارعواء الندم على الشيء والانصراف منه والزى له حكاى المروى فى  
غريبة أ. هـ يقصد أبا عبيد صاحب الغريب المصنف.

(٢) يعنى إذا ذكر ذنبه وخطيئته وليس فيه شيء من ذلك.

(٣) لا ينصرف للتعريف والعجمة.

(٤) يعنى إذا تاب بنصح العاتب عليه لا تسموه استكانة للعاتب أى خضوعاً واستهانة  
له.

(٥) يعنى إذا عاتب بنصح أحا. لا تسموه مفاسدة.

(٦) أى إذا نصحه بالعتبى لا تسموه استعلاء منه عليه.

(٧) جاء هذا الباب فى نسخة (ك) تحت عنوان «باب التماهى فى الضلال» وهو رقم ٩  
وبينها خلاف كبير.

## باب العَفْو<sup>(١)</sup>

يقال عفوت عن فلان وصفحت عنه وتَغَمَّدت ذنبه وتجاوزت زلته وتجافيت عن ذنبه وأَغْضَيْتُ عنه وأَقْلَت عثرته<sup>(٢)</sup> ونعشته من سقطته وأنهضته من ورطته، يقال شال الرجل إذا ارتفع وأشلتة إذا رفعته.

قال جرير:

وإذا وضعت أباك في ميزانهم رجحوا عليك وشلت في الميزان

ويقال سحبت على ما كان منه ذيلي، ولَبَسْتُ عليه سمعي، وعركته بجنبى، وكظمت<sup>(٣)</sup> غيظي وأَغْضَيْت عليه جفنى وأَبْقَيْت عليه، وأَرَعَيْت عليه وأَطْرَقْتُ<sup>(٤)</sup> منه على شجى<sup>(٥)</sup> وأَغْضَيْت منه على قذى.

قال أمير المؤمنين على بن أبي طالب كرم الله وجهه<sup>(٦)</sup>.

فكم أَغْضَى الجفون على القذى وأسحب ذيلي على الأذى وأقول لعل وعسى<sup>(٧)</sup>.

وجعلت ذلك تحت قدمي ودبر أدنى.

والعفو والصفح والإقالة والتغاضى والغفران والتغابى<sup>(٨)</sup> والبقيا والرعا والتجاوز والتجافى والعتبى والتغمد والإغضاء واحد.

(١) جاء هذا الباب في (ك) تحت عنوان (باب العفو) أيضا رقم ١٠، وبينها خلاف كبير.

(٢) في (ك) أَقْلَنَتْ من عثرته وأَقْلَنَتْ من صرعته.

(٣) يقال كظم فلان غيظه إذا تَجَرَّعَهُ وهو قادر على الإيقاع بعده فأمسكه ولم يمضه (غريب).

(٤) يعنى رأسى.

(٥) أى على حزن.

(٦) فى الأصل عليه السلام، والرجل شيعى على نحو ما هو واضح.

(٧) قول على إلى هناها.

(٨) يعنى فتر فى الأخبار بما صنع.

## باب المعاقبة<sup>(١)</sup>

يقال اقتصصت من فلان اقتصاصا، وانتصرت منه انتصارا، وانتقمت منه انتقاما وعاقبته ألم العقوبة وأنكأها وأوعظ العقوبة وأزجر العقوبة، وأنهكها وأنكلها، وأردعها، وعاقبته عقوبة رادعة زاجرة وواعظة وناهكة ونكلت به ومثلت به وتركته عبرة ظاهرة وعظة بالغة وأحدثه سائرة ومثلا مضروبا وتقول جعلته حديثا للغابر، ومثلا للسامع وعبرة للمتوسم، وعظة للمتفكر والمتدبر، والمتأمل والمترقب. والمقتص، والمنتصر والثائر والمنتقم واحد.

## باب دفع المضرات

يقال دفعتُ عنك شرَّ فلان وأمطت أذاه وشذاه ومعرَّته وكلبه وعاديته وبائِقتَه وعائلته وشوكتَه وكسرتُ عنك شوكتَه وفللت عنك حده وقلمتُ عنك ظفره وحسمت عنك بائِقتَه، ونكبت دراه وكففت غربه<sup>(٢)</sup> وزممت لسانه.

ولا تزُمه وتهمله ولا تُضمه وترسله ولا تكفه.

## باب الغضب

يقال غضب الرجل غضبا، وتلظى تلظيا، واغتاظ اغتياظا، وتزغم تزغما وتخمط تخمطا، واستشاط استشاطا، واحتدم احتدما وتلهب تلهبا، وامتعض امتعاضا، وهاج هاججا، وفار فايره، وثار ثايره، ورأيته متدمرا وذيرا ومُتَمَرّا

(١) جاء هذا في (ك) تحت عنوان «باب الجزاء» وبين البابين خلاف كبير

(٢) يقال في الرجل (غريب).

وَمُتَغَشِّمًا وَمُتَغَذِّمًا<sup>(١)</sup> وتقول أضغت عليك فلانا، وأوغرت صدره عليك وأضرمت غيظه عليك، وأذكيت حقه عليك وأحنقته ووجدته حَنِقًا مغيظًا محنقًا ذائِرًا محفظًا والحفيظة الغضب تقول أحفظته عليك أى أغضبته وأوغرت صدره عليك ووغرته توغيرًا - وجمع الحنق حِنَاق.

ويقال ضَمَدَ فلان على فلان، وأَضَمَ، وحَرَدَ، وعَبَدَ وأَغْدَ واسمغَد وتلهب وأسف واضطرم وتَضَرَّم وحرق عليه الأَرَمُ<sup>(٢)</sup> من الغيظ وهى الأضراس وذلك إذا صرف<sup>(٣)</sup> عليه أنيابه من الغيظ - وتقول عَتَبَ عَلَى صديقى عَتَبًا - ووجد على أبى موجدة، وسخِطَ عَلَى السلطان سُخْطًا ولا يكون السخط إلا ممن هو فوقك:

## باب

يقال أَمَّتْ ضغته وسللت سخيمته وأطفأت نار غضبه وحقه وضغنه، وأسكنت غضبه.

## باب

يقال بين الرجلين طائِلَةٌ وترة والجمع طوايل وترات، وذَحَلُ والجمع ذُحُول ووتر والجمع أوتار، وتقول وتَرَّت الرجل ترة ووترًا وأوترت في الصلاة إيتارًا ووترًا،

وتَبَّل والجمع تَبُول<sup>(٤)</sup> وثأرا والجمع أثار ويقال ثارت بالقتيل إذا قتلت

(١) قال الليث: التغذمر: سوء اللفظ وقيل المخلط في كلامه وقد يقال إنه لذو غدامير إذا كان ذا صياح وجلبة والتغشمر العنف والجفاء (غريب).

(٢) الأزم أيضا. والأرم كركع الأضراس وأطراف الأصابع والحجارة والحصى. (القاموس: ج ٤، ص ٧٤).

(٣) يعنى صوت الأسنان.

(٤) التبل العداوة، الجمع تبول ونبايل، والدحل الإسقام كالإتهال (قاموس: ج ٢،

ص ٣٣٩).

قاتله فأنا ثائر به والمثوّر به القتيل، والثأر المطلوب، ويقال ليس فلان ببوّاء  
فلان أى ليس دمه كُفُوًا، لدمه ودية القتيل وعقلته واحد يقال وديت القتيل  
وعقلته وسمى العقل دية لأنه يعقل الدماء عن أن تسفك، والثأر المنيم الذى  
إذا أصابه الطالب رضى به فنام بعده - ويقال ذهب دم فلان هدرًا محرك  
فهو مهدر وفرغًا أى باطلا، وطُلّ دمه فهو مطلوب.

قال الشاعر:

دماؤهم ليس لها طالب مطلولة مثل دم العُدرة<sup>(١)</sup>  
وذهب دمه خضرًا مضرًا<sup>(٢)</sup> - وظلفًا وظليفاً ونطفاً ونطيفاً وذهب دمه  
أدراج الرياح ويقال وتّرت الرجل وأوغرت صدره وأضعنته وأحقّدت وبينى  
وبينه عداوة وشنآن وبغض وشحناء.

### باب المكاشفة<sup>(٣)</sup>

يقال كاشف فلان بالعداوة والمعصية وغيرها مكاشفةً وبأدى مُبَاداةً  
وعالناً مُعَالَنَةً وجاهرة مجاهرة وبارز مبارزة وصارح مصارحة<sup>(٤)</sup> وأُصْحِر<sup>(٥)</sup>  
إِصْحَارًا، وظاهره مظاهره وقد كشف فى ذلك قناعة وحسّر لثامه وأبدى  
صَفْحَتَهُ ويقال بَارَحَهُ<sup>(٦)</sup> واعتزله وحاماه وتحاماه وأطرحه وأطاحه<sup>(٧)</sup> بمعنى  
وتقول أبرز فلان مخايل الغل وأذاع سمات المداهنة وأوضح براهين المداجاة

(١). يعنى دم الجلدة تذهب بالوطئ.

(٢) قوله خضرًا مضرًا، أى هدرا باطلا (غريب).

(٣) يأتى هذا الباب فى نسخة (ك) تحت عنوان «باب إظهار العداوة» رقم ٤٤، وبينهما  
خلاف كثير.

(٤) ومنه قولهم : صرح فلان بالأمر أى كشفه وأوضحه (غريب).

(٥) ومنه قول أم سلمة لعائشة لا تصحريه أى لا تبرزيه إلى الصحو (غريب).

(٦) ومنه يقال برح الخفا أى صار السر علانية (غريب).

(٧) يقال طاح الشئ يطاح إذا هوى وذهب (غريب).

وأثار آثار الغش، وأبدى شواهد المكر، وأعلن دلائل الخنث وأظهر أمارات الغدر، وأجهر علامات المداهنة، وقد كشف الغطاء وقَشَر العِصا.

### باب في ضده<sup>(١)</sup>.

يقال فلان يوارب فلاناً مواربة، ويوارى في المودة مواراة ويرائي مرأاة ويكاشِرُ مكاشرة ويُصادى مصاداة ويُمَاجِلُ مَاجِلَةً من قولك مَحَلَّتْ بفلان أى مكربت به ويداجى مداجاة ويكايد ويكايد ويماكره مما كره ويُناكره مناكرة ويماذقه بماذقة والممدوق اللبن المزوج وسائره، ويكاته، ويخاتله يخاتلة ويخاتره مخاترة، وهو مماذق غير مخلص، ومضار<sup>(٢)</sup> غير مصاف وذكر أعراي رجلاً فقال لسانة سلم مودع، وقلبه حرب منازع ويقال فلان يتحول ويتخيل ويتلون أى لا يثبت على حال واحد وينشد:

\* كأبى براقش<sup>(٣)</sup> كل يوم لونه يتخيل \*

ويقال فلان يبغي فلاناً الغوايل، ويَحْفِرُ له الحفائر، ويُبْثُّ له المكاييد والمخاتل، ويدب له الضراء<sup>(٤)</sup> ويمشى له في الخمر، وتدب إليه عقاربه، ويكلم بيد ويأسو بأخرى، ويسِرُ حسواً في ارتقاء<sup>(٥)</sup> وتقول إذا لم تغلب فاخلب أى إذا عجزت عن الغلبة فاخذع.

والحبايل والمصايد والنصايب والشرك والشبك واحد.

(١) جاء هذا الباب في (ك) تحت عنوان «باب المعارضة والمواربة» رقم ٤٥، وبين الهايين خلاف كبير.

(٢) في نسخة (ك) «مصادى غير مصاف - والمصادى المساتر».

(٣) دابة أو طائر.

(٤) الضراء المنازعة في الخفية.

(٥) مثل يضرب للذى يشرب اللبن فوق الرغبة بالسر لئلا يعلم بنقصان اللبن. وفي الأصل (ارتقاء) وصحتها (ارتقاء) من الرغبة.

## باب إشاعة الخبر<sup>(١)</sup>

يقال هذا خبر شائع ونبأ ذائع ومستفيض ومستطير وسائر وغاير  
ومنتشر، وقد أشاع الخبر إشاعة، وأذاع إذاعةً وأفاض إفاضة وأشاد به  
إشادة وسيره تسييراً، وهذا خبر قد نَبَتَ عليه العشب ونسج عليه  
العنكبوت وبالت عليه الثعالب، وقد استفاض الخبر استفاضة واستطار  
استطارة. وشاع شيعاً، قال الواسطي: شُيُوعاً وشيعاناً، وانتشر انتشاراً وذاع  
ذيعاً وذُيُوعاً وذيعاناً، والذائع والشامل واحد ولا يستعملان إلا في الخبر.

## باب اتصال الخبر<sup>(٢)</sup>

يقال اتصل الخبر بفلان، وتناهى إليه الخبر - وتساقط إليه الخبر،  
وتقاذف إليه الخبر ورَقِيَ إليه الخبر يرقى، ونهى إليه الخبر أيضاً، وقد عمَّ  
عليه أى استعجم وعمى عليه الخبر أيضاً، ورأيته يتوكف الأخبار أى  
ينتظرها، ورأيته يستبحث الأخبار أى يطلبها، والأنباء والأخبار واحد والنبأ  
مهموز يقال أنبأت الرجل بالأمر أى أخبرته.

## باب السلف<sup>(٣)</sup>

يقال كان ذلك فيما مضى من الأيام والزمان وفيما فرطَ وفيما سَلَفَ وفيما  
خلا من الأيام وفيما دَرَج من الأيام وفيما صَدَرَ من الأيام، وفيما نَسَلَ وهو

(١) جاء هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب انتشار الخبر» رقم ١٥٥، وبينها  
فروق بينة.

(٢) في نسخة (ك) جاء هذا الباب تحت عنوان «باب بلوغ الخبر وانتظاره» وبينها  
فوارق كثيرة.

(٣) جاء هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب مضاء اليوم» ورقمه ٥٦، وبينها  
فروق.

ليس بمستعمل، ويقال للماضى غابر وللباقى أيضا غابر.

### باب فى ضِده<sup>(١)</sup>

يقال كان ذلك فى أول الأمر وبدء الأمر مهموز، ومفتتح الأمر وجِدَّة الأمر ومبتدأ الأمر ومقتبل الأمر وفاتحة الأمر وعُنفوان الأمر، والشباب وَشْرَح الأمر ورِيعان الأمر والشباب، وفعل ذلك فى رَوِّق شبابه ورِيق شبابه أى أوله.

### باب تقول سأفعل ذلك<sup>(٢)</sup>

فى مستقبل الأيام والزمان ومقتبل الأيام ومُستأنف الأيام ومُؤْتَنَفِ الأيام، ومستطرف الأيام ومطرف الأيام - ويقال استأنفت الأمر وأتنتفته أيضا واقتبلته واستطرفته وأطرفته أيضا والأمر مستأنف ومُؤْتَنَف ومقتبل ومستقبل ومستطرف ومطرف.

### باب الرجوع<sup>(٣)</sup>

يقال رَجَعَ الرجل من سفره أو وجهه رُجوعا وآب يثوب أوبة وإيابًا وانكفأ انكفاء وكرَّ كُرُورًا وقفل قفولا وعاد عودًا وعودة ويقال قفل الجند إلى منازلهم وأقفلهم صاحبهم، ولا يسمى، السفر قافلة إلا إذا كانوا قافلين ومنصرفين إلى منازلهم، وعكَّر عكورا وانقلب انقلبا وانصرف انصرافا، وثاب يثوب مثابة، وعطف بعد مُضِيَّه يعطف، وتقول أنا أنتظر كرة، فلان ورجعته وعوده وعودته وأوبته وقفوله ورجوعه.

(١) جاء هذا الباب فى نسخة (ك) تحت عنوان «باب فى مبادئ الأمر» رقم ٥٥.

(٢) ورد هذا الباب فى نسخة (ك) تحت عنوان «باب فى استقبال الأيام» رقم ٥٧.

(٣) جاء هذا الباب فى نسخة (ك) تحت عنوان «باب الرجوع من السفر» تحت

وطلق فلان امرأته وهو يملك الرجعة، وتقول انهزم القوم ثم ثابوا وكروا  
إذا عطفوا وانصرفوا قال الأعشى:  
ولما رأيت الناس للشر أقبلوا وثابوا إلينا من فصيح وأعجمي

### باب الإقامة

يقال مضى فلان فلم يُعرج على شيء والاسم العرجة ولم يلو على شيء  
ولم يتلبث على شيء ولم يلبث على شيء ولم يشن على شيء.

### باب فيما فوق ذلك

مضى فلم يربح على استعداد ولم يعرج على إحكام زاد، ولم يلبث لتأهب  
لمعاد، ولم ينهه تهيو احتشاد، ولم يثبطه تعبى أهبة ولم يرثه احتفال تشمير ولم  
يعقب على استعداد.

### باب

يقال تباطأ<sup>(١)</sup> الرجل في سيره وتلبث في طريقه وتصرع في طريقه وتمكث  
في مكانه وتلوم وتريث في مسيره وتمهل في مسيره وألقى عصا التسيار وسار  
متمكنا متلوماً متمهلاً.

### باب الفقر<sup>(٢)</sup>

يقال قد افتقر الرجل فهو مفتقر وأعوز فهو معوز وأعدم فهو معدم  
وأملق فهو مملق وأقتر فهو مقتر وأحوج فهو محوج وأقل فهو مقل وأنقض  
فهو منقض وعال فهو عائل، وأضاق فهو مضيق وأصرم فهو مصرم وألفج  
فهو ملفج يقال رجل ملفج إذا كان قتيراً.

(١) في الأصل (تبألاً) وهو تحريف وصحته تباطأ ليتفق مع السياق.

(٢) جاء هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب الفقر رقم ٣٧» وبينها فروق.

قال الشاعر:

وكان بنو عَمِّي يقولون مرحباً فلما رأوني مُلْفَجاً مات مرحباً  
ودفع أَى لصق بالدقعاء وهى الغُبَارُ<sup>(١)</sup> وأقوى فهو مُقَوٌّ وأكدى فهو مُكْدٍ  
وأخف فهو مُخَفٌّ، واصفَرَّ فهو مُصْفَرٌّ وترب فهو ترب وأرمد فهو مرمد  
وأنفد فهو منفد.

قال ابن هَرْمَةَ فى أرمد:

أغر كضوء البدر يُسْتَمَطِرُ الندى ويهتز مرتاحاً إذا هو أرمد<sup>(٢)</sup>  
ويقال ترب الرجل إذا لصق بالتراب من الفقر وأترب إذا استغنى  
وصار له من المال بقدر التراب.  
والفقر والعَيْلَةُ والعالة والخصاصة والإملاق والعَدَمُ والحاجة والفاقة  
والمسكنة والمتربة واحد.

والْغُفَّةُ البلغة من العيش، والبرُض والبرُاض اليسير، ويقال عال الرجل  
يَعِيلُ عَيْلَةً إذا افتقر وأعال يُعِيلُ إعالة إذا كثر عياله، وعال يعول عولا إذا  
جار قال الله تعالى: ﴿أَلَّا تَعُولُوا﴾<sup>(٣)</sup> أى لا تجوروا.

ويقال فلان مثمود ومشفوه ومضفوف إذا نفذ ما عنده وملفج وضريك  
ومعصب ومعتر ومبلط ويقال أمعر الرجل إذا ذهب ماله، وأمَد إذا هلك ماله.

(١) نلاحظ هنا أن ما يراه الهمذاني صعباً يشرحه فى صلب المتن - وأما الشروح  
الحواشى فهى الكلمات التى يراها مكى بن ريان من باب الغريب.

(٢) ويروى أنفدا.

(٣) سورة النساء

### باب الاستغناء<sup>(١)</sup>

يقال قد استغنى الرجل استغناء، وأثرى إثراء فهو مُثرٍ وأكثر إكثاراً فهو مكثر وأيسر إيساراً فهو موسر وأوسع فهو موسع وارتاش فهو مرتاش وأنجبر وانتعش وتأنل، حالا، وقد أمشى إذا صارت له ماشية وقد أغناه الله وأقناه، وقد سُدت فاقته وخصاصته وجبر كسره، ونعشته ورشته. والغنى والجدة والثروة والثراء والميسرة واليسار والسعة والوفر. قال المازني النشب العقار، واللّهي الدراهم وفي الأمثال الغني طويل الذيل مياس، ومن يطلّ ذيله ينتطق به.

### باب الاستشراف<sup>(٢)</sup>

يقال قد استشرَف فلان للفتنة والأمر الذي يطمع فيه وتطاول له ومد عُنقه إليه ورمى بطرفه إليه وطمع ببصره نحوه، وفغراه نحوه وشجافاه وتشوّف الأمر وتطلع له، واشربأب إليه، وسما إليه وتقول: لم تمل بي عنك مخيلة أمل، ولا بارقة طمع.

### باب الحرص<sup>(٣)</sup>

يقال فلان حريص وجشع وطمع وطماع وجهم وشره ونهم وطماح ومستكلب ومنهوم.

(١) جاء هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب الاستغناء» أيضاً ورقمه ٣٨ وبينها فروق كبيرة.

(٢) جاء هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب في الطمع» ورقمه ٣٩.

(٣) جاء هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب في القناعة» ورقمه ٤٠، وبين البابين خلاف كبير جدا.

وتقول في ضده معه قناعة ورضى وعزوف ونزاهة وظلافة وهو عفيف  
الطعمة، والطعمة وجه المكسب، والطعمة الضيعة تجعلها طعمة<sup>(١)</sup> وعفيف  
الجيب، وعفيف اليد ونزبه النفس وحصان اليد والهمة لا يشرب إلى غير  
ماله، ولا يجمع به طمع ويقال عفت الشيء عيافاً، وعفت الطير عيافة<sup>(٢)</sup>.

### باب الأحدثية

تقول أفعل ما هو أجل في الأحدثية وأزين في السمعة وأحسن في الذكر  
وأطيب في النشر وأحسن في الخبر وأجل في الصوت، ولك جمال هذا الأمر  
وبهاؤه وسناؤه وزينة وصيته وصوته وبهجه وذخره ومكرمه وذخره وذكره  
وزينته. وتقول هذا فعل يسمج في القالة ويقبح في الذكر.

### باب العدول عن الأمر

يقال انحرف فلان عن فلان ونبا وأعرض وأزور وصد عنه وثني عطفه  
وطوى كشحه عنه، وقد نافره وناكره وتشوه له وتنكر له وتهزج وتنمر له  
وتغير له وتقول تغيرت الأيام وتغولت وتنمرت وتنكرت وتشوهت وتبدلت.

### باب فوق ذلك

قد صارم فلان فلانا وهاجره وباعده وجانبه وباينه وقطع حبله وصرم  
أسبابه ورافضه مرافضة وهجره هجرة.

(١) هذا شرح الهمداني - وهو موجود في النسختين غير أن بحاشية نسخة (ك) الزيادة  
الآتية: وجاء في نسخة الطعمة بالكسر وجه المكسب والطعمة بالضم الضيعة يجعلها السلطان  
طعمة لمن يكرمه.

(٢) في نسخة (ك) وعاف الطير عيافه - وهناك زيادات في (ك) كثيرة.

## باب المعاندة

يقال عاند فلان فلانا وناصبه مُنَاصِبَةً وشاره مُشَارَةً وناواه مُنَاوَاهً وحاكه محاكة وماضه مِمَاضة وراغمه مراغمة وشاقه مشاققة وعازه معازة وحاده محادة وواغمه مواغمة.

## باب منه

يقال عادي فلان فلانا معاداة وشاحنه مشاحنة وحاقدنه محاقدة وبينهما عداوة وشحناء وشنآن وبغضاء وفي صدر فلان عليك حقد والجمع أحقاد وضغينة والجمع ضغائن، وضغن والجمع أضغان، وسخيمة والجمع سخائم وحسيكة والجمع حسايك ودمنة والجمع دمن، وإحنة والجمع إحن، وغمر ووغر وغل ووغم ووكم، يقال وترت فلاناً وأضغنته وأحقدته وأحنقته وأوغرت صدره وأذكيت حقدنه عليك وأدمنت حفيظته إذا أشجيت قلبه. ويقال استثار ذلك دفين أحقادهم واستخرج ضغائن صدورهم.

## باب الحب<sup>(١)</sup>

يقال أحبُّ الرَّجُلُ الرَّجُلَ من الحب والمحبة فهو حبيب - وودَّه من المودة فهو وديده - وومَّقه من المقة وخالته من المخالة والخلة فهو خليله وصافاه من المصافاة فهو صفيقه، وصادقه من المصادقة فهو صديقه وخالصة من الإخلاص فهو خليصه وخلصانه، وخادنه فهو خدينه، وألفه فهو أليفه وإلفه، وسامره فهو سميره وأنسه فهو أنيسه وخالطه فهو خليطه وعاشره فهو عشيره - وتقول هم أحبابي وأودائي وأخلائى وأصفيائي وأخداني وخلائى والآقى.

(١) ورد هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب الحب» ورقمه ١٢٨.

## وَالْمُتَأَنِّينَ وَالْمُحَدِّثِينَ وَالْمُفَاوِضَ وَالْمُؤَانِسَ وَاحِدًا.

\*

### باب المشاكلة<sup>(١)</sup>

تقول فلان ليس من نظرائي - الواحد نظير - ولا من أكفائي الواحد كفو ولا من أقراني الواحد قرن وقرين، ولا من أشباهي الواحد شبه وشبيه ولا من أمثالي الواحد مثل؛ ولا من أندادي الواحد ند ولا من أشكالي الواحد شكل، وتقول هما كفرسي رهان إذا استويا وكانا متشابهين متكافئين وتقول هو ضدي إذا كان مثلي وهو ضدي إذا كان خلافي أيضًا وليس فلان ببواء لفلان فأقتله به وهو من الأضداد<sup>(٢)</sup> أهـ.

### باب الانتجاع<sup>(٣)</sup>

يقال انتجع فلان فلانا إذا قصده وطلب معرفته، واعتفاه مثله،

(١) ورد هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «٢ باب الأكفاء» ص ٩٦.  
(٢) يعنى قوله هو ضدى من الأضداد ولم يرد قوله ببواء إنه من الأضداد. وقد توحى تلك الملاحظة رقم (٢) هذه بأن مكى بن ريان هنا يلزم نص الهمداني وأن اجتهاداته هنا محدودة ومعنى ذلك أن هذه النسخة متلزمة إلى حد بعيد بنص المؤلف على حين أن نسخة الألفاظ الكتابية هي التي تغيرت كثيرًا عن الأصل وهذا واضح في أكثر من حالة لذا كان من اللازم أن تقدم كل نسخة على حدة لذلك أردت أن أعرض على القارئ مدى اختلاف كل من العالمين مكى بن ريان وأبن خالويه في هذا الباب وعلى سبيل المثال سنعرض جانباً من نسخة (ك) في هذا الباب. يتبين على ضوءه ما تبع ذلك من خلاف في النسختين وهالك مثال:

(يقال ليس فلان من نظرائي ولا من أكفائي ولا من أشباهي «الكفو - الكفء» - والأكفاء واحد» ولا من أقراني ولا من أمثالي ولا من أندادي «فهو الشبه والقرن والكفء والنظير والمثل» الواحد ند ونديد أيضًا) ولا من أشكالي - الواحد شكل والشكل بالكسر الدل والغنيج) ولا من عدلاني (الواحد عديل) ويقال فلان ضدى أى خلافي - وهو ضدى إذا كان مثلي وهو من الأضداد (وليس فلان ببواء لفلان فأقتله به).

(٣) «باب ثقل الأمر» هكذا ه عنوان هذا الباب في نسخة (ك) وترتيبه رقم ١٢٩ وبهنا

خلاف بين.

واستجداه طلب جدواه، واستخاه، واستملّه، واسترفده طلب رِفده  
واستمطره فهو المستمطر والمتجع والمستجدي والمُعْتَفَى والمستملح والمسترفد  
والطالب بمنزلة.

### باب الثقل<sup>(١)</sup>

يقال أثقله الأمر فهو مُثْقَلٌ وقدحه فهو مقدوح وبهظه فهو مبهوظ  
وأفرحه فهو مفرح وبهرّه فهو مبهور وآده فهو موءود، والثقل والعبء  
واحد - يقال حمل على عبء هذا الأمر أى ثقله، والجمع أعباء ناء الرجل  
بالحمل والثقل ينوء نوءاً، والنوء النهوض بجهدٍ ومشقة.

### باب القيام بالأمر

يقال قد نهض فلان بذلك الأمر والعمل نهوضاً فهو ناهض واستقلّ به  
استقلالا فهو مستقل واضطلع به اضطلاعاً فهو مضطلع به وأضلع به  
إضلاعاً فهو مضلع به وأطلع له فهو مطلع له وعلا علواً فهو عال - قال  
الشاعر<sup>(٢)</sup>.

فاعمد لما تعلو فمالك بالذى لا تستطيع من الأمور يدان  
قال المبرد الاضطلاع من الضلالة وهو القوة يقال بعير ضليع أى قوى  
- والاطلاع من العلو<sup>(٣)</sup> - يقال اطلعت الثنية أى علوتها، ويقال فلان

(١) جاء هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان (باب الهمة والنهوض بالعمل) رقم ١٣٠  
وبين البابين مفارقات كثيرة.

(٢) هو كعب بن سعد الغنوى.

(٣) هذا هو شرح الحمذاني وتفسيره ذكره مكى بن ريان تلميذ الأنباري في المتن - وهو  
موجود في النسختين.

أضلع بهذا الأمر من فلان وانهض به وأعلى له وأصلى به وأغنى وألفى وأمضى وأجزى وأنفذ من فلان وأزجى، وفلان لا ينهض بالأمر نهوض فلان ولا يضطلع اضطلاعه ولا يغنى غناه ولا يجزى ولا يسد مسده ولا يسد مكانه.

وتقول من ذلك له غناء فيما يسند إليه، وكفاية فيما يُقْلَد إياه، وشهامة<sup>(١)</sup> فيما يستعان به ونفاذ فيما يندب له واستقلال فيما يحمل اضطلاع بما يكلف وتقدم فيما يستكفى وقيام فيما يُفَوِّض إليه وجزاء بما يُحْمَلُ إياه - والكفاية والزجاء والغناء والجزاء والاضطلاع والاستقلال والمضاء والنفاذ في الأمر واحد ويقال هو ماهرٌ بصناعته حاذق وهو أصنع من سُرفَةٍ<sup>(٢)</sup>.

### باب المصارفة بالمدارة<sup>(٣)</sup>

يقال صَرَفْتُ فلانا عما أَرَادَهُ من الأمر باللطف وغيره وَصَدَّقْتُهُ عَنْهُ، وَلَفَّتُهُ، من قوله عز وجل «لتلفتنا»<sup>(٤)</sup>، وَلَوَيْتُهُ وَزَوَيْتُهُ عَنْهُ وَثَنَيْتُهُ مَخْفَفٌ، وَصَدَدْتُهُ عَنْهُ وَكَفَفْتُهُ عَنْهُ، وتقول دفعْتُهُ عَنْ ذَلِكَ بالعنف أى رددته وتقول أَصَفَحْتُهُ عَنْ حَاجَتِهِ، وَقَدَعْتُهُ عَنْهُ وَفَنَّائْتُهُ عَنْهُ وَكَبَحْتُهُ عَنْهُ، وَوَزَعْتُهُ وَزَعْتُهُ أَزَعُهُ وَنَهْنَهْتُهُ وَجَبَهْتُهُ وَدَرَأْتُهُ وَرَدَعْتُهُ عَمَّا اعْتَدَاهُ مِنَ الْفَسَادِ وَغَيْرِهِ وَزَمَمْتُهُ عَنْهُ

(١) يقال رجل فيه شهامة إذا كان حاداً ذكياً والشهامة الذكاوة.

(٢) في نسخة (ك) تفسير كلمة السرقة بأنها دودة القز، وفي نسخة (ش) تفسيرها بأنها دويبة تبنى في البنيان وفي هذا دليل على أن لكل مكى بن ريان وابن خالويه جهده الشخصي وتنسيقه في نسخته، فقد ورد عند ابن خالويه شرحها في المتن وهنا عند مكى في الحاشية، وهذا يؤيد وجهة نظرنا في ذلك. وأن النسخة التي بين أيدينا هي الأقرب إلى الأصل الذي وضعه الهمداني.

(٣) ورد هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب الكف عن الأمر» ورقمه ١٣١، وبينها خلاف كبير.

(٤) أجبنا لتلفتنا سورة يونس آية ٧٨.

وَأَلْجَمْتَهُ، وَفِي الْأَمْثَالِ. التَّقَى مُلْجَمٌ<sup>(١)</sup> - وَفَطَمْتَهُ رِضَاعَ دِرَّتِهِ، وَأَلْجَمْتَهُ عَنِ الرِّتَاعِ فِي مَرْوَجِهِ.

### بَابُ الْإِسْعَافِ<sup>(٢)</sup>

يُقَالُ أَسْعَفْتُ فَلَانًا بِحَاجَةٍ إِذَا قَضَيْتَهَا لَهُ وَأَطْلَبْتُهُ طَلْبَتَهُ، وَعَادَ يَنْجَحُ مَطْلَبُهُ وَدَرَكَ<sup>(٣)</sup> حَاجَتَهُ وَنِيلَ مَلْتَمَسَهُ، وَعَادَ مَدْرِكًا مُنْجِحًا مَظْفَرًا وَتَقُولُ أَسْأَلْتُهُ مَسْأَلَتَهُ، وَسْؤْلُهُ إِذَا أُعْطِيَتْهُ مَا سَأَلَ وَشَفَعْتَهُ فِي حَاجَتِهِ.

### بَابُ فِي ضَدِّهِ<sup>(٤)</sup>

يُقَالُ أَخْفَقَ الرَّجُلُ فِي مَطْلَبِهِ فَهُوَ مُخْفَقٌ وَأَكْدَى فَهُوَ مُكْدٌ وَحَدٌّ فَهُوَ مُحَدُّودٌ أَيْ مَنَعَ فَهُوَ مَمْنُوعٌ وَحَرَمٌ فَهُوَ مُحَرَّمٌ وَخَابَ فَهُوَ خَائِبٌ وَيُقَالُ أَخْفَقَ الصَّائِدُ وَأَوْرَقَ إِذَا لَمْ يَصْبِ شَيْئًا وَتَقُولُ الْعَرَبُ فِي الْأَمْثَالِ:

لِلْمَنْصَرَفِ عَنْ حَاجَتِهِ بِالْيَأْسِ وَالْفُوتِ: جَاءَ يَضْرِبُ أَصْدَرِيهِ وَيُقَالُ أَزْدَرِيهِ أَيْضًا، وَإِذَا انْصَرَفَ بِمُجْهُودٍ مِنَ الْكَدِّ وَغَيْرِهِ قِيلَ: جَاءَ وَقَدْ قَرَضَ رِبَاطَهُ وَلَفِظَ لِحَامَهُ، وَإِنْ جَاءَ بَعْدَ شِدَّةٍ قِيلَ: جَاءَ اللَّتْيَا وَاللَّتْيَ - وَإِذَا انْصَرَفَ يَنْجَحُ حَاجَتَهُ قِيلَ. جَاءَ تَانِيَا عِنَانَهُ.

(١) شرح ابن خالويه هذه الجملة بقوله (لأن دينه يلجمه عن الظلم) ولم يعلق عليها مكى بن ريان في المخطوطة التي بين أيدينا.

(٢) ورد هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب الإسعاف» وبينها فرق كبير كما وكيفاً.

(٣) في نسخة (س) ودرى.

(٤) ورد هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب الخيبة ٢» ورقمه ١٣٣، وبينها خلاف كبير.

## باب ما يظفر من عدوه<sup>(١)</sup>

يقال لم يجد فلان من عدوه فرصة ينتهزها ولا نهزة يغتنمها ولا غرةً يهتبلها ولا عورة يفتحمها ولا فرجة يتوردها ولا غفلة ينتهزها.

## باب في ضده<sup>(٢)</sup>

تقول قد انتهز<sup>(٣)</sup> فلان الفرصة من عدوه واهتبلها<sup>(٤)</sup> وافترصها واختلسها وأصابها ويقال أصاب غرة القوم، واقتحم ولمح، وهو وثاب على الفرص، وتقول من ذلك سَنَحْتُ لك غِرَّةً عن عدوك، وبدت لك مقاتله وظهرت لك عورته، ولاحت لك غِرَّتُهُ وفلان نُهَزُّ المختلس، والطالب والصايد، وفرصة المحارب وعرضة الخاطف وشَحْمَةُ الآكل وغرض الرامي وخُلْسَةُ المفترس قال الشاعر:

فدونكما فما قَيَّسَ بِشَحْمٍ لمختلسٍ ولا فقعٍ<sup>(٥)</sup> بقاعٍ

ويقال انتهزت فرصة ووجدت ثغرة واهتبلت غرة - ونيلت غفلة، وصودف إمكان، ووجدت نهزة، وافترست غفلة.

## باب مِنْهُ

فلان يلتمس غرة فلان ويلمح غِرَّتَهُ ويراعى عورته ويلاحظ صرعته ويراقب غفلته ويفتر غرته، وتقول في مثل ذلك يلتمس الفرصة لينتهزها،

(١) جاء هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب الانتهاء».

(٢) ورد هذا الباب في نسخة (ك) ضمن الباب السابق وهو جزء منه وبينها خلاف كبير.

(٣) أى سارع (غريب).

(٤) أى اغتنمها والهبالة الغنيمة (غريب).

(٥) الفقع الكمأة البيضاء.

وبيتغى الفعلة ليختلسها، وينتظر الغيرة ليخترمها ويروم الزلة ليختطفها ويحاول ليتعجلها.

### باب يقال قد تحزّر فلان وتحفظ<sup>(١)</sup>

وتيقظ وحرس غفلته، وحصّن عورته وحفظ غرته وأخذ حذره وأيقظ رأيه وضم نشره وضم جناحه وضم أطرافه، وشمر وتشمر وتشرز وكفّت ذيله وتكّمش، واستأسد وضرب على الأمر جروته أى وطّن عليه نفسه وشدّ له حزمه<sup>(٢)</sup> أى استعد له.

### باب المفاجأة<sup>(٣)</sup>

يقال فاجأ فلان عدوه إذا أتاه فجأة، وبادهه مبادهة، وباغته مباغته وغافصة مغافصة وخالسه مخالسة، واغتره اغترارا، وانقض عليه انقضاضا وتقول: لست آمن بغتات العدو وفجأته.

### باب التكبر<sup>(٤)</sup>

يقال تكبر فلان فهو متكبر وتجبّر فهو متجبّر وتعظم فهو متعظم وتطاول فهو متطاول واختال فهو مختال، وتغطرس فهو متغطرس، وتغطرف فهو متغطرف وتصلّف فهو متصلّف وتاه يتيه فهو تيّاه وزهى فهو مزهُوٌّ وشَمَخَ بأنفه وعدا طوره<sup>(٥)</sup> - وَزَمَ أنفه إذا كان صلفا معجبا مستحبا متشمخا

(١) جاء هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب الاحتراز وشحذ الرأى».

(٢) وفي نسخة (ك) حيازيمه.

(٣) في نسخة (ك) جاء هذا الباب تحت عنوان «باب المفاجأة» أيضا ورقمه ١٣٥

والخلاف بينها ظاهر.

(٤) ورد هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب التكبر» أيضا ورقمه ١٣٧.

(٥) والطور الجبلية التى هو عليها أى جاوز ما يستحقه وتعدى حدوده.

وتبذخ فهو متبذخ، وتقو وتقول مع فلان كبر وزهو وخيلاء وأبهة وجبرية  
ونخوة وعظمة وعُجْب وصلف وتيه، قال هرمز: لا تسموا الصلف قُدامة<sup>(١)</sup>  
ولا الزهو مروءة ولا الاستطالة عزا.

وهو أزور وأصيد وأشوس وأصور إذا كان مايل العنق من الكبر، ويقال  
مع فلان جبرية أى كبر - (وهم الجبرية خلاف القدرية).

### باب فى ضده<sup>(٢)</sup>

يقال استخذى فلان استخذاء وخضع خضوعاً وخنع خنوعاً وبَخع  
بخاعة وخشع خشوعاً وضرع ضراعة وأضرعه وغيره، وألحى ألحى  
لك، واستكان استكانة واستذل استذلاً واستسلم استسلاماً وتضاءل  
تضاءلاً وتقاصر تقاصراً وتضاغر تضاغراً وتطأطأ تطأطأاً وتطامن تطامناً  
وتهضم تهضم وتهاقر تهاقراً واستقاد استقادة وأعطى القود والمقادة ويقال  
استوسق الرجل إذا انقاد، واستقام، وعنا يعنو إذا خضع والعانى الأسير  
والعناة جمع وتقول طامنت من نخوته وكسرت من زهوه وأقمت من صوره  
وطأطأت من إشرافه وقصرت من بصره ورددت إليه من سامى طرفه كل  
هذا إذا قصرت إليه نفسه وفعلت فعلاً تزيل به نخوته وقد اعتدل صعره  
ولانت عريكته ولانت محبسته - قال الشاعر وهو المثلث:

وكنا إذا الجبار صَعَرَ خده أقمنا له من درية فتقوم<sup>(٣)</sup>

ويقال استخذى بعد جبريته، واستكان بعد نخوته وبخع وخنع بعد  
استطالته وذَلَّ بعد كبره وخضع بعد عُتوه وانقاد بعد منعته وجمع بعد أبهته  
وتطامن بعد تشمخه وامتنه بعد عزه، وضرع بعد زهوه.

(١) فى نسخة (ك) «نباهة».

(٢) جاء هذا الباب فى (ك) تحت عنوان «باب خذل المتكبر» ورقمه ١٣٨.

(٣) شطر البيت الثانى فى (ك) \* ضربناه حتى تستقيم الأخادع \*.

## باب جلاله الموقع

يَقَالُ هذا أَجَلٌ مَوْعَا عِنْدِي مِنْ كُلِّ رَغِيْبَةٍ وَذَخِيْرَةٍ وَفَائِدَةٍ وَمَغْنَمٍ وَمَنْفَسٍ وَنَفِيْسٍ وَمَنْفُوسٍ بِهِ، وَمَدْخَرٍ وَمَنْسْتَفَادٍ وَمِنْ كُلِّ غَرَضٍ.

## باب خذلان العدو

يَقَالُ كَبَا زَنْدَ الْعَدُوِّ إِذَا وَلِيَ أَمْرَهُ، وَصَلَدَ زَنْدَهُ وَأَصْلَدَ أَيْضًا وَأَفْلَ نَجْمَةٍ وَذَهَبَ رِيْحَةٍ، وَطَفِيَتْ جَمْرَتُهُ وَأَخْلَقَتْ جِدَّتُهُ وَانْكَسَرَتْ شَوْكَتُهُ وَكُلُّ حَدِّهِ وَتَعَسَ جَدُّهُ وَانْقَطَعَ نِظَامُهُ وَانْخَرَمَ وَتَضَعُضَعَ رُكْنُهُ وَضَعْفَ عَقْدِهِ وَذَلَّ عِضُّهُ وَذَلَّ عِزُّهُ وَفَتَّ فِي عِضْدِهِ وَسَهَلَتْ مَنَعَتُهُ وَذَبَلَتْ مَنَعَتُهُ وَرَقَّ جَانِبُهُ وَلَانَتْ عَرِيْكَتُهُ.

## باب في ضده

تَقُولُ كَثُرَ جَمْعُ الْعَدُوِّ، وَكَثُفَ عَدِيدُهُ، وَاسْتَفْحَلَ أَمْرُهُ، وَكَبُرَ شَبَانُهُ، وَاشْتَدَّتْ عَارِضَتُهُ<sup>(١)</sup> وَوَقَدَتْ عِدَاوَتَهُ وَاجْتَمَعَتْ مَكِيدَتُهُ، وَامْتَنَعَ حَدُّهُ، وَمِنْ أَلْفَاظِ كُتَّابِ الرِّسَائِلِ: أَقْصَدَ الْعَدُوَّ قَبْلَ أَنْ تَبْشُرَ شَوْكَتُهُ وَتَجْتَمَعَ مَكِيدَتُهُ وَتَسْتَحْكِمَ شَكِيمَتَهُ وَيَسْتَفْحَلَ أَمْرَهُ وَيَتَفَاقَمَ وَيَتَرَاقَى وَيَكْثِفَ جَمْعَهُ وَيَشْتَدَّ رُكْنُهُ، وَيَتَسَقُّ أَمْرُهُ.

## باب التفرق

تَقُولُ فَضَّ اللَّهُ جَمْعَهُمْ وَبَدَّدَ شَمْلَهُمْ وَبَتَّ أَقْرَانَهُمْ<sup>(٢)</sup> وَصَدَعَ شَعْبَهُمْ وَشَذَبَ جَمْعَهُمْ وَشَرَّدَهُمْ فِي الْبِلَادِ وَمَزَقَهُمْ كُلَّ مُزَقٍّ وَتَرَكَهُمْ عِبَادِيْدَ مُتَفَرِّقِينَ

(١) وهى سحابة لقوله تعالى «عارض بمطرنا».

(٢) أى حبالهم.

وأيدي سبأ<sup>(١)</sup> مُتَشَتِّين ولفظتهم البلاد وتجهمتهم<sup>(٢)</sup> الأمصار، وهم متفرقون متبددون متشتتون وتمزقون، متشعبون متطردون مُتَشَرِّدُونَ متصدعون مُنْفَضُونَ.

### باب منه

يقال مَحَقَّ الله ذكرهم وَعَفَى أثرهم وأباد خضراءهم<sup>(٣)</sup> واجتث أصلهم واضطلمهم، واستأصل شأفتهم وقتلهم، وقتلهم أبرح قتل، وأذرع قتل وأوردهم موارد لا صدر لها، وقطع دابرهم وأباح ذمارهم وجعلهم أحدىة سايرة، وعظلة زاجرة وراشدة أيضا ومرشدة وعبرة رادعة وظاهرة، ومثلا مضروبا، وجعلهم للحق لسانا وعلى الباطل حجة وجعلهم عبرة لمن اعتبر وبصيرة لمن أبصر وعظلة لمن تذكر وأحل بهم بأسه وعبرته ومثلاته وقوارعه وسطواته ونقمه وجوايحه، ويقال قد سطا فلا بفلان وصال عليه، وتقول حاربناهم ما كانوا إلا جَزَرا لسيوفنا ودريه<sup>(٤)</sup> لرماحنا وغرضا لسهامنا ولقي<sup>(٥)</sup> للسياح والطير، وضرايب سيوفنا.

### باب منه

تقول لما تراءت الفئتان والتقى الجمعان واختلط الفريقان واجتمع الغاران<sup>(٦)</sup> ضعضع الله أركان أعدائه وزلزل أقدامهم، ونخب<sup>(٧)</sup> قلوبهم وهزم

(١) اسم قبيلة قد تفرقوا.

(٢) التجهم، التكره، أى تكرهتهم.

(٣) أى جماعتهم مأخوذ من السواد.

(٤) وهى حلقة للرماح كالعرض للسهم.

(٥) أى الشيء الملقى.

(٦) الغار الجماعة الكبيرة من الناس.

(٧) أى نزع.

أفندتهم، وأطاش أقدامهم، وأطار قلوبهم، وأرعد فرائصهم، وأسكن الرعب جوانحهم<sup>(١)</sup> وقذف الرعب في قلوبهم، وضرب وجوههم، وملأ قلوبهم وصدورهم رهبة وخشية، فولوا مدبرين، ومنحونا، أكتافهم فانصرفوا وقد أضل الله سعيهم وخيب آمالهم وكذب ظنونهم وأحاديثهم وردهم بغيظهم على أعقابهم لا يلوى آخرهم على أولهم.

### باب الإقامة بالأمر

تقولُ قد اضطلع فلان بما قلّده الأمير، وبما فوض إليه من العمل، وأسنده إليه وأصاره إليه وناطه به من الأمور وولاه إياه، من العمل، واستكفاه إياه من العمل، وعصّبه به من الأمور والعمل وعول عليه وردّه إليه واعتمده به.

ووكله إلى رأيه وتديّره يكلّه وكولا وتكلائاً.

### باب التأخير

يقال أخرت القوم بالمال تأخيراً وأجلتهم تأجيلاً ونفسّهم تنفيساً، وأمهلتهم إمهالاً ورفهتهم ترفيهاً وأنظرتهم انظاراً وجعلت لهم مهلة ونظرة وضربت لهم فيها أجلاً وموعداً، ونجمته عليهم نجومًا.

### باب يقال خلّصه من المكروه

وغيره ونجّاه وانتأشه وأنقذه، والنقايد ما أنقذته من العدو واحدتها نقيذة، والأخيذة ما أخذ العدو، والسيقة ما استاقه من الدواب ولا يقال السايقة لأن السايقة الفاعلة.

---

(١) الجوانح ما تحت الأضلاع.

### باب في ضده

أركسه في بَيْتِهِ، وردّاه في مهوى حفيرته، ورماه بِحَجَرِهِ وقطعه بشفرتة، وبكته بمستقصه<sup>(١)</sup> وخَنَقَهُ بوتره وردّ كيده في نَحْرِهِ.

### باب ما هو خير له

هذا أربح لفلان وأجدى عليه وأفوز لقدحه وأربح لصفقته، وأصلح لحاله، وأعود عليه، وأوفر في حَظِّهِ، وأحفظ لحاله وأجلب للخيرات إليه ويقال أجدى على الأمر وأجداني. أيضاً. قال الشاعر:

أَلَا عَلَّلَانِي واعلما أَنِّي غَرَرُ      وما خلت يُجِدِّنِي الشفاق ولا الحَذَرُ

### باب العموم

يقال هذا المطر وغيره عَامٌّ وشاملٌ وفاش وشايع وذابح ومستفيض وضده خَصٌّ هذا المطر وخَلَلٌ وانتَقَر.

### باب الأَفْنِيَّة

تقول فِنَاءُ القوم والجمع أَفْنِيَّة، وجنابهم والجمع أَجْنَبِيَّة، وكنفهم والجمع أَكْنَاف، وعذرتهم والجمع عَذْرَات، وقصاهم مقصور والقصا الناحية وعَرَضَتهم وعقوتهم وعراهم وحراهم وساحتهم وفاحتهم وباحتهم وصرحتهم وقارعتهم وفارجتهم وقاعتهم.

---

(١) المستقص: النصل العريض.

## باب المسابقة

تقول سبقت الرجل في نخصلة من الخصال، وشأوته وفته أفوته وبذذته  
أبذه وأعجزته وأتعبته - وسابق فلان فلاناً فسبقه وبان شأوه عليه وتقدم  
مهله وسبقه متمهلاً وسبقه قاعداً.

قال الشاعر:

نهي التيمى عتبة والمعلّى وقالا سوف يبهرك الصعود  
أتطمع أن تنال منال قوم هم سبقوا أباك وهم قعود  
ويقال للسابق في الكرم قد حاز قصب السبق واستولى على الأمد،  
والأمد والمدى، والغاية والنهاية واحد.

## باب يقال فلان ما يسامى

ولا يجارى وقد سبق من جاره، وعلا من ساماه، وهو طلاع أنجد،  
وسباق غايات، وفلان لا يشق غبارة، ولا يثنى عنانه، ولا يتصل بعجاج  
قدمه، ولا يصطلى بناره، ويقال أحرز فوز النضال، وغاية الشيء وممتهاه  
ومداه وأمداه ونهيته ونهايته وغرضه، وكذلك قاصيته وأقصاه وقد جريت إلى  
أبعد الغايات وأبعد المدى، ويقال انتهى الشيء وتناهى إذا بلغ النهاية.

## باب التمييز

يقال جعلت ذلك تمييزاً بين الأمرين، وفارقاً فاصلاً، وصادعاً وحاجزاً،  
وبين الأمرين بون أى فضل وتمايز، وبين أى بعد وتفاوت وتباين وتفاضل  
وبيان وتناقض وتضاد.

## باب

يقال فلان عينُ الأديب وجِدّه وكُنْهه وحَقُّه ونفسُه وكلُّ الأديب.

## باب الحليلة

يقال هي امرأة الرجل وحليلته وزوجته وزوجه أيضًا وظعينته وقربنته وعرسه وربضته وربضه وحاله وطلّته - قال الشاعر:

وإني لمحتاج إلى موتٍ طَلَّتِي ولكن شيء السوء باقٍ مُعَمَّرُ  
وقعيدته وقعيدة بيته وأمه وأم مثواه وسكّنه وليأسه وإزاره وبيته.

## باب اللؤم<sup>(١)</sup>

يقال فلان لئيمُ الظفر، ولئيم القدرة، وسيئُ الملكة<sup>(٢)</sup>، وواضع الملكة وفعل ذلك يلؤم قدرته ودناءة ظفّره ورّضاع ملكته، وسوء ملكته، ويقال فلان في قبضتك وحوّزتك وحيّزك وملكتك وسلطانك وتحت يدك.

## باب

يقال أخذت الأمر بقوابله أي بأوائله، وبربانه ويحدّثاني وهودته أي بأوله. قال الشاعر:

وإنما العيش بربانه وأنت من أفنانه مقتفر<sup>(٣)</sup>

(١) ورد هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب اللؤم» أيضًا ورقمه ١٣.

(٢) أي القدرة.

(٣) وروى معتصر.

## باب أخذ الأمر بجملة

يقال أخذت الشيء بأضباره وحذافيره وزوبره وأصيلته وظليفته وجملة وجلته أى بجميعه وكله وأصله وأخذته برمته واستوعبته واستغرقته واغترفته واستقصيته وتقصيته وجُزْتُ الشيء وحويته وأُحويتُ عليه واستوليت عليه، والتحفت عليه، واشتملت عليه، واعتليتُ واستعليت وتعليت، والاستيلاء والاستعلاء والاعتلاء والاحتواء والالتحاف والاحتياز والاشتغال والاستحواذ والغلبة والتغلب بمعنى.

## باب السبوغ

يقال قد تم الأمر فهو تام وتام وتم المال وسبغ ونما وكمل ووفر فهو سابغ وكامل ووافر وتام وتام وراجع ومصتم ويقال ألف صتم أى تام. فإذا نقص فهو ناقص وعاجز ومحدج ومبتور وزال. وإذا زاد قلت زايد ومُوف ومنيف يقال أناف المال على ألف أى زاد قال الحمادى: القصد واسطة الأمور فما زاد فهو سرف وما نقص فهو عجز.

## باب

يقال قد صار الشجر أو النبات أو العظم باليا ورميا ورُفَاءً وحُطَامًا وجذاذًا وهشياً وحصيداً.

## باب السكران

والنزيف والنشوان والثلث واحد، يقال: انتشى وسكر ونزف وثلث.

## باب الرّايات والأعلام والبُنود

والألوية، والمطارِد دون الأعلام يقال نشرُوا رايات ضلّالَتهم ورايات أباطيلهم.

## باب القِسْمَةِ

يقال قسّمت المال بينهم قسمة ووزعته توزيعاً وقسّطته تقسيطاً وقضّضته قضا وجزّأته تجزئة، وهذا قسط فلان ونصيبه وحصته وحظه وقسمه، وإنه أجزل قسطاً من فلان وأوفر قسماً وأوفى نصيباً وقد فازَ سهمه وسبق قدحه وهو خير قُرَيْشٍ سَهْماً، وقدحه<sup>(١)</sup> من هذا الأمر المعلن، ونصيبه الأوفى وحظه الأكفى، وقسطه الأجزل، وسهمه الأوفر وقدحه الأسبق وقسمه الأيمن.

## باب فى ضِدِّهِ

تقول سهمه من هذا الأمر الأخيب، ونصيبه الأخس، وحظُّه الأنقص وهو مغبون الحظ، منقوص النصيب، منحوس الحظ مغبون الصفة، وسهْنه المنيع<sup>(٢)</sup>.

## باب المحاذاة

يقال جلس فلان قِبالتك وتجاهك وحذاءك وحذوتك وبِإزائِكَ ووجاهك وحذتك.

(١) وهى سبعة.

(٢) الذى لا شىء له.

## باب

يقال استمع فلان: إلى فلان، وأصاخ إليه، يصيخ وأصغى إصغاء وأنصت إليه ينصت، وأذن له يأذن قال عدي بن زيد.  
وسماع يأذن الشيخ له وحديث مثل ما ذى مشار  
يقال شرت العسل وأشرته إذا استخرجته.

## باب الوراثة

تقول هؤلاء ورثة الميت، الواحد وارث، وأخلافه، الواحد خلف، وأعقابهم. الواحد عقب، وعصبته. وذريته. وقد وزعوا ميراثه وتراثه وتركته وتوزعوه وتقسموه وتمزعهوه.

## باب المؤامرة

تقول اعمل بما وسمت لك وبما حددت لك ومثلت لك ونهجت لك، وابن على ما أسست لك، وعلى ما سميت لك، وخططت لك، وسنتت لك، ونقطت لك، وتقول ما عملت إلا بما رسمته، ولا حذوت إلا على ما مثلته ولا بنيت إلا على ما أسسته ولم أتجاوز ما رسمته ولم أتعدّه ولم أخطّه.

## باب الراحة

الراحة والدعة والحفض والطأة واحد يقال: ركن فلان إلى الحفض وأخلد إلى الطأة والدعة، وهو خالي الذرع واسع السرب، فارغ البال، رافه، خافض، وادع، وفلان ضجيع دعة، وحليف دعة، وفي مهاد حفض، واستمهد الراحة واستوطأ مركب العجز، وهو رخو البال رخو اللب، رخو الخناق.

## باب الإعياء والتعب

والنصب، والالين، واللُّغوب والكَدَّ، يقال أَعْيَت الدواب، وكَلَّت وحسِرَت فهي حَسْرَى وطلَّحت فهي طَلَّح ونَفِهَت إذا لم يكن بها نُهْوض فهي نُفَّة، وظَلَعَتْ فهي ظالعة، والظالع الغامز<sup>(١)</sup> والرازح المعبى والجميع رزحى وهي معقولة - بالتعب والكلال.

## باب توفير الحال على المراتب

يقال وفَّرت على كل طبقة من طبقات الناس حقهم، وكل صنف من الأصناف، وكل خيف من الأخياف وكل جنس من الأجناس، وأخذت من كل نوع من الأدب وكل فن وكل جنس<sup>(٢)</sup>، وصنَّفت الناس على طبقاتهم ومنازلهم ومراتبهم ودرجاتهم وأقذارهم وأخطارهم.

## باب الشَّيْخوخَةِ

يقال شاخ الرجلُ وكَبِرَ وأَسَنَّ واهْتَرَّ ودلف وخَرَفَ وتَهَوَّرَ وتَجَنَّبَ<sup>(٣)</sup> وتقوس وتهرم واضطرب جلده وتَشَنَّحَ لحمه، وتشنَّج<sup>(٤)</sup> جلده، وتقبض، وزهبت كدثته<sup>(٥)</sup> وتقارب شخصه واجتمع خلقه وتجدد جلده واعوججت قناته، وعصاه يده<sup>(٦)</sup>، وخذلته قوته وزايلته منعته وولت شرته<sup>(٧)</sup>، وطارت شبيبته ورق عظمه، وانحنى صلبه، وقحل<sup>(٨)</sup> جلده ونحل حتى أهدودب، وأفنده الكبير وأكل الدهر عليه وشرب، ونقص مِرَّتُه، وحنا قناته، وقلب عليه مجنه

(١) أى غمز من شيء أصابه.

(٢) إذا جعلتهم صنفًا صنفًا على طبقاتهم ومراتبهم.

(٣) أى تقوس. (٦) يعنى إذا قام اعتمد على يديه.

(٤) أى تقبض. (٧) أى قوته.

(٥) أى عمله. (٨) أى ييس.

وأعاضه من قوام قناته ونضارة<sup>(١)</sup> عوده ذبولاً، ومن سواد عذاره قَتيراً<sup>(٢)</sup>.

### باب الصحراء

تقول بيننا وبين مكة برية والجمع برارى، وبادية والجمع بوادى، وفيفاء والجمع فيافٍ، ومفازة والجمع مفاوز، ودوية والجمع دويات ودأويات وقلاة والجمع فلوات، ومروراة والجمع مرورى، ومجهل والجمع مجاهل، والمناهل والمنازل، والبادى المقيم بالبدو، والحاضر المقيم بالحضر، ويقال غار الرجل وأنجد إذا أتى غوراً ونجداً، وأشأم وأتهم إذا أتى الشام وتهامة، وأعلى وأعرق إذا أتى العالية والعراق، والعالية الحجاز وما والاها وأخاف إذا أتى خيف منى، وانحجز واحتجز إذا أتى الحجاز، وتكوف وكوف وأكاف إذا أتى الكوفة، وأمنى وامتنى إذا أتى منى وجلس إذا أتى جلساً<sup>(٣)</sup> وأمين إذا أتى اليمن وتبغدد إذا أتى بغداد، وتدمشق إذا أتى دمشق وتخرس إذا أتى خراسان، وشرق وغرب إذا أتى الشرق والغرب.

### باب الخراب

البَّايِرُ الخرابُ من الأرض، والغامر والمعطل والمهمل والغفل والموات واحد، وهذه الأغفال والمعامى، هى الموات من الأرض ويقال عمّرت الغامر، وأحييت الموات وأثرت البايير واستخرجت المهمل.

### باب

يقال رأيته واقفا على تلٍّ والجمع تلال، وعلى رابية والجمع رواپ وعلى تلعة والجمع تلاعٍ، وعلى أكمة والجمع آكام، وعلى أطمية والجمع أطمات

(١) فى (ش) - ونظارة - وهو يشير إلى تداخل الضاد والظاء فى تلك البيئة منذ ذلك الحين.

(٢) أى بياضاً.

(٣) أى نجداً.

وَأَطَامَ، وَعَلَى هَضْبَةٍ وَالْجَمْعُ هَضْبَاتٌ وَهَضَابٌ، وَعَلَى يَفَاعٍ مِنَ الْآكَامِ، وَعَلَى مَرْقَبٍ وَمَرْصَدٍ وَمَرْبَاةٍ وَعَلَى نَشْرِ مِنَ الْأَرْضِ وَنَجْوَةٍ مِنَ الْأَرْضِ.

### بَابٌ فِي ضِدِّهِ

التقى القومُ في سهلٍ من الأرض، ومطمئنٍ من الأرض، وفضاءٍ من الأرض، وفسيحٍ من الأرض، والحزنُ ضدَّ السَّهْلِ قال دريد بن الصمة يوم حنين لهواذن: أين أنتم؟ قالوا: بأوطاس. قال نِعَمَ مَجَالِ الْخَيْلِ لَا حَزْنَ ضَرَسَ وَلَا سَهْلَ وَعَسَ وَدَهَسَ (رواية) (١).

### بَابٌ (٢)

يَقَالُ تَسَنَّمْتُ الْجِبَالَ وَالْأَعْلَامَ الْوَاحِدُ: عَلَمٌ وَالْأَطْوَادُ الْوَاحِدُ طَوْدٌ وَتَرْقَيْتُ وَتَفَرَعْتُ وَتَوَقَلْتُ وَتَصَدَعْتُ وَتَوَغَلْتُ وَتَصَعَدْتُ وَتَوَعَّلْتُ، وَالرَّوَاسِي، وَالشَّوَامِخُ، وَالشَّوَاهِقُ، وَهَذَا جَبَلٌ صَعْبٌ الْمَرْتَقَى وَغَرَّ الْمُنْحَدِرِ أَوْ سَهْلٌ الْمَرْتَقَى سَهْلٌ الْمُنْحَدِرِ، الثَّانِيَةُ طَرِيقُ الْعَقْبَةِ، وَشَعْفُ الْجَبَلِ أَعْلَاهُ وَقُنْتَهُ وَقُلْتَهُ وَقِمْتَهُ وَذُرُوتَهُ وَسِهَاطَهُ وَنَوَاطِيهِ وَشَرْفَهُ وَفِرْعَهُ وَأَعْلَاهُ وَاحِدٌ، وَيَقَالُ لِلْبُيُوتِ الْمَنْقُورَةِ فِيهِ الْكَهُوفُ وَالْغَيْرَانُ: الْوَاحِدُ كَهْفٌ وَغَارٌ. وَيَقَالُ لِفَجَاجِهِ الْمَخَارِمِ وَلِصَفْوَحِهِ الْأَقْبَالِ يَقَالُ مَا أَحْسَنَ أَقْبَالَ هَذَا الْجَبَلِ وَيَقَالُ لِلتَّلَالِ الْمُتَصِلَةِ بِهِ أَعْضَادُ الْجَبَلِ. وَيَقَالُ: كَمَنَّ الْقَوْمُ وَكَمَّنُوا أَيْضًا بِالتَّخْفِيفِ فِي شَعَابِ الْوَادِي وَأَحْنَائِهِ وَمُضَايِقِهِ وَمِعَاطِفِهِ وَفِي أَفْوَاهِ الْمَخَارِمِ وَبَطُونِهِ: وَبَطُونُ الْفَجَاجِ وَالشَّعَابِ.

(١) الوعس والدهس: الأرض الشديدة السهولة.

(٢) جاء هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب الصعود» وباب «أجناس الجبال».

## باب الطريق

ويقال أنت على جادة الطريق والحق والصواب والحزم وغير ذلك،  
وَسَنَّ الطريق وقصد الطريق وَجَدَ الطريق وعلى الشرك ومحجة الطريق  
ولَقِمَ الطريق، وهذا طريق قاصد ولاحب وطريق مَهَيَّع أى واسع واضح،  
وهذا طريق واضح المنار بَيْنَ الأعلام واضح المنهج.

## باب فى ضده

تقول حادَّ الرجل عن الطريق والأمر وَصَدَفَ عنه إذا عدل عنه وضاف  
عنه وصاف وَجَنَحَ.

## باب الرَّمَى بالولد على وَجْهِ الذَّمِّ

يقال قَبَّحَ الله أماً وضعت بفلان، ودَحَقَّتْ به ونتجت به ودَمَصَتْ،  
ومصعت به وطفحت به قال دُرَيْدُ بن الصمة لابن لذعة قاتله؛ حين ضربه  
بالسيف فلم يعمل فيه: بِئْسَ ما سلحتك أمك.

## باب الأخذ باليد والرفع من المكروه

يقال رَفَعْتُ خَسِيسَةً فلان وَتَمَّتْ نَقِيسَتُهُ ومددت بِضَبْعِيهِ وَأَنفَتُ به على  
الْيَفَاعِ وَسَمَوْتُ به وَسَمَقْتُ به إذا رفعته من الخمول وأوجهته أى جعلت له  
جاهاً وَوَجَّهْتُ أَيضاً<sup>(١)</sup> ونهته جعلته نبيها ونابها، وبلغت به من المنزلة ومن  
الحال غاية ليس وراءها مطلع لناظر ولا فوقها مُرْتَقَى لهمة، ولا زيادة  
لمستزید ولا منزع لأمنية ولا مُتَجَاوِزٌ لأمل ولا مذهب لذى إحسان ولا  
متناول لذى إنعام وقد بلغ حيث لم تبلغ الآمال والههم والسموق والسمو،  
(١) قال الأسود بن يعفر: تلقوه الملوك فأوجهوه وَحُطَّتْ عنده بالأس عسير.

والارتقاء والنباهة والرفعة في طريق الجلالة والعُلُوّ، والصيت وبعد الصوت، وفلان وجيه نبيه ملحوظ المنزلة على الزتبة وقد رُمى بالأبصار وقُصد بالآمال، نَبِيه الذكر رفيع المنزلة على الرتبة.

### باب في ضده

الخُمُولُ والخساسة والضعفة والسَّفال<sup>(١)</sup> والدناءة والانحطاط والغموض، ويقال هو خامل الذكر والجاه حقير المنزلة وضعيف القدر محطوط المنزلة، وقد انتضعت رتبته، وانحطت درجته، وسقطت منزلته وتواضعت رفعته، وتأخرت منزلته.

### باب الإصَابَة

يقال أصبت أسود قلبه، وحماسة قلبه، وسويداء قلبه، وصميم قلبه وحبّة قلبه، وتامور قلبه وجلجلان قلبه أى فؤاده، والبال القلب.

### باب الذَّمُّ

مَّا فِيهِ فُلَانٌ يَتَصَنَّعُ بِمَا لَيْسَ يَنْبُؤُهُ، وَيَتَخَلَّقُ بِهِ وَيَتَحَلَّى بِهِ وَيَتَزَيَّأُ بِهِ، وَيَتَصَدَّى بِهِ، وَيَرَائِي بِهِ.

### باب في ضده

يقال فلان صحيح النية والسريرة والطوية والضمير والمغيب والغيب

---

(١) يقال: السُّفْلَةُ والسُّفْلَةُ والسُّفْلَةُ ثلاث لغات، قال ابن خالويه: «حدثنا بذلك أبو عمر الزاهد، وحدثنا ابن دريد قال: قال عمرو بن العاص: موت مائة من العلوية خير من ارتفاع سفلة واحد». وفي الصحيح أن السفلة من ألفاظ الجمع وأجاز اللسان استعمالها في المفرد.

والدُّخْلَةُ والاعتقادُ وَاذُّ الصدرِ والمعتقدُ خالصُ الطَّوِيَّةِ صحيحُ النِّيَّةِ، أمينُ الغَيْبِ، ناصِحُ الجَيْبِ ناصِحُ الدُّخْلَةِ، باطنُهُ في النصحِ مثلُ ظاهره، وسريرته مثلُ علانيته وغَائِبُهُ مثلُ شاهده وعقده <sup>(١)</sup> ملائم <sup>(٢)</sup> للسانهِ.

### باب الكلول

فِي البصائرِ تقولُ قد كَلَّتْ بَصَائِرُ القومِ ومَرَضَتْ أَهْوَاؤُهُمْ وَنَغِلَتْ <sup>(٣)</sup> نِيَاتُهُمْ وَسَقِمَتْ ضَمَائِرُهُمْ، وَدَوِيَتْ قُلُوبُهُمْ، وَدَغِلَتْ صُدُورُهُمْ، وَقَدْ وَقَفَ عَلَى مَا أَضْمَرُوا وَاضْطَمَرُوا وَاعْتَقَدُوا وَانْتَوَوْا وَأَمَرُوا وَاسْتَبْطَنُوا وَأَكْنَوْا يُقَالُ كُنْتُ الشَّيْءَ إِذَا جَعَلْتَهُ فِي كَنٍّْ وَأَكْنَنْتُهُ أَسْرَرْتَهُ وَوَقَفْتُ عَلَى دَخَائِلِهِمْ وَدَفَائِنِهِمْ وَمَخْبَأَتِ صُدُورِهِمْ، وَخَبِيئِ قُلُوبِهِمْ، وَاسْتَثَرْتُ دَفَائِنِ صُدُورِهِمْ، وَتَسْقَطْتُهُمْ، وَاسْتَسْقَطْتُهُمْ عَنْ أَسْرَارِهِمْ وَاسْتَخَرَجْتُ مَكْنُونِ أَضْغَانِهِمْ وَاسْتَنْزَلْتُهُمْ وَاسْتَدْرَجْتُهُمْ أَيْضًا.

قال جرير:

ولقد تسقطني الوشاة فصادفوا حَصِرًا <sup>(٤)</sup> بِسْرُكٍ يَا أَمِيمَ ضُنِينَا

### باب المظافرة

تقول أظفر الله الأميرَ بَعْدُوهُ إِظْفَارًا، وَأَظْهَرُهُ عَلَيْهِ إِظْهَارًا، وَأَفْلَجَهُ إِفْلَاجًا، وَأَعْلَاهُ إِعْلَاءً وَنَصَرَهُ نَصْرًا، وَأَدَالَهُ يُدِيلُهُ إِدَالَةً، وَرَزَقَهُ النِّصْرَ وَالظَّفَرَ وَالْفَلَجَ وَالظُّهُورَ وَالْعُلُوَّ وَالْإِدَالَةَ وَالْغَلْبَةَ يُقَالُ فَلَجَ عَلَى خَصْمِهِ يَفْلِجُ فُلْجًا.

(١) أى عقيدته يعنى نيته وسريرته.

(٢) أى موافق.

(٣) أى فسدت.

(٤) أى لا يتكلم.

## باب الكثرة

يقال كثر القوم، وكثفوا وأمروا وعَفُوا ونَمُوا.

## باب الالتقاء

تقول لما تقاربت الفتتان وتراءتا وتسائرتا، وتدانتا، وتصاقتا وتدانى الطائفتان.

## باب البرِّ

البر والإلطاف والإيدناء والاحتفاء والتقريب والإيناس والبسط والإكرام والحفاوة في طريق واحد، يقال حَفِيَ به إذا قرب به وألطفه حفاوة وتحفى به تحفيا مثله، وأحفى في المسألة إحفاء: إذا بالغ وألح وألحف.

## باب لموضع الأسد

الغَيْلُ والخَيْسُ والعَرِين والغَاب والعَرِيس، وتدخل الهاء في كل حرف<sup>(١)</sup> منها إلا في الغيل والخيس يقال هذا لَيْث عَرِينَةٍ وليث غَابَةٍ وليس عَرِيسَةٍ وأَجَمَةٍ وأَجَمَاتٍ وزَارٍ وزَارَةٍ وغيضة وغياض وخِذْرَةٌ وخِذَرٌ كل هذا مواضع الأسد.

## باب

يقال ليس له مَرِيضٌ فرس، ولا مَبْرَكٌ جمل، ولا مَرِيضٌ عنز، ولا مَجْنَمٌ حمامة، ولا مَفْحَصٌ قطاة.

---

(١) أى كلمة من الكلمات السابقة.

## باب الخُلُو<sup>(١)</sup>

يقال عَرِيَ من المال والأدب فهو عارٍ وخلا فهو خالٍ وعَطَل فهو عَطَل  
وعاطل وَصَفِرَ فهو صِفْرٌ وأَصْفَى فهو مُصَفٍّ يقال أَصَفَت الدجاجة إذا  
انقطع بَيُّضُهَا، وَأَصْفَى الشاعر إذا انقطع شعره.

## باب

تقول ما لبث أن فعل، وما عَتَمَ، وما نَشِبَ، وما فُتِيَ، وما مكث أن فعل  
ذلك يقال كاد فلان يفعل كذا وكذا وَهَمَّ وَأَهَمَّ، وَكَرَبَ أن يفعل ذلك.

## باب الشَّمِّ

يقال شممت رائحة الطيب وعَرَفَهُ ونشره ونسيمه وريّاه ونشوته وأَرَجَهُ  
وَذَفَرَهُ وأَرَجَحْتَهُ ولا يكون الأَرَجُ إلا رائحة طيبة، والعَرَفُ رائحة كل شيء  
طَيِّبٌ وغير طيب، والذَّفَرُ من الأضداد يقال رائحة ذِفْرَةٍ أى مُنْتِنَةٍ ورائحة  
ذِفْرَةٍ أى طيبة، وفَعَمَتُهُ رائحة الطيب إذا ملأت خياشيمه، وتَضَوَّعت رائحة  
المسك وفاحت واحد، يقال شممت الرائحة ونَشِيقْتُهَا وسُفِّتُهَا واستنشأتها  
ويقال تَضَمَخَ الرجل بالطيب وتَلَّغَمَ وتَغَلَّى بالغالية وتَغَلَّفَ.

## باب الطلايع

يقال رأيت طليعة القوم والجمع طلايع وريثتهم والجمع ربايا ونفيضتهم  
والجمع نفائض،<sup>(٢)</sup> ونفضة أيضا قال المبرد: ربا<sup>(٣)</sup> لنا فلان واعتان لنا إذا

(١) فى (ك) تحت عنوان «باب الخلو من الشيء» ولكن الفرق كبير.

(٢) الابل الهزلى.

(٣) أى قدر. وفى (ش) (وبا) وهو تحريف.

صار عينا وربيبته والمربأ والمربأ والمرصد حيث يقف الراصد، ويقال فلان منك بمرصد ومرقب ومرأى ومسمع.

### باب

يقال ارض بما قسم لك وقدر لك وحّم لك، ويقال ما حُمّ واقع وما قُدّر كائن، وأتيح لك وتاح لك وخط لك ومنى لك.

قال الشاعر:

أُدفن قتلاها وآسو جراحها وأعلم ألا زيع عما منى<sup>(١)</sup> لها  
وسبق ذلك محموم القضاء، ومحتوم القضاء، والمنايا الأقدار.

### باب التجربة

يقال فلان مجرب مُدرب مضرس مجرس منجد مُحَنَّك مُحَكَّك إذا كانت له حنكة وتجارب ودُرْبة وقد عجمته الخُطوب ونجذته الأمور وحنكته التجارب ووقرته الحوادث وراضه الزمان وأديه الفتیان<sup>(٢)</sup> وثقفه الجديدان<sup>(٣)</sup> وسبكته تصارييف الدهر، وشحذ آراءه مسن التجارب وحلب الدهر أشطُرَه، وتغبر أفاويقه وارتضع أخلاقه، وفلان ما تُقرع له العصا ولا تُقلقل له الحصى، ولا يقتنص بالهويناء ولا يختل بالحرش<sup>(٤)</sup> ولا ينبه من سنة، ولا يذكر من غفلة، ولا يدفع في ظهره من بُطء، ولا يذكر من سهو ولا يعاتب من إضاعة، ولا يهب من رقدة ولا يقعقع له بالسنان وفي الأمثال زاحِمٌ يعود<sup>(٥)</sup> أو دَع، والعوان لا تعلم الخمرة<sup>(٦)</sup>.

(١) أى قُدّر لها.

(٢) الليل والنهار.

(٣) يعنى الليل والنهار.

(٤) وهو صيد الضباب.

(٥) العود المسن الكبير يعنى زاحم إن كنت كبيراً.

(٦) العوان: المرأة المسنة: يعنى لا تعلم لبس الخمرة.

## باب في ضده

فلان غَمْرٌ ومَغْمَرٌ وهم أَغْمَارٌ وَغُفْلٌ وهم أَغْفَالٌ، وَغَيْبٌ وهم أَغْبِيَاءٌ وَغُرٌّ والجمع أَغْرَارٌ وفلان فعل ذلك غَبَاوةً وَغَرَارَةٌ وَغَمَارَةٌ، وغمر الماءُ غُمُورًا - قال المبرد: الْغُفْلُ الذي لم تَسِمْهُ الأمور بالتجربة والغفل من الدواب التي لا سِمَةَ عليها ويقال امرأة غرة وغر أيضًا.

## باب القُطَاع

القاطع والجمع القطاع أى المفسد، والداعر والجمع الدعار والحارب والجمع الحُرَاب والعائث والجمع العائثون والمفسد والجمع المفسدون والمتلصص، ومخيف السبيل السارب في طريق واحد، وهم أهل الذعارة والنكارة والشذارة وأهل الريب<sup>(١)</sup> والنطف. وسباع عادية وسباع الغارة وكلاب الفتنة وذئاب ضارية وفراغنة الخيل وشياطينها.

## باب جمع الخيل على الخيل

يقال جهز عليه الخيل وشن عليه الخيل، وألب عليه الخيل، واجلب عليه الخيل، وسرب إليه الخيل، والتسريب أن يبعث سُرْبَةً سُرْبَةً<sup>(٢)</sup>، وهى قطعة من الخيل.

## باب الاقتناء

يقال ادخر العلم والمال واعتقده ودخره واقتناه وحبسه وحواه وجمعه وتآثله.

(١) يعنى الفساد.

(٢) قال الشيخ سرية سرية. «المقصود بالشيخ: هنا هو مكى بن ريان تلميذ ابن الأتبارى»، وهنا إشارة إلى أن جهده كان في مجالسه على تلاميذه بين الأمالى والمجالس وما أمامنا هنا نموذج من نماذج شرحه وتعليقه، وهذا ما يجعلنا نرجح أن العمل له ومن الصواب: سرية أيضا وفي القاموس: السرب القطيع من الظباء والوحش والخيل والحمير والنساء.

## باب المقاساة

تقول علمت ما قاسيت من ذلك الأمر وعانيت وكابدت وعالجت  
ومارست وزاولت وأمرٌ صعب المراس والمزاولة قال ابن الأشعث لرجل  
غَيْرُهُ بالجبين والله ما كنت جباناً ولكنني زاولت ملكاً موجلاً.

## باب الطاعة

الطاعة لمن فوقك والمودة لمن هو مثلك والعناية والمحبة والمحابة لمن هو  
دونك والدعاء لمن هو مثلك، والحمد لمن هو فوقك والرغبة إلى من هو  
فوقك والمسألة لمن هو مثلك، والأمر لمن هو دونك.

## باب

إن رأيت لمن هو فوقك، فرأيت لمن هو مثلك، وينبغي وافعل ويجب لمن  
هو دونك، والسخط من سلطانك والموجدة والعتب من أهلك وصاحبك  
والاستبطاء والاستزادة والشكوى من نظيرك، والتظلم ممن هو فوقك.

## باب الشجاعة

يقال للشجاع بُهْمَة، والجمع بُهَمٌ، ومغوار والجمع مغاور، ومسعر والجمع  
مساعير، وجمع الشجاع شجعاء وشجعان وشجعة - والبُهْمَة الصخر  
الأملس شبه الشجاع به، يقال للجيش أيضاً بُهْمَة ونجد، ونجيد والجمع نُجْد  
ونجداء وأنجاد أيضاً، وباسل والجمع بُسُل وشديد والجمع أشداء وكُمى  
والجمع كُمَاء، وبطل والجمع أبطال - ومصلاة والجمع مصاليت قال  
ابن الأعرابي: سمى الشجاع كُمياً لأنه يتكلم العدو أى يقمعه وقال  
الأصمعي: سمى كُمياً لأنه يكلم عدوه أى يقمعه يقال: كُمى شهادته أى

قمعها فلم يظهرها وأنشد للراجز.

لولا تكّميك ذرى من جارى والذبّ عنا لم نكن أحراراً  
وسمى الشجاع مغامراً لأنه يَغشى غمرات الموت، وصنديد والجمع  
صناديد، ومُجَرَّب ونهيك غير مستعمل ويقال: إن فلانا لجرىء المقام وجرىء  
المقدم. ثَبَّتُ الجنان جرىء الصدر يقال نَهَيْكُ من الشجاعة بَيْنَ النّهاكة  
ومنهوك من العلة بين النّهكة وقد بانّت عليه نُهْكَةُ المرض وربط الجأش  
وصادق البأس وتقول هو فارس بُهْمَةٍ والبهمة في هذا الموضع الجيش، وليث  
عرين، وليث غابة وابن كريمة، وأخو غمرات<sup>(١)</sup> ومِرْدَى حروب، وتقول  
للجميع هم ليوث غابة وأسود خَفِيَّةً وبنو الكريمة وفحول الحروب، وليوث  
الحرب، وبهم الحروب، وفرسان الطراد وحتوف الأقران وأبناء الموت  
وخواض الغمرات.

والشجاعة والبسالة والنجدة والشدة والبطولة والجرأة والنّهاكة واحد  
والفتك والجماعة والبطالة والقراع والصولة والإقدام والشكيمة.  
وفعل ذلك بجرأة صدره ورباطة جأشه وثبات جنانه وجرأة مقدمه -  
ويقال: تجاسرت على الأمر، وتجرات عليه، وتشجعت ويقال: هو شديد  
الإقدام.

## باب

يقال جاء فلان في نخب أصحابه وعيونهم وصناديدهم وحماة فرسانهم  
وكُمّاتهم وأشدّائهم وجلدهم وأعلامهم ونجومهم ومقاتلتهم ونُجْدائهم  
وأعيانهم وبهمهم وفتاك أهلهم وخلعائهم والاسم الخلاعة، والبهمة الحجر  
الأملس.

(١) وهو الحجر الذى يهلك به الناس.

## باب من ألفاظ كتاب الرسائل في مدح الأولياء

يقال جاء فلان فيمن معه من أولياء الله وحزبه وحزب الهدى وأشياح الحق، وأنصار الحق، وحماة الدين، وقوّاد الحق وسيوف الله، وأعضاء الملة وأركان الخلافة، ودعائم الدولة، وكتائب الله في أرضه، ويقال: فلان رِدء الخلافة وسنانها - وقال الحجاج للمهلب: بَنُوك كتيبة الله ورماح الإسلام وأعضاء الملة - وقالت فاطمة عليها السلام للأَنْصار. أنتم حضنة الإسلام وأعضاء الملة.

## باب في ذم الأعداء<sup>(١)</sup>

يقال جاء فلان فيمَن معه من شيعة الباطل، وحزب الضلالة وفريق الشيطان، وأتباع الغي، وثأرة الدين، وضواري الفتنة وسباع الغارة، وأعداء الحق، وفراش النار، وجنود إبليس، وأهل الفرقة، وأهل العداوة لله والنكوب عن سبيله والجاحود بحقه وأوغاد الناس<sup>(٢)</sup>، ورعاع وهيج أي البعوض - وطخارين<sup>(٣)</sup> وطغام وغوغاء وهي صغار الجراد، وخشاره<sup>(٤)</sup>.

## باب

يقال جاني فلان فيمن ضوى إليه والتف إليه وتأشب إليه، وفي من ضامه .

(١) جاء هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب في ذكر الأعداء» والخلافات كبيرة جدا.

(٢) أي سفلة الناس. جاء شرح ابن خالويه في المتن وليس كالشرح الموجود في المخطوطة التي بين يدينا في الهامش، ومما قاله: قال ابن خالويه: الوغد أيضًا العبد والخدم، قال: وقيل لأم الهيثم: أيسمى العبد وغداً؟ فقالت: ومن أوغد منه؟

(٣) طخارين سحايب رقاق.

(٤) وهو ما يسقط من المائدة. ويقال خشارة الناس.

ولافه وفي من أخذ أخذه ولف لفه، وجاءني في لفي من الناس والجمع ألفاف، وأوخاش وأوباش وجاء في أشابة من الناس وأجلاف وأخلاق وأوزاع وأوشاب قال عنتره:

فما وجدونا بالفروق<sup>(١)</sup> أشابة ولا كُشفاً ولا وُجْدنا مواليا

يقال ضوى إليه ضويا أى أدى إليه، وضوى من الهزال يضوى ضوى ولم يكن معه إلا بُدَاد العساكر وفلول الحروب وفلال أيضا وشذاذ الآفاق وشراد الأمصار ونزاع البلدان وأَبَاق الأَعْبُد وفي من لَفَّه ولفَّه وقمشه.

## باب

يقال جاء في جمهور أصحابه وكافتهم ودهمائمهم وجاء بقضه وقضيضه وجده وجديده وفي حشدة وحفله وجاء في دهم من الناس وجاءوا الجم الغفير وجمًّا غفيرا إذا جاءوا بأجمعهم وكانت فيهم كثرة، ودخل في غمار الناس ومخارهم وسوادهم إذا دخل في مجملتهم، يقال حفل الرجل فهو حافل إذا احتشد، واحتفل فهو محتفل وقد أخذ الأمر جعلته أى أهبطه وفلان يعد الأمور أقرانها، وتأهيت الأمر واستعددت واحتفلت واحتشدت وجاء فلان حافلا وحاشدا قال عوف بن الأحوص:

وجاءت قريش حافلين بجمعهم وكان لهم في أول الأمر ناصر

## باب الجبان<sup>(٢)</sup>

يقال فلان جبان والجمع جبناء، ونكس والجمع أنكاس، وفشل وفشيل والجمع أفشال<sup>(٣)</sup> ورِعْدِيد والجمع رعاديد وفَرَوَقَةٌ ولا جمع له، وهبرية

(١) الفروق موضع.

(٢) ورد هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب الجبان» أيضا ورقمه ٦٤، وبينها خلاف كبير.

(٣) في نسخة (ك) «وفسل - والجمع أفسال وفسل أيضا». الفِشْل: الرجل الضعيف الجبان والجمع أفشال.

ولا جمع له، وهَيُوبَة، وخوار العودِ واليراعة الجبان وهو رخو المكسر - وهل<sup>(١)</sup> القلب، نخر العود، هافى القلب، منخوب القلب، أنخب من يراعة وأجوف من قصبة، وأجبن من المتروف شرطاً، والجبن والخور والفشل والمهاية واحد، وفي الأمثال إن الجبان حتفه من فوقه، وكل أذب نفور، وعصا الجبان أطول، ومن مأمّنه يُوقَى الحذرُ، ويقال انتفخ سحر الرجل أى انتفخت رثته من الجبن.

### باب

تقول أنا صائر إلى الناحية التى أنت بها وإلى السمت الذى أنت به، وإلى الصعق الذى أنت به والوجه الذى أنت به.

### باب الشُّوق<sup>(٢)</sup>

يقال هو مشتاق إليه وتائق إليه ونازع وصب وطمآن وصَادٍ، وحان إليه، والتشوق والتشوف والصبابة والحنين والنزاع والتوقان واحد.

### باب المفاخرة

يقال فاخر فلان فلانا مفاخرةً، وكأثره مكاثرةً، وعالاه معالاةً وساجله مساجلة، وساماه مساماةً، وباراه مباراةً، وجاراه مجاراةً، تقول باريتُ من المكاثرة غير مهموز، وبارأت الشرك إذا فاصلته، وبرأت من المرض وبرئت من الشرك، وبرأ الله الخلق.

وطاوله مطاولة، وفاضله مفاضلة وباهاه مباهاة، وساهمه مساهمة وخايله مخايلةً وفي الأمثال: كل جُرّ بالخلاء يُسرّ، ويقال: فاضلت الرجل ففضلته،

(١) أى فزع.

(٢) جاء هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب الشوق» أيضاً ورقمه ١٦٠، وبين البابين فروق كثيرة كما وكيفاً.

وطاولته فطلته وساهمته فسهمته وكارمته فكرمته، وعاززته من العز فعززته،  
وحاجبته من الحجة فحجبته وراجحته فرجحته.

### باب المساءة<sup>(١)</sup>

يقال ساءنى الأمر وحزنى وأرمضى ومضى ويقال أمضى بالآلف قال  
الشاعر:

### فاقنى<sup>(٢)</sup> وشرُّ القول ما أمضاً<sup>(٣)</sup>

ونكأنى وكربنى وأشجانى وتكأدنى، وآلم قلبى، وأضاف ذرعى وأرقنى  
وأسهرنى وأسهدنى.

ومما فوق ذلك ضعضى ذلك وهدى وأخشعنى وأكسف بالى وأضاق  
ذرعى وأضرم قلبى، وأقضى<sup>(٤)</sup> مضجعى وغض طرعى، ونكس بصرى وطمان  
أملى وفّت فى عضدى وغض من بصرى ونال من أجلادى وقصّر من أملى  
وقلم ظفرى، وهذّر ركنى وأمرّ عيشى وخفض من أملى، وقبض رجائى،  
وأكبى زندى، وطأطأ من إشرافى، وحط من همتى، وعال<sup>(٥)</sup> من صبرى.

### باب الحزن<sup>(٦)</sup>

يقال حزنت لذلك الأمر حزنا ووجمت له وجوماً وارتمضت له ارتماضاً

(١) ورد هذا الباب فى نسخة (ك) تحت عنوان «باب الحزن والامتعاض» ورقمه ١٦١

وبدأه بقوله: يقال: ساءنى ما حدث من هذا الأمر، وحزنى وأمضى... وبينها خلاف كبير.

(٢) أى جعله قنية.

(٣) فى نسخة (ك) «ما أمض».

(٤) يعنى إذ ألقى فيه القرض وهو الحصا الصفار.

(٥) أى نقص.

(٦) هذا الباب فى نسخة (ك) ضمن الباب السابق «باب الحزن والامتعاض»، والخلاف

بينها كبير.

ووجدت له وجدًا ووجدت له توجّدًا وأسيت إليه أسي واكتأبت له اكتئابًا  
وجزعت له جزعًا، والهلع أفحشُ الجزع، والبث والشجو والحزن والهم  
والكرب والكآبة كل هذا من الغم، ويقال قد تشعبتني الهموم، وتقسمتني  
الغموم، وتوزعتني الفكر، ورأيت فلانًا واجها حزينا وخاشع البصر.

### باب المسرة<sup>(١)</sup>

يقال سرني الأمر وأجذلني وأنسني وأبهجنى ورفع ناظري وسرّى همي  
وأسلى غمي وأجلى كربى، وسررت به وجذلت به وابتهجت واستبشرت له  
واغتبطت به وارحت له وهو السرور والجذل والبّهج والاستبشار والارتياح  
والاغتباط والحبور.

### باب

تقول أنا شريكك فيما عراك من حوادث الدهر ونابك وحزبك ودهمك  
بالكسر وفيما مسك وألم بك وغالك ودهاك وتكدأك.

### باب<sup>(٢)</sup>

يقال نابتهم نايبة، وحدثت عليهم حادثة وألمت بهم ملمة ونزلت بهم نازلة  
وباجتتهم بائجة وحزبتهم حازبة.

وفيما فوق ذلك: نكبتهم نكبة النكبات، وأصابتهم مصيبة المصائب  
ورزأتهم رزية الأرزاء والرزايا والمرزية والرزية، وفجعتهم فجاعة الفجائع

---

(١) جاء هذا الباب في نسخة (ك) ضمن «باب أجناس السرور» رقمه ١٦٢، والخلاف  
بين الباين كبير.  
(٢) وردت مادة هذا الباب تحت عنوان «باب بمعنى فجأت النوايب» ورقمه ١٦٤،  
وبينها خلاف كبير.

واجتاحتهم جايحة الجوائح وقصمتهم قاصمة القواصم وباقتهم بائقة البوائق وانباجت عليهم البوائج.

وواحد النوائب نائبة، والحوادث حادثة، والملبات ملعة، والحوارب حازبة والنوازل نازلة، والجوايح جايحة، والقواصم قاصمة، والدواير دايرة، والبوايق بائقة، والنكبات نكبة، والفجائع فجعية، والرزايا رزية، وصروف الدهر وطوارقه وكلمه<sup>(١)</sup> وعدواؤه وتاراته ونكباته وعتراته ومحنه.

وتقول فيما هو أرفع من ذلك، غالتهم أغوال القدر، ونالتهم خطوب الزمن، وتخرمتهم بوائق الدهر، وتَحَقَّقَتْهم نوازل الأحداث، ولحظتهم لواحظ العبر، وطحطحتهم دواير الأيام، وطرقتهم بوائق الأحداث، وأبادتهم نكبات الدهر، وتقول أكب عليهم الدهر، ونزل بهم الحدثان ورماهم الزمان بسهامه وصدمهم بكلكله وقرعهم بنوايبه وطحنهم بكلكله ووطئهم بأظلافه وكدمهم بأنيايه، وأنزلهم في الحضيض السفال بعد السنام، وعركهم عرك الأديم، وطحنهم طحن الرحا بشقالها ووطئهم وطء القُرَابِ وعطف عليهم عطفة الحَيِّقِ المغتاط واسترجع ما أعطاهم واسترد ما أعارهم.

### باب في ضده<sup>(٢)</sup>

سامح لهم الدهر، وتغافل عنهم الزمان، وسالمتهم الأيام، وساعدتهم الأعوام، وهادنتهم صروف الزمان، ورقدت عنهم الليالي وتنكبتهم المكاره وتَعَدَّتْهم وتَحَطَّتْهم.

(١) أى شدته.

(٢) جاء هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب دوام السعد» وبدأه بقوله: «ونقول في ضده: سامح لهم الدهر، وتغافل عنهم الزمان..» وبين البابين خلافات كثيرة.

### باب المشابهة<sup>(١)</sup>

يقال أتيت ما يوافق الظن بك، والتقدير فيك، ويُضارع الأمل فيك،  
معناه ما يشاكل الظن بك ويشبه الأمل فيك.

### باب<sup>(٢)</sup>

يقال انتظر حتى تنقضي وتنصرم هذه القوّة وهذه الوهلة وهذه الحزّة  
وهذه الفترة، واصبر حتى تسفر هذه الغمة وحتى تنجلي هذه الهبوة وتتكشف  
هذه الغمرة من غمرات المكاره.

### باب الملاء<sup>(٣)</sup>

يقال ملأت الحوض وغيره فهو مملوء والملاء الاسم، وهو الماء بعينه،  
واترعتته فهو مترع، وأتأقتته فهو متأق، وأفعمته فهو مفعم، وأفرطته فهو  
مفرط، وأطفحته فهو مطفح، وأدهقته فهو مدهق ويقال شحنت البلد  
بالخيل فهو مشحون، قال ثعلب: ملأت الجبّ فهو ملآن نبيذاً، والجرة  
ملأى ماء وحياب، وجِرَارُ مِلءٍ وأعطنى مِلءَ القدح وأعطنى مِلْثِيهِ وأعطنى  
ثلاثة أملائه<sup>(٤)</sup>.

---

(١) جاء هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب بمعنى أتى ما يوافق الظن  
به»، والخلاف بينهما كبير.

(٢) جاء هذا الباب تحت عنوان «باب انكشاف البلية» في نسخة (ك) رقم ١٦٦

(٣) ورد هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب الامتلاء» يقال ملأت الجب  
والحوض وغيرهما، رقم ١٦٨.

(٤) في نسخة (ك) «أعطنى ملء القدح ماء، وأعطنى ملثيه، وأعطنى ثلاثة أملائه».

قال الأعشى:

وقد ملأت قيس ومن لف لفها  
نُبَاكَ<sup>(١)</sup> فِقْوًا<sup>(٢)</sup> فالرحى<sup>(٣)</sup> فالنَّوَاعِصَا<sup>(٤)</sup>  
وفاض الإناء إذا سال من شدة امتلائه.

### باب

يقال اعتان فلان الشيء أى أخذ عينه، وانتخبه إذا أخذ نُخْبَتَهُ  
وانتقاه إذا أخذ نِقَاوَتَهُ، واعتماه أى أخذ عَيْمَتَهُ، واختاره أى أخذ  
خياره<sup>(٥)</sup>.

### باب<sup>(٦)</sup>

يقال هذا مُصَاصُ الشيء أى خالصة ومَحْضُهُ ولُبَّابُهُ وسِرُّهُ وصَمِيمُهُ  
وخالصه ولك نُخْبَةٌ هذا الشيء وعَقِيلَتُهُ وعينه وسَرَوَتُهُ وسره أى خياره.

### باب الأشكال<sup>(٧)</sup>

يقال فلان قَرْنُ فلان فى السن، وقِرْنُهُ فى القتال، وتِرْبُ فلان وسن  
فلان وقَرْن فلان بالفتح وَجِثَّتْهُ وزنده ومثله ونِدَّتْهُ، ونَدِيدُهُ وَلِدَّتْهُ، وهما  
جِثَّتَانِ مستويان، وَصَوْعَانِ، وسيان، أى مثلان وشرجان وشرعان

(١) موضع. (٢) موضع. (٣) موضع.

(٣) موضع. (٤) موضع.

(٥) نقاوة الشيء خياره.

قال أبو عبيدة فى (ك) عن عيمته وعتميه هو من المقلوب.

(٦) وردت مادة هذا الباب تحت عنوان «باب بمعنى خلاصة الشيء» وبين  
الباين خلاف كبير من حيث الكم والكيف.

(٧) وردت مادة هذا الباب تحت عنوان «باب التشابه فى السن» ورقمه ١٧٠  
وبينهما خلاف كبير.

وزندان وتربان وهو زنده أى لدته قال كثير.

وقد درعوها وهى ذات مؤصد مجوب ولما تلبس الدرع ريدها<sup>(١)</sup>  
ويقال هو سوغ فلان إذا ولد بعده ليس بينها ولد، وهم أسواغه،  
ويقال فلان راهق الستين إذا قاربها وناهزها وناطحها إذا بلغها وأربى  
عليها إذا جاوزها وكذلك ذرفها إذا بلغها وقاربها.

### باب<sup>(٢)</sup>

يقال وَخَطَهُ الشَّيْبُ يَخْطُهُ وَخَطًا، وَخِيطَ فِيهِ الشَّيْبُ تَخْيِيطًا، وَثَقِبَهُ  
الشَّيْبُ تَثْقِيبًا، وَوَحَزَهُ الشَّيْبُ وَحْزًا، وَيُقَالُ شَاعَ فِيهِ الْقَتِيرُ شَيْعًا  
وَشَيْعَانًا وَلَهَزَهُ الْقَتِيرُ لَهْزًا، وَيُقَالُ بَلَغَ فِيهِ الشَّيْبُ تَبْلِيغًا، إِذَا بَدَأَ فِيهِ  
الشَّيْبُ وَخَوُضَ فِيهِ الشَّيْبُ تَخْوِیْضًا، وَلَهَزَهُ الشَّيْبُ لَهْزَةً، وَلَفَعَهُ الشَّيْبُ  
لَفْعًا إِذَا غَطَى سَوَادَهُ.

### باب الإِطْلَاق<sup>(٣)</sup>

يُقَالُ أَطْلَقَ فُلَانٌ وَثَاقَ الْأَسِيرِ، وَحَلَّ عَقْدَتَهُ وَأَطْلَقَ أَسْرَهُ، وَخَلَّى  
سِرْبَهُ وَأَطْلَقَ كِبَلَهُ، وَفَكَ أَسْرَهُ، وَحَلَّ عِقَالَهُ وَخَلَّى سَبِيلَهُ.

### باب وقوع الأمر من غير توقعه

يُقَالُ هَذَا أَمْرٌ مَا قَدَرْتَهُ وَلَا خَطَرَ بِيَالِي وَلَا تَصُورُ فِي وَهْمِي  
وَلَا هَجَسَ فِي الضَّمَائِرِ وَلَا تَحَرَّكَتْ بِهِ الْخَوَاطِرُ وَلَا جَالَ فِيهِ فِكْرٌ  
وَلَا اضْطَرَبَتْ بِهِ حَاسَةٌ وَلَا جَرَى فِي الظَّنِّ وَلَا عَلِقَ بِالْوَهْمِ وَلَا سَنَحَ  
بِالْفِكْرِ وَلَا لَاطَ بِهِ صَفَرٌ وَلَا أَلْقَى فِي رَوْعٍ وَلَا وَقَعَ فِي خَلْدٍ وَلَا اتَّصَلَ

(١) أى لدتها.

(٢) ورد هذا الباب تحت عنوان «باب الشيب» ورقمه ٢٩١ وبينهما خلاف كبير  
جدًا كمًا وكيفًا.

(٣) ورد هذا الباب فى نسخة (ك) تحت عنوان «باب بمعنى أطلق الأسير»  
وبينهما خلاف.

بتسامور ولا حالفه جنان ولا أوجبته مخيلة ولا دلت عليه فكرة،  
ولا توهمت أن ذلك يكون ولا ظننت ولا خلت، ولا حسبت  
ولا توهمت، ولا كنت أتوهم ذلك، وأزكنه وأحدسه وأخنه وأقدره  
وأعيفه وأزجره.

### باب في ضده

تقول خُيِّلَ إلى ذلك الأمر، وألقى في خلبى، ووقع في نفسى،  
وأشرب قلبى، وجرى بخاطرى، وهجس في ضميرى، وخطر ببالى،  
ووقع في روعى، وتقول: وجد ذلك في العبرة، ودل عليه البيان، وثبت  
عليه الوجود، وجرت عليه التجربة، وقبلته الطبايع، وقام به التركيب،  
واستمر عليه وزن الحلم، واطرد فيه التوفيق، وثبت الفحص، وشهدت  
له العدول، وقام عليه البرهان ويقال: أُخْلِقُ بأن يكون الخبر صحيحاً  
وأحج بذلك وأقمن بذلك وأجدر وأحقق، وخُيِّلَ إلى ذلك.

### باب الخليفة<sup>(١)</sup>

يقال فلان كريم الخليفة، والجمع خلائق، والضرية والجمع ضرائب،  
والغريزة والجمع غرائز، والنحيته والجمع نحايت، والطبيعة والجمع  
طبايع، والشيمة والجمع شيم، والسجية والجمع سجايا، والشايل واحدها  
شمال، والخيم، والسليقة، والغريزة، والتوس، والسوس، ويقال هو ديمث  
الخليفة، وسمح السجية، ومحض الضريبة، ومهذب الأخلاق<sup>(٢)</sup> وكريم  
الخيم، والديدن العادة. وأنشد.

(١) ورد هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب في كرم الطبايع» ورقمه  
١٧٣، وبينهما خلاف. كما وردت مادة هذا الباب أيضاً في نسخة (ك) تحت باين  
أحدهما السابق، والثاني «باب الانقياد وسهل الخلق». ويمثله القسم الثاني الذى يأتى  
من قوله: «ويقال للسهل الخلق».

(٢) وسمح الأخلاق وبارع الأخلاق ومحمود الشيم وميسر الأخلاق. هذا فى  
المخطوط خاص بالشارح المقروء عليه.

ألم بسلمى قبل أن تظعننا إن لنا من حُبِّها دَيْدَنَا  
ويقال للسهل الخلق فلان سلس القياد، وطوع الجنب بالكسر أى  
سمح المقادة، والجنب من الفناء بالفتح هو واسع الجنب أى واسع  
الفناء، وَلَيْنَ العريكة، وَسَهْلُ الشريعة، وطوع الزمام، ولين العِطْفَةِ،  
وسمح المقادة، وسهل المورد وكريم المصدر، وكريم المهزة.

### باب فى ضده<sup>(١)</sup>

نقول هو شَكِسُ الخليقة، وشَكِسُ<sup>(٢)</sup> أَيْضًا - وشرير الخليقة ضرس  
إذا كان صعب الخلق، وعر الخليقة، والطبيعة، وعَسِر الخليقة، والأشوس  
الصلف، والمتشاور الذى ينظر إلى جانب من الصلف.

### باب

يقال هذا جل الشئ ومعظمه، وكبر الشئ وعُظْمُه، وقد أخذ جِلَه  
ودِقَه وقَلَه وكُثْرَه وتالده وطارفه وطارده.

### باب العزم<sup>(٣)</sup>

يقال أجمعت المسير وغيره<sup>(٤)</sup> وعزمت عليه واعتزمت وأزمت،  
ولا يقال أزمعت عليه، ونَوَيْتُهُ وانتويته وارتأيت به واهتممت.

(١) ورد هذا الباب فى نسخة (ك) تحت عنوان «باب فى شراسة الخلق، ورقمه  
١٧٧ وبينهما خلاف.

(٢) فى نسخة (ك): «شرس» و «ضرس».

(٣) ورد هذا الباب فى نسخة (ك) تحت عنوان «باب العزم على الشئ» ورقمه  
١٧٨.

(٤) فى (ك) «يقال عزم فلان على السير أو غيره».

## باب المنزل<sup>(١)</sup>

المنزل والمسكن والنادى والمشوى والمنتدى والمعرّس والمغنى والمجمع والمعان والمتبوّأ والمشهد والموسم واحد - يقال تبوّأت ذلك المنزل وحللتها والمأوى الموضع الذى تأوى إليه، ويقال شكرتك فى المحافل والمشاهد والمجامع والمحاضر والمواسم والنوادى والمجالس، وفى كل نادٍ ومَحْفِلٍ ومشهد ومحضر وموسم ومَجْمَعٍ ومجلس.

## باب العطش<sup>(٢)</sup>

العطش والظمأ والغلّة والغليل والصدى والأوأم والنهل واحد، يقال رجل عطشان وظمآن وصاد وصد وصدّيان وهائم وحائم ونَاهِلٌ عطشان وهو ريان من الأضداد ورجل عطشان إذا عطش فى نفسه ومُعْطِشٌ أى إبله عطاش، واللوج أهون العطش، يقال لَاحَ لَوْحًا والتاح التياحًا والمهياف والملواح سريع العطش، ويقال للذى يكثر شرب الماء فى اليوم البارد: جِرَّةٌ تَحْتِ قِرَّةٍ، والهيام أشد العطش يقال جِيدَ الرَّجُلُ فهو مجوّد غير مستعمل، والجواد العطش، ويقال روى من الماء فهو ريان، وأرويته أنا، ونقع من الماء: ونقعته أنا، وتقول نقعت غلته، وبردت غلته إذا شفيت صدره، وتقول رويت من الماء فأنا ريان، وارتويت فأنا مرتو، ونقعت فأنا ناقع، وتقول شفيت غليلي منهم وأرَوَيْتُ غليلي ونقعت غليلي وبرَدْتُ غليلي.

## باب الجامعة

الجماع والمباضعة والباء والمباشرة والملامسة والغشيان والسر<sup>(٣)</sup> أيضًا

(١) ورد هذا الباب فى نسخة (ك) تحت عنوان «باب المقام والمنزل».

(٢) ورد هذا الباب فى نسخة (ك) تحت عنوان «باب أجناس العطش» ورقمه

(٣) فى الأصل (البر) وصححتها لتتفق مع السياق، فمن معانى كلمة (السر): الجماع والذكر والنكاح والإفصاح به والزنى، (القاموس، ج ٢، ص ٤٦).

هو النكاح والبال قال الأعشى:

وجارة جنب البيت لا تبغ سرها فإنك لا تخفى من الله خافيا

### باب الأصول<sup>(١)</sup>

يُقَالُ: هو كريم المحتد شريف المنصب صريح النصاب نجيب العنصر، محض الأرومة والضئى والحال، كريم المركب والأبوة والجُرثومة والعيص، وطاهر الجذم، زكى المَغْرَس، طيب المنتمى موفى الشرف، رفيع المُتَبَّي، وهو مُعَمُّ مَحْوُلٌ، مقابل مدابر إذا كان شريف الطرفين وهو مُتَرَقٌّ فى الشرف، ومتناه فى الشرف، وشامخ فى الشرف والمجد، وفلان عَيْنٌ مُضَرٌ وغيرها من القبائل، وسنامها وذؤَابَتُها وأنفها الذى تَعَطَّسُ منه، ونابها الذى تفتّر عنها، وهو فى ذُرَاهَا وذروتها وبيت شرفها.

### باب يقال فلان قريبي<sup>(٢)</sup>

ولا يقال قرابتى، ونسيبى ونحن فرعا نَبْعَةٍ وَغُصْنًا دوحَة وشعبتا أصل، وسليلا أبوة، وركيضا أمومة، وإِنَّمَا نشأتنا فى عش، ودرجنا فى وكر، ومهدنا فى حجر، وأرضعنا بلبان، وَنَجَلَّتْنَا أبوة، ونتقتنا أمومة، وأفرعنا جذم، وإِنَّمَا ننتسب إلى جرثومة واحدة، وهى أصل الشجرة، وفلان شعبة من شعبك، وغصن من أغصانك وجارحة من جوارحك وسهم من كنانتك، وَغَرَسُ من غروس يدك، قال العباس لأبى بكر: كان رسول الله ﷺ وعلى آله من شجرة نحن أغصانها وأنتم جيرانها.

(١) ورد هذا الباب فى نسخة (ك) تحت عنوان «باب فى كرم المحتد والأصل»، و «باب فى الشرف والتسامى» ورقمه ٣٠ و ٣١ وبينهما وبين بابنا هنا فروق كثيرة.  
(٢) ورد هذا الباب فى نسخة (ك) تحت عنوان «باب النسب» ورقمه ٣٣، وبينهما فرق كبير.

### باب<sup>(١)</sup>

تَقُولُ هُمَا أَخَوَا صَفَاءَ، وَرَسِيلَا وَفَاءَ، وَأَلِفًا مَوْدَةً وَرَضِيْعًا أَخُوَّةً<sup>(٢)</sup>  
وَفَزِيْعًا خِلَّةً وَخِذْنًا مُخَالَصَةً، وَقَرِيْنًا مِمَّا حُضَّةً، وَعَوْدًا قَامَةً، وَقَمَرًا أَفَقً.

### باب<sup>(٣)</sup>

تَقُولُ هُمَا حَامَّةُ الرَّجُلِ، وَأَسْرَتُهُ وَأَهْلُ عَشِيرَتِهِ، وَلَحْمَتُهُ وَبَيْنَهُ،  
وَبَيْنَهُمْ ضَرِيْبَةٌ وَضَرْبَةٌ رَحِمٍ وَوَشْجَةٌ رَحِمٍ وَوَأَشَجٌ قَرِيْبِي، وَقَدْ وَشَجَتْ  
بِكَ قَرَابَةً فَلَانٍ، وَمَسَّتْ بِكَ رَحِمَهُ، وَبَيْنِي وَبَيْنَهُ رَحِمٌ مَاسَةٌ، وَنَسَبٌ دَانٍ،  
وَقَرَابَةٌ قَرِيْبَةٌ وَحَرَمَةٌ مُتَأَلِّفَةٌ، وَمَعْرِفَةٌ مُتَقَدِّمَةٌ، وَأَسْبَابٌ مُتَصِلَةٌ، وَأَخُوَّةٌ  
وَأَشْجَةٌ، وَوَصْلَةٌ مُتَأَكِّدَةٌ، وَبَيْنَهُمَا أَوَاصِرٌ، الْوَاحِدُ آصِرَةٌ، وَتَقُولُ بَيْنِي  
وَبَيْنَهُ أَبَوَةٌ أَوْ عَمُوْمَةٌ أَوْ خَوَلَةٌ وَهُوَ ابْنُ عَمِّهِ لِحَا بِالتَّشْدِيدِ أَيْ لَاصِقِ  
النَّسَبِ، وَتَقُولُ لِحَجَّتْ عَيْنُهُ إِذَا لَصَقَتْ، وَابْنُ عَمِّهِ دَنْيَاءٌ، وَدَنْيَةٌ وَقَصْرَةٌ<sup>(٤)</sup>،  
وَهُوَ ابْنُ عَمِّهِ كَلَالَةٌ إِذَا لَمْ يَكُنْ دَنْيَاءً، وَفَلَانٌ نَسِيْبِي فِي الْأَدَبِ، وَهُوَ  
أَخِي فِي نَسَبِ الْأَدَبِ وَنَسَبِ الرِّضَاعِ وَنَسَبِ الْمَوَدَّةِ، يُقَالُ نَسَبَةٌ وَنَسْبَةٌ  
لِغَتَانِ وَتَقُولُ هَؤُلَاءِ أَصْهَارُ الرَّجُلِ تَرِيدُ قَوْمَ زَوْجَتِهِ وَهَؤُلَاءِ أَحْمَاءُ فَلَانَةٍ  
تَرِيدُ قَوْمَ زَوْجِهَا، وَالْحَمُّ أَبُ الزَّوْجِ وَيُقَالُ حَمُوٌ وَحَمُوٌ، وَالْكُنَّةُ امْرَأَةٌ  
الْإِبْنِ أَوِ الْأَخِ أَوِ الْعَمِّ أَوِ ابْنِ الْعَمِّ، وَالْخَتَنَةُ أُمُّ الْمَرْأَةِ، وَالْخَتْنُ زَوْجُ  
الْإِبْنَةِ وَالْأَخْتِ وَمَا أَشْبَهَهُمَا.

(١) هذا الباب جاء في ك نهاية الباب السابق وجزءاً منه ولكن سبق بكلمة (يقال)  
وبينها خلاف أيضاً.

(٢) يعني خياراً.

(٣) جاءت مادة هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب القرابة» ورقمه

٣٣.

(٤) وليست ببعيدة كقوله «دنية».

## باب

يقال الدَّعِيُّ والملحق الذي أدخل في القوم وليس منهم والملصق  
والمسند والمنوط، قال الشاعر.

وأنت دَعِيٌّ في آل هاشم كما نيط خلف الراكب القدح الفرد  
وادعى فلان نسباً لم يعلقه له سبب ولا أظلمته له دوحة.

## باب

يقال لَزَبَ الشيء وتلَزَّب وتلَزَّج وتلدد وتلجن وتلَزَّق وتأخذ إذا لَزِمَ  
بعضه بعضاً ومكان زَلَجٌ وزَلِقٌ ودَحِض واحد.

## باب

يقال فلان رحيل من الرجال مسفار، خريت هاد، خانع، حوالة، جوابة،  
أخو فلوات جواب آفاق، وجَوَّالٌ بُلْدان، وشراب بِأَهْئَعٍ، وقد قذف به  
الطلب إلى ناحية كذا وطوح به الطلب ونزع به الطلب وسقط وتنفض  
واجتاب الفلاة وقراها وطواها وقطعها وخَبَطَها واخترقها وهو يَلُو سفر،  
وَيَضُو سفر، وقد انضاه السفر، وأبلاه وتخوته وتنقبه وأكله الوجيف، ولاحه  
السير، وأثر فيه السفر، ولفحته السهائم ولوحته الهواجر.

## باب العطية<sup>(١)</sup>

يقال وصلت فلانا أصله والاسم الصَّلَّةُ، وأجزته أجيزه والاسم الجائزة،

---

(١) ورد هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب النوال والصلة» ورقمه ٤١، وبين  
البابين فارق كبير كما هي العادة.

ورفدته أرفده والاسم الرُّفْدُ، وَحَبَوْتُهُ أَحْبَوُهُ والاسم الحِبَاءُ، ومنحته أَمْنَحُهُ والاسم المنحة، وزبدته أَزْبَدُهُ والاسم الزَّبْدُ، وحلوته أَحْلَوُهُ والاسم الحُلُوانُ وأحذيته أَحْذِيهِ والاسم الحِذْيَا وهى الغنيمة وحذى النبيذ لسانه يحذيه حَذْيًا: وَأَصْفَدْتُهُ أَصْفَدُهُ، والاسم الصَّفْدُ وَأَنْلَتُهُ أَنْيْلَةً من النوال والنائل. قال الأصمعي ولا يكون الصفد والشكر<sup>(١)</sup> إلا فى المكافأه وقد يستعمل الصفد فى موضع العطية وهذا كله من العطية.

وأفضل عليه من الفضل وأجدى عليه من الجدوى، ويقال نَحَلْتُ المرأة من النُّحْلَةِ أَنَحِلُهَا نَحْلَةً<sup>(٢)</sup>، ونَحَلْ جسمه يَنْحَلْ نحولاً، والصلة والجائزة والمنحة، والجباء والرغد والصفد بمنزلة، وهو العطية، والنائل والنوال والسَّيْبُ والجباء ويقال؛ ما أَخْلَانِي فلان من عادته ونواله وسييه، وحبايئه وصلته، ومنحته، وجائزته وجدواه وعطاياه ومواهبه ومعاونته، وفوائده ويقال أسنيت له إذا أعطيته سنيا، وأجزلت له إذا أعطيته جزىلاً وَأَوْتَحْتُ له إذا أعطيته وتحاً<sup>(٣)</sup> ورضخت له إذا أعطيته رَضَخًا أى قليلاً، وبرضت له إذا أعطيته برضاً أى قليلاً، وقد نال فلان من عوايد فلان وأصاب من فضله، وتقول أوليت فلاناً معروفًا وأسديت إليه يدًا وأنلته خيرًا واصطنعت عنده معروفًا وازدرعت فلاناً معروفًا وخولته نعمة وآتيت نعمة، وأزلت إليه نعمة ومنحته عارفةً وخولته ونحلته عارفةً وأوسعته إحساناً وأزللته نعمة أو يدًا أو خيرًا وتقول، ما خولت من عوارفه وصنایعه وأياديه ونعمه ومِنِّهِ وتقول أعطى فأحسب أى أكثر ومنه قول الله عز وجل «عطاء حساباً»<sup>(٤)</sup>، وتقول بارك الله لك فيها أَضْفَيْتُ من هذه الكرامة وأعطيت وأوتيت ومنحت وخولت

(١) فى نسخة (ك) «والشكر» - كما جاء بعدها فى (ك) وقد يستعمل الصفد فى موضع العطية وجاء بعد ذلك بنص لابن خالويه: الجدا من العطية والمطر جميعاً يُدَّان ويقصران وهذا غير موجود فى المخطوطة التى بين أيدينا. بما يؤكد أن لكل من العالمين جهده.

(٢) والنحلة المهر.

(٣) إذا أعطيته وتحاً: يسيراً.

(٤) سورة النبأ آية رقم ٣٦: «جزاء من ربك عطاء حساباً»

وسوغت، ويقال مننت عليه إذا أوليته منةً وتمنت عليه إذا تجمدت عليه وهو  
المن المنهى قال الله عز وجل: «لا تبطلوا صدقاتكم بالمن والأذى»<sup>(١)</sup>.

## باب

يقال استمال فلان بالقوم واستغواهم<sup>(٢)</sup>، واستجاشهم واستجلبهم  
واستنجدهم واستهواهم بمعنى.

## باب الإشراف على الشيء

تقول أشرف فلان على الشيء وأناف عليه وأطل عليه وأوفى عليه  
واشفى عليه، وأوفد عليه.

## باب الكدر

الكدر، والدنس، والطَّبع والرَّنق والدرن والشائبة والقذى واحد، وجمع  
الدينس أدناس وجمع الشايبة شوايب وجمع القذى أقذاء، يقال رَنَّقَت الدنيا  
صفوها وكَدَّرته، وكِدِر الماء عَلَى وكِدِرَتْ أخلاق فلان على بالكسر جميعاً.

## باب

يقال نَقِمْتُ على فلان فأنا ناقم وعِيت عليه فأنا عايب، وزريت عليه  
فأنا زار.

---

(١) سورة البقرة آية ٢٦٤: «وتماها: يأبها الذن آمنوا لا تبطلوا صدقاتكم بالمن والأذى».

(٢) يعني استجمعهم.

## باب الفزع<sup>(١)</sup>

يقال فزع الرجل فهو فزع وفازع وذُعِرَ فهو مذعور وارتاع فهو مرتاع ورُعِبَ فهو مرعوب ونحب فهو منحوب ووجل فهو وجل وزُئِدَ فهو مزعود واستطير قلبه فرقا فهو مستطار وخَشِيَ فهو خشيان وخاف فهو خائف ورهب فهو راهب ويقال ارتعدت فرايصه فرقا ويقال تفزع الرجل وتروّع.

والرعب والذعر والخيفة والخشية والوجل من جنس واحد - ويقال خوفت الرجل تخويفاً، واخفته إخافة وأرهبته إرهاباً، وذعرتة ذُعراً، ورعبته رُعْباً ورُعته روعاً، وأفرقته إفراقاً والوهل الخوف والتوجس أيضاً والتَّهْيَبُ أدنى الخوف، والإشفاق أقل منه، وأفرخ الرعب ذهب بمعنى<sup>(٢)</sup>.

## باب في ضده<sup>(٣)</sup>

سَكَنْتُ رَوْعَةَ فلان، وَأَمَنْتُ خِيفَتَهُ، وخفضت جأشه، وآمنت سربه وهو آمن في سِرِّهِ<sup>(٤)</sup>، وآمن السَّرْحَ، والجمع سُروح فإذا قلت خلّيت سربه فهو بالفتح وآمن الجَناب.

(١) وهذا الباب ورد في نسخة (ك) تحت عنوان «باب الخوف» ورقمه ٦٧، وبين البابين خلاف كبير كالعادة.

(٢) في نسخة (ك) زيادة لابن خالوية لا مانع من الإشارة إليها هنا، جاء: (قال ابن خالويه هذا مذهب الأصمعي لا يميز أرعد وأبرق، وأجازه أبو زيد والفراء وأبو عبيدة، وغيرهم). وإنما يقال: فلان رعد وبرق، ويقال: مازال فلان يتهدد ويتوعد ويرعد وبرق، وفي هذا ما يبين شخصية ابن خالويه في نسخته، وهو يميز أيضاً النسخة المنسوبة لابن الأنباري.

(٣) ورد هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب تسكين الخوف» وبينها خلاف كما هي العادة.

(٤) أى في نفسه.

## باب

تقول أُرْبِع على نفسك، واقصد بذرعك<sup>(١)</sup> وأربع على ظلك وأرق على ظلك ونَهْنَه من غربك.

## باب الإرادة

يقال عرف فلان ما يراد منه ويفزى منه، ويكاد منه ويمارس منه ويُراغ منه، ويُبْتَغى منه ويحاول منه.

## باب

يقال فلان وادِعْ خافض رَافه وهو خالى الذَّرْع فارع البال واسع السُّرب، وهو حليف الراحة وضجيع الدَّعة، وقد اسْتَمَهَد الراحة واعتاد الطَّاة، وتوسَّد الراحة، وهو فى مهاد من الحفض.

## باب العاقبة

هذا أمر وخيم العاقبة، وويل العاقبة، وذميم العاقبة، ومُرُّ النمرة، ومخوف العاقبة.

وعاقبة الأمر وعقباه وَمَغْبَتُهُ وَغِبُّهُ، وقصره وقصاراه واحد.

## باب

يقال سكنت حركة القوم وفورتهم وسكن نفارهم وسهامهم

---

(١) وهو القلب.

## باب

يقال مددت في غِيٍّ، وألقيت حبله على غاربه، وأجررته عَنَانَهُ وأطلقت من عَنَانِهِ، وأجررت فضل خطامه وزمامه.

## باب

تقول جهمت الرجل وتجهمته، وجبهته، وبكته، ووقمته، في طريق واحد.

## بابُ البَدَلِ

العَوَضُ والبَدَلُ والخَلْفُ والقيمة والعدل بمعنى.

## باب

تكتب إلى من هو دونك: فعلت في ذلك ما يضارع التقدير فيك والثقة بك، وإلى من هو مثلك: فعلت في ذلك ما يضارع الظن بك. وإلى من هو فوقك فعلت في ذلك، ما يضارع الأمل فيك والرجاء فيك، وإلى من هو فوقك: آتيت في ذلك ما يوازي كرمك ويضارع مجدك وكرمك وإلى من هو مثلك فعلت في ذلك ما يوازي فضلك وسباحة أخلاقك وصدق مَوَدَّتِكَ.

## باب<sup>(١)</sup>

كان ذلك يَمْتَنِّظِرُ من فلان، ومَرَقِب ومَرَصِد، وكان بعينه وبمراى<sup>(٢)</sup> ومسمع منه.

(١) «هذا ليس بموضع لهذا الباب لأن الذي بعده من جملة الباب الذي قبله». وهذه الملاحظة موجودة في المخطوطة في الجانب الأيسر مكتوبة بخط رأسى، وهذا الاعتراض موجه منه للذى قام بالتنسيق والتويب والتعديل والتعليق على المادة وفي هذا ما يميز تلك النسخة بالتزام الأصل. (٢) في الأصل وبمراقى.

## باب

تكتب إلى من هو دونك فعلت في ذلك ما يوازي جميل مذهبك وصدق  
نصحك ومولاتك.

## باب

يقال ظفر الرجل بحاجته، وأنجح وأدرك وفاز، وبلت بها يده<sup>(١)</sup>.

## باب في ضده

يقال خاب الرجل وأكدى وأخفق وحرّم وحد ومنع وتقول من ذلك  
أكدى طلب فلان وأعيته حيله، وتغلقت طرقه، وضاعت مذهبته، واستبهمت  
عليه مقاصده، واستعجمت عليه صوارفه، وانسدت مسالكه وتضايقت عليه  
حيله، وتسدمت عليه مذهبته، وتردمت عليه مناهجه<sup>(٢)</sup>.

## باب

يقال رأيت القوم مقنعين بالحديد والسلاح مستلأمين في الحديد وشكاكا في  
الحديد ومدججين في الحديد ومكفرين في السلاح ورأيت شاك السلاح  
وشاكي السلاح ويقال لذي الرمح رامي ولذي الدرع دارع ولذي النبل  
نابل ولذي النشاب ناشب ولذي السيف سايف ومصلت ولذي الترس  
تارس فإذا لم يكن معه رمح فهو أجّم وإذا لم يكن معه سيف فهو أميل وإذا  
لم يكن معه ترس فهو أكشف وإذا لم يكن معه درع فهو جاسر وإذا لم يكن  
معه شيء من السلاح فهو أعزل، والشكة: السلاح.

(١) أي ظفرت به يده.

(٢) في الأصل منهجه.

## باب

يقال تقصّيت عليه الأمر وحاصصته على الأمور مُحَاصَّةً وناقشته مناقشة، وصارفته مصارفة وناقذته مناقذة، وحاسبتُهُ، قال بعض الأدباء: محاسبة الصديق على الأمور دناءة وترك الحق على الظنين<sup>(١)</sup> غباوة.

## باب

يقال نعت غلته وشفيت حرقة، وبردت غليله وأرويت حرته، وشفيت صدره.

## باب منه

يقال أجزت غصته، وأسغته ريقه، وأبلعته وأسغته جرته<sup>(٢)</sup> ونفست كربته وأرخيت خناقه.

والشجي والغصّة والشرق واحد، يقال قد شجى فلان بهذا الأمر وشرق وغصّ به، ويقال هو شجى في حلقك، وقذى في عينك، إذا كان ثقيلا عليك ويقال شجوت فلانا أشجوه أى حزنته، وأشجيتُهُ أى أغصصته.

## باب<sup>(٣)</sup>

يقال أصاب القوم مجاعة. ومخمصة، ولزبة، وأزمة، والجمع لزبات، وسنة،

---

(١) يقصد «ضنين» - ومنها قوله تعالى: «وما هو على الغيب بضنين» وتلك ظاهرة لهجية كانت بالعراق وهي قلب الضاد ظاء. فهي في الأصل أى عند الهمداني وهكذا شرحها مكى تلميذ ابن الأتبارى وأبقى عليها وهكذا، وهذا يؤكد أن هذه الظاهرة قديمة في هذه البيئة.

(٢) وهو الشيء الذى اجترته الدابة من الإجتار عند الشبع، فاستعير في كل شيء.

(٣) وردت مادة هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب المجاعة» وكما هي العادة الخلافات بين الباين الكبيرة.

وقحط وجَدْب، وَمَحْلٌ، وَأَزْلٌ ولَأْوَاء، وَأَسْنَات، ونكراء وبأساء وشدة، وقد أَجْدَبُوا وَأَحْلَوْا وقحطوا، وأَسْنَتُوا، وهم في ضنك من العيش وبؤس من العيش وخصاصة، وجشِب، وغضاضة وشظف من العيش وحفف<sup>(١)</sup> وشفف، والكلام أقحطوا ويقال أقحط القوم وقَحَطَ المطر يقحط إذا قَلَّ.

### باب في ضده<sup>(٢)</sup>

يقال هم في رفاغة من العيش ورفيع من العيش وفي خفض من العيش. وفي غِرَّة من العيش وفي غفلة من العيش، وبنجوة من العيش، وفي سلوة من العيش، وفي خِصْب ورفاهة وبلْهَنِيَّة، ولفلان بلغة من العيش، وقد أخصب جناب القوم، فهو مخصب وأمرَع جنابهم فهو ممرع وأعشب جنابهم فهو معشب، وهذا مكان مُمرِع معشب، وعَشِبٌ، والخِصْب والريف واحد والجمع الأرياف.

### باب

يقال هذا منجم الباطل ومنبع الضلالة، ومغرس الفتنة، وعش الدعارة، ومبرك الفتنة، وعَرْصة الغي، ومرسى دعائم الفتنة، وكتب بعض الكتّاب: وأما خراسان فإنها أصل الدولة ومنجم الخلافة ومادة الجنود ومَعَشَش الأولياء، وقال عمر لأبي موسى حين ولاه البصرة: إني باعْتُكَ إلى بلد قد عَشَش فيه الشيطان وضرب فيه قبابه - وقال يحيى بن وثاب في بغداد مدينة السلام، وقبة الإسلام ومعدن الخلافة ومعقل الجماعة جعله الله لخليفته مثنوى ولشيعته متبوءاً، وقد نجمت ناجمة بمكان كذا، ونبتت نابئة، ونَبَعَتْ نابئة، ونشأت ناشئة، إذا نويت الأسماء قلت: مَنِّيع ومنجم وإذا نويت المصادر قلت مَنِّيع ومنجم ومغرس وكذلك ما أشبه هذا.

(١) قال أبو زيد وابن الأعرابي: هو الضيق والسدة، وقال الأصمعي: هو أن يكون المال قليلاً ومن يأكله كثيراً، وقال الفراء: هو الحاجة (المختار ٣٨٢).

(٢) جاءت في نسخة (ك) تحت عنوان «باب خفض العيش والرفاهية» والفرق بين البابين كبير.

## باب العَدُوّ<sup>(١)</sup>

العَدُوّ والشَدّ والحَضْر والجَرى واحد يقال. اشتدّ الفرس وأحضر، ورأيت فلاناً موجفاً مغذاً في سيره ومرهقاً وموضّعاً وملهباً، وسار أتعِبَ سَير، وأغذه، وأحثه، وأكشمه - وسير عنيف وكُمِيش وحثيث، ومضى فلم يلو على شيء، ولم يعرّج على شيء والاسم العُرْجة<sup>(٢)</sup> ولم يثن على شيء.

## باب<sup>(٣)</sup>

يقال أزع شخص فلان، وأفد، وحان ورهق، وحضر، وأظل شخصه، ويقال تأهب لأمر الآزف.

## باب<sup>(٤)</sup>

يقال زحف الرجل بخيله زَحفاً وزُحُوفاً، وخف خفاً، ودلف دلوفاً ونهد نهوداً، ونهض نهوضاً، وضرب ضرباً، وشخص فلان عن البلد، ورحل وارتحل وترحل، واحتمل، وتحمل، وخَفَّ، وظعن، وقد مضى لوجهه ولطيطته، وتقول قد قصد فلان قصد فلان، وعَمَدَ عَمَدَه، وصمد صمده، وحرد حرده، ونحانحوه، وأقبل قُبْلَه وأمه، وأُمَّه وَيَمَّةٌ وَيَمَمَةٌ، وانتحاه ونحاه، وتَسَمَّتْهُ إِذَا قصد سمته.

(١) ورد هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب العدو» ورقمه ٨٠، وهناك خلافاً بين البابين كما هو متبع.

(٢) من قوله مضى فلم يعرج على شيء.

(٣) جاءت مادة هذا الباب ولكن في شيء من التفصيل في نسخ (ك) تحت عنوان باب الشخص «ورقمه ٨٣».

(٤) جاءت مادة هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب الزحف» ورقمه ٨٤.

## باب<sup>(١)</sup>

يقال أعجلت الرجل، وأحفزته وحفزته، وأكمشته، وأجهشته، وأجهضته، وأفززته، وأزعجته، وبادرت به، وأسرعته، ورأيته متوفزا، ومستوفزا وعلى وَفَرٍ، والجمع أوفاز.

وتقول في الاستعجال: العَجَلُ العجل، والبدار البِدَارُ، السبق السبق، والسَّرْعُ السَّرْعُ والوَحَا الوَحَا.

وفي ضده ثبُت الرجل واستأنيته، واستخفه الأمر، وازدهاه، وفي الاستيناء: مهلا، ورويدا، وعلى رَسِيلِكَ، أى اتد فيه.

## باب<sup>(٢)</sup>

تقول حدوده على أن يفعل كذا، وبعثته، وحركته، وشحذته، وأحمشته وأكمشته، وسُقِته، وهزرتة، وحملته قال أبو على: الإحماش: إشباع النار بالحطب<sup>(٣)</sup>، وتقول أحوجني فلان إلى كذا وحملني عليه وحداني عليه وحضني وحثنى وحرَضني وآجاني، وألجاني، واضطرنى.

## باب<sup>(٤)</sup>

الفريد والوحيد والحريد والفذ<sup>(٥)</sup> واحد، وأمر شاذ، وخبرٌ شاذ: وفذ

(١) وردت مادة هذا الباب في نسخة (ك) تحت عنوان «باب الإعجال وضده»، ورقمه ٨٥، والخلاف بينها كبير كما هو معروف.

(٢) هذا الباب ضمن الباب السابق في (ك).

(٣) وفي (ك) قال الواسطي.

(٤) جاء هذا الباب في (ك) تحت عنوان «باب التفرد بالأمر» ولكن الخلاف كبير.

(٥) في (ش) (الغد) وهو خطأ مطبعي.

واحد، والتوأم اثنان، والوتر واحد، والشفع اثنان، والخسا واحد، والزكا اثنان، ويقال: جاءوا وحداناً وفُرادى، وأشتاتا، وجاء كل واحد على حَدِّهِ، ومثاله: وجاءوا الجُءاء الغفير، وجاءوا جما غفيراً، وجاءوا أفواجاً، أى فوجاً بعد فوج، وجاءوا إرسالا أى يتبع بعضهم بعضاً، ووردت الخيول تكسع بعضهم بعضاً، وسربت الخيل، أى وجهتها سُربة بعد سُربة.

### باب المناقب

يقال فلان نسيجٌ وَحْدِهِ، فى الكرم والأدب، وَجُحَيْشٌ وَحْدِهِ وَعُيَيْرٌ وَحْدَهُ<sup>(١)</sup> وواحد عصره وفريد زمانه، وواحد فى أدبه وابن المقفع فى زمانه، وقس ابن ساعدة فى دهره، والخليل بن أحمد فى أيامه، وتقول هو قريع<sup>(٢)</sup> دهره، وزهرة إخوانه، وَغُرَّةٌ أهل بيته، وكوكب نظرائه، وواسطة إخوانه، وحلية أكفائه، وَحْدِيًّا زمانه، وَنَظُورَةٌ قومه.

### باب الولوع<sup>(٣)</sup>

يقال لَهَجَ فلان بالأدب وغيره، وأولَعَ به، ووكل به، وأغرى به، وَمَرِنَ<sup>(٤)</sup> به وَدَرَبَ به وَضَرَبَ به، والعادة والدربة واحد، ويقال قد أَغْرَمَ بالشىء فهو مغرم وشغف به فهو مشغوف وَكَلَّفَ به فهو كلف، وفى الحديث منهومان لا يشبعان: منهوم بالمال ومنهوم بالعلم، ويقال قد جرى فلان على عادته ووتيرته وطريقته وشاكلته أى على سبيله وسيرته ومذهبه.

(١) هذان الاثنان للذم وما بعدها للمدح.

(٢) يعنى خيار.

(٣) جاء هذا الباب فى (ك) تحت عنوان «باب الولوع» أيضاً، ولكن الخلافات كثيرة.

(٤) فى (ش) (ومنه به) وهى فى المخطوطة واضحة وكذلك فى (ك).

## باب التحصن بالقلاع

يقال قد تحصن القوم في حصونهم، ولجئوا إلى ملاجئهم، واعتصموا بمعاقلهم، ومعاصمهم، ومغاراتهم، وموائلهم، وقلاعهم، واحدها ملجأ ومعصم ومغار ومؤئل وقلعة وحصن، وهو حصن شامخ الذرى، وعمر المرام منيع المرتقى، ممتنع ليس، فيه مطمع لئمنعه وحصانته، وسُموقه ووعورته ومناعته وصعوبة مراده.

## باب

يقال تسهل الأمر وترخص وتسمح، ويقال، طاع لى طوعاً إذا انقاد، وتبع وتابع، ولسانه لا يطوع كذا أى لا يتابعه، وأطاعنى من الطاعة فهو مطيع.

## باب

يقال أخذت على القوم مهاريهم، ومذاهيهم، ومسالكهم، ومطالهم ومنافذهم، وتقول حصرتهم فى مضايقتهم، ومخارجهم، وأخذت بمخنقتهم، ومُتَنَفِّسهم، وكظمهم والجمع أكظام.

## باب

المضطرب، والمتصرف، والمتوجه والمنطلق، والمختلف والمتردد واحد.

## باب

تقول كان ذلك والشمل مجتمع، والشعب ملتئم، والهوى متفق، والدار

جامعة والملتقى كُتِب، والمحلة صقب، والمزار أمم، والوصال مؤتلف، والزمان  
علينا بوجه النصر مقبل.

### باب

تقول هذا ماتَسْمُو إليه الهمم وَتَرَنُو إليه الأبصار وتمتد نحوه الأعناق  
وتطمح إليه العيون وتقف عليه الآمال.

### باب

تقول هذا أطولنا له مُثَافَنَةً، وأقدمنا له عشرة، وأشدنا به خبرة وأكثرنا  
به خُطْطَةً.

### باب

تقول قضى فلان حق النعمة، وقام بِحُرْمَةِ الصنِيعَةِ، وأدى مفترض  
الأيادي، ونهض بواجب الآلاء، وتحمل أعباء المِنَنِ واضطلع بذمام العارِفَةِ،  
واحتمل مِنَّة الصنِيعَةِ.

### باب المِطْل

يقال ماطلت الغريم بماطلة، وطاولته مُطَاوَلَةً، ودافعته مدافعة، وماعكته  
مماعكة، ومانيته مماناة وماددته ممادة، وجارته مجارة، وسافته مُسَاوَفَةً،  
ودالكته مدالكة، وتقول لَوَيْتُ الرجل لِيَانًا وَلِيَاءً، ومعكته معكًا، وسوفته  
تَسْوِيفًا.

## باب

يقال ساحلت فلاناً مساحلة، وواغده مواغدة، وواضحته مواضحة، ومانيته مماناة، ومايرته ممايرة، إذا صنعت مثل ما صنع في جرى أو سقى أو غيره.

قال خُداش:

يمايرها في جريها وتمايره

وقال لبيد في المماناة:

أمانى به الأعداء في كل موطن وأقضى فروض الصالحين<sup>(١)</sup> واقتدى  
ويقال ناقلته مناقلة، وناقشته في الحساب مناقشة.

## باب الكذب

يقال جاء فلان بالمين والباطل والزور والإفك والبهتان إذا جاء بالكذب  
ويقال تكذب فلان تكذباً، وتقول تقولاً، وتخرص تخرصاً، واختلق اختلاقاً،  
واخترع اختراعاً، وافترى افتراءً، وتزيد تزيداً، وأربى إرباءً، وقد زوق  
الكذب وزحرفة ووشاءً ونممةً وشيهه ونمقه وموهه وزوره وافتعله - وفي  
الأمثال ليس للمكذوب رأى، ولا يدرى المكذوب كيف يأتمر - والرائد<sup>(٢)</sup>  
لا يكذب أهله، وعند النوى<sup>(٣)</sup> يكذبك الصادق، وإذ كذبك السفير بطل  
التدبير<sup>(٤)</sup>.

(١) يعنى اتبعهم في الخير والشر.

(٢) أى لا ينبغي أن يكذب أهله.

(٣) أى عند المفارقة.

(٤) السفير: الذى يصلح بين اثنين.

## باب

انتظرت رجوع فلان ونظرته وتنظرته، وترقبته، وتوقَّعته وتطلعت  
وتوكَّفته وراعيته وتلومته وتشوفته -

## باب

يقال حَدَّتُ السكين حَدًّا، وأحدته إحداً، وسننته سناً، وطرته طراً  
وشحدته شحداً، ووقعته وَقْعاً إذا ضربته بالمِطْرَقَة، وأمهيته إمهاً، وأمهته  
إماهة، وموهته تمويهاً إذا رققته وسقيته، ويقال حَدَّته فاحدً وانحدً وتحدد  
وحدد - وشَحَّدْتُهُ فانشحد هو، وطرته فانطر، وسننته فانس، والمسن  
والسنان والمشحد والمحد واحد.

## باب

أصر فلان على الزلل، وتتابع في الخطل، وتمادى في الباطل، وتردد في  
الغى وأقام على التعدى، ولج في العثار.

## باب

يقال قطع فلان الشيء فهو مقطوع، وصرمه فهو مصروم وجذَّه فهو  
مجدوذ، وبته فهو مبتوت، وجذمه فهو مجذوم وقصله، فهو مقصول، وفصله  
فهو مفصول، وقصَّمَهُ فهو مفصوم، وجده فهو مجدود، وبَتَكه فهو مبتوك  
وجَزَّه فهو مجزوز، وبَتَله فهو مبتول وجبه فهو محبوب وجَلَّمه فهو مجلوم.

## باب الخُلُوقَة

يقال أخلق الثوب إخلاقًا، وخلقُ خُلُوقَة<sup>(١)</sup> ومَحَّ، ومَحَّ إِيَّاحًا وأنهج  
إنهاجًا، وأسمل إسمالًا، وهمد همودًا، ودرس دروسًا، وشف شفًا وبلي بليًا،  
وانسحق انسحاقًا، وانجرد انجرادًا، وأسحق إسحاقًا، وتسلسل تسلسلا  
وتخلخل تخلخلًا، وتهلhel تهلهلًا، وترعبل ترعبلًا، إذا خلق وبلي ورق ويقال  
تَفَسَّأَ الثوبُ تفسوا إذا انشق وتمزق ويقال ثوبٌ سَحَقٌ ومَشَقٌ وجردٌ وطِمرٌ،  
وهديمٌ وسملٌ ودرسٌ ودريسٌ أى خلق بال.

والمعاوز والمبازل والخلقان من الثياب واحدها مِبْذَلٌ ومِعْوَزٌ وِرْجُلٌ رَثٌ  
الكِسوة وبأذ الهيئة.

## باب

يقال نَكَزَتُهُ الحية، ووَكَزَتُهُ ووَخَزَتُهُ، ونَهَسَتُهُ ونَشَطَتُهُ ونَهَشَتُهُ، وعضته، أى  
لسعته، ويقال لدغته العقرب، وأبْرَتُهُ وَلَسَبَتُهُ ووَكَعَتُهُ.

## باب

يقال شَمِلَهُمُ الأمر يشملهم، ودَهَمُهُمُ يدهمهم وفجئهم يفجؤهم، وعمهم  
يعمهم، وحزبهم يحزبهم، ويقال ألم بهم الأمر وأناخ بهم وضافهم وتضيفهم.

## باب

يقال كَشَطَ فلان عن فرسه الجمل، وقشط عنه الجمل، وسرا عنه الجمل  
ونضا عنه الجمل إذا ألقاه عنه وكشفه، ومنه يقال نَضَوْتُ عني ثوبي إذا ألقيته  
وكشفته.

---

(١) وكلاهما لازمان.

### باب

يقال له قوة لاتضام، وقدرة، لاترام، ورفعة لا تطاول وعز لا يناصر، وجلالة لا تساوى، ورتبة لاتداني، ودرجة لاتوازي، وسلطان لا يغالب.

### باب

يقال أمضى فلان بالعدل حكمه، وقرن بالصواب تدبيره، وأبرم بالسداد، أموره ووصل بالجد عمله، وألحق بالقصد سيرته.

### باب

يقال قلق الخاتم في يدي، ومَرَج، وجَرَج، وسَلِس، وتسلسل، ونضا الخضاب، ونَصَل.

### باب

يقال وقفت على فحوى كلامك، ولحن كلامك، وعروض كلامك، ومعناة كلامك، إذا وقفت على معناه وحقيقته.

### باب

يقال فلان يُزَن بكذا، ويتهم به، ويؤين به، ويشكى به، ويعاب به، ويقرف به، ويظن به، فهو مظنون ومزنون به، ومأبون به ومقروف به وظنين به ومتهم به، ومهاب به.

### باب

يقال فلان يطلب الأمور العالية والمراتب السنية والدرجات الرفيعة

والأقدار السنية، والرتب الجليلة، والمعالى الخطيرة، والمحل النفيس.

### باب منه

يقال يتوقل إلى العلا ويسمو إلى المكارم ويسور إلى الشرف ويصعد إلى فروع العز ويترقى إلى ذرى المجد.

### باب

يقال فلان قوى من الرجال، بدين، خليق، شخيص أيد، شديد القوى متين القوى، عادى الألواح، عادى الأشاجع<sup>(١)</sup> - مضبر الخلق مجتمعه، شتر الأصابع وافى الذراعين، عظيم الزندين، قوى الأساطين، وثيق الأركان، مدمج المفاصل، جيد الفصوص ضخمة الجزارة، عبل الشوى، جزل القوى، صلب العصا، شديد العارضة.

### باب

تقول ارسم لى رسماً أقف به، وحد لى مثالا امثل عليه، واشرح لى نهجا أستضيء به، ومُدلى سبباً أترقى به، وسُن لى سنة أتبعها، وانصب لى علماً اهتد به، وضع لى مناراً أأتم به، وشب لى ناراً أستعر بها، والحب لى حباً<sup>(٢)</sup> أتبلغه.

### باب

تقول ما أحلم فلاناً وأوقره وأوقع طائره، وأهدأ فوره، وأسكن ريحه، وأحسن سمته، وأبين أناته، وأقصد هديه، وأخفض جناحه.

(١) معنى المصيد.

(٢) المصوب: الطريق الواضح.

ومعه تودة وأناة ووقار ودعة وسكينة وهُدَى، وهو ثابت الحِلْم راجح الحلم  
وازن الرأى، واقع الطائر، خافض الجناح، راجح الوزن، ثاقل المعيار،  
حمول حلیم، 'محتمل، هين لين، وقور ساكن هادئ، وادع متدع.  
مازلنا نسير بأوقع طائر، وأهدأ فور، وأسكن ریح، وأظهر وقار وأخفض  
جَاش وأطيب ریح.

### باب في خلافه

يقال فلان نَزَقٌ، ودَهَق، وغلق عَجول، طائش الحلم خفيف العنان  
ناقص الوزن، قليل الدماغ، قلق الوضين، ضيق المحزَم، صفيق الجهل،  
كثيف الحزق، وفيه خِفَّة وعجلة وَطِيرورة وطيش.

### باب

يقال مل فلان [فلانا] مَلَالَةٌ - وسئمه سامة ومَذَل به مَذَلًا وغرض به  
غرضًا وبرم به برما، وتقول أملت فلانًا، وأبرمته، وأسأمته فهو مُمل مسأم،  
ومِلَلْتُهُ وسئمته فهو مملول مسئوم.

### باب

يقال قد أبدأ فلان بالإحسان وأعاد، وأحسن عودا على بدء، تقول  
بدأت بالأمر بدءًا، وابتدأت به ابتداء، ورجع عوده على بدئه في الإحسان،  
وبدأت المرأة بالأمر قال الشاعر:  
لقد بدأت بالصرم سُعدى ولا رأى لنا من هوى سعدى ومن وصلها يُدا  
وأحسن بادئًا وعابدا ومعقبًا ومقفيا ومفتتحا ومكررا، وفعل ذلك أولا  
وآخرًا وسالفًا وآنفًا.

## باب الحكومة

يقال حاكمت الرجل إلى الحاكم محاكمة، وقاضيته إلى القاضي، ونافرته، وقد قضى بالعدل، والقسط والسوية، والنصفه، والنصف أى الإنصاف، يقال للحاكم الفتاح، ويقال أقسط الرجل إذا عدل، وقسط إذا جار، وسار فيهم بالظلم والغشم،

ويقال عدا على، واعتدى، والعداء والجور والخبط والعسف والحيف، ويقال قد فتح على رعيته أبواب الظلم، وأطلق عليها عقال الجور، وأحیی معالم الجور، وأمات سنن العدل، وملأ الأقطار جوراً، وقد قدحهم بالموثن المجحفة، والكلف الباهظة، والنوائب المجتاحة، وملأ البلاد بسوء سيرته نارا، وتأكل الرعية واستأكلهم.

والجعالة ما يجعل للعامل من الرشا والمصانعات، والعمالة ما يسمى للعامل من عمله، والفىء الخراج، والأجلاّب الأموال التى تجلب من وجهها، والجالية جزية رءوس أهل الذمة.

وفى ضده يقال: قد نزه نفسه عن المطامع المردية، والطعم الشائنة، والمآكل الفاضحة.

## باب المكافأة

يقال كافات فلانا بفعله من المكافأة، وجازيته من الجزاء، وأثبتته من الثواب، وقابلته على فعله إذا كافأته - قال المبرد: جزيته بفعله غير مهموز - واجتزأت فى الأمر بكذا إذا اكتفيت به مهموز، وأجزأت عنه فى الأمر إذا كفيته إياه.

## باب النوم

يقال نام الرجل وهَجَدَ، وَرَقَدَ، وَهَجَعَ، وَكَرَى، وَهَوَّمَ، وَأَغْفَى، وَوَسِنَ وَنَعَسَ، والنوم، والرقاد، والسِنَة، والهَجوع، والكِرَى، والهَجود، والتهويم، واحد. ويقال هو نايم وراقد وهاجد، وهاجع، ووسنان - والسبات نوم العليل، والقائلة نوم الظهيرة يقال منه قال الرجل يقيـل إذا نام نصف النهار، يقال فلان قايـل، وقوم هُجِدَ ونُومَ، ونائمون، وهجود، ورُقُود، ورُقْدَ قال الله تعالى: «وتحسبهم أيقاظا وهم رقود».

## باب

يقال سَهَرَت من السهر، وأرقت من الأرق وسهدت من الشهاد وما اكتحلت بنوم ولا نمت إلا غرارا أى قليلا، وإنما أغفيت إغفاءً وهَوِّمت تهويما، ورجل سُهِدَ، إذا كان قليل النوم، ويقظان العين، وتقول: أيقظت فلاناً من سنته، ونبهته من رقدته، وأهيبته من نومه، وتقول فلان نايم القلب، شاهد الشخص، غائبُ العقل، وأنشد لمحمود الوراق: يا ناظرا يرنو بعيني راقداً ومشاهدا للأمر غير مشاهد

## باب الكتمان

يقال كَتَمَ فلان سره عنى، وستر وأخفى وأسر وأضر وكن وأجن، وطوى وأبطن وغطى ووارى - ويقال حاجزنى فلان عن ذات نفسه. وكأتمنى بناتِ صدره ووارى عنى مضمر سره، وأخفى عنى مصون دخلته، ودافعنى عن مكنون طويته ومكنوم ضميره.

## باب في ضده

يقال فلان أفشى سره، وأبدى وأظهر وأعلن وجَّهَر وأشاع وأذاع وكشف وأبرز وبث ونمّ وأثار وأوضح وباح به وأفاض وأسَرَّ وألقى في أفواه الرجال، ويقال أظهر فلان ما كان مستخفيا وأذاع ما كان كاتما، وأثار ما كان كامنا واستنار ما كان مبهما.

## باب

يقال هذا شر العالم، وشر الوري، وشر البرية، والجمع البريات، وشر الخليفة، وشر العباد وشر الأمم وشر الجبلة والجمع الجبلات.

## باب

يقال هو أبصرُ ذى عينين، وأسمعُ ذى أذنين، وأبطشُ ذى يدين، وأجودُ ذى كفين، وأمشى ذى رجلين، وأبلغُ ذى لسانين، وأعفُ ذى فرجين، ثم يقتاس على هذا.

## باب الخلق

كل شيء خلقه الله من صامت وناطق، وحيوان ومايت، وكذلك الجبلة والثقلان الإنس والجن، وأهل الملة المسلمون، وأهل الذمة الذين عليهم الجزية وهم على المسلمين الذمة وهم النصارى واليهود والمجوس. وأهل الكتاب النصارى واليهود خاصة لأن المجوس لا كتاب لهم.

ويقال برأ<sup>(١)</sup> الله الخلق يبرأهم وذراهم بذروهم، وخلقهم يخلقهم

---

(١) ثلاثة أشياء أصلها الهمزة ولا تهمز: الذرية، والنبي من أنبأت والبرية.

وَجَبَلَهُمْ يَجْبِلُهُمْ، وَأَنْشَأَهُمْ يَنْشِئُهُمْ، وَفَطَرَهُمْ يُفْطِرُهُمْ، وَأَبَدَهُمْ يَبْدَعُهُمْ.

## باب

يَقَالُ طُبِعَ الرَّجُلُ عَلَى الشَّرِّ وَغَيْرِهِ، وَجَبَلَ وَبَنَى وَأَسَّسَ وَطَوَى وَفِيهِ غَرِيزَةٌ شَرٌّ وَطَبِيعَةٌ شَرٌّ وَنَحِيَّةٌ شَرٌّ.

## باب السخاء

يَقَالُ فَلَانٌ سَخِيٌّ وَالْجَمْعُ أَسْخِيَاءُ، وَسَمَحَ وَالْجَمْعُ سُمَحَاءُ، وَجَوَادُ الْجَمْعِ أَجَوَادُ وَأَجْوِدَاءُ، وَمَعْطَاءُ، وَخِرْقَ وَفِيَاضَ وَمُرَزَّأُ، وَهُوَ رَحْبُ الْيَدَيْنِ وَطَلْقُ الْيَدَيْنِ وَنَدَى الْكَفَيْنِ، وَسَبَطَ الْبِنَانِ فَتَحَ الْأَنَامِلَ رَحْبَ الذَّرَاعِ وَرَحْبَ الْعَطْنِ، وَرَحْبَ السُّرْبِ وَاسِعَ الْبِلْدَةِ، أَرِيحِي، وَالْبِلْدَةُ الصَّدْرُ، وَهُوَ مَخْلَفٌ، وَمَتْلَفٌ وَمُفِيدٌ وَمَفِيتٌ وَجَوَادٌ لَا يَلِيقُ<sup>(١)</sup> شَيْئًا.

وَتَقُولُ مِنْ ذَلِكَ: مَا أَجْمَدَ أَخْلَاقَهُ، وَأَفْشَى مَعْرُوفَهُ، وَأَصْفَى نَوَافِلَهُ، وَأَنْدَى أَنْامِلِهِ وَأَوْسَعَ بِلَدَتِهِ، وَأَرْحَبَ ذِرَاعَهُ وَأَبْسَطَ كَفَّهُ وَأَكْثَرَ صَنَائِعِهِ وَأَهْنَأَ فَوَاضِلَهُ وَأَكْرَمَ طَبَايِعِهِ وَأَفْسَحَ سِرْبَهُ وَأَرْحَبَ عَطْنَهُ، وَأَوْطَأَ كَنْفَهُ وَأَطْوَلَ بَاعَهُ، وَأَوْسَعَ صَدْرَهُ، وَلَمْ أَرْ مِثْلَهُ أَوْسَعَ كَفًّا لَطَالِبٍ وَلَا أَطْوَلَ يَدًا مَعْرُوفٍ وَإِنَّهُ لَأَرِيحِي وَمَزِيدٌ، وَفِي الْأَمْثَالِ اسْجَحَ مِنْ لَافِظَةٍ وَهِيَ الَّتِي تَفَرُّ فَرَحَهَا لَا تَبْقَى فِي حَوْصَلَتِهَا شَيْئًا.

## باب

يَقَالُ فَلَانٌ بَخِيلٌ وَالْجَمْعُ بَخَلَاءُ، وَشَحِيحٌ وَالْجَمْعُ أَشْحَاءُ وَأَشْحَةٌ: وَضْنٌ وَالْجَمْعُ أَضْنَاءُ، وَلَتِيمٌ وَالْجَمْعُ لَثَامٌ، وَقَدْ بَخِلَ بِالشَّيْءِ وَضَنَ بِهِ وَلَحِزَ بِهِ، وَشَحَ بِهِ وَنَفَسَ بِهِ وَابْخَلَ وَالضَّنُّ وَالشَّحُّ وَالْإِمْسَاكُ وَاللُّؤْمُ

(١) أَيْ لَا يَجِبُ.

والدناءة واحد - وهو جامد الكفين وضيق العطن، ولثيم النفس وشحيح النفس ولثيم المهزة ومغلول اليد، ومكتوف عن الخير وقصير اليد عن المعروف، وقصير الباع عن الخير، وضيق الباع، ودقيق النفس وجحد ومُجحد ومغلول عن الجود، ويقال جعد الكفين، وفي الأمثال: ما يبيض حجره<sup>(١)</sup> وما تندى صفاته، وما تبل إحدى يديه الأخرى، ورب صلف<sup>(٢)</sup> تحت الراعدة، وخذ من الرصفة<sup>(٣)</sup> ما عليها، وقد تُحلب الضجور العلبة والعلبتين.

### باب الجنون

يقال بفلان مس وريء وطيف ولم ومخالطة وخيفة وخفية ووسوسة وجنة، وبه عقلة من السحر، وأخذة، وقد عملت له نشرة<sup>(٤)</sup> ويقال تَمَلَّ له، وتَصَوَّر له، وتراءى له، وسنح له، ونَجَم له الخيال والمثال والشخص والطلل والسواد واحد.

### باب القتل

يقال قتلت الحبل فهو مفتول، وأبرمته فهو مُبرم، وأمررته فهو مُمر وأحصدته فهو مُحصد، وأحصفته فهو محصف، وأغرته فهو مغار، والمرابر والحبال وكذلك المرائر والعُصم خيوط تشد بها العقدة، والسبب قطعة من حبل يوصل بها الحبل حتى ينال آخر البئر، والسحيل الحبل الذى ليس بمبرم، وانتكت الحبل إذا ذهب فتله، ورث إذا خلُق، وأربت العقدة تأريبا إذا شددتها.

(١) يعنى ما يخرج منه الماء.

(٢) يعنى رب كبر تحت الرجل اللثيم.

(٣) وهى الحجر المحمر.

(٤) يعنى عوذة.

### باب<sup>(١)</sup>

يقال جعلت العرب للملك والدولة والنعمة والمودة والحُرمة والحال ولكل شيء يثبت ويزول ويتصل وينقطع ويضعف مرة ويتقوى مرة أساساً وقواعد ووطايد وأركاناً ودعائم، وجعلت له عُرَى وَعُقَدًا وَعُصًا وَقُوًى، وجعلت له أسباباً وحبالاً ومرارٍ وعلايق وأواخي.

فقالوا في المودة والحال قد ثبتت وطايد المودة والحال بيننا وورست قواعدنا، وتوكدت علايقنا واستحصفت أسبابنا وقويت مرارينا وأُمرَّت حبالنا وتأيدت أواخيها وأبرم حبالها، واشتدت ووشجت<sup>(٢)</sup> عُراها وقواها.

والمودة بيننا راسية والقواعد ثابتة، والوطايد مشيدة والأسباب وثيقة والعلائق محصدة والمرار محكمة.

### باب<sup>(٣)</sup>

وتقول في الأمر والعهد وغير ذلك هذا أمر قد وطد الله أسبابه وأساسه أيضاً وثبت قواعده وشيد أركانه وأرسى دعائمه، وأحكم عقده وأمر عروته وشدد عقده، وأبرم مراريره، قال عبد الملك بن مروان لولده: أكرموا الحجاج فإنه وطأ لكم المنابر وفرش لكم المودة في صدور الرجال. تقول وطأت له توطئة ووطدت له توطيداً ومهدت له تمهيداً.

(١) هذا الباب متصل بسابقه ومكمل له.

(٢) وشجت: يعني اتصلت.

(٣) هذا الباب متصل بسابقه.

## باب في ضده<sup>(١)</sup>

تقول قد وهت أسباب المودة بيننا وضعفت قواعدها وتضعفت دعائمها ورث حبلها وتَنَكَّثَتْ مرايرها وانحلت عُصْمُها وانحلت عراها، وانتقضت قواها ورثت أيضاً.

وأنشد:

دَارٌ لِلَّيْلِ وَشَعْبٌ الْحَىٰ مُجْتَمِعٌ      وَالْحَبْلُ إِذْ ذَاكَ لَارِثٌ وَلَا خَلَقُ  
ووهنت علائقها وتحللت أركانها.

## باب

يقال قد اعتصم فلان بفلان، ولجأ إليه يلجأ لجوءاً، أو لجئت إليه ألجأ لجأً وعاذ به عياداً، ولأذ به لياذاً، ولؤوداً، وفزع إليه، ولُهِفَ إليه وفي الأمثال «وإلى أمه يفزع من لهف».

قال القطامي:

وإذا يصيبك والحوادث جمّة      حدث حداك<sup>(٢)</sup>، إلى أخيك الأول  
«إلى أمه يلُهِفُ اللّهُفَان»<sup>(٣)</sup>، واستجار به، واستجن به، واستدوى به، واعتضد به، وَوَلِيََ إليه، كل هذا إذا استنصره واستصرخه واستنجدته، واستجاشه، واستمده، واستغاثه.

والمُلْجَأُ، والمعْقِلُ، والملاذ والمستجار، والمُعْتَصِمُ، والمَفْزَعُ، والمعاذ، والظهير، والسند، والعماد، والمُلْتَجَأُ، والعُصْرَةُ، والعَصْرُ، والمعتصر والوزر، والموئل، والضئضئى. -

(١) هذا الباب هو الآخر متصل بسابقه أيضاً.

(٢) حداك: يعني ساقك.

(٣) يلجأ: يعني المكروب.

ومن ألفاظ كتاب الرسائل: ركن عزيز، ومقل حريز: وعقد وثيق، وملاذ منيع، وحسن حصين، وظهر ظهير، ووزر عاصم، وموئل واق، وعدة كافية وجنة واقية، وملجأ حام، وسند حافظ ومعتصم مانع، ومعتضد كاف.

## باب

يقال فلان في جوار فلان وذمته وذماره وحماه وفي خفارته وفي حريمه، وهو في أعز جواره، وأمنع ذماره وفي ذمة منه منيعة وفي حمى لا يباح وذمار لا يرام وجوار لا يستضام وبلده حمى لا يباح، وحرماً لا يغشى ويقال فلان أحمى أنفاً، وأمنع ذماراً، وهو أبي الضيم عزيز الجار.  
وقال الشاعر:

### \* وجار الأود مسكنه النجوم \*

وقد أجار فلان فلاناً، وكنفه، ومنعه، وخفّره خُفارة، وأخفّره إذا غدر به والخفارة ما يجعل للخفير، مثل العالة للعامل، وحمّاه وأصرّخه، وأغاثه وذبح عنه، ومارس عنه<sup>(١)</sup> وجاحش عنه، ورمى من ورائه، وتناضل عنه، وذاد عنه. والصارخ المغيث والصارخ المستغيث.  
وخَفِرَت المرأة خَفَرًا إذا استحيّت، والخفر الحياء، وتقول أحله ذراه وأوطأه فناءه وبوأه كنفه وفرشه جنباه، ومَهَّد له كنفه، وخَفَضَ له جناحه وأواه إلى ظله وأفأه إليى فيئة، وأواه إلى كُنّه.

## باب

يقال فلان في صحبة فلان، وناحيته، وكنفه، وظله، وذراه ولَوْذَه وفيئته، وفلان يذُب عن حقيقة الإسلام وعن حريم الإسلام، ويقال استباح ذمار العدو، وانتَهك حريمهم، ودفع عن حمى الإسلام، وعن عورة الإسلام، وذمار

(١) أى دافع عنه.

الإسلام، وبيضة الإسلام وبُحْبُوحَة الإسلام، وحوزة الإسلام، وعَقْوَة الإسلام وعِرْصَة الإسلام، أَى عن دار الإسلام.  
وغزاهم فى عقر دارهم أَى فى أصل دارهم.

قال المبرد سُمَّتِ الحقيقة حقيقة لأنه يحق على أهلها الدفع عنها، وسمى الذمار ذماراً لأنه يجب على أهله التذمر<sup>(١)</sup> له، والحفيظ ما يجب حفظه ويبحث على الحفيظة<sup>(٢)</sup>.

### باب منه

ويقول فلان يحمى بيضة الإسلام، ويصون حوزته، ويذود عن نعمته ويدافع عن حريمه، ويناضل عن ذماره، وَيُذَبُّ عن مُلكِهِ ويرمى مِنْ ورائِهِ.

### باب الوزر

يقال لاوزر عليك فى ذلك، والجمع أوزار، ولا مآثم ولا إثم والجمع مآثم وآثام، ولا حَوْب ولا حرج ولا وَكْف والوَكَف الاثم وهو العيب أيضاً، ولا جناح، وتقول فلان يتخرج من ذلك، ويتحوب منه، ويتأثم منه ويتورع عنه، ويتحنت منه، وورِع يَرِع رِعة، ورجل أثم إذا كان يتعرض للمآثم وهم أئمة وَفَجْرة وَظَلمة وفسقة وغدرة.

### باب فى ضده

يقول لا يحجزه تُقى، ولا يردعه نهى، ولا يكفه تخرج، ولا يدفعه تورع، وقد أوتغ دينه إيتاغاً إذا فعل فعلاً يؤثمهُ.

(١) التذمر التشجع والتذلل.

(٢) يعنى على الغضب.

## باب

يقال هذا الشيء جِلُّ بِلُّ طلق حلال محلل.  
وفي خلافه يسئل حجر محجور، حرام محرّم والبسل الحلال والبسل  
الحرام وهو من الأضداد.

ومن جهة المروءة فلان يتكرم عن ذلك وَيَتَنَزَّهُ عنه، ويتصون عنه،  
ويترفع عنه ويتحلل عنه، ويتذمم عنه، ويتعفف عنه، ويعزف نفسه عنه،  
ويَظْلِف نفسه عنه، ويستتكف منه، ويأنف له، قال بعض الأدباء لو لم أَدع  
الكذب تأثما، لتركته تكرا وتذمما، وتقول أنا أربأبك عن الأمر والفعل  
القبيح، وأنبو بك عنه، وأنزهك عنه، وأرغب بك عنه.

## باب العيب

يقال لا عار عليك في هذا ولا سَنار ولا منقصة ولا وَكَف ولا سُبة  
ولا وَضمة ولا إية، ولا هجنة ولا شين ولا خزية، ولادنية، ولا عيب،  
ولا سوءة ولا خزية.  
وهذا أمر يشينك ويُهْجُنُّك ويعيبك ويُعَرِّك ويُدْرَعُك<sup>(١)</sup> العار، ويطوقك  
العار، ويُسْرِطُّكَ السَنار، ويُرَدِّدُكَ الزرابة، وهذا فعل ينكس من الأبصار،  
ويغض من الأبصار والأحساب، ويلبس ثوبا من العار، وهذا فعل  
يَرْحَضُ<sup>(٢)</sup> عنك العار ويغسل عنك العار.

## باب

تقول لا مذلة عليك في ذلك ولا غضاضة، ولا هزيمة، ولا ضيم،  
ولا اضطهاد<sup>(٣)</sup> ولا مهانة ولا صغار، وضامني فلان فأنا مضيم واحتضمني

(١) مأخوذ من الدرر.

(٢) يرحض يعني يغسل.

(٣) يعني لا مشقة.

فأنا مهتضم، واضطهدني فأنا مضطهد، واستذلني فأنا مستذل، وتهضمني فأنا  
مُتهَضَّم وأهانني فأنا مهان.

### باب

تقول حميت من الحمية والأنفة والضميم حمية ومحمية، وحميت غيرى  
أحمى، وحميته إذ دفعت عنه حماية.  
وحميت المريض<sup>(١)</sup> حموة، وأحميت الحديد في النار إحماء وحميت المكان إذا  
حفظته أحمى.

وحميت عليه الحمى حمية، وذب عنه ورمى من ورائه، وناصل عنه وشد  
على عضده، وذاد عنه ذيادة، وجاحش عنه وكادح عنه، وفي الأمثال جاحش  
عن خيط رقبته.

وفي الخبر من أعان ظالماً وشد على عضده فقد خلع ربقة الإسلام من  
عنقه ولا ينبغي لفلان أن يحمى أنفاً من هذا الأمر، ومع فلان إباء وأنفة  
ومحمية وهو أبى الضيم منيع الجانب لا يرام ما وراء ظهره قال الشاعر في  
الإباء:

وإن الذى حدثتم فى أنوفنا وأعناقنا من الإباء كما هيا<sup>(٢)</sup>  
وقال فى حمى أيضاً:

ونبيت مخزوماً وعوف بن مالك حموا أمس أنفاً أن تساق العشائر  
ولهم أنفس أبيّة، وأنوف حمية وفي الأمثال لا حرّ بوادى عوف<sup>(٣)</sup>.

### باب

يقال أغضى فلان على القذى، وكظم الغيظ وأساغ الشجى وتجرع  
الغصة، ورد أنفاس الصعداء وتجرع كأس الضيم، وأقام على الذل، وأقر

(١) إذا حفظته من الزفر والأشياء المضرة.

(٢) يعنى لم يتغير.

(٣) يعنى هؤلاء فى الذل والصغار.

بالخسف، واعترف بالذلة، وأطرق على المضض، وأغفى على الذل وغَصَّ بالجرعة، وشرّق بالريق، ورد الجرعة بالسعطة، وتقول هو أذل من النقد<sup>(١)</sup> وأصبر على الهوان من نعل، ومن وتد بقاع، ومن وقع بقرقر، وأمهن من المهانة، وما رأيت أذل نفساً من فلان، وهو أذل نفساً من فلان، وهو أذل من يد في رحم<sup>(٢)</sup>.

## باب

يقال فلان يشفق عليك شفقة وإشفاقاً ويظأر ظُئوراً ويحنو عليك حُنواً ويحذب عليك حَدَباً ويتحنن عليك تحنناً، ويعطف عليك، وهو حَدِب عليك شفيق، ومعه حيطه لك ولا يقال حيطه عليك وعطف ورقة ويقال حَدِبْتَ عليك أَحَدَب ويقال تحنيت عليك أى تحننت قال الشاعر:

تَحَنَّى عَلَيْكَ النَّفْسُ مِنْ لَاعِجٍ<sup>(٣)</sup> الْهَوَى      وَكَيْفَ تَحْنِيهَا عَلَى مَنْ يُهْنِيهَا  
عَلَى أَنِّي مَوْلِيكَ مِنْ أَنْفَسِ الْهَوَى      مَنَازِلَ حَفِظْتُ دُونَ أُخْرَى أَصُونَهَا

وفلان أحنا الناس ضلوغاً، ويقال حنوت عليه حُنواً وحنيتُ العود حَنِياً وَحَنُوا، وقد تحركت لفلان مَنِ رَحِمَ وفاءت مَنِ رَحِمَ وانصاعت له مَنِ رَحِمَ، وظأرت مَنِ عَلَيْهِ رَحِمَ، وفي الأمثال: الطعن يظار. والرقه والرأفة والرحمة والتحنن والإشفاق والحنو والعطف والشفقة والأحنان.

وفي ضده: القسوة والفظاظة والغلظة والخشنة بمعنى.

## باب المرض

يقال فلان مريض، وعليل، وسقيم ومعتل، وَوَجِعَ، وموعود، ومحموم

(١) وهو صغار الغنم.

(٢) يعني إذا جعل اليد في رحم الناقة.

(٣) يعني محرق الهوى.

ومورود ووَصَب ومُضْنى، وقد نَهَكَتْهُ العِلل، والأَوْصَاب والأَعْرَاض، والآلَام والأَسْقَام، والأَوْجَاع، وأَدْنَفَتِهُ العِلَّة فهو مَدْنَف، وأَضَنَّتْهُ فهو مَضْنى، ونَهَكَتْهُ الحمى فهو مَنُهِوك، وقد نُهِكَ وَدَنِفَ وَضَنَى وَنَحَلَ وَنَحَفَ وَضَوَى وآل شخصه وعريت أشاجعه<sup>(١)</sup> كُلُّ هَذَا إِذَا نَحَلَ وَقَدْ نَشَرَتْ العِللُ عَلَيْهِ أَجْنَحَتَهَا، وَجَعَلَتْهُ تَحْتَ حِضْنِهَا، وَقَدْ تَشْرِبَتْهُ الحمى، وَتَخَوَّنَتْ جِسْمَهُ، وَتَأْكَلَتْ لَحْمَهُ، حَتَّى غَادَرَتْهُ عَجِيفًا، هَزِيلًا، مَا يَعْوَى وَلَا يَنْبِسُ، وَقَدْ سَهَمَ وَجْهَهُ يَسْهُمُ وَشَحَبَ يَشْحُبُ، وَبَانَتْ عَلَيْهِ نَهْكَةُ الْمَرَضِ، وَمَنُهِوكٌ مِنَ الْعِلَّةِ بَيْنَ النِّهْكَةِ وَنَهْيِكَ مِنَ الشَّجَاعَةِ بَيْنَ النِّهْكَةِ، وَالْعَمِيدِ الْمَثْبُتِ وَجَعًا يُقَالُ مَا الَّذِي يَعْمِدُكَ أَى يُوْجِعُكَ، وَالصَّالِبُ الْحُمَى الَّتِي مَعَهَا حَرٌّ شَدِيدٌ خَالِصٌ، وَالتَّنَافُضُ حُمَى الرُّعْدَةِ، وَالرَّسُ وَالْمَسُ مِنَ الْحُمَى قَبْلَ أَنْ يَظْهَرَ، وَهُوَ الرَّسِيسُ وَالْعُرَى، وَأَمِنْ الْحُمَى الَّتِي تَعْرِو، أَى تَعْرِضُ، وَالْوَرْدُ يَوْمُ الْحُمَى، وَالْقِلْدُ يَوْمُ رِبْعِهِ وَالرَّبِيعُ الَّتِي تَدَعُ يَوْمِينَ وَتَأْخُذُ يَوْمًا، وَالْغُبُّ أَنْ تَأْخُذَ يَوْمًا وَتَدَعُ يَوْمًا وَالْقَلْعُ الْحَيْنُ الَّتِي تَنْقَلِعُ فِيهِ الْحُمَى.

يقال: تركت فلانا في قَلْعٍ من حماه.

ويقال أُرْدِمْتَ الحمى إِذَا دَامَتْ وَتَمَادَتْ.

## باب

فِي خِلَافِ ذَلِكَ: قَدْ بَلََّ فُلَانٌ مِنْ مَرَضِهِ وَأَبْلَى، وَاسْتَبَلَ، وَاسْتَقَلَّ، وَبَرَأَ، بُرْءًا وَأَفَاقَ إِفَاقَةً وَأَفْرَقَ إِفْرَاقًا، وَتَمَانَلَ تَمَانُّلًا وَانْدَمَلَ انْدِمَالًا وَأَقْبَلَ إِقْبَالًا وَصَحَّ صِحَّةً وَاطْرَغَشَ اطْرَغَشًا، وَنَقَّهَ نَقْهًا وَنَقَّوْهَا فَهُوَ نَاقَهُ، وَالْجَمْعُ نَقَّهٌ، وَقَدْ ثَابَ جِسْمُهُ وَصَارَتْ لَهُ بَضْعَةٌ وَكِدْنَةٌ وَقُوَّةٌ، وَيُقَالُ أَمْرَضْتَهُ إِذَا فَعَلْتَ بِهِ فَعَلًا يَمْرُضُ مِنْهُ، وَمَرَضْتَهُ إِذَا قَمْتَ عَلَيْهِ فِي مَرَضِهِ وَيُقَالُ لِلدَّاءِ الَّذِي لَا دَوَاءَ لَهُ دَاءٌ عِقَامٌ وَعُضَالٌ وَنَحْسٌ وَنَاحِسٌ.

وَقَدْ لَقِيَ الرَّجُلُ مِنَ اللَّقْوَةِ وَفَلَجٌ مِنَ الْفَالِحِ، وَهَذَا دَوَاءٌ يَعْقِلُ الْبَطْنَ أَى يَحْبِسُهُ.

(١) يعنى عروقه.

## باب

تقول فلان ينبغي لنا الغوايل، وحفر لنا الحفاير وقت لنا المصايد  
ونصب لنا الحبايل، وبث لنا المكاييد والمخاتل والنصايب، والشرك بمنزلة.

## باب

في الرجل يعصى أو يغوى يقال أستفزه الشيطان بغروره واستغواه  
بخدعه، واستزله بختله واستهواه بكيده، وفتنه وأفتنه بشبهه، وقد  
اقتعده الشيطان واتخذة مركباً، واستحوذ عليه وامتطاه.  
ومن ألفاظ كتاب الرسائل احتوت عليه شره<sup>(١)</sup> الجهالة فصدته عن  
السعادة، واستحوذ عليه الشقاء فصرفه عن الرشيد، واستطرده الحين<sup>(٢)</sup>  
فأقبل به إلى التعدي واستولى عليه البغي فحال بينه وبين الإنابة  
واعتلاه التطاول فكبحه عن التوفيق، وغلبت عليه النخوة فربطته عن  
الرجعة وأملى له الشيطان فورطه في الغرور، وزين له قبيح عمله فأظله  
[فأضله]<sup>(٣)</sup> عن سواء السبيل، وسول له التغير فزاع عن وضوح  
المحجة وأراه المهل فتمادى في العدوان، وعلله بخدعه فأووده مخوف  
الموارد، وأطبق خاتم الحرص على قلبه فطبعه بغرور واستدرجه بالزيغ  
فحاده عن المنهج ووطأ له الضلال فترهج في قتمها وزين له المعصية  
فتهور في ظلمها.

## باب الإقامة

يقال استوطنت البلد وقطنته وتنأت به وتبوأته، ويقال قاطن البلد  
وقطانه وهذا تاني من تناء البلد مهموز، وعدنت، وتوطنت به ودجنت به

(١) أي هوه.

(٢) وهو الموت.

(٣) في (ش) من الآثار اللهجية آنذاك وقد سبقت الإشارة إلى مثلها فهو يقصد  
«فأضله» من الضلال وقد جعلتها بين معقوفين.

ويقال دجن فلان بالمكان وأبَنَ به، وجَثَمَ به وثوى به وقطن به، وألب به إلباباً، وتآرى به تأرباً، وتحجى به تحجياً، وتأنى به تأنياً وألث به إلتالاً وألبد به إلباداً وأربَّ به إرباباً إذا تمكت به وأقام.

قال الأصمعي: أضاف القوم وأشتوا وأربعوا وأخرفوا إذا دخلوا في هذه الأزمنة فإن أردتم أقاموا في هذه الأزمنة في موضع قالوا صافوا كذا وشتوا وارتبّعوا.

ويقال هذا البلد وطن فلان ومولده ومنشؤه وعشه ومركزه وموضعه ومكانه وموطنه ومقره وقراره ومستقره ومعدنه ومعانه ومسقط رأسه ومدرجه وعشه الذى منه خرج ووكره الذى فيه درج.

### باب

تقول في رجوع الحق إلى أهله قد أقر الله الحق في قراره وأعاده في نصابه وأثبتته أيضاً ورده إلى معدنه. وفي الأمثال: أخذ الفوس بارها وعاد السهم إلى النزعة<sup>(١)</sup> وطلعت الشمس من مطلعها.

### باب

الأرجاء والأعراض والأكناف والأفناء والنواحي والمناكب والحدود واحداً رجاً وجانب وحافة وحاشية وحانية وعُرْضٌ وحد.

### باب الإِصْرُ العهد

والآصرة القرابة، ويقال واثقته على ذلك وعاهدته وعاقده وصافقته وأعطيته صفقتى بالبيعة، ويقال كانت صفقة رابحة، صفقة خاسرة، وحلفت له بأيمان محرجة ومغلطة وموكدة، وعقدت لفلان البيعة في أعناق القوم، وأقسمت وحلفت وآليت، وأتليت وتألّيت واحداً،

(١) النزعة جمع نازع وهو الذى ينزع القوس.

ويقال بين القوم عهد وميثاق وإلّ وذمّة والجمع ذمم وأصرة والجمع الأواصر،

والعهد الأمان، والعهد اليمين، والعهد الحفظ قال رسول الله ﷺ: حُسِنَ العهد من الإيمان - والعهد الزمان يقال كان ذلك على عهد فلان. وفلان أمرّ عقدا من فلان وأوفى ذمة.

### باب

يقال فلان مطابق لفلان على أمره وموافق له ومواطئ له، ومماي على أمره ومشايح له على أمره ومتابع له على أمره، وقد أطبق القوم على التدبير، وأصفقوا عليه إذا اجتمعوا عليه وقد صار معه ميله وضلّعه، والميل أيضا والضلع خِلقة والضلع<sup>(١)</sup> الفعل وتقول هو قوَى عزمه على ماأناه وشحذ نيته وأيد بصيرته وأكد عزمته.

### باب

يقال قد غَدَرَ به، وخاس به، وخَتَرَ به، وأخفر، ونَكَثَ عقده، ونَكَثَ الغزل والحبل وفسخه وفَزَرَه أى نقضه. وخَفَرْتُهُ إذا نَصَرْتُهُ وأَخَفَرْتُهُ إذا غَدَرْت به.

### باب

يقال أُجريت عليه من الرزق ما يُقِيمه وَيَقْوِيه ويمونه ويعوله ويشبعه ويقنعه ويمجّزه، ويقال هو فى قايِت من العيش وفى بُلْغَة من العيش واجتزأت باليسير وتبلغت به إذا جعلته بُلْغَة، واقتصرت عليه وقنعت به ورضيت به وعنه.

---

(١) يعنى المصدر.

## باب

تقول رأيت منظرا حسنا وأنيقا وبهيجا ونضيرا وبهيا ورائعا ورائقا  
ورأيت له نضارة وزهرة وروعة وغضارة وزيرجا وبهاء.

## باب

تقول قد تغيرت بهجته وتصوّحت<sup>(١)</sup> زهرته وخمد نوره وذهب بهائه  
وضياؤه وذهب حبره وسبره وغاض ماء حسنه وذبل عود نضارته.

## باب

يقال سطع نوره وأشرقت بهجته ولمعت زهرته وتلألأت غرته، وتألّق  
حسنة وألّ بريقه وتقول: له طلعة لا تُمل، ورؤية لا تجتوى<sup>(٢)</sup> وغرة  
لا تكره، وصفحة لا تقلى وواضحة لا تُغنى.

## باب

تقول نزل فلان وأحل وأناخ وجثم وخيم وحط راحلته وضرب اوتاده  
وألقي عصاه، وألقى مراسيه وشد أواخيه وضرب يعطنه.

ومن ألفاظ كتاب الرسائل:  
نزل بساحتهم، وحل بعقوتهم، وأناخ بفنائهم.

---

(١) أى ذبلت.

(٢) أى لا تكره.

## باب

تقول عَمَّ الأمن أو الخوف واستفاض وشمل وشاع وذاع وفشا، ولم أجد في ضد هذا إلا خصَّ الأمن وتخلل وانتقر.

## باب

تقول هذا كلام بين المنهج سهل المخرج مطرد القياس والسياق متفق القرائن معناه ظاهر في لفظه وأوله دال على آخره، بمثابة تستمال القلوب النافرة وتستصرف الأبصار الطامحة، ويُسهَّل العسير وترد الأهواء الشاردة وييسر النجح ويقرب البعيد ويدرك المنيع.

## باب

تقول للمرأة هي حسنة المحسَّر والمُكْنَف والمُجَرَّد والمتعري والمُعري والقامة قال الشاعر:  
لقد لَمَسْتُ مُعْرَاهاَ فَمَا وَقَعَتْ    مِمَّا لَمَسْتُ يَدِي إِلَّا عَلَى وَتِدٍ

## باب

تقول لا أفعل ذلك أبداً ما اختلف العصران وكر الحديدان وما اختلف الملوان<sup>(١)</sup> وتعاقب الفتیان ولاح النيران<sup>(٢)</sup> وما حنت النيب وما أطت الإبل وما بل البحر صوفةً، وما لاح عارض<sup>(٣)</sup> وما هتفت حمامه وما ناح قُمْرِي وما ذر شارق وكر طارق، وما لاح كوكب، وما زخر البحر، وما زقا الديك

(١) الواحد ملا.

(٢) الشمس والقمر.

(٣) وهو السحاب.

وصرخ، وما لبي الله ملب، وما حج الله حجيج، وما دعا الله داع وما خالفت  
جِرَّةَ دِرَّةٍ<sup>(١)</sup> ومادامت يميني رفيقة شالي،

والمملوان واحدهما ملاً مقصور يعني الليل والنهار، وما جَدَّ الليل والنهار  
ولا أفعل ذلك أبد الأبيد.

وما أ ورق العود، وما لاح في السماء نجم، ولا أفعل ذلك حتى يرجع  
السهم على فوقه، وحتى يثوب القارطان<sup>(٢)</sup>.

ويَدُ المُسْنَد وهو الدهر، وَسِنَّ الحِسلِ يعني الضَّبِّ، لأنَّه الدهر جذعُ،  
وتقول في غيرها عقد فلان عقداً لا يحله<sup>(٣)</sup> مر الجديدين ولا اختلاف  
العصرين ولا مر الأيام ولا كر الأحقاب ولا تنقل الزمان وتلونه ولا علل  
الدهر وحوادثه.

وتقول لفلان ذمام لا يبيله كرور الأيام ولا مرور الأعوام ولا تنقل  
الزمان.

### باب الفصاحة

يقال فلان فصيح اللهجة ذَرَبُ اللسان مِقُولٌ مِدْرَهُ لِسِنٌ مَّقَوَّةٌ، خطيب  
مُضَقَّعُ عَضْبِ اللسان ذَلَقَ طَلَقٌ وَذَلَقَ طَلَقٌ، بين اللسان سبط البيان، سهل  
المخارج لطيف المسالك خفي المداخل، واسع المجال، رحيب الباع، شديد  
الاتساع، سَمَحَ البديهة، غَمَرُ البديهة شديد العارضة، مُلَقَّى ما يلتسمه،  
مُلَقَّنٌ ما يحاوله، محدث بما في نفسه مفهم ملهم ما في قلبه، لا يطاق لسانه

(١) الجرة النسيء الذي يخرج إلى الفم عند شبع الدابة، والدرة اللبن، وذلك أن اللبن  
يخرج من الضرع والجرة من الفم فلا يزالان مختلفين.

(٢) مثل في رجلين مضيا في طلب القرض ليدبغا به الجلد فلم يرجعا فصار مثلا لكل

شيء.

(٣) يعني لا يتغير.

ولا يدرك غوره وتقول من ذلك له قياس لا يكسر وجواب لا يقع، وغرب لا يثنى، وَحَدَّ لا يفل، وشأو لا يلحق وغاية لا تلحظ ونهاية لا تقارب وبديهة لا تعارض وتقول هو بحر لا ينزف، وغمر لا يسبر، يواتيه الكلام ويتابعه، ومُذَلِّل له القول ممهد له الصواب، مسخر له الخطاب ذلق اللسان، مُبِين، قد أوتى بسطه في اللسان وسعة في البيان وأصْحَب قائِداً من التوفيق، وجُنِبَ موارد الزلل مفصح مبين، ملخص، مفهم، يحكى عن نفسه ويعبر عن ضميره انطق من قُسَّ بن ساعدة وأبلغ من سحبان وائل.

والبيان واللَّسَن والخطابة والذراية والذلاقة والبلاغة والفصاحة بمعنى. وتقول. ألفت الكلام تأليفاً وحبرته تحبيراً وثمقته تنميقاً وصنفته تصنيفاً ورصفته ترصيفاً.

## باب

يقال فلان عَيَّى اللسان، حَصِر اللسان، مفحم اللسان قَدَم، اللسان كَهَام، دَدَان، أَلَكْن فَهُ عِبَامٌ، موتان الفؤاد كليل المديّة ميت الحس جامد القريحة فاسد الحاسة ردىء المزاج مستحكم اللكنة جاسى<sup>(١)</sup> الطبيعة<sup>(٢)</sup>، مثلوج الفؤاد، أعى من باقِل<sup>(٣)</sup> ومعه عى وحصر وفدامة وفهاهة ولُكْنَة، وتقول من ذلك عَجَزَ عن جوابه واستعجم عن منطقة وكل عن حجته، وحصر عن مناجاته، وارْتَبَجَ عليه في محاورته، واعتقل عنه.

## باب

تقول في المكثار<sup>(٤)</sup> هو مهذارٌ وثرثارٌ ومكثارٌ وبقاق.

(١) وهو الصلب.

(٢) وهى الفطنة.

(٣) اسم رجل عى.

(٤) وفي الأمثال المكثار كحاطب الليل.

وفى المتعمد هو متشدد متعمق.  
وفى الكلام هذر ولغو وخطل.

### باب

تقول أسرف الرجل في فعله إسرافاً، وأفرط إفراطاً، وغلا غلواً، وأغرق إغراقاً، وأطنب إطناباً، وأسهب إسهاباً، وأكثر إكثاراً، واشتط اشتطاطاً، وأمعن إمعاناً، وتعدى تعدياً، كل هذا إذا جاوز القصد، وتقول: عدا فلان طوره وتجاوز حده، ووضع رجله فرق مرقاته.

### باب

تقول هذا ما اكتسبت واجترحت وأكتدحت واستثمرت.  
وبس ما تعقب فلان من أمره، وعاقبة الأمر، وعقباه، وخاتمته وغبه ومصيره واحد. والعواقب والمضايير والخواتم - وتقول هذا كدح يدك وكسب يدك ولقاح تقريظك<sup>(١)</sup> ونتيجة جهلك ومجتنى تعديك وهذه نتيجة الأمر وثمرته.

يقال بس ما نتج هذا الفعل بغير ألف قال الشاعر:  
لا تكسع<sup>(٢)</sup> الشول<sup>(٣)</sup> بأغبارها<sup>(٤)</sup> إنك لا تدري من الناتج  
وأصيب لأضيافك ألبانها فإن شر اللبن الفالج  
وتقول: هذا جزاء ما اقترفت، ومكافأة ما اجترحت، ومقابلة ما اكتسبت ومقايضة ما ارتكبت، وتقول قد استوبل فلان عاقبة أمره؛

(١) هكذا في الأصل ويستحسن أن يكون تفريظك.

(٢) الكسع رش البارد على الضرع لينقطع اللبن.

(٣) النوق.

(٤) ما بقى من الضرع.

واستوخم غِبَّ أمره، واستمر ثمرة رأيه، وهذا أمر ويبل عاقبه، وخيم غِبّه،  
 بشع ثمرته، لا يؤمن عواطفه، ورواجعه وتتابعه وتوابعه، من هناته<sup>(١)</sup>  
 وسوابقه ولواحقه وروادقه وثوابه.

## باب

يقال هازلت الرجل وداعبته وهى الدعابة.  
 وساهيت ولاهيت المرأة وفاكهتها ومازحتها أيضاً وهى المهازلة والمفاكة  
 والمساهاة وهى الدعابة والفكاهة.  
 وتقول هَزَلْتُ فى كلامى من الهزل، وهُزِلْتُ دابتي بغير ألف. وكذلك قيل:  
 بِرْدُون مهزول، وأهزل الرجل إذا هزلت مواشيه.

## باب الحزم

يقال فلان حازم الرأى وموفق الرأى، وثاقب الرأى، وصليب الرأى،  
 وجميع الرأى ومسدد العزم، وما قال<sup>(٢)</sup> رأيه فيما فعل، وأصيل الرأى، وهو  
 ماضى العزيمة، مُبْرَمَ العقدة، نافذ البصيرة، حازم العدة، يرى الأثر كالعين،  
 لا يغفل فى تفكير ولا يذهل فى تدبر.

## باب

فى خلافه تقول فلان عاجز الرأى، واهى الرأى، منتشر الرأى،  
 مضطرب الرأى، عاجز الحيلة، أعمى البصيرة، واهى الحبل، واهن الركن،  
 غيبن الرأى، أفين مأفون أمره<sup>(٣)</sup>، من الرجال خُدعة، متراخى متساقط

(١) معنى من شره.

(٢) معنى ما ضف ولهم.

(٣) معنى يكثر بنفسه ومن كان هذه صفته يكون مخطئاً لهذا.

منحل، ما ينقل، ولا يتناسك، وتقول ما لفلان غريزة العقل، ولا صريمة  
الرأى،

وتقول عجزت<sup>(١)</sup> رأى فلان فيما أتاه تعجيزا، وسفهت رأيه تسفيها،  
وفيلت رأيه تفيلا وفندت رأيه تفنيدا  
وتقول فلان مرتجل برأيه، مستبد برأيه، منفرد برأيه.

### باب

تقول كفلت بفلان أكفل وصبرت أصبر وقبلت أقبل وزعمت به أزعم  
زعامة وتحملت به حاملة والكفيل والزعيم والضمين والضامن والصير  
والقبيل والحميل والأذين واحد.

### باب

تقول رأيته مُنْقَلِبًا إلى الحرب وغيرها، ومُتَتَرِّعا ومتسرعا ومتبادرا.

### باب في ضده

وجدته متناقلا متباطئا متراخيا ومتشبها عنها.

### باب

تقول لا ثبات لودّه، ولا دوام لعهدّه، ولا بقاء لوصله، ولا وفاء لعقده.

### باب من العجلة وقلة التشبط

ما كان ذلك إلا بقدر قيسة العجلان، وفوق الناقّة، ورُكْضَةِ الفرس،

---

(١) نى نسبه إلى الضعف.

وَلَعَقَةُ الْكَلْبِ، وَحَسُوءَةُ الطَّائِرِ، وَمَذْقَةُ الشَّارِبِ وَلِحَ الْبَصْرِ وَخَطْفَةُ الْبَرَقِ،  
وَنَقْرُ الطَّائِرِ.

## باب

تَقُولُ لَيْسَ بَيْنَ الْمَوْضِعَيْنِ إِلَّا قَدْرُ شِبْرٍ، وَقَيْسُ شِبْرٍ، وَقَيْدُ رَمَحٍ، وَقَيْدُ  
غُلُوءَةٍ.

تَقُولُ الْقَوْمُ نَحْوُ أَلْفِ رَجُلٍ، وَزُهَاءُ أَلْفِ رَجُلٍ، وَقُرَابُ أَلْفِ رَجُلٍ،  
وَقُرَابَةُ أَلْفِ رَجُلٍ، وَرَهَاقُ أَلْفِ رَجُلٍ، وَكَرْبُ أَلْفِ رَجُلٍ، وَمَقْدَارُ أَلْفِ رَجُلٍ.

## باب

تَقُولُ جَاءَ فُلَانٌ فِي تَوَالِي الْخَيْلِ، وَأَعْقَابُ الْخَيْلِ، وَأَعْجَازُ الْخَيْلِ،  
وَأُخْرِيَّاتُ النَّاسِ، وَجَاءَ تَالِيَا لِلْخَيْلِ وَمَرْدَفَا وَشَافِعَا، وَأَرْدَفَتِ رِسُولِي  
بِرَسُولٍ آخَرَ، وَقَفِيَّتَهُ وَأَتْبَعْتَهُ وَشَفَعْتَهُ وَأَشْفَعْتَهُ وَتَقُولُ جَاءَ فُلَانٌ عَلَى أَثَرِ  
ذَلِكَ وَعَقِيبَ ذَلِكَ.

## باب فِي ضَدِّهِ

جَاءَ فِي أَوَائِلِ النَّاسِ، وَفِي الْمَقْدَمَةِ وَفِي سِرْعَانِ النَّاسِ بِالْكَسْرِ.

## باب سَاعَاتِ النَّهَارِ

الشُّرُوقُ وَالْمُتَوَعُّعُ وَالتَّرَجُّلُ وَالرَّأْدُ بِمَعْنَى وَاحِدٍ.

يُقَالُ مَتَعَ النَّهَارَ يَمْتَعُ مُتَوَعًّا، وَتَلَعَ يَتَلَعُ تَلْعًا، وَأَيْفَعَ يُؤْفَعُ إِيفَاعًا، وَتَرَجَلَ  
يَتَرَجَلُ تَرَجَلًا، وَتَرَاءَدَ يَتَرَاءَدُ تَرَاوُدًا، وَانْتَفَجَ يَنْتَفِجُ انْتِفَاجًا، إِذَا عَلَا وَارْتَفَعَ  
وَيُقَالُ: أَتَيْتُهُ شَدُّ النَّهَارِ وَمَدُّ النَّهَارِ أَيْ حِينَ ارْتَفَعَ النَّهَارُ وَيُقَالُ أَتَيْتُهُ فِي وَجْهِ  
النَّهَارِ وَفِي صَدْرِهِ وَفِي شَبَابِهِ وَفِي عَنُقَوَانِهِ وَفِي رِيْعَانِهِ وَفِي قُرْعَتِهِ أَيْ فِي أَوَّلِهِ.

ويقال استوى النهار وقَرَح واستحكم أمره، وتم تمامه وبلغ أشده واستحكم سلطانه، ويقال متح النهار إذا طال وامتد.

## باب

يقال لأول ساعة من النهار الصباح، ثم البُكور، قبل طلوع الشمس، ثم الغداة، بعد طلوع الشمس، ثم الضحى، ثم الإِشراق، ثم الضحاء<sup>(١)</sup>، والشروق ثم الزوال، ثم الهاجرة، والهجيرة وذلك إذا استوت الشمس في كبد السماء ثم الظهيرة، إذا زالت ساعة، ثم الرواح، بعد ذلك إذا برد النهار وراح<sup>(٢)</sup> ثم الأصيل، ثم المساء بعد ذلك، ثم العصر، والقصر ثم الطفول ثم العشية وهو آخر ساعة النهار.

ويقال لأول ساعة من الليل الشفق، وهو وقت صلاة المغرب، ثم العِشا بعد ما يغيب الشفق، ثم العَتَمَة بعد ذلك ثم، الغاسق بعد ذلك، ثم الغلس بعد ذلك، ثم البُلُجة، وقت بلوج الصبح، ثم التنوير، عند الصلاة قال عدى:

طال ليلي أراقب التنويرا أرقب الصبح بالصباح بصيرا  
وقالوا غلَس القوم إذا ارتحلوا وقت الغلس، وبكروا إذا ارتحلوا بُكْرَة، وغَدُوا إذا ارتحلوا بالغداة، وراحوا إذا ارتحلوا بالرواح، وظهروا إذا ارتحلوا وقت الظهيرة، وهجروا وتهجروا إذا ارتحلوا بالهاجرة، وأدْجُوا إذا ارتحلوا في أول الليل، وأدْجُوا إذا ارتحلوا في آخره، ويقال أدْرَع القوم الليل إذا ساروا ليلا، ويقال سَرَوْا وأَسْرَوْا وقد خرج القوم غادين ورايحين ومدْجَين ومهجرين ومظهرين.

(١) أى ارتفاع الشمس.

(٢) يقال راح الوهج إذا سعى.

## باب

الغسق والفحمة والغسوة والسدفة<sup>(١)</sup> والغبش والغطش ظلم الليل  
وحنادسه واختلاطه.

والهدأة والجنج والهزيع والبهرة والوهن والموهن والرؤية القطع من  
الليل، تقول: سرنا بعد هجعة من الليل وبعد وهن من الليل وبعد هدو من  
الليل، وبعد موهن من الليل، وبعد جنج من الليل، وبعد جرش من الليل  
وبعد جوش من الليل، وسرنا في منتصف الليل وفي جوف من الليل، ويقال  
سرينا ليلنا كله وليلتنا جميعا جمعا، ويقال دجا الليل يدجو وأدجى يدجى  
وجن الليل وأجن، وغبش وأغبش وغطش وأغطش وسجى وأسجى وعتم  
واعتم وغسق ودمس وعسوس واعتكر وتغضف وادلهم واطلخم وأسدف  
واسحنكك وأحلولك وغسا وتدخدخ وتطخطخ وأرخی الليل رواقه وأسبل  
ستره، وألقى كلاكله، وضرب فسطاطه، ومد أطنابه، وأرخی سدوله، وعبى  
كتائبه وزحف الليل إلينا بخيله ورجله، وأقبل بسلطانه وتمطى، بصلبه، وناء  
بكلكله، ونشر أجنحته ومد رواقه ونصب شرّاعه وأقام لواه<sup>(٢)</sup> وضرب  
بجرانه وألقى عصاه.

## باب في ضده

يقال تنفس الصبح، وطلع، وسطع، ولع ولاح وانصاح ووّضح وانفارق  
وانفلق وانفجر وفجر وبلج وانبليج وتبلج وحشر وأسفر وأثار واستنار وأبان  
واستبان وضاء وأضاء وبسم وابتسم وتبسم وصدق وصدّق وأفترّ وضحك  
وانشق عموده وبدأ شمراخه وتعرا الصبح من كافوره<sup>(٣)</sup> وتمزق ستر الليل

(١) السدفة: اختلاط الظلمة والضوء صباحا ومساء.

(٢) أقام لواه وأقام لواه.

(٣) أصله غلاف الثمرة.

وَعَمَضَ نَجْمَهُ وَلاَحَ الْخَيْطَ الْأَبْيَضَ، وَيُقَالُ أَجْفَلَ اللَّيْلَ وَأَقْلَعَ، وَتَقَوَّصَ،  
وَوَلَّى قَفَاهُ، وَمَنَحَ كَيْفَهُ، وَتَوَلَّى بُرْكَتَهُ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ وَزَحَفَ بِخَيْلِهِ وَرَجَلِهِ.

## باب

يُقَالُ طَلَعَتِ الشَّمْسُ تَطْلُعُ وَبَزَغَتْ تَبْزُغُ وَشَرَقَتْ تَشْرُقُ شَرْقًا  
وَأَشْرَقَتْ إِشْرَاقًا وَأَضَاءَتْ تَضِيءُ وَضَاءٌ وَتَضِيءُ وَضَاءً وَذَرَّتْ تَذِرُ ذُرُورًا وَالذَّرُورُ  
أَوَّلُ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَذَكَتْ تَذْكُو ذُكَاءً وَذُكَاءٌ <sup>(١)</sup> الشَّمْسُ، وَبَرَزَتْ مِنْ  
حِجَابِهَا وَكَشَفَتْ جَلْبَابَهَا وَحَسَرَتْ قَنَاعَهَا وَذَرَتْ قَرُونَهَا وَانْتَشَرَتْ حَوَاجِبُهَا  
وَيُقَالُ لِلشَّمْسِ الْجُوْنَةُ وَالضُّحُ وَالْغَزَالَةُ وَالسَّرَاجُ وَالْبَيْضَاءُ وَالْجَارِيَةُ وَالْمَهَابَةُ  
وَالْآيَاتُ وَبِرَاحٍ وَيُقَالُ أَيْضًا يُوجُ.

## باب في ضده

يُقَالُ غَابَتِ الشَّمْسُ تَغِيبُ وَأَفْلَتْ تَأْفِلُ أَفُولًا، وَوَقَبَتْ تَقِبُ وَقُوبًا  
وَصَغَتْ تَصْغُو، وَأَصْغَتْ وَغَرَبَتْ تَغْرُبُ وَدَلَكْتَ تَدْلُكُ وَكَرَبْتَ تَكْرُبُ وَغَارَتْ  
تَغُورُ وَدَحَضَتْ تَدَحِضُ، وَوَجَبَتْ تَجِبُ، وَجَنَحَتْ تَجْنَحُ، وَيُقَالُ زَبَتْ الشَّمْسُ  
وَأَرَبَتْ وَشَفَتْ وَقَمَسَتْ وَضَرَعَتْ وَطَفَلَتْ وَتَضَيَّفَتْ وَأَلَقَتْ يَدًا فِي كَافِرٍ  
وَدَلَكْتَ بِرَاحٍ <sup>(٢)</sup> وَنَفَضَتْ وَرْسًا فِي الْأَصْلِ إِذَا دَنَتْ لِلْغُرُوبِ، وَيُقَالُ هَوَتْ  
النَّجْمُ وَغَارَتْ وَأَفْلَتْ وَنَأَتْ وَانْصَبَتْ وَانْكَدَرَتْ إِذَا غَابَتْ وَسَقَطَتْ.

## باب

يُقَالُ هَذَا يَوْمٌ صَايِفٌ وَشَاتٌ <sup>(٣)</sup> وَرَابِعٌ وَيَوْمٌ قَايِظٌ مِنَ الْقَيْظِ، وَوَمِدٌّ مِنْ

(١) اسم علم فلهاذا لا يجوز دخول الألف عليه.

(٢) مبنى على الكسر.

(٣) لأنه منقوص وإنما أصله شاتى.

شدة الحر، وليلة ومدة، وهذا يوم تحتدم فيه ودائقة، وتتضرم فيه هواجره وتلتهب سمايه وحماراته ومقايظه<sup>(١)</sup>، وحمارة القيط أشد ما يكون من الحر، وأوار الحر صلاؤه<sup>(٢)</sup> وشدة حره، والوديقة شدة الحر بسكون الريح، والوغة والعكة والأكة والوقدة شدة الحر بسكون الريح، ويقال احتدم عليه الحر أى اشتد، وأصل الاحتدام الاحتراق، ويقال أصابه لفح من سموم وكفح من سموم إذا أحرقت لونه وجلده، وقد لفحته السموم لفحا، وكافحته السموم كفاحا، إذا قابلت وجهه.

### باب البرد

الصَّر والصَّنْبَر والصرد والخَصَر والشَّيم والقرقف والجمس والقرس والسبرة والزهرير والفمطير والصرة والقرة شدة البرد يقال هذا يوم قرّ وليلة قرة ويوم غائم ومغميم أيضا ويقال هذا يوم طلق إذا لم يكن فيه شيء حر ولا برد وهذه ليلة طلقة.

### باب

تقول لم أبرح أفعل ذلك صباح مساء وكل صباح، ورواح، وكل مصبح ومُمسى، وصباح كل يوم ومساء كل يوم.

### باب

تقول بالبلد رابطة من الخيل وضفة من الخيل، وراتبة من الخيل، وشحنة، تقول شحنت البلد بالخيل ملأته.

(١) فى (ش) مقايضة وهذا من أتر لهجته.

(٢) أى شدته.

## باب

العشرة طليعة، والعشرون طلائع والكتيبة ما جمع فلم ينتشر، وجمعها كتائب والمقنَّب ما بين الثلاثين إلى الأربعين والجمع مقانِب، والمنسَر ما بين الأربعين إلى الخمسين، والجمع مناسِر، والهِيضلة جماعة يغزى بها ليسوا بجيش كثير، والخميس الجيش الكثير، والجرار الجيش الذى لا يسير إلا زحفا من كثرته - والحجفل الجيش الكثير، والجمهور الجيش العظيم والجهار جمع، واللَّجِب الجيش الكثير الجَلَب<sup>(١)</sup> والسرية القطعة، والسرايا جمع.

قال عنتره:

كأن السرايا بين قُوَّة<sup>(٢)</sup> وصارة<sup>(٣)</sup> عصائب طير ينتحين لمشرب  
والعرمرم الضخم من العسكر، والأرعن الجيش الذى له رعن مثل رعن  
الجلبل، ورعنه: أنفه.

## باب

من نعوت الكتائب. يقال كتيبة شهباء إذا كانت عُلِيَّتْها بياض الحديد وصفاءه، وكتيبة جأواء إذا كانت عليتها صدأ الحديد وسواده، وكتيبة خرساء إذا لم تسمع لها صوتا من كثرة الحديد وقعته، وكتيبة شعواء إذا كانت منتشرة، وكتيبة مُشْعَلَةٌ كالخرساء، وكتيبة، ململمة إذا كانت مستديرة مجمعة وكتيبة رَمَازة إذا كانت ترمز من كثرتها أى تتحرك وكتيبة رجراجة إذا كانت ترجرج من كثرتها أى تجيء وتذهب وأصل الترجرج التحريك.

(١) وهو الصوت.

(٢) اسم موضع.

(٣) اسم موضع آخر.

والفيلق: الجيش العظيم، والخميس كذلك، وإنما سمي الخميس خميساً لأنهم خمسُ فرق الميمنة والميسرة والجناحان والقلب.

### باب

تقول هذا أرْدُ لعاديتي، وأحصد لشوكتي، وأقمع لِكَلْبِي، وأكبي لزندي وأكسر لغربي، وأفل لحدي، وأسكن لفوري، وأطفأ لجمري، وأكدي لمحافيري، وأثنى لغربي، وأصلد لمعولي وأكف لشؤبوبي<sup>(١)</sup>.

### باب

تقول شافيت فلانا وفاوحتي وخاطبتني وواجهتني وفاوضتني وثانيتني وراطنتني وذاکرتني ونازلتي وثافتني وقاولتي وقلت له وصرحت له وأسمعتني وقرعت سمعي ومسامعي.

### باب

الْغِلُّ والغِشُّ والغُلُولُ والخيانة، والمداهنة والدَغْلُ والإِدْغَالُ والتَمْويهُ والمَسْخَرَةُ والإِدْهَانُ بمعنى.

### باب<sup>(٢)</sup>

يقال توردت على فلان تورداً، وتسورت عليه الخائط تسوراً، وتسلفت عليه تسلفاً وتقمحت تقمحا، واندمقت عليه اندماقاً، وهجمت عليه هجوماً.

(١) أي شرارته.

(٢) الدخول فجأة. عنوانه في (ك).

### باب

يقال فار الرجل فورا، وتخلص تخلصا، وانفلت انفلاتا، وتفصّي تفصّياً  
وسلم سلامة.

### باب

يقال نضب الماء وجزّر، وغار وغاض وحسّر - وتعذر إذا انقطع.

### باب

يقال طَمَحَ فلان في السُّوم طموحا وتشحى تشحيا وانعَطَّ انعطاطا  
وشحط شحطاً إذا استقام بسلعته وأكثر وجاوز الحد.

### باب

يقال أرشدت الرجل إلى الرأي وغيره إرشادا، وهديته هداية، ودلته  
دلالة وسدّدته تسديدا، ووفّقته توفيقا وعرفّته تعريفا، وثقّفته تثقيفا وأيدته  
بالرأي تأييدا، وبصرته تبصيرا.

### باب

تقول هذا نظام الأمر والشئ وعصمته وملاكه ومساغه وقوامه وعياده  
ويقال قوام الأمر وقوام الرجل من قامته بالفتح.

### باب

تقول مهدت لفلان، ووطأت له، ووطدت، وفرشت له.

## باب

تقول توسل فلان إلى فلان بوسيلة والجمع وسائل ومَتَّ بِمَاتَةٍ والجمع موات، وتذرع بذريعة والجمع ذرايع، وأدلى بُوَصْلَةٍ والجمع وُصْل، وضرمتى بحق، ومسنى بخرمة، ومَتَّ إلى بمودة، وله وسائل ترعى وموات وذرائع وذمم وأواخى وأسباب وحقوق.

## باب

تقول لك على فلان رقيب من مودته، وحفيظ من كرمه، وحاجب من عقله ومانع من حلمه، ومثقف من أدبه، ومذكر من فعله، ومحرك من شكره ومحاسب من نفسه، ومرشد من علمه، ومطالب من مجده.

## باب

تقول للرجل مازلت مصوراً في فكرى وممثلاً لناظرى، وجائلاً في ضميرى، ومتصرفاً بين خواطرى وسمير قلبى ونَجَى<sup>(١)</sup> فؤادى.

## باب

أفعل في هذا ما ترد به سالف ولائك، وتشيع به مقدم إحسانك، وتنظم به ماضى معروفك، وتبني به على قديم أياديك، وتضيفه إلى سائر مننك، وتصله بنظائره من نعمك، وتجدد به سالف إحسانك عندي، وتشيد به مشكور ولائك، وتؤكد به ما سلف من برك وتلحق آخر نعمك بأولها وتلحق النعمة عندي بما تقدم لك عند سلفى<sup>(٢)</sup>.

(١) من المناجاة.

(٢) يعنى الآيام والأجداد.

## باب

تقول رأيت فلانا عابس الوجه وكالح الوجه باسرا كاسفا مكفهرًا  
وَقَطِبًا وَقَاطِبًا

وهو القطوب والعبوس والكلوج والكلاح والكسوف والبُسور،  
وتجهمني فلان وتَجَبَّهَنِي إذا تلقاك جافيا.  
قال أبو حَيَّةَ النَّمَيْرِي:

فأقبل مغتاضا كَأَنِّي وَاثِرٌ لَهُ، ذُو كَلُوحٍ<sup>(١)</sup> باسر الوجه قاطبه  
ويقول في ضده:

وجدت معه بِشْرًا وَتَهْلًا وبشاشة وطلاقة ودماثة ولباقة وظرافة وهشاشة  
ولطافة، ولين الجانب وخفة الروح.

## باب

تقول تفرق القوم وتشتتوا وتبددوا وتصعدوا وتشغبوا وانفضوا، ويقال  
تشردوا في البلاد وتطردوا في البلاد وتمزقوا في البلاد وتقول تفرقوا عباديد  
وعبايد وأيدى سبأ، وتمزقوا كل ممزق، وقد لفظتهم البلاد وَجَتَّهْتُمُ الأمصار،  
وتقول قد تفرق شملهم، وتصدعت ألفتهم، وانبتت أقرانهم<sup>(٢)</sup> وانشقت  
عصاهم «وانقطع نظامهم، وانصدع شعبهم.

## باب

الإنسان هدفًا للنوايب وَغَرَضٌ وَنَصَبٌ وَعُرْضَةٌ وَجَزْرٌ ودريئة، وتقول

---

(١) هكذا في المخطوطة، وفي (ش) كلول - وفي (ك) (ذو كلاح) انظر ص ١٧٧.  
(٢) يعني انقطعت أقرانهم.

ما كان القوم إلا غَرَضَ سهامنا وجَزَرَ سيوفنا ودرينة رماحنا، والإنسان  
ودיעة غيب، ورهينة بلى، ونهزة تلف.

### باب

يقال رضضت الشيء أرضه رضا، وحطمتُه أَحَطَّمْتُ حطما، وفضضته فضا  
وجششته أجشته جشأ، وهضته أهيضه هيضا، وقصمته أقصمه قصما وقصمته  
أقصمه فصما وفتته أفتته فتا.

### باب

يقال ثابرت على الأمر وغيره وواظبت عليه ووَكَّضْتُ عليه وواكبت  
عليه وداومت عليه، وأقبلت عليه وحافظت عليه وراعى عليه.

### باب

يقال أخذت للأمر عُدَّتَهُ وعتاده وأهبطته وحفلته، واعتدلت له عدته،  
وأعددت أيضا، واستعددت للأمر، وتأهبت له واحتفلت له واحتشدت له  
وفلان يعد للأمر أقرانها.

### باب

تقول أنت في معزل عما أنا فيه - وبنجوة عن ذلك، وفي بُلْهِنَةٍ عن  
ذلك، وكنت بمعزل عن هذا، ومندوحة عن هذا وفي سَعَةٍ عن هذا، وفي غُنْيَةٍ  
عن هذا وأنشد:

يا أيها الشيخ ما أغراك بالغزل وأنت في نجوة<sup>(١)</sup> عنه ومعتزل

---

(١) أى ناحية.

## باب

تقول فلان برئ الساحة صحيح الأديم، نقى الجيب صحيح العرض  
أمين الغيب.

## باب التَّنْصِل

يقال رأيت فلانا يعتذر مما قُرف به وينتفى منه وينتضح منه، ويتنصل منه  
وينتقل منه ويقال اعتذر وتعدّر إذا احتج، وأعذر إذا فعل فعلا يستحق به  
العذر وعدّر إذا مرض وغيب.

## باب

تقول فلان من أهل الزُّلفَة عند الأمير، والحظوة والأثرة والقربة  
والمكانة ويقال أسأل الله توفيقى لما يقربنى عندك ويحظينى لديك، وتقول  
أنت أعظم أصحاب الأمر زُلفَةً وأشرفهم حظوةً وأعلاهم مكانةً ومنزلةً.

## باب

تقول أحب أن تتوخى بذلك موافقتى وتضمن به سارى، وتتحرى  
مسرقى وتتعمد به مبرقى وتنجز مرضاتى.

## باب اليمين

تقول حلف الرجل بالمرحجة وأقسم بالمغلظة وآلى من آليت.  
وفى أجناس اليمين: القسم والحلف والآلية والآلأيا جمع.  
قال الشاعر:

قليل الألايا حافظ ليمينه وإن بدرت<sup>(١)</sup> منه الألية برت  
وتقول فلان برت يمينه إذا صدق فيها، واليمين الغموس التي تغمس  
صاحبها في الإثم، فتقول والله لأفعلن كذا وبالله وأيم الله وتالله وأمين الله  
ويعين الله.

### باب

يقال شك الرجل في الأمر فهو شاك وتردد فيه فهو متردد وامترى فهو  
متر وارتاب فهو مرتاب وتقول لا شك في ذلك ولا ريب ولا مرية  
ولا اختلاج وتقول لا يقدمني في ذلك شيء ولا تخالجنى مرية ولا يعارضنى  
ريب، وقد زاح الشك وانجلي الريب وزال الارتياب وانحسرت المزية  
واضمحل الإخلاج، ووقفت على جليلة الأمر وكيفية الحال، أى حقيقته وقد  
قبلته علماً، وفي الأمثال: كفى بالشيء جهلاً.

### باب

يقال تفاقم الأمر واشتد وأعطل وأفطع وجلّ عن القباب وأعيبى الراقى  
وعظم عن التلافي وفي الأمثال بلغ السيل الزبى. وجاوز الأمر الحد وبلغ  
الدلو الحمة وانتفى السكين العظم وبلغ الحزام الطيبين وانقطع في البطن  
السلا، والتقت حلقتا البطان والحقيب، وعلا الماء الربا، واتسع الخرق على  
الراقع وتقول تفاقم الصدع واضطرب الجبل، وكلم الأديم. وتقول أكبر  
فلان الأمر وأعظمه واستفطعه واستشنعه واستنكره.

### باب

يقال مات الرجل وباد وتوفى وفطس وردى وأودى وقليت وقفز وفوذ

(١) في الأصل [بددت]، وفي (ك) وإن سبقت ص ١٣٧.

وفاظت نفسه، وفاظ<sup>(١)</sup>، وَلَعَقَ إَصْبَعَهُ، وقضى نحبّه، ولقى ربه، ولقى هند  
الأحامس، وأوردَ حياضَ قُتَيْمٍ، ويقال اعتبط فلان إذا مات صحيحاً من  
غير علة، ومات حتف أنفه، وحتف أنفيه، إذا مات موت نفسه لا في قتال،  
واحتضر فلان إذا مات شاباً، ويقال قد ظعن في جنازة فلان إذا مات في  
مرضه الذي مرض.

والموت والحتف والمنون والمنايا والمنية وشعوب والسام والحمام والحين  
والثكل والوفاة والخبال وأم قشعم وأم حَبَوَكِرٍ بمعنى.

### باب

فلما استكمل مدته واستوفى أَكَلَهُ<sup>(٢)</sup> وبلغ الميقات وتصرم أجله وحان  
يومه، وانقضت أنفاسه المعدودة ولاقاه حمّاه، ووافاه حمّاه، واستأثر الله به،  
ونقله إلى دار كرامته، وعوجل إلى رحمة الله.  
وتقول من ذلك: أَجِنَّ في حفرته وأفضى إلى ربه، وأجنته ضريحه، وواراه  
لحده، وغيبته حفرته، وصار إلى عمله وما كَدَحَ لنفسه.

### باب

يقال طمع في غير مَطْمَعٍ. وكدم غير مكدم ورتع غير مرتع وربع غير  
مربع ولجأ إلى غير ملجأ وفزع إلى غير مفزع وحل بواد غير ذى زرع  
وشام برق الخلب<sup>(٣)</sup> واغتر بالسراب.

(١) أى فاظت روحه.

(٢) (أجله) هو.

(٣) الخلب: السحاب الذى لا مطر فيه.

## باب

تقول دمت عين فلان تدمع دموعاً، وهممت تهمع هموعاً وهملت تهمل همولا وهملانا، وذرفت تذرف ذروفاً، ووكفت تكف وكوفاً، وهمت تهيم هميماً، وسجمت تسجماً، وأرفضت ترفض إرفاضاً وفاضت تفيض وتقول فاضت دموعه واستبقت عبراته واستهلت وترقرقت وانسكبت وتجددت وتماطرت وتماطرت وسحت ووطفت وما رقات دمعته وأحرقت مآقيه فاغرورقت عيناه وأجهش<sup>(١)</sup> بالبكاء، ورجل بكاء وبكى أيضاً، ومن أجناس البكاء النشيج والنحيب والإعوال والعيول والرنين واستراحة المنكوب ونفثة المصدور وفيضة الملان وبثه المكظوم.

## باب

تقول قضى فلان وطره، وأربه، ولبأنته، ومآربته ولماسته وأشكلته وحاجته ونهمته.  
والأوطار واللبانات والمآرب والحوائج والبقايا واحد.

## باب

تقول وقع ذاك أحسن موقع وألطف موقع وأجل موقع وأخص موقع وأنس موقع.

## باب

يلمع ويبرق ويسطع ويزهّر ويلوح ويلمح ويُنير ويأتلق ويضيء ويشرق ويبيض ويتوهج ويتوقد.

(١) يعنى تهايماً.

## باب

تقول أورد، وأوصل، وساق وأدى، وأنبأ، وأخبر وبلغ وأبان.

## باب

تقول لايدان له بهذا الأمر، ولا طاقة ولا قبل ولا احتيال ولا قوة:

## باب

يقال صال، وأوعد، وهول، وأبرق، وسطا، وأرعد.

## باب

يقال الضامر واللاحق والأقْبُ والأخص والأهيف والأهضم والطاوى  
والمدمج والمُخَصَّر والمُقْلَص والمفور والشخت والمضطمر.

## باب

القبر والجذث، والحدف، والرجم، والرُّمَس، والضريح، والبرزخ والشق  
والحفرة واحد.

## باب

يقال صنف، ولون، وفن، وجنس، ونوع، وضرب، وخلط، بمعنى.

## باب

يقال مختال فخور، ولسان طويل، ورأى قصير، وصورة ممثلة، وضالة

مهملة، وبهيمه مرسله، وآية منزلة، وشبح قائم، واسم بلا جسم.

## باب

تقول هو يَشج ويُبْرى، ويجرح ويأسو ويدوى ويداوى، ويُطعم ويؤنس  
وينفع ويضر، ويعرف وينكر، ويرفع ويضع، ويحلى ويُمِر، ويحسن ويسىء،  
وعنده نعى وبؤسى، وعرف وانكار، وخير وشر وله طعمان أَرى وشرى.

قال الشاعر:

وله طعمان أَرى<sup>(١)</sup> وشرى<sup>(٢)</sup> وكلا الطعمين قد ذاق كل

وقال الآخر:

مقرر مر على أعدائه وعلى الأذنين<sup>(٣)</sup> حلو كالعسل

## باب من الإتياع

يقال كثير بشير، وأثير أيضاً - وجائع نائع، وقبيح شقيح، وحسن يَسَنُّ،  
وعطشان نطشان، وشيطان ليطان، وحقير نقير، وفقير وقير، وحسيب  
نسيب، ومايق<sup>(٤)</sup> دايق، وشديد، أديد، وشحيح نحيج، ومليح قزيح، وكَزْ -  
لَزْ، وأخرس أضرس<sup>(٥)</sup>، وضايح شايع، وأجمع أكتع، وشقى لقى، وعريض  
أريض، وحظى بظى<sup>(٦)</sup>.

وإنما يكون الاتباع بغير واو، وإنما هو شبيه بالتوكيد للحرف الأول.

(١) العسل. (٢) يعنى قرابته.

(٣) أحمق. (٤) المنظّل.

(٥) وأمرس أيضاً.

(٦) فى نسخة (ك) شواهد شعرية على الاستعمال لا وجود لها هنا وهذا أيضاً من عوامل الخلاف بينهما.

## باب من الأضداد

الفرح والغم، واليسار والفقر، والمدح والثلث، والدُّنُو والبعد والإظهار  
والكتمان، والصدق والكذب، والطبع والتكلف: والشدة والرخاء والأمن  
والخوف، والظلمة والضياء، والصلة والقطيعة والمحبة والكرهية، والذم  
والمحمدة، والتَّوَقَّى والتَّقَحُّمُ، والمجتمع والمفترق، والانتشاء والعزم، والنوم  
واليقظة، والبشاشة والعبوس. والمقام والظعن، والابتداء والعاقبة، والظن  
واليقين، والمخالطة والمجانبة، والصداقة والعداوة، والمباينة والموافقة  
والربح والخسران، والنطق والصمت، والركة والفظاظة، والحرص  
والقناعة، والنصح والغش، والقوة والضعف، والعسر واليسر، والكرامة  
والهوان، والرضا والسخط، والعفو والعقوبة، والقصد والسرف والتبذير  
والتقتير، والعدل والجور، والنصر والخذلان، والإقدام والإحجام، والسهل  
والحَزَن، والسراء والضراء، والجد والهزل، والتقديم والحديث، والسالف  
والآنف، والبادي<sup>(١)</sup> والعادي، والطاعن والمقيم، والمقبل والمدبر، والعاجل  
والآجل، والثواب والعقاب، والصبر والجزع، والخلاء والملاء، والرفعة  
والضعة، والنور والظلمة - والبر والفاجر، والسرعة والإبطاء، الرفق  
والخرق، والعامر والغامر<sup>(٢)</sup> - والحرور والكور، والسهل والجبل.

## باب التشبيهات

العرب تقول في أمثالها أجمل من رعاية الذمام، أروح من يوم التلاقي<sup>(٣)</sup>  
أحر من يوم الفراق - أنضر من روضة - أشجع من ليث عِفْرَيْن - أشجع  
من عنترَة - أشجع من عمرو بن معد يكرب، أعق من ضب، أظلم من  
حية - أحسن من دوام الوفا - أثقل من رضوى - أثقل من رقيب بين  
محيين - أحذر من غراب - أحق من دُعَاة - أحق من هبنقة<sup>(٤)</sup> أعز من

(١) أي انداء. (٣) يعني نلاقى الأحياء.

(٢) خراب. (٤) اسم رجل.

الكبريت الأحمر، أعز من الأبلق العقوق - أعز من بيض الأنوق، وأمضى  
من النصل - أصدق من قطاة أذل من نَقْدٍ - أذل من وَتْدٍ - أذل من بذج  
- أذل من قرادٍ - أذل من نعلٍ - أعيا من باقل، أبلغ من سجبان وائل -  
أنطق من قس بن ساعدة، أكسى من البصل - أنم<sup>(١)</sup> من الصبح، أعرى  
من المغزل، أعرى من الحية، أطيش من فراشة، ألج من خنفساء أشأم من  
طويس<sup>(٢)</sup> أجوع من كلبة حَوَمَل، اسمع من فرس، أهدى من القطا، أقدم  
من أسد، أحقد من جمل، أروغ من ثعلب، أصبر من ضب، أسير في الآفاق  
من مثل، أخلى من حجام<sup>(٣)</sup> ساباط، أزنى من قِرْدٍ، أكيس من قِسَّة<sup>(٤)</sup> أنوم  
من فهد، أسخى من ديك، ومن البرحي، أجود من حاتم (حاتم الطائي)  
أجود من كعب بن أمامة، أزهى من غراب، أنتن من الضربان<sup>(٥)</sup> أخيل من  
واشمة، أضعف من يد<sup>(٦)</sup> في رجم الكوكب..

أبعد من الثريا، أدنى من حبل الوريد أوفى من سموأل ابن عادياء،  
أحلم من أحنف بن قيس، أفتك من براض، أهون من قعيس على عمته،  
أسرق من زبابة<sup>(٧)</sup> أعطش من رمل، أصفى من الدمع ومن عين الديك،  
أصلب من الحديد، أشهر من الصبح، والشمس والبدر، أشعث من الوتد،  
أسرع من الريح أسرع من البرق الخاطف، أنفذ من السهم المرسل، آكل  
من النار، والسوس، أكذب من مسيلمة. أكذب من الأخيذ<sup>(٨)</sup> أنفذ من

(١) مأخوذة من النجمة.

(٢) طويس اسم رجل وسبب شؤمه أنه ولد يوم قتل عمر، وبلغ يوم قتل عثمان:  
وولد له يوم قتل علي.

(٣) موضع بالمدائن. (٤) يعني قردة.

(٥) واسمه بالفارسي كنه دبله.

وفي نسخة (ك) «الظربان».

(٦) يعني يتعب في رميه إليه ولا ينال مطلوبه.

(٧) زبابة: اسم الغارة.

(٨) أسير.

في (ك) التوضيح في المتن بجوار أخيد (الأسير).

السنان، أمضى من الصمصامة أصنع من سرفة<sup>(١)</sup> أطول من السكاك<sup>(٢)</sup> وظل الرمح، أسرق من الغارة، أجزأ من الذباب، أدنى من الشسع، أخف من الجباح<sup>(٣)</sup> أبرد من الثلج، أعدى من الجرب، أحد من ليطه - أحد من ناب - أحر من القرع<sup>(٤)</sup> - أنسب من دغفل<sup>(٥)</sup> أقل من لا ولا، أضعف من قراد<sup>(٦)</sup>، أحلى من الشهد أحلى من العسل، أظلم من الليل<sup>(٧)</sup>.

### باب ألا رأيتم الزهمة وغيرها

قال أبو العباس المبرد: يدى من الببض زهية ومن اللبن وضرة ومن السمن نسقة ودسمة ومن الفاكهة كمدة ولزجة. ومن الجن سمنة، ومن الغالية فايحة وعبقة، ومن السمك سمكة ووضرة. ومن المسك ذفرة ومن الحديد صدئة وسهكة، ومن النقط جعدة ومن الجص شهرة، ومن الطين لثقة، ومن التراب تربة - ومن الخبز نسقة ومن الماء يلة، ومن العجين نلثة ومن الدم لطخة وسلطة ومن الرماد حممة.

### باب

العصبة عند العرب ما بين العشرة إلى السبعين، والزهاء والرهط ما بين

- 
- (١) سرفة اسم دويبة تعمل الببوت في الحيطان غير العنكبوت.  
 في (ك) الشرح في المتن أيضاً، وهكذا نرى الفرق بين منهج ابن خالوية وابن ريان شرح ابن خالوية في المتن أما تلميذ الأنباري ففي الحاسية.  
 (٢) يعنى الهوى.  
 (٣) الجبا: فصل السهم ممدود كالبندي.  
 (٤) وهو حددى الفصال.  
 (٥) اسم رجل نساب.  
 (٦) وفي نسخة (ك) أضعف من يد أم حين.  
 (٧) ينتهى كتاب الألفاظ الكتابية بهذه الكلمة من هذا الباب. أى بين الكتابين فرق حتى في ما ينتهى به كل منها.

الخمسة إلى العشرة، والأمة ما بين الأربعين إلى المائة، والبضع ما بين الثلاث إلى التسع، والبُهمة المائة من الخيل.

## باب

يقال طعنه فكوزه إذا صرعه، وطعنه فجعله، وقعره، وجفأه، إذا قلعه من الأرض، وطعنه فبطحه إذا كبه لوجهه، وطعنه فسلقه إذا ألقاه على قفاه وطعنه فقطره إذا طرحه على أحد قطريه أى جنبه، وطعنه فنكته إذا أوقعه على رأسه، وطعنه فوخضه إذا لم ينفذ طعنته، فوخذه إذا أنفذها، وطعنه فنجله، وانتظمه، واختله، واخترمه، وهو أن يطعن حتى يبقى كالنظام والسلكى الطعن على الجهة<sup>(١)</sup> والمخلوجة الطعن ينة ويسره، قال امرؤ القس.

نطعنهم سلكى ومخلوجة كرك لامين على نابيل<sup>(٢)</sup>

## باب

تقول عذقت الشاة أعذقها عذقاً إذا علمتها بصوفة خلاف لون صوفها - وعذقت فلانا بخير أو شر إذا وسمته به.

## باب

تقول أدام الله لك سوابغ نعمه، وقرائن نعمه، ووصل سالفها بعواطفها، وماضيها، بمستقبلها وذاهبها بروادفها، ومنتظرها برواتبها، وتالدها بمطرفها وقديمها بحديثها، ومؤتلفها بمؤتلفها وبواديه<sup>(٣)</sup> بعواديه<sup>(٤)</sup>

(١) معنى محاذباً.

(٢) معنى نابيل.

(٣) أى ما يظهر عنده.

(٤) معنى ما تجاوز عنه إلى غيره.

وهو ادبها<sup>(١)</sup> بأعجازها وسوابقها بلواحقها وبادبها بتاليها<sup>(٢)</sup> هـ.

تم الكتاب<sup>(٣)</sup>

---

(١) يعنى سوابقها.

(٢) يعنى تم كتاب ألفاظ الأشياء والنظائر للهمذاني تلك النسخة التي تنسب إلى ابن الأنباري والتي شرحها تلميذه ابن مكي وهي تلك التي حققناها وفق تبويبه وتنظيمه وشرحه.

(٣) جاء بعد عبارة ثم الكتاب في الهامش الأسفل من الجهة اليسرى كتابة بخط واضح عن عبد الرحمن ابن الأنباري وتاريخ مولده وتاريخ وفاته وحديث عن الأنبار ببلدته وذكر لبعض كتبه ومن بينها كتاب الألفاظ وقال إنه كان من الأئمة المشار إليهم وقال إن ترجمته في تاريخ ابن خلكان وهناك الأختام والتوقيعات ولست أدري هل هذا هو الذي جعل آلوسى زاده ينسب هذا الشرح أو الكتاب عامة للأنباري أظن هذا. على العموم الشيء الموجود أمامنا وفقاً لمعلومات هذه المخطوطة أن الذي شرحها وأمل غريبها هو تلميذ ابن الأنباري مكي بن ريان.

## الختامة

توصلت الدراسة إلى عدة نتائج من أهمها أن:

النسخة التي نقدمها وتحمل عنوان «كتاب الأشباه والنظائر من ألفاظ اللغة» و«كتاب ألفاظ الأشباه والنظائر» والتي نسبها الشيخ آلوسی زاده إلى ابن الأنباري غير النسخة التي حققها الأب لويس شيخو اليسوعي والتي شرحها ابن خالويه، وأن هناك شرحين شرح لابن خالويه وشرح لمكي بن ريان تلميذ الأنباري وأنها ليست للأنباري وأن ماجاء عليها هو لتلميذه مكي بن ريان وأن لآلوسی زاده ما يبرر موقفه فتلميذ ابن الأنباري مكي بن ريان صححها وزاد وأنقص وبوّها وأشرف على نسخها، ووضع حواشيها وأوضح غريبها وأملاها تؤيد هذا قرائن مختلفة ذكرت في موضعها من المدخل وفي أماكن مختلفة من التحقيق بين صفحات الكتاب - فالكتاب (كتاب الألفاظ) من عمل عبد الرحمن بن عيسى الهمداني المتوفى سنة ٣٢٠ هـ وقيل ٣٢٧ هـ واعتنى به من أئمة اللغة تلميذ ابن الأنباري، وابن خالويه.

فابن خالويه تعقبه بتصحيح بعض جموع ألفاظه ونص على الفصح وعين المستعمل من المهمل وأخرجه تحت عنوان (الألفاظ الكتابية) وعلى نسخته طبع حضرة لويس شيخو اليسوعي كتاب «الألفاظ الكتابية».

وتلميذ ابن الأنباري أوضح غريبه وصححه ووضع حواشيه، في النسخة التي تحمل عنوان كتاب (ألفاظ الأشباه والنظائر).. أو الأشباه والنظائر من ألفاظ اللغة وعلى نسخته طبع الشيخ آلوسی زاده كتاب «ألفاظ الأشباه والنظائر»..

فتلك النسخة التي بين يدي القارئ هي «كتاب الألفاظ». لعبد

الرحمن ابن عيسى الهمداني - التي تناولها بالتصحيح والتعليق تلميذ ابن الأنباري مكى بن ريان - وتحمل عنوان الأشباه والنظائر من ألفاظ اللغة أو «ألفاظ الأشباه والنظائر» وإن النسخة التي طبع عليها الشيخ آلوسي زاده طبعته مخالفة تماماً للنسخة التي أخرجها الأب لويس شيخو اليسوعي والتي طبعت في المطبعة الرحمانية وغيرها، ومن الظلم ومخالفة الحقائق فضلاً عن عدم الدقة العلمية أن يقال الذي قيل من أن هذه لا تعدو أن تكون تلك لذلك فقد جعلنا العنوان على ما هو عليه: ألفاظ الأشباه والنظائر لعبد الرحمن بن عيسى الهمداني - النسخة المنسوبة إلى ابن الأنباري، وهي مخالفة مخالفة كبيرة لنسخة «الألفاظ الكتابية» الخاصة بابن خالويه - والتي طبع عليها حضرة لويس شيخو اليسوعي طبعته - وقد أوضحنا أن المخالفات جوهرية وأنها أكثر من أن تحصى وضربنا على جهود كل من العالمين أمثلة جاءت في بابها كما أوضحنا المقصود بالغريب الذي تعقبه بالتوضيح والتعليق مكى بن ريان في النسخة التي حققناها.

وأوضحنا كذلك رأينا فيما قاله الدكتور فاضل السامرائي من أن نسخة ألفاظ الأشباه والنظائر لا تعدو أن تكون نسخة لما طبع ببيروت وبالمطبعة الرحمانية، ومهما تكن من تبريرات افترضناها له فمن الجدير في مثل هذا ألا يعتمد باحث على غير دراساته وموازناته حتى وإن كانت أقوال الأب لويس شيخو اليسوعي أو العالم كارل بروكلمان ولا يفوتنا أن نقول: إن ما قاله الدكتور فاضل السامرائي عن نسخة مكتبة الأوقاف ببغداد تلك التي وصلتنا صورة منها بالميكروفيلم، قول دقيق فقد تبين بالبحث والدراسة أن طبعة آلوسي زاده مساوية لها والخلاف قليل ففي العنوان نجد عنوان نسخة آلوسي زاده ألفاظ الأشباه والنظائر على حين أن عنوان المخطوطة - الأشباه والنظائر من ألفاظ اللغة وقد أخرجنا هذه الطبعة على مخطوطة مكتبة الأوقاف ببغداد.

وقد قدمت الدراسة ترجمة لعبد الرحمن بن محمد بن سعيد الأنباري  
وبينت جهوده ومكانته وأساتذته إلى آخره.

كما قدمت الدراسة تعريفا بعبد الرحمن الهمذاني وبمكانته وجهوده  
فقد كان كاتباً وشاعراً، كما كان إماماً في اللغة والنحو - كما أوضحنا  
أهمية الكتاب في حقل الدرس اللغوي - وأوضحنا أنه سلسلة من  
حلقة بدأها ابن السكيت بكتابه الألفاظ وقد نسج على منواله من  
بعده أبو محمد عبد الله بن مسلم بن قتيبة المتوفى سنة ٢٧٦ هـ -  
كتابه - أدب الكاتب - ثم جاء عبد الرحمن الهمذاني من بعدهما فألف  
كتابه الألفاظ الذي لا يستغنى طالب الكتابة عنه كما قيل.

فالكتاب حلقة من سلسلة في تراثنا تخدم اتجاهها لغويًا تعنى بمتن  
اللغة وأصولها لهذا عددناه من مصنفات الثروة اللفظية التي تعنى  
بمفردات اللغة جمعاً وتصنيفاً وتبويباً وترمى إلى الحفاظ عليها، وتعطى  
نماذج لاستعمالاتها مع بيان معانيها العامة، فالمادة التي نقدمها من خلال  
هذا الكتاب تحمل في نفسها طريقة استخدامها والتعبير عن قيمتها  
ودلالاتها فلها في نفسها كمال لا يتطلب معه حاجة إلى شرح أو تحليل  
ليجلو معانيها على نحو ما يتطلب من المعجم - فهو عمل له تخصصه  
ومناهجه وأهدافه - كما أن للمعجم منهجاً خاصاً به يدور حول الكلمة  
شرحاً وإيضاحاً ليجلو منها ما يسمى بالمعنى المعجمي وللمعجم أهداف  
يجب مراعاتها ليتحقق الغرض منه.

وقد أثارت موضوعات الكتاب قضايا أخرى على جانب من الأهمية  
مثل الترادف والإتياع والمشارك والتضاد...

وعرضت الدراسات لقضية الترادف في شيء من التفصيل وأوضحت  
موقف علماء العربية القدماء من تلك الظاهرة ورأى المحدثين فيها.

- وانتهى البحث إلى أن تطبيق المناهج الحديثة أمر ضروري في

هذا المجال فهي خير ما يُهرعُ إليه، ولا جدال حول ما تسفر عنه من نتائج.

كما انتهينا إلى أن قضية الترادف يجب أن ينظر إليها من زوايا ثلاث:

- ١ - زاوية الترادف في المفرد.
- ٢ - وزاوية الترادف في العبارة.
- ٣ - وزاوية الترادف في التراكيب.

وكانت قضية الإلتباع من القضايا الهامة التي أنارتها موضوعات الكتاب - وأوضحت الدراسة أن اختلافات علماء العربية القدماء لم تخرجهم عن مضمون هذه الدراسات من وجهة نظر البحث اللغوي الحديث فهذا المبحث يمكن أن يدخل ضمن ما يطلق عليه مصطلح «الدراسات الصوتية ذات الوظيفة الدلالية». فهو يعطى الجرس الصوتي - ويقوم في بعض الحالات بدور إيحائي مبعثه اختيار الحروف وتتابعها في نسق صوتي يحدث أثره في جرس الكلام يكون مبعثه التأكيد عن طريق تتابع الأصوات وإسباعها مما يحدث الأثر على الدلالة فيشير انتباهها أو يعطى إيحاء وتلك وظيفة صوتية دلالية.

وعن قضية المشترك اللفظي عرض البحث اختلافات لغويي العربية القدماء بشأنها ورأى المحدثين فيها وقد بدا في الدراسات التقليدية وبنوع خاص فيما عرضه السيوطي في تذكرته وفي المزهر اتجاهها يعني بتتبع أصول الكلمة مع محاولة لمعرفة المراحل التي مرت بها فهو اتجاه في مجموعة يقترب من المفهوم التاريخي ويعنى بمعرفة أسباب ظهور المشترك.

كما عرضت الدراسة لعوامل وقوع المشترك اللفظي.

وانتهت إلى أن المنهج التاريخي من خير المناهج في دراسة المشترك

اللفظي، كما أن دراسة اللهجات الغربية، في بيئاتها المختلفة قديمها وحديثها من الجهود النافعة التي تفسر لنا كثيراً من الظواهر اللغوية المختلفة والتي تلقى ضوءاً كافياً على أصول الكلمات وتاريخها.

وعن ظاهرة التضاد فقد تبين: بعد أن عرضنا الآراء اللغوية التقليدية والحديثة من حولها أن للغوي العربي القدماء التفاتاً تعد في عمومها من المحاولات الرائدة الجيدة التي تبحث في عوامل وقوعه. وتحلل الظاهرة تحليلاً يوضح الهدف منها ووظيفتها الدلالية.

كما عرضنا التفاتة للأستاذ العقاد نبهتنا إلى تفسير جديد له تأخذ بيد الدارس في المنهج التاريخي والوصفي معاً - وانتهينا إلى أن الرأي الأمثل لدراسة التضاد لا يكون إلا بتطبيق المنهجين معاً المنهج التاريخي والمنهج الوصفي.

هذا بخصوص نتائج الدراسة.

أما فيما يختص بكتاب الأشباه والنظائر من ألفاظ اللغة فإن البحث يوصى بوجود تتبع للسلسلة التي على شاكلته في التراث، مع محاولة الربط بين حلقاتها مما يتصل بمؤلفات ابن السكيت وابن قتيبة والهمداني والثعالبي والتبريزي وابن سيده الأندلسي... الخ فقد أراد بها مؤلفوها غرضاً نبيلًا وحقل الدراسة اللغوية الآن في ميسر الحاجة إليه.

وكذلك إحياء ما هو على شاكلته مما يخدم تعلم اللغة سواء للناطقين بها أو لغيرهم فهم الآن سواء ولا سيما ما يتصل بالجموع وأنواعها والمذكر والمؤنث... وهكذا إلى آخره مما هو موجود في التراث وخاص بألفاظ اللغة وقدمه السلف في صور مختلفة وتحت أسماء متعددة بهدف المحافظة على سلامة اللغة في ألسنة الناطقين بها من عجم وعرب.

ومما تجدر الإشارة إليه أنه.

قد روعي عند التحقيق السير على القواعد الإملائية المتبعة الآن

دون أن نشير إلى مثل ذلك أو ننبه له في الحواشي فإن القواعد الإملائية التي جرت عليها المخطوطة مخالفة للقواعد التي عليها الكتاب العربية الآن ومن أمثلة ذلك: قصرهم الممدود فيكتبون متلا الاختفاء (الاختفا) انظر مثلاً باب البر في الأصل.. كما أنهم يكتبون مسكور الهمة بالياء فيجىء مثلاً في باب شمت رائحة الطيب (رايحة) كما يكتب (أشدايم) (أشدايم) انظر في الأصل باب تابع الشجاعة... إلخ - كما عالجنا بعض الأخطاء المطبعية التي يتضح فيها التصحيف الظاهر دون أن ننبه عليها فمثلاً جاءت كلمة (حلفى) وصوابها صافى ويتضح في بابه أنه تصحيف - وإننى أود أن أشيد بجهود اللغويين مكى بن ريان الذى قرئت عليه النسخة وشرحها وأخرج غريبها وضبطها - وبجهود الصامغانى الذى قرأ عليه النسخة قراءة ضبط وتحصيل وفهم لمشكلاتها فقد كان الأول نعم العالم المتمكن والثانى نعم طالب العلم الدقيق فإن المخطوطة تفوق الحد فى الوصف فى الدقة والانتقان فلها من الله الرحمة السابغة والجنة التى عرضها السموات والأرض التى أعدها الله للمتقين من عباده نسأل الله أن يجمعنا وإياهم فى دار الخلد مع الصديقين والنبيين والصالحين غير أن هناك أموراً نبهنا عليها فى الهامش لأهمية ذلك - هذا من ناحية.

ومن ناحية أخرى:

فإن هذا العمل الذى نقدمه قد يسهم فى الارتقاء بمستوى العربية فى الألسنة بعامة وفى اتقاء كثير من الأخطاء التى تتهدد الفصحى خاصة فى ألسنة المتخصصين فيها والمستعملين لها، كما أنه قد يسعفهم بالاستعمال ووضع اللفظ فى موضعه، فقد جمع صاحبه فيه شذور العربية الجزلة، وفوق هذا وذاك فاهمذانى من خيرة الكتاب ومن شعراء عصره المطبوعين «فقد كان إماماً فى اللغة والنحو ذا مذهب حسن وكان كاتباً سديداً وشاعراً فاضلاً»<sup>(١)</sup>.

(١) انظر: معجم الأدباء لباقوت الحموى.

نسأل الله تعالى أن يكون هذا العمل عوناً لقارئه على ما نرجوه له  
فهو وحده المسئول أن يوفقنا إلى جادة الصواب، وإلى السداد في  
القول والإخلاص في الفكر والعمل<sup>(١)</sup>.

وهو حسبي ونعم الوكيل..

أ. د. البدرأوى عبد الوهاب زهران

---

(١) تأتي بعد ذلك مباحرة الفهارس وقد فصدت بها الفائدة والتيسير - وتبدأ  
بفهرس الآيات القرآنية - والأحاديث النبوية - ثم فهرس أئمة العرب والمأثور من  
أقوالهم - ثم المعجم المفهرس. وفي النهاية يأتي فهرس المحتوى بعد ذكر المصادر  
والمراجع.

## ١ - فهرس الآيات القرآنية الكريمة

مرتبة حسب ورودها في أبواب الكتاب

صفحة

قال تعالى :

﴿وَأَنى لَهُمُ التَّنَاضُ﴾ (نبا ٥٢) ١٨٤

﴿أَلَا تَعْلَمُونَ﴾ (النساء) ١٩٧

قال الله تعالى :

﴿لَا تُبْطِلُوا صِدْقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَى﴾ (البقرة ٢٥٤) (باب العطية) ٢٤٥

قال الله تعالى : ﴿وَتَحْسِبُهُمْ أَيْقَازًا وَهُمْ رُقُودٌ﴾ (الكهف ٤٨) (باب النوم) ٢٤٢

قال عز وجل : ﴿عِطَاءٌ حِسَابًا﴾ - وقامها ﴿جَزَاءٌ مِنْ رَبِّكَ عِطَاءٌ

حِسَابًا﴾ (النبا ٣٦) باب العطية. ٢٤٢

قال تعالى : ﴿تَلَفْتُنَا﴾ ﴿قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَلْفِتْنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا﴾

يونس ٧٨. ٢٠٣

## ٢ - فهرس الأحاديث النبوية الشريفة

بحسب ترتيب ورودها في الكتاب

صفحة

١٦٤ في الحديث: «اللهم الم شعثنا» أى اجمع ما تفرق وتشتت من أمرنا

١٦٤ وفي الحديث: «رأب الله الثأى» أى أصلح الفساد

وفي الحديث: «المؤمن واه راقع الواهى»

الذى يذنب فيصير بمنزلة السقاء الواهى يعنى الذى لا يمسك

الماء - تشبه الزال الخاطئ به والرائع الذى يتوب فيرقع ما وهى

١٦٥ بالتوبة - ويقال للسقاء إذا انفتق خرقة واه

في الحديث: «إنه ليدرك درجة الصوام بحسن ضريبته» أى

١٦٤ سجيته وطبيعته

٢٥٤ وفي الحديث: منهومان لا يشبعان. منهوم بالمال ومنهوم بالعلم

٢٧٨ قال رسول الله ﷺ: حسن العهد من الإيمان

### ٣ - فهرس الشعر

حسب ترتيب وروده في صفحات الكتاب

صفحة

قال كعب بن الحارث:

طعنا طعنة حمراء فيهم      حرام رأيها حتى الممات ١٦٥  
قالت ليلي الأخيلية:

لعمرك ما بالموت عار على الفتى      إذا لم تصبه في الحياة المعاييرُ ١٧٠  
قال الشاعر:

\* حتى استندف الأمر واستمرا \*

قال الشاعر:

طلب الأبلق العقبوق فلما      لم ينله أراد بيض الأنوق ١٧٨  
قال الشاعر:

أبي عودك المعجوم إلا صلابة      وكفأك إلا نايلحين تسأل ١٨٠  
قال طرفة:

وإن لسان المرء ما لم تكن له      حصاة على عوراته لبديل ١٨١  
قال الفرزدق:

إذا ما قلت قافية شرودا      تنحلها ابن حمراء العجّاز ١٨٣  
قال العجاج: وبالدهاس ريث السقاط ١٨٧

قال سويد:

كيف يرجون سقاطي بعدما      جلل الرأس مشيب وصلع ١٨٧  
قال جرير:

وإذا وضعت أباك في ميزانهم      رجحوا عليك وشلت في الميزان ١٨٩  
قال الشاعر:

دماؤهم ليس لها طالب      مطلولة مثل دم العنزة ١٩٢

صفحة

- قال الأعشى :  
ولما رأيت الناس للشمر أقبلوا  
قال الشاعر :  
وكان بنو عمى يقولون مرحبا  
قال ابن هرمة في أرمذ :  
أغر كضوء البدر يستمطر الندى  
قال الشاعر :  
فاعمد لما تعلو فما لك بالذى  
قال الشاعر :  
فدونكها فما قيس بشحم  
قال المتلمس :  
وكننا إذا الجبان صعر خده  
قال الشاعر :  
ألا عللاني واعلم أنى غر  
قال الشاعر :  
نهي التينى عتبة والمعللى  
أطمع أن تنال منال قوم  
قال الشاعر :  
وإنى لمحتاج إلى موت طلقى  
قال الشاعر :  
وإنما العيش بربانه  
قال عدى بن زيد :  
وسماع يأذن الشيخ له  
قال جرير :  
ولقد تسقطنى الوشاة فصادفوا
- وتابو إلينا من فصيح وأعجمى ١٩٦  
فلما رأوى ملفجا مات مرحبا ١٩٧  
ويهتز مرتاجا إذا هو أرمدا ١٩٧  
لا تستطيع من الأمور يدان ٢٠٢  
لمختلس ولا فقح بقاع ٢٠٥  
أقمنا له من درئه فتقوما ٢٠٧  
وماخلت يجدينى الشفاق ولا الحذر ٢١١  
وقالا سوف يبهرك الصعود ٢١٢  
هم سبقوا أباك وهم تعود ٢١٢  
ولكن شئء السوء باق معمر ٢١٣  
. وأنت من أفنانه مقتفر ٢١٣  
وحديث مثل ماذى مشار ٢١٦  
حصرا بسرك يا أميم صنيئا ٢٢٢

صفحة

قال الشاعر :	أدفن قتلاها وآسو جراحها
وأعلم ألا زيغ عما منى لها ٢٢٥	وأنشد الراجز :
والذب عنا لم نكن أحلرا ٢٢٨	لولا تكميك ذرى من جارى
ولا كشف ولا وجدنا مواليا ٢٣٠	قال عنتره :
وكان لهم فى أول الأمر ناصر ٢٣٠	فما وجدنا بالفروق أنسابه
نباكا فقوا فالرحا فالنوعا ٢٣٦	قال عوف بن الأحوص :
محبوب ولما تلبس الدرع ريدها ٢٣٧	وجاءت قريش حافلين يجمعهم
إن لنا من حبه ديدنا ٢٣٩	قال الأعشى :
فإنك لا تخفى من الله خافيا ٢٤١	وقد ملأت قيس ومن لف لفها
كما نيط خلف الراكب القدح الفرد ٢٤٣	قال كثير :
وأقضى قروض الصالحين وأقندي ٢٥٧	وقد درعوها وهى ذات مؤصد
لنا من هوى سعدى ومن وصلها بدا ٢٦٢	أنشد الشاعر :
ومشاهدا للأمر غير مشاهد ٢٦٤	ألم يسلمى قبل أن تظعننا
	قال الأعشى :
	وجارة جنب البيت لا تبغ سرها
	قال الشاعر :
	وأنت دعى فى آل هاشم
	قال لبيد فى المماناة :
	أمانى به الأعداء فى كل موطن
	قال الشاعر :
	لقد بدأت بالصرم سعدى ولا رأى
	قال محمود الوراق :
	يا ناظرا يرنو بعيني راقدا

صفحة

- قال الشاعر:
- دار ليلى وشعب الحمى مجتمع      والحبل إذ ذاك لارث ولا خلق ٢٦٩
- قال القطا:
- وإذا يصيبك والحوادث جمة      حدث حداك إلى أخيك الأول ٢٦٩
- قال الشاعر:
- \* وجار الأود مسكنة النجوم \*      ٢٧٠
- قال الشاعر في الإباء:
- وإن الذى حدثتم فى أنوفنا      وأعناقنا من الإباء كما هيا ٢٧٣
- وقال:
- وبنيت مخزوما وعوف بن مالك      حموا أمس أنفا أن تساق العشائر ٢٧٣
- قال الشاعر:
- تحن عليك النفس من لاعج الهوى      وكيف تحنيها على من يهينها ٢٧٤
- على أننى موليك من أنفس الهوى      منازل حفظ دون أخرى أصونها ٢٧٤
- قال الشاعر:
- لقد لمست معراها فما وقعت      مما لمست يدى إلا على وتد ٢٨٠
- قال الشاعر:
- لا تكسع الشول بأغبارها      إنك لا تدري من الناتج ٢٨٣
- واصعب لأضيافك ألبانها      فإن شر اللبن الفالج ٢٨٣
- قال عدى:
- طال ليلى أراقب التنويرا      أرقب الصبح بالصبح بصيرا
- قال عنتره:
- كأن السرايا بين قُوةٍ وصارة      عصائب طير ينتحين لمشرب
- قال أبو حية النميرى:
- فأقبل مغناظا كأنى واطر      له ذو كلوح باسر الوجه قاطبه ٢٩٥
- وأنشد:
- يا أيها الشيخ ما أغراك بالغزل      وأنت فى نجوة عنه ومعتزل ٢٩٦

صفحة

قال الساعر:

قليل الألايا حافظ لبمينه وإن بددت منه الألية برت ٢٩٨

قال الشاعر:

وليه طعمان أرى وشرى وكلا الطعمين قد ذاق كل ٣٠٢

وقال الآخر:

مقرر مر على أعدائه على الأذنين حلو كالعسل ٣٠٢

قال امرؤ القيس:

نطعنهم سلكى ومخلوجة كرك لا مين على نابل ٣٠٦

## فهرس المأثور من أقوال العرب وأمثالهم

صفحة

١٥٣

يقال صغو فلان معك وميله معك.

ويقال هو يلسع ويرقى ويشج وبأسو ويدوى ويداوى.

١٦٦

يقال فلان يتقيل أباه ويتلو تلوه.

١٦٦

هو قدوة في هذا الأمر وإمام وأسوة..

١٦٦

هما منلان وقنلان وحنان وتوأمين وصوغان.

١٦٧

يقال فلان أشبه بفلان من الليله بالليله والنمرة بالتمرة..

١٦٧

يقال فلان مذيع أبيه وأمه أو عمه..

١٦٧

جاء ولد فلان على غرار واحد.

١٦٧

بقال فحصت عن الأمر فحصا.

١٦٧

ويقال إن الجواد عينه قراره أى بغنيك سخصه عن اختباره.

١٦٧

يقال لمت الرجل لوما ولومتته تلويما..

١٦٧

ويقال استلام الرجل إلى الناس واستندم.

١٦٧

والأم فهو ملیم إذا فعل ما يلام عليه.

١٦٨

ويقال ما زلت أتجرع فبك اللوايم.

١٦٨

وفى المثل رب لايم ملیم - ورب ملوم لا ذنب له.

١٦٨

يقال بعدت الدار بيننا.

ويقال بعدت نواهم وانشقت عصاهم وشالت نعامتهم وخفت

١٦٨

ريالهم.

١٦٨

ويقال استقرت نواهم إذ أقاموا.

١٦٩

بقال قربت الدار بيننا وتدانت أيضا وتتاقبت وأحقبت.

١٦٩

ويقال أذف الرحيل وأفد.

صفحة

- ١٦٩ يقال تركت الأمر لوتاحتته وطفافته ونزارته..
- ١٦٩ يقال مال جَمُّ وأموال جَمَّة..
- ١٦٩ ويقال هو أكثر من الحصى وأكثر من الدُّبَا.
- ١٦٩ ويقال فلان غمر الرداء أى كثير العطاء.
- ١٧٠ يقال ثلب فلان فلانا.. وَسَمَّعَ به.. وعابه.. وألحم عرضه..
- ١٧٠ وقرَّع صفاته.. ورَّع في عرضه.
- ١٧٠ ويقال فلان بذىء اللسان مُلْحِبٌ سباب.
- ١٧٠ ويقال كانت من فلان نواقر وبوادر وقوارص وشتايم.
- ١٧٠ وتقول: نعوذ بالله من قوارعه وقواذعه ونواقره وقارص لسانه.
- ١٧٠ يقال فلان مدح فلانا وأطراه وذكر محاسنه ومناقبه ومساعيه.
- ١٧١ يقال هذه علامات النصر وأماراته وتباشيره ومخايله وأشراطه.
- ١٧١ ويقال شمت مخايل الشيء إذا تطلعت نحوه ببصرك منتظرا له.
- ١٧١ وشمت البرق أشيمه إذا ترقبت مطره..
- ١٧١ ويقال هذه أمارات بينة وأعلام لأمعة ودلائل ناطقة.
- ١٧١ ويقال صححت ذلك بالحجج الواضحة.
- ١٧١ ويقال أظهر ما عندك من حجة وبينه وعلة ومتعلق.. وبرهان وحقيقة.
- ١٧١ ويقال وضع للحق أعلاما لاتشبهه وبني له منارا لايتهدم.
- ١٧٢ يقال ضجع فلان فى الأمر وغبَّب.. وفرَّط وتوانى وتهاون وأغفل.
- ١٧٢ يقال جد فلان فى الأمر وأجدَّد.. وتشمَّر وجمع حراميزه.. وأنضى قدرته وبلغ غايته..
- ١٧٢ يقال انتظم الأمر والتدبير واتسق واستقام..
- ١٧٣ يقال تواترت الكتب وتتابع وتراذفت وتكاثفت.
- ١٧٣ ويقال تساتل الناس إليه وانثالوا عليه...
- ١٧٣ يقال تراخت الكتب وتأخرت.
- ١٧٣ يقال التبس الأمر وأشكل واشتبه واستعجم واستبههم.

صفحة

- ويقال أمر لبك أى مختلط مظلم لا يعرف الرشيد فيه من الغى.
- ١٧٤ ويقال فلان فى غمة من أمره وحيرة.
- ١٧٤ يقال انكشف الأمر ووضح.. وأنار وأسفر..
- يقال أنارت الشبهة وأسفرت الظلمة.. واستوى المسلك ونجحت
- ١٧٥ الطلبة.
- ١٧٥ يقال حمل نفسه على المتالف والمهالك.. والمخاوف والأخطار.
- يقال أنت جدير أن تفعل كذا وكذى.. وحقيق.. وقمين.. وَحَرِيٌّ.
- ١٧٥ ومحقوق.
- يقال عاقتنى عما أردت العوائق.. وحجزتنى الحواجز وصدتنى
- ١٧٦ الصوادرى.
- ١٧٦ ويقال صفقنى عنه (أى صرفنى).
- ١٧٦ يقال أفكتنى الأوافك.. وصرفتنى الصوارف.
- ١٧٦ يقال جعل فلان ذلك سببا إلى حاجته وذريعة إلى بغيته.
- يقال اعتاص الأمر على فلان فهو معتاص وتوعر وعسر
- ١٧٧ واستصعب.
- ١٧٧ ويقال كلفنى شيب الغراب وبيض الأنوق.
- ١٧٨ ويقال فى المثل : هو أعز من الأبلق العقوق.
- ١٧٨ وتقول : والله ليرومنّ فلان من هذا الأمر مراما صعبا
- وليكا بدن منه صعودا باهظا وكثوداً باهرا وطلبا معتاصا وابتغاء
- ١٧٨ معجزا.
- وكتب بعض الكتاب : فأما معروفك فغير وعر على طلابه ولا حزن
- ١٧٨ على طالبه.
- ١٧٨ يقال أتاه هذا الأمر عفوا صفوا لم يخلق له وجهها ولا مد إليه يداً.
- ويقال سأخذ ذلك من كتب وصقب وصدد وزمم وأمم (أى من
- ١٧٨ قريب).

صفحة

- ويقال فعلت ذلك على الرغم من معاطسه ومراغمه ومراعفه وعلى  
 ١٧٩ الرغم من مرسنه وعرتنه.  
 يقال اطمأنتت إلى فلان وأخلدت إليه وألقيت إليه عجرى وبجرى  
 ١٨١ (أى جميع أسرارى).  
 ١٨٩ يقال أطرقت من فلان على شجى وأغضيت منه على قذى.  
 قال على : فكهم أغصى الجفون على القذى وأسحب ذيلى على  
 ١٨٩ الأذى وأقول لعل وعسى».   
 يقال دفعت عنك شرفلان وأمطت أذاه وشذاه ومعرتة وعاديته. ١٩٠  
 ١٩١ يقال بين الرجلين طائلة وتيرة.  
 يقال أبرز فلان مخايل الغل وأذاع سمات المداهنة وأبدى شواهد  
 ١٩٢ المكر وأعلن دلائل المختل.  
 يقال فلان يبت لفلان المكاييد والمخاتل ويكلم بيد ويأسو بأخرى ١٩٣  
 ١٩٣ ويسر حسوا فى ارتقاء.  
 وتقول : إذا لم تغلب فاخلب (أى إذا عجزت عن الغلبة فاخدع). ١٩٣  
 وفى الأمثال : الغنى طويل الذيل مياس - ومن يطل ذيله ينتطق به. ١٩٨  
 يقال فلان يرقم على الماء إذا كان حاذقا-وهو أصنع من سرفة. ٢٠٣  
 ٢٠٤ وفى الأمثال : التقى ملجم.  
 وفى الأمثال للمنصرف عن حاجته باليأس : جاء يضرب أصدره. ٢٠٤  
 ٢٠٤ جاء وقد قرض رباطه ولفظ لجامه -  
 وإذا جاء بعد شدة قيل جاء اللتيا واللتى. ٢٠٤  
 وإذا انصرف ينجح حاجته قيل : جاء ثانياً عنانه - ٢٠٤  
 يقال تركهم عباديد متفرقين وأيدى سبأ متشتتين. ٢٠٩  
 ويقال ولوا مدبرين، وردهم بغيظهم على أعقابهم لايلوى آخرهم  
 ٢١٠ على أولهم.  
 قال دريد بن الصمة يوم حنين لهواذن : أين أنتم ؟ قالوا بأوطاس

صفحة

- ٢١٩ قال نعم مجال الخيل لا حزن ضرر ولا سهل وعس ودهس.  
يقال كمن القوم في شعاب الوادى وأحنائه ومضايقه ومعاطفه وفي  
٢١٩ أفواه المخارم وبطون الفجاج والشعاب.  
قال دريد بن الصمة لابن لذعة قاتله حين ضربه بالسيف فلم يعمل  
٢٢٠ فيه : بنس ما سلحتك أمك.  
يقال : أمين الغيب ناصح الجيب.. غائبه مثل شاهده عقده ملائم  
٢٢٢ للسانه.  
قال المبرد: ربأ لنا فلان واعتان لنا إذا صار عينا وربيتة.  
٢٢٤ يقال : فلان ما تفرع له العصا ولا تقلقل له الحصى.  
٢٢٥ قال المبرد: الغفل الذى لم تسمه بالتجربة، والغفل من الدواب التى  
لا سمة عليها..  
٢٢٦ قال ابن الأعرابى : سمى الشجاع كميًا لأنه يتكلمى العدو أى  
يقمعه، وقال الأصمعى : سمى كميًا لأنه يكى عدوه أى يقمعه.  
٢٢٧ قال ابن الأشعث لرجل عيره بالجبن : والله ما كنت جبانًا ولكنى  
زاولت ملكًا مؤجلًا.  
٢٢٧ قال الحجاج للمهلب : بنوك كتيبة الله ورماح الإسلام وأعضاء الملة،  
وقالت فاطمة للأنصار: أنتم حضنة الإسلام وأعضاء الملة.  
٢٢٩ وفى الأمثال : إن الجبان حتفه من فوقه - وكل أذب نفور - وعصا  
الجبان أطول - ومن مأمنه يؤتى الحذر ويقال انتفخ سحر الرجل  
أى انتفخت رئيته من الجبن.  
٢٣١ وفى الأمثال : كل مجرد بالخلاء يسرو.  
٢٣١ ويقال : قد تشعبتنى الهموم وتقسمتنى الهموم وتوزعتنى الفكر..  
٢٣٣ قال ثعلب : ملأت الجب فهو ملآن...  
٢٣٥ والجرة ملأى وجرار ملء.  
٢٣٥ وأعطنى ملء القدح وأعطنى ملثيه، وأعطنى ثلاثة أملائه.  
٢٣٥

صفحة

يقال اعتان فلان الشيء أى أخذ عينه.. واختاره أى أخذ خياره.  
يقال وصلت فلاناً أصله. وأصفدته أصفده.. قال الأصمعي:  
ولا يكون الصفد إلا فى المكافأة وقد يستعمل الصفد فى موضع ٢٤٤  
العطية..

قال بعض الأدباء: محاسبة الصديق على الأمور دناءة وترك الحق  
على الظنين غباوة. ٢٥٠

تقول: حدود فلاناً على أن يفعل كذا.. وشحذته وأحمشته.. ٢٥٣  
قال أبو على: ٢٥٣

الاحماش إشباع النار بالحطب. ٢٥٣

جاءوا الجماء الغفير - وجاءوا جما غفيرا.. وجاءت الخيل تكسح  
بعضهم بعضاً وسربت الخيل أى وجهتها سربة. ٢٥٣

يقال جاء فلان بالمين والباطل.. وقد زوق الكذب وزخرفه  
ووتساه ونمنمه وشبهه ونمقه وموهه وزوره. ٢٥٧

وفى الأمثال: ليس للمكذوب رأى - ٢٥٧

ولا يدرى المكذوب كيف يأتمر، ٢٥٧

والرائد لا يكذب أهله - وعند النوى يكذبك الصادق - ٢٥٧

وإذا كذبك السفير بطل التدبير. ٢٥٧

أحسن عوداً على بدء.. - ٢٦٢

ورجع عوده على بدئه فى الإحسان ٢٦٢

وتقول: أحسن بادئاً وعائداً ومعقباً ومقفياً ومفتتاً ومكرراً. ٢٦٢

يقال أقسط الرجل إذا عدل - وقسط إذا جار وسار فيهم بالظلم

والغشم. ٢٦٣

يقال: كتم فلان سره عنى. ووارى عنى مضمراً سره.. ٢٦٤

ودافعى عن مكنون طويته ومكتوم ضميره. ٢٦٤

يقال جامد الكفين.. ٢٦٧

صفحة

- وفي الأمثال ما يَبِضُّ حجره وما تندى صفاته وما تبل إحدى يديه  
الأخرى - ٢٦٧
- ورب صلف تحت الراعدة، ٢٦٧
- وخذ من الرضفة ما عليها. ٢٦٧
- هذا أمر قد وطد الله أسبابه.. وثبت قواعده.. وأمر عروته. ٢٦٨
- وفي الأمثال: إلى أمه يفزع من لهف. ٢٦٩
- إلى أمه يلهف اللهفان. ٢٦٩
- يقال هذا الشيء حلّ بلّ طلق حلال محلل - وفي خلافه: بسل  
حجر محجور حرام محرم. ٢٧٢
- قال بعض الأدباء: لو لم أدع الكذب تأثما لتركته تكريما وتذمما. ٢٧٢
- يقال: هذا فعل يشينك ويهجنك ويعيبك ويعرك ويدرك العار  
وهذا فعل يرحض عنك العار ويغسل عنك العار. ٢٧٢
- في الأمثال: جاحش عن خيط رقبته.  
وفي الخبر: من أعان ظالما وشد على عضده فقد خلع ربيعة الإسلام  
من عنقه. ٢٧٣
- وفي الأمثال: لا حُرُّ بواى عوف. ٢٧٣
- وتقول: هو أذل من النقد ٢٧٤
- وأصبر على الهوان ٢٧٤
- من نعل ومن وتد بقاع.. ٢٧٤
- وهو أذل من يد في رحم. ٢٧٤
- وتقول: قد تحركت لفلان مني رحم وفاءت مني رحم وظأرت مني  
عليه رحم ٢٧٤
- وفي الأمثال: الطعن يظار ٢٧٤
- تقول: عدا فلان طوره وتجاوز حده ووضع رجله فوق مرقاته. ٠٠٠
- تقول: قد استوبل فلان عاقبة أمره ٢٨٣

صفحة

- ٢٨٤ واستوخم غب أمره.
- ٢٩٥ تقول تجهمني فلان وتجهني إذا تلقاك جافيا.
- تقول تطردوا في البلاد وتمزقوا في البلاد عبايد وعبايد وأيد
- ٢٩٥ سباً..
- تقول وقفت على جليلة الأمر وكيفية الحال.. وقد قبلته علما وفي
- ٢٩٨ الأمثال: كفى بالشئ جهلا.
- ٢٩٨ يقال تفاقم الأمر وأعطل وأفطع
- وفي الأمثال: بلغ السيل الزبي وجاوز الأمر الحد..
- ٢٩٨ والعرب تقول في أمثالها: أجمل من رعاية النمام -
- ٣٠٣ أروح من يوم التلاقى.
- ٣٠٤ أحر من يوم الفراق..
- ٣٠٣ أقرأ باب التشبيهات.
- ٣٠٤ كل ما فيه يحفظ ويستعمل.

## معجم المفردات اللغوية معجم مفهرس مرتب على حروف المعجم

تطلب مفرداته بالمجرد الثلاثي وفق ما هو متبع مع القواميس  
وقد ذكرنا رقم الصفحة التي وردت فيها المادة

### الألف (الهمزة)

- أبن : يقال أبن بالمكان وجثم به وثوى به وقطن به وألب  
به إلبابا وتأرى به تأريا وتحجى به تحجيا وألث به  
إلثا وألبد به إلبادا وأرب به إرباباً إذا تمكت به  
وأقام. ٢٧٧
- أرب : الإرب اللب والحجى والنهى والحجر والحصاه  
والعقل. ١٨٠
- أسو : أسى، الكلم يأسوه أسوا. وأسى على المصيبة أى  
حزن يأسى أسى، وأسى المصاب على مصيبته  
يؤسيه تأسية، وآسه يؤوسه أوسا إذا عوضه.  
والأوس العوض. ١٦٤
- ألى : آلى من آليت وفى أجناس اليمين : القسم والхلف  
والألية والآلایا جمع (قليل الآلایا حافظ ليمينه). ٢٩٧
- أنف : استأنفت الأمر وأتنتفته - وأمر مستأنف ومؤتنتف  
ومستأنف الزمان ومؤتنتف الأيام. ١٩٥
- أفديعنى قرب : يقال أرف الرحيل وأفد وأنى وآن وحن وأجم  
وأحم وقرب. ١٦٩

ويقال أرف شخوص فلان وأفد وحن بمعنى قرب.	
: أفلت السمس تأفل أفولا - ووقبت تقب وقوبا	أفل
وصفت تصفو وأصفت وغربت تغرب ودلكت	
تذلك.	٢٨٨
ويقال أفلت النجوم وناءت وانصبت وانكدت إذا	
غابت وسقطت.	٢٨٩
: الأود العوج والضلوع والميل.	أود ١٦٥
: الأين النصب واللغوب والكد.	أين ٢١٧

### الباء

: أبان واستبان وانجلى - وأبان إذا تبين - وبان إذا	بان
بعد.	١٧٤
: يقال بتك الشيء فهو مبتوك وجزه فهو مجزوز	بتك
وبتله فهو مبتول وجبه فهو محبوب وجمله فهو	
مجلوم أى قطعه فهو مقطوع.	٢٥٨
: يقال استخدى بعد جبرية - واستكان بعد نخوته	بزع وخنع
وبزع وخنع بعد استطالته وخضع بعد عتوه.	
وامتهز بعد عزه. وضرع بعد زهوه.	٢٦٠
: برأ الله الخلق يبرؤهم وذراهم يذرؤهم وجبلهم	برأ
يجبلهم وفطرهم يفطرهم خلقهم يخلقهم.	٢٦٥
: البسور التجهم والعبوس تقول رأيت فلانا عابس	بسر
الوجه باسرا قاطبا قطبا.	٢٩٥
: البسل الحلال والبسل الحرام وهو من الأضداد.	بسل
: البلجة وقت بلوج الصبح.	بلج ٢٨٨
: يقال بل فلان من مرضه وأبل واستبل برأ برأ	بلل
وأفاق إفاقة وصح صحة وأطرغس أطرغشاشا.	٢٧٥

بلو	: يقال فلان بلو سفر ونضو سفر وقد انضاه السفر وأبلاه وتخوته وتنقبه ولاحه للسير ولفحته الساييم ولوحته الهواجر.
بهت	: دهش وتبله وتبلد وتاه وضل. ١٧٤
بهم	: البهمة الحجر الأملس. ٢٢٨

## التاء

تاه	: تاه يتيه فهو تّياه - وزها يزهو فهو مزهو - وتغطرس يتغطرس فهو متغطرس، وتغطرف وتصلف فهو متصلف وتكبر فهو متكبر. ٢٠٦
ترب	: ترب الرجل إذا لصق بالتراب من الفقر وأترب إذا استغنى وصار له من المال بقدر الترات وترب فهو ترب وأرمد فهو مرمد - ودقع أى لصق بالدقعاء وهى الغبار ١٩٧
	المتربة والفقر والعيلة والعالة والخصاصة والإملاق ١٩٧
تغر	: تغر الليل عن صبحه. ٢٨٨

## الشاء

ثأى	: الثأى الفساد - وفى الحديث رأب الله الثأى أى أصلح الفساد. ١٦٤
ثقف	: أى قوم. ثقف العوج. ١٦٥
ثفن	: ثفن متافنة تقول هذا أطولنا له مثافنة وأقدمنا له عشرة وأشدنا به خبرة وأكثرنا به خلطة. ٢٥٦

## الجيم

- جبر** : جبر الكسر، وجبر الوهن - وأجبرت فلانا على الأمر إجبارا. ١٦٤
- جشش** : يقال جششت الشيء أجشبه جشأ - ورضضته أرضه رضا - وحطمته أحطمه حطما - وهضته أهيضه هيضا - وفتته أفته فتا. ٢٩٦
- جعل** : الجعالة ما يجعل للعامل من الرشا والمصانعات - والعمالة ما يسمى للعامل من عمله - والنفى الخراج - والأجلاب الأموال التي تجلب من وجهها والجالية جزية رءوس أهل الذمة. ٢٦٣
- جوى** : يقال له رؤية لا تجتوى أى لا تكره - وطلعة لا تقلى وواضحة لا تعفى. ٢٧٩

## الحاء

- حَدَف** : الحدف والحدث والرجم والرمس والبرزخ القبر. ٣٠١
- حدم** : احتدم عليه الحر أى اشتد - وأصل الاحتدام الاحتراق - ويقال أصابه لفح من سموم إذا أحرقت لونه وجلده - وقد لفحته السموم لفحا وكافحته مكافحة وكفاحا إذا قابلت وجهه. ٢٨١
- حَشْ** : حش نار الحرب وأرثها تأريثا وشبها شبا أذكاه. ١٨٢
- حف** : يقال حفل الرجل فهو حافل إذا احتشد - واحتفل فهو محتفل ويقال تأهبت للأمر واحتفلت ٢٢٩/ واحتشدت - وجاء فلان حافلا وحاشدا. ٢٣٠

## الحاء

- خفر : خفره خفارة، وأخفره إذا غدر به - والخفارة  
ما يجعل للخفير مثل العمالة للعامل.  
خفرته إذا نصرته وأخفرته إذا غدرت به وخفرتُ  
المرأة إذا استحيت - والخفر الحياء. ٢٧٠
- خنس : يقال خنس وخام ونكل ونكص وعرد وأقصى  
وتقصى وأقعى وتقاعس وأحجم. ١٨٠

## الدال

- دبا : ويقال هو أكثر من الدبا وهو الجراد. ١٦٩
- دبر : يقال مال دبر ودثر ووفر وغمر وضاف أى كثير. ١٦٩
- دحق : ودمص - ودحقت الأم أى وضعت بفلان ودمصت  
به ونتجت به ومصعت به وطفحت به. ٢٢٠
- دلج : أدلج القوم إذا ارتحلوا فى أول الليل وأدلجوا إذا  
ارتحلوا فى آخره. ٢٨٦

## الذال

- ذرع : وتذرع بذريعة والجمع ذرايع، وتوسل بوسيلة  
والجمع وسائل ومت بياته والجمع موات - وله  
وسائل ترعى وموات وذرائع وذمم وأواخى  
وأساب وحقوق. ٢٩٢
- ذف : من الذفيف وهو الخفيف السريع استذف الأمر  
واستمر واستطف واستذف. ١٧٣

## الراء

- رأب : الرأسُ الشعب - أُخِذَ من الرُّوْبَةِ وهى خشبة  
يشعب بها القعب إذا انكسر. ١٦٤
- رَبَض = زوج : يقال للمرأة رَبَضَ الرجل وربضته وطلته وحليلته  
وحاله وظعينته وقرينته وحليلته وزوجه. ٢١٣
- رث : الرث الخلق - رم الرث. ١٦٥
- رخض : رخض يرخض يعنى يغسل يقال هذا فعل يرخض  
عنك العار ويغسل عنك العار. ٢٧٢
- ربن : ربان يقال أخذت الأمر بربانه أى بأوائله وبقوابله  
وبحادثه وهواذنه أى بأوله. ٢١٤

## الزاي

- زعم : تقول زعمت به أزعمت زعامة تكفلت وتحملت  
والكفيل والزعيم والضمين والضامن والصبير ٢٨٤/
- والقبيل والحميل والأذين واحد. ٢٨٥
- زغم : يقال غضب الرجل غضبا وتلظى تلظيا وتَزَغَمُ  
تَزَعُمًا وتخط تخطا وامتعض امتعاضا. ١٩٠

## السين

- سبب : السبب قطعة من حبل يوصل بها الحبل حتى ينال  
آخر البئر - والسحيل الحبل الذى ليس بمبرم  
والمراير الحبال وكذلك الأمراس.  
يقال جعلت للشيء أسبابا وحبالا ومراير وعلايق  
وأواخى. ٢٦٧

- سبر : جرب. سبرته أسبر به أمتحتته - يقال سبرت  
مخبره ومسبره ومفتشه. ١٧٩
- سدر : سدر في غيه : تمادى في غيه وانهمك في غيه وأوجف فيه وتتابع فيه وتباه في ضلالته - وتسكع في باطله - والسادر والمتردى والمتهافت في الغي واحد. ١٨٨
- سلق : يقال طعنه فسلقه إذا ألقاه على قفاه. ٣٠٦
- سوغ : يقال هو سوغ فلان إذا ولد بعده ليس بينهما ولد وهم أسواغه وهما سوغان وسيان أى مثلان وهما حثنان مستويان ويقال فلان قرن فلان في السن وقرنه في القتال وهو حثنه ونده ولدته وزنده وتربه ومثله. ٢٣٧

### الشين

- شحط : شحط شحطا إذا استقام بسلعته وأكثر وجاوز الحد. ٢٩٣
- شَرخ : شرخ الأمر ورَيَعان الأمر والشباب - وفعل ذلك في روق شبابه وريق شبابه أى أوله. ١٩٥
- شسع : شسعت الدار يعنى بعدت وسحقت وقذفت وشطت وشطرت وشطنت والشاسع النائي - والشاحط والشاطن والشاطر. ١٦٨
- شال : يقال شال الرجل إذا ارتفع - وأشلتة إذا رفعته - أشلته من صرعته - وأنهضته من ورطته.
- شكس : تقول هو شكس الخليقة وشكس أيضا وشرس وضرس إذا كان صعب الخلق وعر الخليقة. ٢٣٩
- شنع : يقال استشنع فلان الأمر واستفظعه واستنكره. ٢٩٨

## الصاد

صرح	: وصرح فلان بالأمر وصارح مصارحة وأصحر إصحارا - ومنه قول أم سلمة لعائشة لا تصحريه أى لا تبرزيه إلى الصحو. ١٩٢
صرّ	: الصر والصرة والقرة والقرس شدة البرد ويقال هذا يوم قر. وليلة قرة. ٢٩٠
صرم	: صرم أسبابه قطع حبله - وصارم فلان فلانا هاجره وباعده وجانبه وبأينه. ١٩٩
صقب	: قرب، يقال قربت الدار والمسافة وتصاقت وأحقت وأكثبت وأسقت. ١٦٩
صور	: الصور والصيد من الخيلاء والكبر. ٢٠٧

## الضاد

ضرب	: يقال فلان كريم الضريبة والجمع ضرائب - ومحض الضريبة وكريم الغريزة والنحيطة والجمع نحايت والشيمة والجمع شيم والسجية والجمع ٢٣٨ سجايا
ضوى	: ضوى إليه ضُويًا أى أدى إليه - وضوى من الهزال يضوى ضوى. يقال جاءنى فلان فيمن ضوى إليه والتف إليه وتأشب إليه - وفى من ضافه ولافه. ٢٣٠
ضني	: أضنته العلة فهو مضنى وأدنفته فهو مدنف ونهكته الحمى فهو منهوك وقد نهك وضنى وذنف ونحل ونحف وضوى وآل شخصه وعريت أشاجعه. ٢٧٥

## الطاء

طوى : الطاوى والأهيف والأهضم والمدمج والمخصر الضامر. ٣٠١

## الظاء

ظأر : ظأر يظأر ظئورا أى حنا يحنو حنوا يقال فلان يشفق عليك ويظأر ويحنو ويجذب ويتحنن ويعطف. ٢٧٣  
ظرف : الظرافة الهشاشة واللطافة ولين الجانب وخفة الروح. ٢٩٦

## العين

عتم : تقول ما عتم أى مالبت وما فتىء وما نشب وما مكث. ٢٢٤  
عذر : يعتذر مما قرف به - ويقال اعتذر وتعذر إذا احتج - وأعذر إذا فعل فعلا يستحق به العذر وعذر إذا مرض وغيب. ٢٩٧  
عذق : عذقت الشاة أعذقتها إذا علمتها بصوفة خلاف لون صوفها - وعذقت فلانا بخير أو شر إذا وسمته به. ٣٠٦  
عرى : يقال عرى من المال والأدب فهو عار - وعطل فهو عاطل. ٢٢٤  
عشى : العشية آخر ساعات النهار. ٢٨٧  
عطش : العطش والظما والغلة والغليل والصدى والأوام والنهل واحد ورجل عطشان إذا عطش فى نفسه ومعطش أى إبله عطاش - واللوح أهون العطش

يقال لاح لوحا والتاح التياحا والمهياف والملواح	
سريع العطش.	٢٤٠
: العميد المثبت وجعا يقال ما الذى يعمدك أى	عمد
يوجعك.	٢٧٤
: وأعوج - وانعاج وانأد إذا مال.	١٦٦
: يعوله يمونه ويقوته - ويقال هو فى قايت من	عوج
العيش وفى بلغة من العيش.	عول

### الغين

: تراخت وراثت وتريثت وتأخرت وتباطأت	غَبَّ
وتباعدت.	١٧٣
: الغيش والغطش والغسق والفحمة السدفة ظلم	غَبش
الليل وحنادسه واختلاطه..	
يقال غبش الليل وأغبش وغطش وأغطش وعتم	
وأعتم وغسق ودمس وادلهم واطلخم واسحنكك	
واحلولك وغسا.	٢٨٨
: الغل والغش والغلول والخيانة والمداهنة والدغل	غَلَّ
والإدغال والادهان بمعنى.	٢٩٢

### الفاء

: يقال فجر الصبح وانفجر وانفرق وانفلق وبلج	فجر
وتبلج وحشر وأسفر وأنار وأبان.	٢٨٧
: يقال فلان قدم اللسان يعنى عيبى اللسان حصر	فدم
اللسان مفحم كهام ددان ألكن فه عبا. معه عيبى	
وحصر وفدامة وفهاهة ولُكنة.	٢٨٢

فرد	: الفريد والوحيد والحرید والفذ واحد.
فطس	: وردى وأردى وقلّت وقفز وفوز وباد ومات. ٢٩٨
فض	: تقول فض الله جمعهم ويدد شملهم وبت أقرانهم
	وصدع شعبهم وشذب جمعهم وشردهم فى البلاد. ٢٠٨

### القاف

قعر	: يقال طعنه فقعره وجفأه إذا قلعه من الأرض. ٣٠٦
قطر	: يقال طعنه فقطره إذا طرحه على أحد قطريه أى جنبه. ٣٠٦
قفى	: يفتفى، ويقتفر هديه يستنهج سبيله ويقفو أثره. ١٦٦
قيل	: يتقيل أباه يتلو تلوه ويحذو حذوه. ١٦٦

### الكاف

كبر	: كبر من الكبر ومع فلان جَبْرِيه أى كِبْر، وهو أזור - وأصِيد - وأشْوَس وأصُوْر إذا كان مايل العنق ٢٠٦ / من الكِبْرِ. ٢٠٧
كشب	: يقال سأخذ ذلك من كَثْبٍ وَصَقْبٍ وَسَقْبٍ وَزَقْبٍ
كفت	: كَفَت ذيله وتكمش - وضم جناحه وضم أطرافه - وشم وتشم وتشر. ٢٠٦
كمش	: وانكمش وتكمش وتجلد وتشم وجمع جراميزه: أبلى جهده وبذل بجهوده. ١٧٢
كن	: يقال كننت الشيء إذا جعلته فى كن وأكننته أسرته. ٢٢٢

## اللام

لبك	: أَمْرٌ لَبَكْ أَى مَخْتَلَطٌ مَظْلَمٌ لَا يَعْرِفُ الرِّشْدَ فِيهِ مِنْ الغَى، وَارْتِنَاءٌ وَارْتَجْنٌ وَتَلْبَسٌ وَأَغْلَقٌ.	١٧٤
لحز	: لَحَزَ بِالشَّيْءِ بِخَلٍّ بِهِ وَضَنٌ وَشَحٌّ.	٢٦٦
لزب	: يُقَالُ لَزِبَ الشَّيْءُ وَتَلَزَبَ وَتَلَزَجَ وَتَلَزَقَ وَتَلَدَدَ إِذَا لَزِمَ بَعْضُهُ بَعْضًا، وَمَكَانَ زَلْجٍ وَزَلَقٍ وَدَحْضٍ وَاحِدٌ.	٢٤٣
لفت	: صَرَفَ وَصَدَفَ. صَدَفَتْ فَلَانَا عَمَّا أَرَادَهُ وَصَرَفْتَهُ عَنْهُ وَلَفْتَهُ مِنْ قَوْلِهِ عَزَّ وَجَلَّ «لَتَلَفْتُنَا» (لَتَلَفْتُنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا) وَلَوَيْتَهُ وَزَوَيْتَهُ عَنْهُ وَصَدَدْتَهُ وَكَفَفْتَهُ عَنْهُ.. وَفَنَأَتْهُ عَنْهُ وَكَبَحْتَهُ.	
لهز	: يُقَالُ لَهَزَهُ الْقَتِيرُ لَهْزًا - وَيُقَالُ بَلَغَ فِيهِ الشَّيْبُ تَلْيِغًا وَلَهْزَمَهُ الشَّيْبُ لَهْزَمَةً - وَلَفَعَهُ الشَّيْبُ لَفْعًا إِذَا غَطَّى سَوَادَهُ.	٢١٧

## الميم

متع	: يُقَالُ مَتَعَ النَّهَارَ يَمْتَعُ مَتَوَعًا وَتَلَعُ يَتْلَعُ تَلْعًا وَتَرَاءَدَ تِيرَاءَدَ تَرَاوُدًا إِذَا عَلَا وَارْتَفَعَ.	٢٨٧
متح	: يُقَالُ مَتَحَ النَّهَارَ إِذَا طَالَ وَامْتَدَّ.	٢٨٧
محل	: يِمَاحِلُ مِمَاحِلَةً - مَحَلَّتْ بِفُلَانٍ أَى مَكَرَتْ بِهِ.	١٩٣
مدق	: يِمَازِقُ مِمَازِقَةً - الْمِمَازِقُ غَيْرُ الْمَخْلُصِ، وَالْمَمْدُوقُ الْلَبْنُ الْمَمْزُوجُ وَسَائِرُهُ.	١٩٣
مرن	: مَرَنَ بِالشَّيْءِ وَدَرَبَ بِهِ وَضَرَى بِهِ وَمَرَى بِهِ.	٢٥٤
مزع	: يَعْنَى وَزَعَ، وَزَّعُوا مِيرَاثَ الْمَيِّتِ وَتَرَاثَهُ وَتَوَزَّعُوهُ وَتَقَسَّمُوهُ وَتَمَزَّعُوهُ.	٢١٦

مصع	: المصع الضرب - والمماصة والمحاسبة والمساواة والمنافحة بالسيوف، والمكافحة والمعاودة والمصالاة والمساورة والمقارعة والمشاركة والمعاركة والمماصة. ١٨٤
مير	: تقول ما يرفته مُمَايرة إذا صنعت مثل ما صنع في جرى أو سقى أو غيره، يمايرها في جريها وتمايره. ٢٥٤
مين	: المين الباطل والزور والإفك والبهتان. ١٨٤

### النون

نكأ	: نكأ الكلم أى أدماه - ما حككت قرحة إلا نكأته أى أدميتها. ١٦٥
ناء	: ناء الرجل بالحمل والثقل ينوء نأوا - والنأو النهوض بجهد ومتسقة. ٢٠٢
نجل	: يقال طعنه فنجله وانتظمه واختله واخترمه وهو أن يطعن حتى يبقى كالنظام. ٣٠٦
نزف	: نزف ثمل وسكر، والنزيف والنشوان والثلث ٢١٤/ واحد. ٢١٥
نزق	: يقال فلان نزق ودهق عجول طائش الحلم خفيف العنان فيه عجلة وطيروره وطيش. ٢٦٢
نشق	: يقال نشقت الرائحة وشممتها وسفتها واستنشأتها. ٢٢٤
نقر	: نقرت عنه تنقيرا وفررت عنه فرا بحثت عنه بحثا. ١٦٧
نكت	: يقال طعنه فنكته إذا أوقعه على رأسه. ٣٠٦
نهس	: يقال نهسته الحية ونهشته وعضته أى لسعته ونكزته ووكزته ووخرته ونشطته. ٢٥٨
نيح	: سهمه المنيح أى الذى لاشىء له يقال هو مغبون

الحظ منقوص النصيب منحوس الحظ مغبون  
الصفقة وسهمه المنيع. ٢١٥

## الهاء

هبل : الهبالة الغنيمة يقال لم يجد فلان من عدوه فرصة  
ينتهبها ونهزة يغتنمها ولا غرة يهتبلها أى يغتنمها  
تقول: انتهب فلان الفرصة واهتبلها واقتصرها  
واختلسها. ٢٠٥

هديم : يقال ثوب هديمٌ وسمل وطمر ودرس أى خلق بال. ٢٥٩

هوم : يقال هوم الرجل وهجد ورقد وهجع ووسن ونعس  
والنوم والرقاد والهجود والهجوم والتهويم واحد. ٢٦٤

ويقال أغفيت إغفاء وهومت تهويما. ٢٦٤

هيع : طريق مهيع أى واسع واضح. ٢٢٠

## الواو

وتح : يقال هو نزر بخيس خسيس وتح نكل بكى حقير  
طفيف براض ويقال تركت الأمر لوتاحتته وطفافته  
وحقارته.. ٢٦٧

وجد : يقال وجدت له وجدا ووجدت له توجدا ووجمت  
له وجوما وارتمضت له ارتماضا واكتأبت له اكتئابا.  
- وجزعت له جزعا - والهلع أفحش الجزع. ٢٣٢

ودق : الودقة والوديقة؛ شدة الحر بسكون الريح: يقال  
هذا يوم تتحدث فيه ودائقة. ٢٩١

وخط : يقال وخطه الشيب يخطه وخطا - وخط فيه  
الشيب تخطيطا. ٢٣٧

وخص	: يقال طعنه فوخضه إذا لم ينفذ طعنته فوخذه إذا أنفذها. ٣٠٦
وطر	: الوطر المأرب والمأرب تقول قضى فلان وطره وأربه ولبائته ومأربته وحاجته والجمع الأوطار. ٣٠٠
وكز	: يقال طعنه فوكزه إذا صرعه. ٣٠٦
وكف	: الوكف الإثم يقال لا وكف عليك ولا إبة ولا سبة ولا إثم والوكف هو العيب أيضاً. ٢٧٢
وكل	: وكله إلى رأيه وتديره يكله وكولا وتكلانا. ٢١٠
ومق	: من المققة - وود من المودة - وأحب من الحب والمحبة وخالة من المخالة والخلة وخادن من المخادنة. ٢٠٠
وفى	: الونية والتوانى والتراخى والإغفال والفتور بمعنى. ١٧٢

### الياء

يوح	: يقال للشمس يوح والبراح والجؤنة والضح والغزالة والسراج والبيضا والجارية والمهاة ٢٨٨/ والآيات. ٢٨٩
-----	--

## أولاً: المصادر والمراجع التي أفادت الدراسة والتحقيق

- ١ - إبراهيم أنيس (الدكتور)  
الأصوات اللغوية.  
في اللهجات العربية.  
من أسرار اللغة.
- ٢ - ابن الأنباري (أبو البركات).  
- أسرار العربية - تحقيق محمد بهجة البيطار - مطبعة الترقى بدمشق  
١٣٧٧ هـ - ١٩٧٥ م.  
- ألفاظ الأشباه والنظائر (تصحیح آلوسی زاده) (منسوب له وفيه قول).  
- البيان في غريب إعراب القرآن - تحقيق دكتور طه عبد الحميد طه،  
مراجعة مصطفى السقا - (جزءان).  
- الإغراب في جدل الإعراب - مطبعة الجامعة السورية.  
- طبعت مع رسالة (لمع الأدلة).  
- الإنصاف في مسائل الخلاف.  
- تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد - ط ٣ مطبعة السعادة.  
- نزهة الألباء في طبقات الأدباء.  
- تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم - ط المديني - القاهرة ١٩٦٧.
- ٣ - ابن السكيت.  
- كتاب الأضداد - وقد نشر في مجموعة من كتب الأضداد للأصمعي  
والسجستاني والصاغاني (في بيروت ١٩١٣) بعناية المستشرق أوجست  
هقذو الأب أنطون صالحاني.

- كتاب إصلاح المنطق - شرح وتحقيق - الأستاذ أحمد محمد شاكر والأستاذ عبد السلام محمد هارون.
- كتاب الألفاظ - طبع في المطبعة الكاثوليكية ببيروت سنة ١٨٩٥ بعناية الأب لويس شيخو وقد ضم إليه في حواشيه شرح التبريزي المسمى تهذيب الألفاظ - كما ضم في الصلب بعض زيادات التبريزي - وسمى عمله هذا (كنز الحفاظ) ثم أفرد الصلب وحده مع بعض الزيادات وسماه (مختصر تهذيب الألفاظ) وطبعه في المطبعة السالفة سنة ١٨٩٧ م.
- ٤ - ابن الأثير (مجد الدين أبو السعادات المبارك بن محمد الجزري ت ٦٠٦ هـ).
- النهاية في غريب الحديث والأثر (خمس أجزاء) تحقيق محمود محمد الطنحاني وغيره ط دار إحياء الكتب العربية.
- ٥ - ابن جنى (أبو الفتح عثمان ت ٣٩٢ هـ).
- الخصائص تحقيق محمد علي النجار. ط دار الكتب المصرية ١٣٧١ هـ / ١٩٥٢ م.
- المنصف (شرح لكتاب التصريف لأبي عثمان المازني البصري) تحقيق إبراهيم مصطفى / عبدالله أمين، ط الحلبي ١٣٧٣ هـ).
- ٦ - الخطيب القزويني (جلال الدين محمد بن عبد الرحمن ٦٦٦ هـ - ٧٣٩ هـ).
- الإيضاح في علوم البلاغة - ط السنة المحمدية - القاهرة.
- ٧ - ابن خلدون (عبد الرحمن.. ت ٨٠٨ هـ).
- مقدمته لكتاب العبر وديوان المبتدأ والخبر في أيام العرب والعجم.
- ٨ - الزركلي (خير الدين).
- الأعلام - ط العربية بمصر ١٣٤٥ هـ / ١٩٢٧ م.

- ٩ - ابن خلكان (أبو العباس شمس الدين أحمد بن محمد بن أبي بكر) (٦٠٨/٦٨١ هـ):  
وفيات الأعيان وأنباء أبناء الزمان - تحقيق - د. إحسان عباس. دار صادر بيروت.
- ١٠ - ابن شاعر الكتبي (محمد بن أحمد).  
وفات الوفيات طبعة محمد محيى الدين عبد الحميد جزءان القاهرة ١٩٥١.
- ١٠ - الداودى (الحافظ شمس الدين محمد بن على بن أحمد ت ٩٤٥ هـ).  
طبقات المفسرين - تحقيق على محمد عمر - ط: الاستقلال الكبرى - القاهرة ١٣٩٢ هـ/١٩٧٢ م.
- ١١ - أبو بشر عمرو بن عثمان بن قنبر (سيبويه) ت ١٨٠ هـ تقريبا  
الكتاب تحقيق الأستاذ عبد السلام هارون.
- ١٢ - أبو طالب (المفضل بن سلمة بن عاصم ٢٩١ هـ) -  
الفاخر - تحقيق عبد العليم الطحاوى - مراجعة محمد على النجار - الهيئة المصرية العامة للكتاب ١٩٧٤.
- ١٣ - السيوطى (جلال الدين عبد الرحمن ت ٩١١).  
المزهر فى علوم اللغة - جزءان.
- ١٤ - ابن فارس (أبو الحسن أحمد: ت ٣٩٥).  
- الصاحبى فى فقه اللغة - وسنن العرب فى كلامها حقه وقدم له د. مصطفى الشويحى. بيروت.
- معجم مقاييس اللغة - تحقيق الأستاذ عبد السلام هارون.
- ط دار الكتب العربية (عيسى الحلبي ١٣٦٨ هـ).
- مجمل اللغة: دراسة وتحقيق زهير عبد المحسن سلطان، مؤسسة الرسالة أربعة أجزاء.

- متخير الألفاظ - حققه وقدم له هلال ناجي - مطبعة المعارف - بغداد.
- ١٥ - ابن منظور (جمال الدين محمد بن مكرم الأنصاري) (٧١١/٦٣٠هـ).
- لسان العرب - (طبعة مصورة عن طبعة بولاق - القاهرة).
- ١٦ - البدرأوى زهران (الدكتور).
- عالم اللغة: عبد القاهر الجرجاني - المفتين في العربية ونحوها - نشر دار المعارف.
- في علم اللغة التاريخي - دراسة تطبيقية على عربية العصور الوسطى - نشر دار المعارف.
- مقدمة في علوم اللغة، نشر دار المعارف.
- مبحث في قضية الرمزية الصوتية - نشر دار المعارف.
- أسلوب طه حسين في ضوء الدرس اللغوي الحديث.
- ١٧ - البستاني (المعلم بطرس)
- محيط المحيط - جزآن بيروت ١٨٦٧/١٨٧١.
- ١٨ - الجاحظ: (أبو عثمان عمرو بن بحر الجاحظ المتوفى بالبصرة في المحرم سنة ٢٥٥ هـ).
- البيان والتبيين (ثلاثة أجزاء ط القاهرة ١٣٣٢ هـ محب الدين الخطيب بجريدة المؤيد).
- ١٩ - الجوالقي (أبو منصور موهوب بن أحمد بن محمد الخضر).
- المعرب من الكلام الأعجمي على حروف المعجم - تحقيق الشيخ أحمد محمد شاكر - مطبعة دار الكتب المصرية بالقاهرة ١٣٦١ هـ).
- ٢٠ - الخفاجي (شهاب الدين أحمد بن محمد).
- شفاء الغليل فيما في كلام العرب من الدخيل (القاهرة ١٣٢٥ هـ).

- ٢١ - الزبيدي (السيد محمد مرتضى الحسيني)  
تاج العروس من جواهر القاموس).  
- عشرة أجزاء - القاهرة المطبعة الخيرية ١٣٠٦/١٣٠٧ هـ.
- ٢٢ - الفراء (أبو زكريا يحيى بن زياد المتوفى سنة ٢٠٧ هـ).  
- معاني القرآن ثلاثة أجزاء - الأول، والثاني تحقيق دكتور عبد الفتاح شلبي مراجعة الأستاذ على النجدي ناصف، والثالث تحقيق ومراجعة: الأستاذ محمد علي النجار.
- ٢٣ - الفيروزآبادي (مجد الدين محمد بن يعقوب).  
- القاموس المحيط - أربعة أجزاء - (ط ثانية ١٣٤٤ هـ).
- ٢٤ - القالي: (أبو علي اسماعيل بن القاسم القالي البغدادي) جزآن  
نشر الهيئة المصرية للكتاب).
- ٢٥ - تمام حسان (الدكتور).  
- مناهج البحث في اللغة.  
اللغة العربية معناها ومبناها.
- ٢٦ - شوقي رياض أحمد (الدكتور)  
حماسيات أبي تمام في الحروب البابكية ١٩٧٨ نشر دار الثقافة للطباعة والنشر بالقاهرة.
- ٢٧ - حسن عون - (الدكتور).  
- اللغة والنحو.
- ٢٨ - رمضان عبد التواب (الدكتور).  
- لحن العامة والتطور اللغوي (ط أولى ١٩٦٧).  
- تاريخ الأدب العربي ج ٤/ج ٥ ترجمة عن الألمانية لكارل بروكلمان.  
- فصول في فقه العربية الناشر الخانجي بالقاهرة.

- ٢٩ - بروكلمان (كارل) المستشرق:
- تاريخ الأدب العربي الأجزاء الثلاثة الأولى ترجمة الدكتور عبد الحليم النجار - والجزء الرابع - والخامس - ترجمة د. رمضان عبد التواب - ود. يعقوب بكر نشر دار المعارف ١٩٧٥.
  - ٣٠ - عبد العزيز مطر (الدكتور).
  - لحن العامة: في ضوء الدراسات اللغوية الحديثة القاهرة ١٩٦٧.
  - لهجة البدو: في إقليم ساحل مريوط دراسة لغوية القاهرة ١٩٦٧.
  - ٣١ - فاضل صالح السامرائي (الدكتور): أبو البركات بن الأنباري ودراساته النحوية ط أولى ١٣٩٥/١٩٧٥ هـ دار الرسالة للطباعة ببغداد.
  - ٣٢ - ثعلب (أبو العباس أحمد بن يحيى ثعلب).
  - مجالس ثعلب - ذخائر العرب - (١) - نشر دار المعارف - ط ثالثة القسم الأول شرح وتحقيق: الأستاذ عبد السلام محمد هارون.
  - ٣٣ - كمال محمد بشر (الدكتور)
  - دور الكلمة في اللغة ترجمة كتاب Wrods and their use لستيفن أولمان - ترجمه وقدم له وعلق عليه ط أولى ١٩٦٢.
  - ٣٤ - ياقوت الحموي (شهاب الدين أبو عبد الله الرومي ٦٢٦ هـ).
  - معجم الأدباء - ط فريد الرفاعي ٢٠ جزءاً القاهرة ١٩٣٦.
  - معجم البلدان ط السعادة بالقاهرة ١٣٢٢ هـ.
  - ٣٥ - يوسف البديعي (الشيخ قاضي الموصل المتوفى سنة ١٠٧٣ هـ).
  - هبة الأيام فيما يتعلق بأبي تمام - تعليق حواشيه بالشرح والنقد لناشره محمود مصطفى أستاذ الأدب بكلية اللغة العربية من الجامعة الأزهرية ١٩٣٤/١٣٥٢ م - مطبعة العلوم بالسيدة زينب.

## ثانيًا: الدوريات

- ١ - مجلة المجمع العربي بدمشق - أعداد سنة ١٩٥٠.
- ٢ - مجلة كلية الآداب (الجامعة المصرية) (جامعة القاهرة) مجلد ١ - جزء ١، ٢ سنة ١٩٤٨ بحث بقايا اللهجات العربية في الأدب العربي للدكتور أنوليتمان وبحث في قراءات القرآن للدكتور عبد الحليم النجار.
- والمجلد الحادى عشر - والمجلد الثالث عشر - والمجلد السابع عشر.
- ٣ - مجلة مجمع اللغة العربية الملكى الجزء الأول أكتوبر ١٩٣٤. بحث الترادف للأستاذ على الجارم - وبحوث أخرى.
- مجلة المجمع أعداد مختلفة.
- ٤ - صحيفة دار العلوم - السنة الحادية عشرة - العددان الأول والثانى يولية - أكتوبر سنة ١٩٤٤.
- ٥ - دائرة المعارف الإسلامية - (الترجمة العربية).

## ثالثا: مراجع أجنبية

- 1 – Allen, W.S. The Linguistic Study of Language. Combridge University Press 1957.
- 2 – Bloomfield; Leonard: Language (Copyright 1933).
- 3 – Carroll; john B: The Study of Language, Harvard University Press 1959.
- 4 –C. Cherry, on humman Communication (M. I. T Press 1957).
- 5 – Crystal; David: Linguistics (a pelican original).  
What is Linguistics. (London 1968).
- 6 – Gleason. H.A.: An Introduction to Descriptive Linguistics may 1966.
- 7 – JesPersen Otto: Language; its Nature, Development and origin, London, 1964.
- 8 – Firth (J.R.): Papers in Linguistics Oxford University press, London, 1957.
- 9 – Robins, R.H.: General Linguistics; An introduction Survey, Longmans London 1964.
- 10 – Malmstron (Jean): Language in Society, Hyden Book Cowpany: inc. New Jersey, 1968.
- 11 – Shlauch, Margret: The gift of Tongues, George & unwin. L.T.D. London 1960.
- 12 – Stephen Ullmann: Language and Style oxford basil black yell 1964.  
– Semantics an introduction to the Science of meaning oxford 1964.
- 13 – Sapir, Edward: Language; An introduction to the Study of Speech. New York 1964.
- 14 – Turner. G.W.: Stylistics apelican Book.

## محتويات الكتاب

### صفحة

٣	مدخل
٧	(أ) الشق الأول من الدراسة
١٩	نسخ الكتاب وطبعاته ومخطوطاته في مكتبات العالم بأسائها المختلفة وأرقامها ورأى يترأى لنا
٢٨	وصف المخطوطة ومنهج التحقيق وخطة النشر
٣٦	وصف النسختين السابقتين
٣٧	لوحات المخطوطة واللوحات الأخرى الخاصة بالنشر
٣٧	عبدالرحمن بن محمد بن سعيد الأنباري (أبو البركات بن الأنباري) ٥١٣هـ/٥٧٧هـ
٥٣	شخصيته وثقافته والمؤثرات التي تأثر بها - فيما صدر عنه من سلوك وعلم وعمل
٦٣	عبد الرحمن الهمذاني
٦٥	أهمية الكتاب
٦٨	(ب) الشق الثاني من الدراسة
٧٢	المباحث الخاصة بالثروة اللفظية والمعاجم وغيرها
٧٦	الغريب
٧٩	الترادف
	الأشكال الخاصة بهذه الظاهرة في ضوء الدراسة اللغوية الحديثة
	المتوارد والمتكافئ
١٠٦	الإتياع
١١٢	المشترك اللفظي
١٢٤	التضاد
٣٥٣	

صفحة

١٣٤	..... كتاب ألفاظ الأشباه والنظائر
١٦٠	..... مقدمة كتاب عبد الرحمن بن عيسى
١٦٤	..... يقال أصلح فلان الفاسد ولم الشعث
١٦٦	..... باب الإعوجاج
١٦٦	..... باب التثقيب
١٦٧	..... باب الفحص
١٦٧	..... باب اللوم
١٦٨	..... باب البعد
١٦٩	..... باب القرب
١٦٩	..... باب القلة
١٧٠	..... باب المعايير
١٧٠	..... باب المدح
١٧١	..... باب العلامات
١٧٢	..... باب التضجيع
١٧٢	..... باب في ضده
١٧٢	..... باب الانتظام
١٧٣	..... باب التواتر
١٧٣	..... باب في ضده
١٧٣	..... باب الالتباس
١٧٤	..... باب الانكشاف
١٧٤	..... باب وفي مثل تغر الليل عن صبحه وصرح الحق عن محضه
١٧٥	..... باب منه
١٧٥	..... باب حمل النفس على الخطر
١٧٥	..... باب الجدير
١٧٦	..... باب العوايق
١٧٦	..... باب منه

## صفحة

١٧٦	باب التوسل
١٧٧	باب الاعتياص (اعتاص الأمر فهو معتاص)
١٧٨	باب في ضد ذلك
١٧٩	باب الانحدار
١٧٩	باب الغلبة
١٧٩	باب التجربة
١٨٠	باب المعاونة
١٨٠	باب الأحجام
١٨٠	باب العقل والمعقول
١٨١	باب السكون
١٨١	باب الدرج
١٨٢	باب من الأضداد
١٨٢	باب الاضطرام (يقال اضطرمت نار الحرب)
١٨٢	باب في ضده
١٨٢	باب هيجان الفتنة
١٨٣	باب في ضده
١٨٣	باب الانتساب
١٨٤	باب المهادنة
١٨٤	باب الحرب
١٨٤	باب من أساء المطاولة
١٨٥	باب أساء مواضع
١٨٥	باب تقول في شدة الحرب
١٨٦	باب السل (تقول سللت السيف فهو مسلول)
١٨٦	باب في ضده
١٨٧	باب الهفوة
١٨٧	باب الإنابة

صفحة

١٨٨	..... باب في ضده
١٨٩	..... باب العفو
١٩٠	..... باب المعاقبة
١٩٠	..... باب دفع المضرات
	(يقال دفعت عنك شر فلان وأمطت أذاة)
١٩٠	..... باب الغضب
١٩١	..... باب أمت ضغنه
١٩١	..... باب (بين الرجلين طائلة وترة)
١٩٢	..... باب المكاشفة
١٩٣	..... باب في ضده
١٩٤	..... باب إشاعة الخبر
١٩٤	..... باب اتصال الخبر
	باب السلف يقال كان ذلك فيما مضى من الأيام والزمان
١٩٤	..... وفيما فرط وفيما سلف
١٩٥	..... باب في ضده
١٩٥	..... باب تقول سأفعل ذلك
١٩٥	..... باب الرجوع (يقال رجع الرجل من سفره)
١٩٦	..... باب الإقامة
١٩٦	..... باب فيما فوق ذلك
١٩٦	..... باب يقال: تباطأ الرجل في سيره وتلبث في طريقه
١٩٦	..... باب الفقر
١٩٨	..... باب الاستغناء
١٩٨	..... باب الاستشراف
١٩٨	..... باب الحرص (فلان حريص وجشع وطمع وطماع)
١٩٩	..... باب الأحداث
١٩٩	..... باب العدول عن الأمر

صفحة

١٩٩	باب فوق ذلك (قد صارم فلان فلانا وهاجره)
٢٠٠	باب المعاندة
٢٠٠	باب منه
٢٠٠	باب الحب
٢٠١	باب المشاكلة
	(تقول ليس فلان من نظرائي .. ولا من أكفائي
٢٠١	ولا من أقراني)
٢٠١	باب الانتجاع
٢٠٢	باب الثقل (يقال أثقله الأمر فهو مثقل)
٢٠٢	باب القيام بالأمر
٢٠٣	باب المصادفة بالمدارة
	(تقول صرفت فلانا عما أراده من الأمر باللفظ وغيره)
٢٠٣	وصدفته عنه، ولفته..)
٢٠٤	باب الإسعاف
٢٠٤	باب في ضده
٢٠٥	باب ما يظفر من عدوه
٢٠٥	باب في ضده
٢٠٥	باب منه
٢٠٦	باب يقال قد تحرز فلان وتحفظ
٢٠٦	باب المفاجأة
٢٠٦	باب التكبر
٢٠٧	باب في ضده
٢٠٨	باب جلالة الموقع
٢٠٨	باب خذلان العدو
٢٠٨	باب في ضده
٢٠٨	باب التفرق

صفحة

٢٠٩	باب منه .....
٢١٠	باب الإقامة بالأمر .....
٢١٠	باب التأخير (أخرت القوم بالمجال تأخيراً وأجلتهم تأجيلاً) .....
٢١٠	باب يقال خلصه من المكروه .....
٢١١	باب في ضده .....
٢١١	باب ما هو خير له (هذا أريح لفلان وأجدي عليه) .....
٢١١	باب العموم .....
٢١١	باب الأفنية (تقول فناء القوم والجمع أفنية) .....
٢١٢	باب المسابقة .....
٢١٢	باب يقال فلان ما يسامى .....
٢١٢	باب التمييز (يقال جعلت ذلك تمييزاً بين الأمرين) .....
٢١٣	باب .....
	باب الحليلة (يقال هي امرأة الرجل وحيلة وزوجته
٢١٣	وزوجة أيضاً .....
٢١٣	باب اللؤم .....
٢١٣	باب .....
٢١٤	باب أخذ الأمر بجملته .....
	باب السبوغ (يقال تم الأمر فهو تام وتم المال
٢١٤	وسبغ وثماً وكمل) .....
٢١٤	باب .....
٢١٤	باب السكران (والنزيف والنشوان والثلث) .....
٢١٥	باب الرايات والأعلام والبنود .....
٢١٥	باب القسمة .....
٢١٥	باب في ضده .....
٢١٥	باب المحاذاة .....
٢١٦	باب .....

صفحة

٢١٦	باب الوراثة
٢١٦	باب المؤامرة
٢١٦	باب الراحة
٢١٧	باب الإعياء والتعب
٢١٧	باب توفير الحال على المراتب
٢١٧	باب الشيخوخة
٢١٨	باب الصحراء
٢١٨	باب الخراب
٢١٨	باب
٢١٩	باب في ضده
٢١٩	باب
٢٢٠	باب الطريق
٢٢٠	باب في ضده
٢٢٠	باب الرمي بالولد على وجه الذم
٢٢٠	باب الأخذ باليد والدفع من المكروه
٢٢١	باب في ضده
٢٢١	باب الإصابة
٢٢١	باب الذم
٢٢١	باب في ضده
٢٢٢	باب الكلول
٢٢٢	باب المظافرة
٢٢٣	باب الكثرة
٢٢٣	باب الالتقاء
٢٢٣	باب البر
٢٢٣	باب لموضع الأسد
٢٢٤	باب الخلو

## صفحة

٢٢٤	باب الشم
٢٢٤	باب الطلايع
٢٢٥	باب
٢٢٥	باب التجربة
٢٢٦	باب في ضده
٢٢٦	باب القطاع
٢٢٦	باب جمع الخيل على الخيل
٢٢٦	باب الاقتناء
٢٢٧	باب المقاساء
٢٢٧	باب الطاعة
٢٢٧	باب
٢٢٧	باب الشجاعة
٢٢٨	باب
٢٢٩	باب ألفاظ كتاب الرسائل في مدح الأولياء
٢٢٩	باب في ذم الأعداء
٢٢٩	باب
٢٣٠	باب
٢٣٠	باب الجبان
٢٣١	باب
٢٣١	باب الشوق
٢٣١	باب المفاخرة
٢٣٢	باب المساءة
٢٣٢	باب الحزن
٢٣٣	باب المسرة
٢٣٣	باب
٢٣٣	باب

صفحة

٢٣٤	.....	باب في ضده
٢٣٥	.....	باب المشابهة
٢٣٥	.....	باب
٢٣٥	.....	باب الملاء
٢٣٦	.....	باب
٢٣٦	.....	باب
٢٣٦	.....	باب الأشكال
٢٣٧	.....	باب
٢٣٧	.....	باب الإطلاق
٢٣٧	.....	باب وقوع الأمر من غير توقعه
٢٣٨	.....	باب في ضده
٢٣٨	.....	باب الخليفة
٢٣٩	.....	باب في ضده
٢٣٩	.....	باب
٢٣٩	.....	باب العزم
٢٤٠	.....	باب المنزل
٢٤٠	.....	باب العطش
٢٤٠	.....	باب الجامعة
٢٤١	.....	باب الأصول
٢٤١	.....	باب يقال فلان قريبي
٢٤٢	.....	باب منه
٢٤٢	.....	باب
٢٤٣	.....	باب العطية
٢٤٥	.....	باب
٢٤٥	.....	باب الإشراف على الشيء
٢٤٥	.....	باب الكدر

## صفحة

٢٤٥	باب
٢٤٦	باب الفرع
٢٤٦	باب في ضده
٢٤٧	باب الإرادة
٢٤٧	باب العاقبة
٢٤٨	باب
٢٤٨	باب
٢٤٨	باب البدل
٢٤٨	باب
٢٤٩	باب
٢٤٩	باب في ضده
٢٤٩	باب
٢٥٠	باب منه
٢٥١	باب في ضده
٢٥٢	باب العدو
٢٥٤	باب المناقب
٢٥٤	باب الولوع
٢٥٥	باب التحصن بالقلع
٢٥٦	باب المطل
٢٥٧	باب الكذب
٢٥٩	باب الخلق
٢٦٠	باب
٢٦١	باب منه
٢٦٢	باب في خلافه
٢٦٣	باب الحكومة
٢٦٣	باب المكافاة

# صفحة

٢٦٤	باب النوم
٢٦٤	باب الكتان
٢٦٥	باب في ضده
٢٦٦	باب السخاء
٢٦٧	باب الجنون
٢٦٧	باب الفتل
٢٧١	باب الوزر
٢٧١	باب في ضده
٢٧٢	باب العيب
٢٧٤	باب المرض
٢٧٦	باب الإقامة
٢٧٧	باب الآصر العهد
٢٨١	باب الفصاحة
٢٨٤	باب الحزم
٢٨٥	باب من العجلة وقلة التثبط
٢٨٦	باب ساعات النهار
٢٨٨	باب في ضده
٢٩٠	باب البرد
٢٩٧	باب التنصل
٢٩٧	باب اليمين
٣٠٢	باب من الاتباع
٣٠٣	باب من الأضداد
٣٠٣	باب التشبيهات
٣٠٥	باب ألا رأيتم الزهمة وغيرها
٣٠٥	باب
٣٠٥	باب

صفحة

باب	٣٠٦
باب	٣٠٦
الخاتمة	٣٠٨
الفهارس	٣١٥
فهرس الآيات القرآنية الكريمة	٣١٥
فهرس الأحاديث النبوية الشريفة	٣١٦
فهرس الشعر	٣١٧
فهرس المأثور من أقوال العرب	٣٢١
معجم المفردات اللغوية	٣٢٩
المصادر والمراجع	٣٤٤
محتويات الكتاب	٣٥٣

رقم الإيداع	١٩٨٩ / ٢٨١٨
الترقيم الدولي	ISBN ٩٧٧-٠٢-٢٦٥١-٣

٣ / ٨٧ / ١٤

طبع بمطابع دار المعارف (ج.م.ع.)



